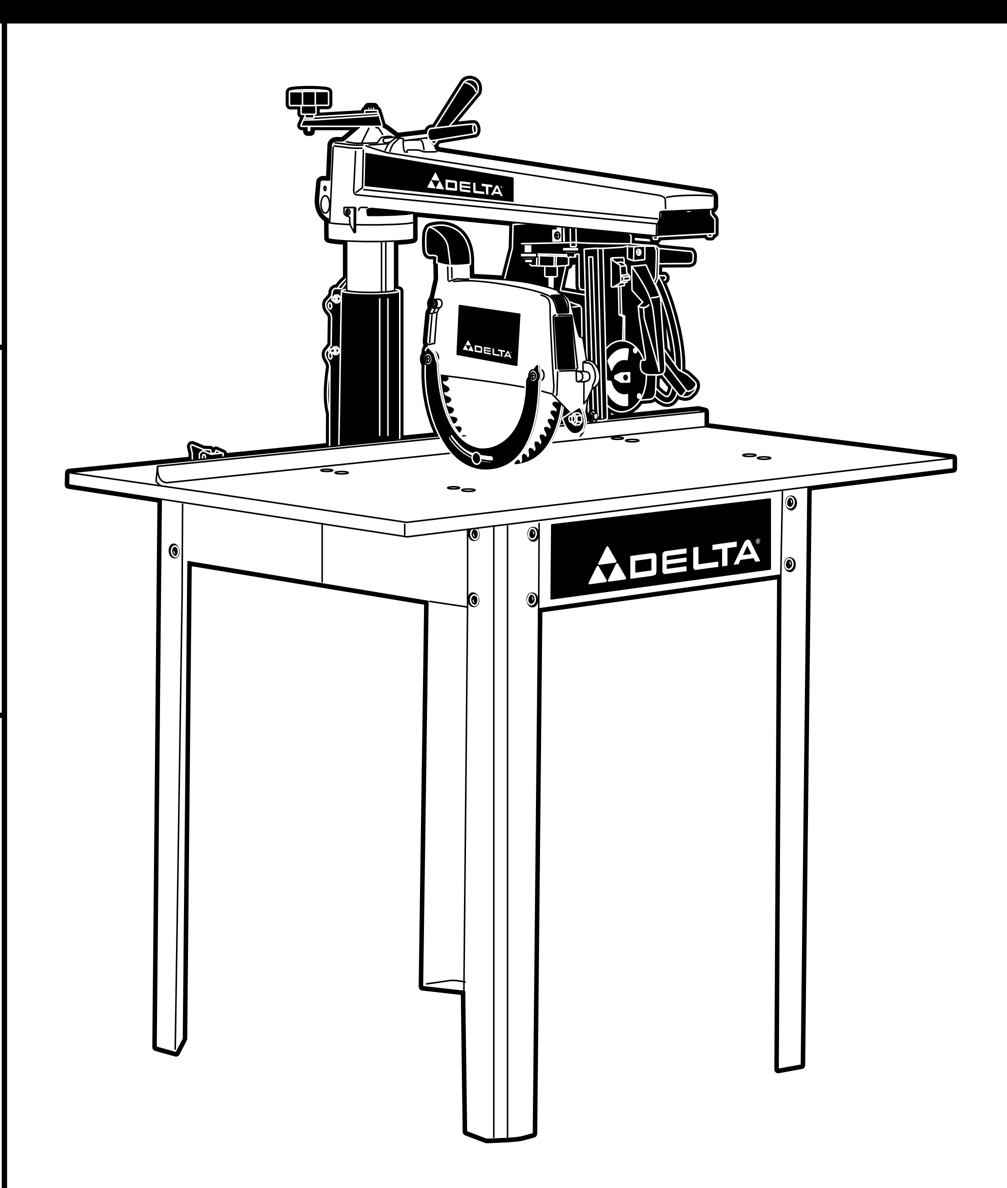


RS830

10" Professional Radial Arm Saw

Professionnelle de 254 mm (10 po) Scie à bras radial

Profesional de 254 mm (10 pulg.) Sierra de brazo radial.



Instruction Manual
Manuel d'Utilisation
Manual de Instrucciones

FRANÇAIS (30) ESPAÑOL (58)

www.deltaportercable.com
(800) 223-7278 - US
(800) 463-3582 - CANADA

A18640 - 4-17-08 Rev. A

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING: Read all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Delta Machinery strongly recommends that this product NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Delta Machinery and we have advised you. Contact us online at **www.deltaportercable.com** or by mail at **Technical Service Manager, Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, TN 38305. In Canada,**125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4)

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

- **Power Tool Institute,** 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851or online at **www.powertoolinstitute.org**
- **National Safety Council,** 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201
- **American National Standards Institute,** 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org - ANSI 01.1** Safety Requirements for Woodworking Machines
- **U.S. Department of Labor** regulations **www.osha.gov**

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

⚠DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury.**

⚠CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury.**

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

⚠WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- **lead from lead-based paints,**
- **crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and**
- **arsenic and chromium from chemically-treated lumber.**

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GENERAL SAFETY RULES

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, read, understand, and follow the instruction manual before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance, or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. There are specific limitations and special hazards associated with each tool. Do not modify and/or use for any application other than for which it was designed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

GROUNDING INSTRUCTIONS

⚠WARNING: FOLLOW ALL WIRING CODES and recommended electrical connections to prevent shock or electrocution.

If the saw is of grounded construction, read the following instructions.

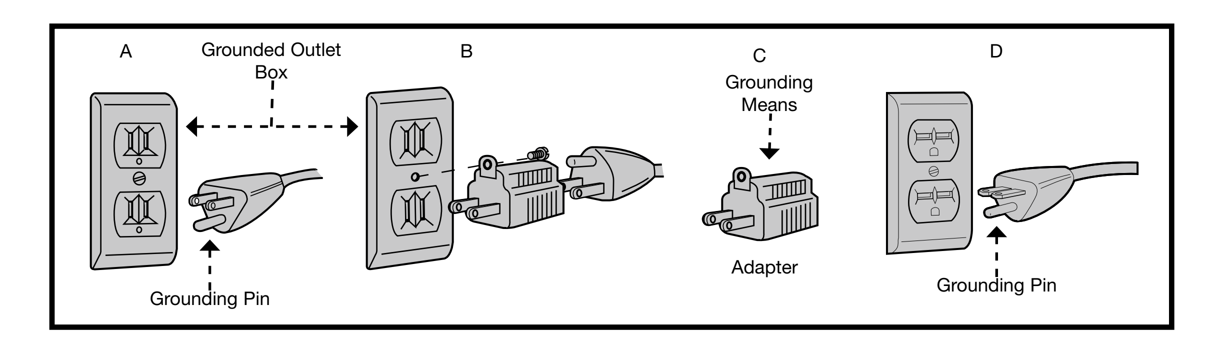
⚠DANGER: SHOCK HAZARD. THIS MACHINE MUST BE GROUNDED WHILE IN USE. SERIOUS INJURY COULD RESULT.

ALL GROUNDED, CORD-CONNECTED MACHINES

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This machine is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician. Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal. Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the machine is properly grounded. Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding type plugs and matching three-conductor receptacles that accept the machine's plug, as shown in Fig. A. Repair or replace damaged or worn cord immediately.

GROUNDED, CORD-CONNECTED MACHINES INTENDED FOR USE ON A SUPPLY CIRCUIT HAVING A NOMINAL RATING LESS THAN 150 VOLTS

If the machine is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Fig. A, the machine will have a grounding plug that looks like the plug illustrated in Fig. A. A temporary adaptor, which looks like the adapter illustrated in Fig. B may be used to connect this plug to a matching two-conductor receptacle as shown in Fig. B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. Whenever the adapter is used, it must be held in place with a metal screw.



⚠DANGER: IN ALL CASES, MAKE CERTAIN THAT THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED. iF YOU ARE NOT SURE, HAVE A QUALIFIED ELECTRICIAN CHECK THE RECEPTACLE.

240 VOLT SINGLE PHASE OPERATION

The 120/240 volt, dual-voltage motor supplied with your machine was shipped prepared for 120 volt operation. It can be converted for 240 volt operation.

Use the following instructions to convert your saw to 240 volts.

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Remove the screw (A) Fig. D and remove the plastic cover (B).
2. Carefully slide the switch (C) Fig. E in the motor junction box to read 240 volts. Replace the plastic cover and screw that were removed in STEP 1.
3. You must also replace the 120 volt plug with a UL/CSA listed plug suitable for 240 volts and the rated current of the saw.

Either use a qualified electrician to do the conversion, or take the machine to an Authorized Delta Service Center. The machine must conform to the National Electric Code and all local codes and ordinances.

Use the 240 volt plug ONLY in an outlet that has the same configuration as the plug illustrated in Fig. C. **DO NOT** use an adapter with the 240 volt plug.

⚠WARNING: In all cases, make certain that the receptacle in question is properly grounded. If you are not sure, have a qualified electrician check the receptacle.

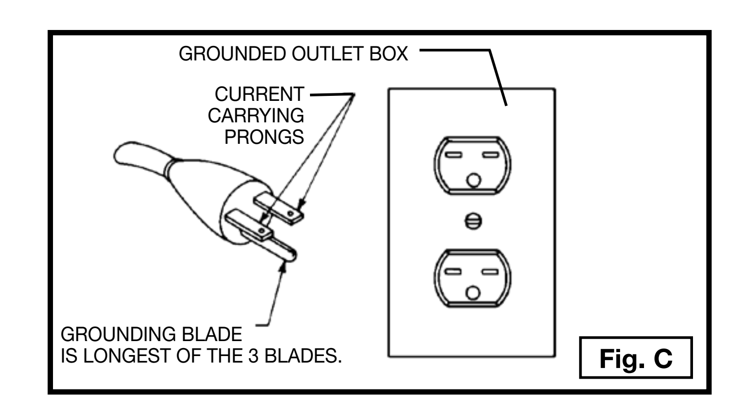


Fig. C

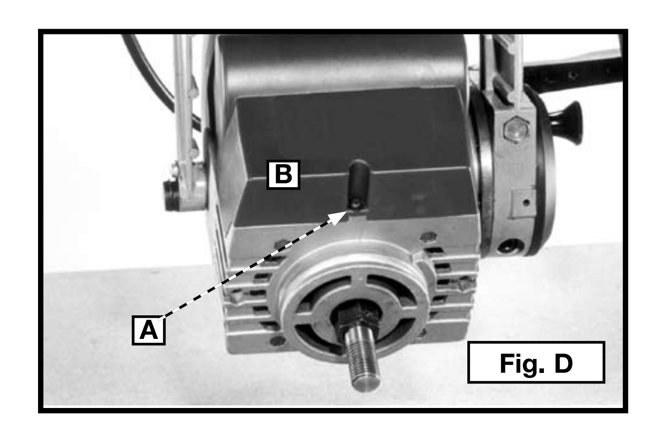


Fig. D

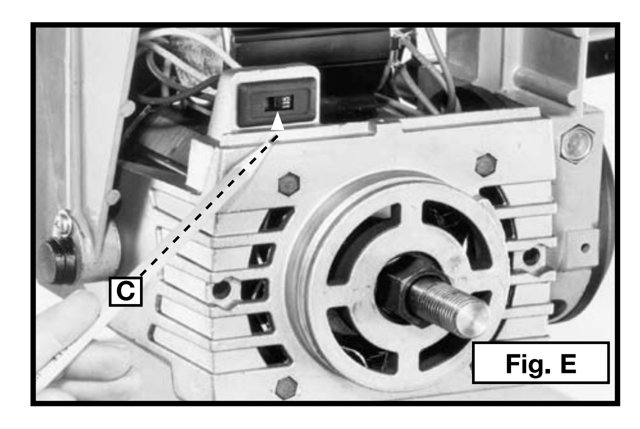


Fig. E

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **TO REDUCE THE RISK OF KICKBACK AND OTHER INJURIES, KEEP GUARDS IN PLACE,** and in working order.
2. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from spindle before turning tool on. Tools, scrap pieces, and other debris can be thrown at high speed, causing injury.
3. **KEEP WORK AREA CLEAN**. Cluttered areas and benches invite accidents.
4. **DO NOT USE THE MACHINE IN A DANGEROUS ENVIRONMENT.** The use of power tools in damp or wet locations or in rain can cause shock or electrocution. Keep your work area well-lit to avoid tripping or placing arms, hands, and fingers in danger.

5. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept at a safe distance from work area. Your shop is a potentially dangerous environment.
6. **MAKE WORKSHOP CHILDPROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys. The unauthorized start-up of a machine by a child or visitor may result in injury.
7. **DO NOT FORCE TOOL**. It will do the job better and be safer at the rate for which it was designed.
8. **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed. Using the incorrect tool or attachment may result in personal injury.
9. **USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure that your extension cord is in good condition. If your product is equipped a cord set, use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs, and three-pole receptacles that accept the tool's plug. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

MINIMUM GAUGE FOR CORD SETS

Volts			Total Length of Cord in Feet			
120V			0-25	26-50	51-100	101-150
240V			0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating More Than		Not More Than	AWG			
0	-	6	18	16	16	14
6	-	10	18	16	14	12
10	-	12	16	16	14	12
12	-	16	14	12	Not Recommended	

10. **WEAR PROPER APPAREL.** No loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry to get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents may cover moving parts and should also be avoided.
11. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Everyday glasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS wear certified safety equipment:
    - ANSI A87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3)
    - ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection
    - NIOSH/OSHA respiratory protection
12. **DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times. Loss of balance may cause personal injury.
13. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep blades sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Poorly maintained blades and machines can further damage the blade or machine and/or cause injury.
14. **TURN THE MACHINE "OFF" AND DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SOURCE** before installing or removing accessories, before adjusting or changing set-ups, when making repairs or changing locations. Do not touch the plug's metal prongs when unplugging or plugging in the cord. An accidental start-up can cause injury.
15. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING**. Make sure that the switch is in the "OFF" position before plugging in the power cord. In the event of a power failure, move the switch to the "OFF" position. An accidental start-up can cause injury.
16 **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may be hazardous when used on another tool. Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
17. **NEVER STAND ON THE TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
18. **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced. Do not use tool if switch does not turn it on and off. Damaged parts can cause further damage to the machine and/or personal injury.
19. **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
20. **NEVER LEAVE THE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN THE POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop. Serious injury can result.
21. **DO NOT OPERATE ELECTRIC TOOLS NEAR FLAMMABLE LIQUIDS OR IN GASEOUS OR EXPLOSIVE ATMOSPHERES.** Motors and switches in these tools may spark and ignite fumes.
22. **STAY ALERT, WATCH WHAT YOU ARE DOING, AND USE COMMON SENSE. DO NOT USE THE MACHINE WHEN YOU ARE TIRED OR UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL, OR MEDICATION.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious injury.
23. **DO NOT ALLOW FAMILIARITY (gained from frequent use of your saw) TO REPLACE SAFETY RULES.** Always remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

⚠WARNING: Failure to follow these rules may result in serious personal injury.

1. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Everyday glasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS wear certified safety equipment:
   - ANSI A87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3)
   - ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection
   - NIOSH/OSHA respiratory protection
2. **AVOID AWKWARD POSITIONS** where a sudden slip could cause a hand to move into a saw blade or other cutting tool.
3. **KEEP ARMS, HANDS, AND FINGERS AWAY** from the blade to prevent serious injury.
4. **USE A PUSH STICK OR PUSH BLOCK THAT IS APPROPRIATE TO THE APPLICATION TO PUSH WORKPIECES THROUGH THE SAW.** A push stick is a wooden or non-metallic stick, usually homemade that should be used whenever the size or shape of the workpiece would cause you to place your hands within six inches of the blade.
5. **DO NOT PERFORM RIPPING, CROSSCUTTING, OR ANY OTHER OPERATION FREEHAND.**
6. **NEVER** reach around or over the saw blade.
7. **STABILITY.** Make sure that the radial arm saw is firmly mounted to a secure surface before use and does not move. If the mobility kit is installed, raise the moveable caster(s) so that the saw is in its stationary position.
8. **NEVER CUT FERROUS METALS** (those with iron or steel content) or masonry. Damage to the saw and personal injury may result.
9. **USE THE CORRECT SAW BLADE FOR THE INTENDED OPERATION.** Follow instructions in operation section of the manual for proper procedure for any kind of cut. Always tighten the blade arbor nut securely. Before use, inspect the blade for cracks or missing teeth. Do not use a damaged blade.
10. **NEVER ATTEMPT TO FREE A STALLED SAW BLADE WITHOUT FIRST TURNING THE MACHINE OFF.** If a workpiece or cut-off piece becomes trapped inside the guard, turn the saw off, disconnect the machine from the power source and wait for the blade to stop before lifting the guard and removing the piece.
11. **NEVER START THE MACHINE** with the workpiece against the blade to reduce the risk of a thrown workpiece and personal injury.
12. **NEVER** run the workpiece between the fence and a molding cutterhead to reduce the risk of a thrown workpiece and personal injury.
13. **AVOID AWKWARD OPERATIONS AND HAND POSITIONS** where a sudden slip could cause a hand to move into the blade.
14. **NEVER HAVE ANY PART OF YOUR BODY IN LINE WITH THE PATH OF THE SAW BLADE**. Personal injury may occur.
15. **NEVER PERFORM LAYOUT, ASSEMBLY, OR SET-UP WORK** on the table/work area when the machine is running. A sudden slip could cause a hand to move into the blade. Severe injury can result.
16. **CLEAN THE TABLE/WORK AREA BEFORE LEAVING THE MACHINE.** Lock the switch in the "OFF" position to prevent unauthorized use.
17. **DO NOT LEAVE A LONG BOARD (OR OTHER WORKPIECE) UNSUPPORTED SO THE SPRING OF THE BOARD CAUSES IT TO SHIFT ON THE TABLE RESULTING IN LOSS OF CONTROL AND POSSIBLE INJURY.** Provide proper support for the workpiece, based on its size and the type of operation to be performed. Hold the work firmly against the fence and down against the table surface. If supports are attached to the saw, be certain that the saw will not tip under the load.
18. **DO NOT OPERATE THIS MACHINE** until it is completely assembled and installed according to the instructions. A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
19. **OBTAIN ADVICE** from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine. Knowledge is safety.
20. **ADDITIONAL INFORMATION** regarding the safe and proper operation of power tools (i.e. a safety video) is available from the Power Tool Institute, 1300 Sunmer Avenue, Cleveland, OH 44115-2581 (www.powertoolinstitute.com). Information is also available from the National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Please refer to the American National Standards Institute ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines and the U.S. Department of Labor OSHA 1910.213 Regulations.

⚠WARNING: The lower retractable blade guard provides operator protection along the sides of the sawblade. To reduce the risk of potential hazards, use the following rules:

a, **KEEP YOUR HANDS AWAY FROM THE GUARD.** As the blade cuts, the guard will lift and leave part of the blade exposed.

b. **TURN THE UNIT OFF AND DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SOURCE BEFORE FREEING A JAMMED LOWER GUARD.** The guard can get jammed in previous kerfs in the table or fence. Always anticipate the path of the guard.

c. **USE CAUTION** when making bevel cuts to be sure that the lower guard is never pinched toward the blade.

d. **THE LOWER GUARD CAN JAM AGAINST THE FENCE DURING NARROW IN-RIPS.** Should the guard jam against the fence, disconnect the saw from the power, wait for the blade to stop, then lift the blade guard and rest it on top of the fence.

TERMS: The following terms will be used throughout the manual and you should become familiar with them.

- **Through-sawing** refers to any cut that completely severs the work piece.
- **Push Stick** refers to a wooden stick, usually homemade, that is used to push small work piece through the saw and keeps the operator's hands clear of the blade.
- **Kickback** occurs when the saw blade binds in the cut and violently thrusts the work piece back toward the operator.
- **Freehand** refers to cutting without the use of a miter gauge or rip fence or any other means of guiding or holding the work piece other than the operator's hand.

SAW BLADE GUARD AND SPLITTER

Your radial arm saw is equipped with a blade guard, splitter and anti-kickback fingers. The splitter fits into the cut made by the saw blade when ripping and effectively fights kickback by lessening the tendency of the blade to bind in the cut. Use the spreader and blade guard for all cuts. Two anti-kickback pawls are located on the sides of the splitter that allow the wood to pass through the blade in the cutting direction, but lock if the wood tries to move backward toward the operator.

KICKBACKS

How to avoid them and protect yourself from possible injury.

a. Be certain that the rip fence is parallel to the saw blade.
b. Do not rip by applying the feed force to the section of the workpiece that will become the cut-off (free) piece. Feed force when ripping should always be applied between the saw blade and the fence. Use a push stick for short work, 6" (152 mm) wide or less.
c. Keep saw blade guard, splitter, and anti-kickback teeth in place and operating properly. Keep teeth sharp. If teeth are not operational, return your unit to the nearest authorized Delta service center for repair. The splitter must be in alignment with the saw blade and the teeth must stop a kickback once it has started. Check their action before ripping by pushing the wood under the anti-kickback teeth. The teeth must prevent the wood from being pulled toward the front of the saw.
d. Plastic and composition (like hardboard) materials may be cut on your saw. However, since these are usually quite hard and slippery, the anti-kickback pawls may not stop a kickback. Therefore, be especially attentive to following proper set-up and cutting procedures for ripping.
e. Use saw blade guard for every operation for which it can be used, including all through-sawing.
f. Push the workpiece past the saw blade prior to release when ripping.
g. NEVER rip a workpiece that is twisted or warped, or does not have a straight edge to guid along the fence.
h. NEVER saw a large workpiece that cannot be controlled.
i. NEVER saw a workpiece with loose knots, flaws, nails, or other foreign objects.
j. NEVER rip a workpiece shorter than 10".
k. Always use anti-kickback fingers when ripping. Lower the guard on the infeed end and adjust the anti-kickback attachment properly.

⚠WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals know to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some examples of these are:

- Lead from Lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body. Always operated tool in a well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

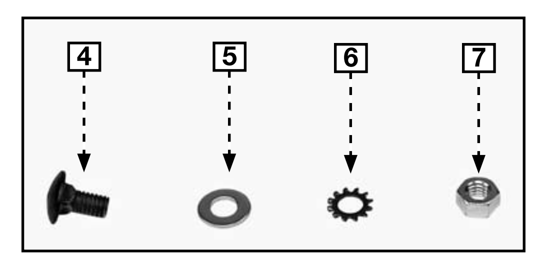
FOREWORD

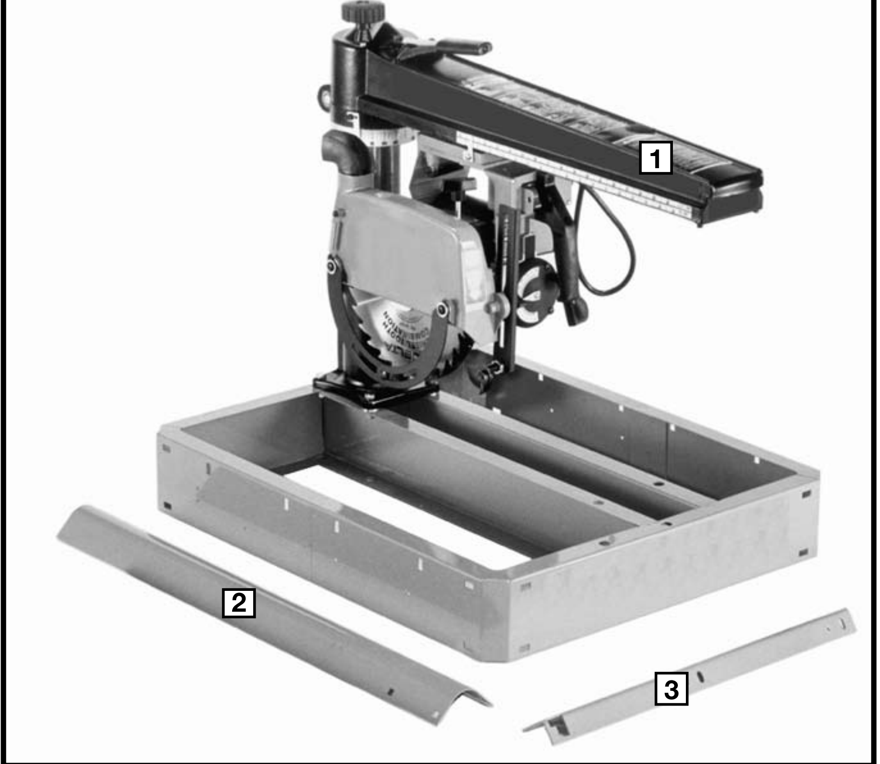
The Delta Model RS830 is a 10" (254mm) Professional Radial Arm Saw with a maximum cutting capacity of 16" (406mm) crosscut, 2-3/4" (70mm) depth at 90°, and 2-1/2" (64mm) depth at 45° bevel. This tool has positive bevel stops at 0°, 45° and 90°, and positive miter stops at 0° and 45°, both right and left. The unit includes a 1-1/2 HP, 120/240V motor, an automatic blade brake, a saw blade, wrenches, a steel stand, a cast-iron track, and an extra-large table.

NOTICE: The image on the manual cover illustrates the current production model. All other illustrations contained in the manual are representative only and may not depict the actual labeling or accessories included. These are intended to illustrate technique only.

CARTON CONTENTS

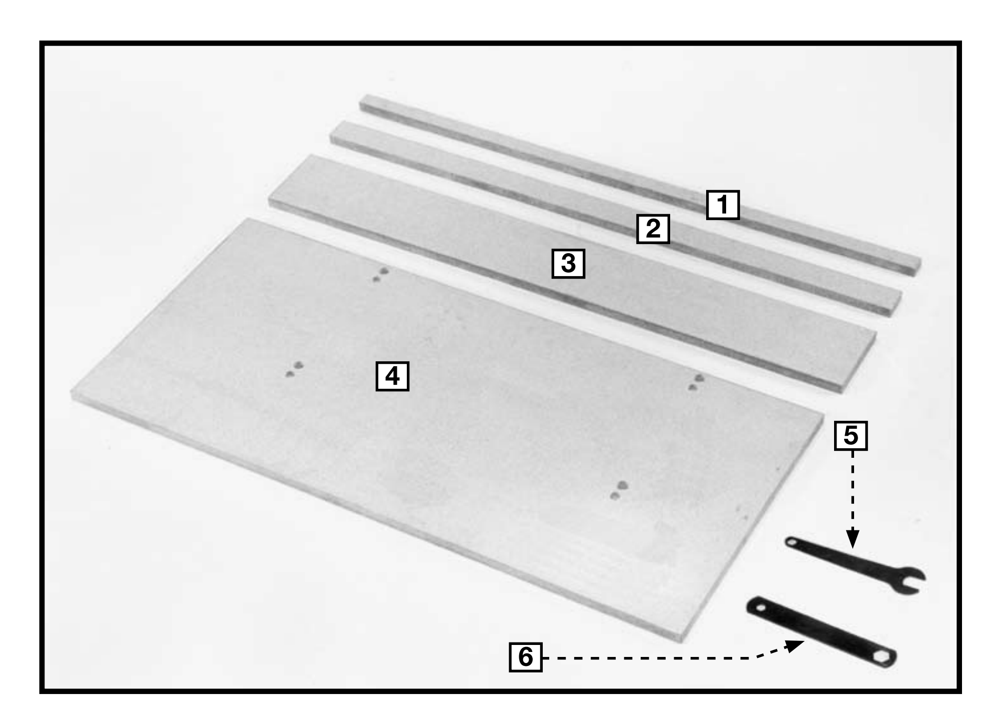
RADIAL ARM SAW PARTS



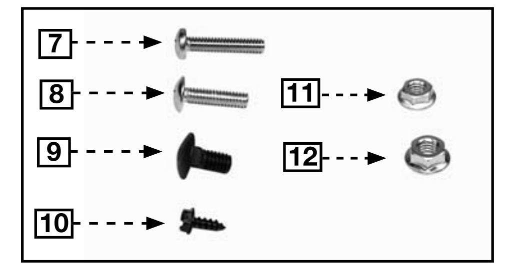


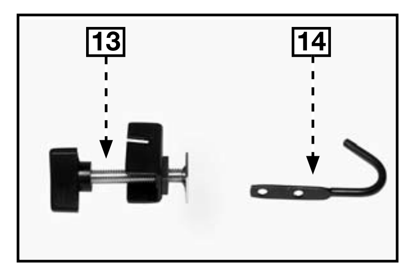
1. Radial Arm Saw
2. Legs (4)
3. Table Supports (2)
4. 5/16-18x5/8" Carriage Head Screws (16)
5. 5/16" Flat Washers (16)
6. 5/16" External Tooth Lockwashers (16)
7. 5/16-18 Hex Nuts (16)

TABLE BOARD PARTS



1. Fence Board
2. Middle Table Board
3. Rear Table Board
4. Front Table Board
5. 7/8" Open End - 1/2" Box Wrench
6. 7/8" x 1/2" Box Wrench
7. 1/4-20x1¼" Round Head Screw (4)
8. 1/4-20x1" Round Head Screw (4)
9. 5/16-18x5/8" Carriage Head Screw (6)
10. #10x1/2" Sheet Metal Screw (2)
11. 1/4-20 Flange Hex Nut (4)
12. 5/16-18 Flange Hex Nut (6)
13. Table Board Clamp (2)
14. Wrench Hook





UNPACKING AND CLEANING

Carefully unpack the machine and all loose items from the shipping container(s). Remove the rust-preventative oil from unpainted surfaces using a soft cloth moistened with mineral spirits, paint thinner or denatured alcohol.

CAUTION: Do not use highly volatile solvents such as gasoline, naphtha, acetone or lacquer thinner for cleaning your machine.

After cleaning, cover the unpainted surfaces with a good quality household floor paste wax.

1. The saw was packed at the factory with support blocks (A) Fig. A1 under the cutter-head (B) and the track arm (C). Shipping boards (D) Fig. A1 were fastened to saw base (G). To prevent damage during shipment, the track arm elevating knob (H) was removed from the lever (E). Insert the post of the knob (H) Fig. A2 through the hole in the lever (E). Attach the E-ring (K) to the slot in the post.
2. You can remove the support blocks (A) Fig. A1 by rotating the track arm elevating knob (H) clockwise. Remove the shipping boards (D) by taking out the hold-down screws (not shown), located inside the saw base. Discard the support blocks (A) and the shipping boards (D).
3 The saw with the support blocks and shipping boards removed is illustrated in Fig. A3.

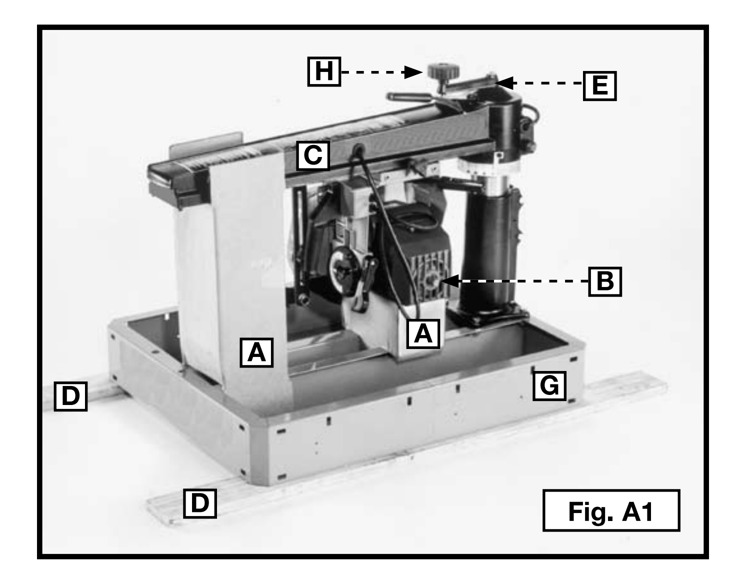


Fig. A1

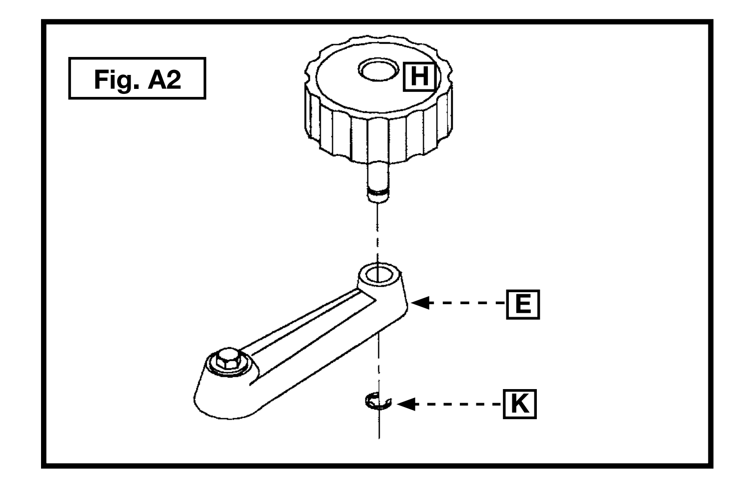
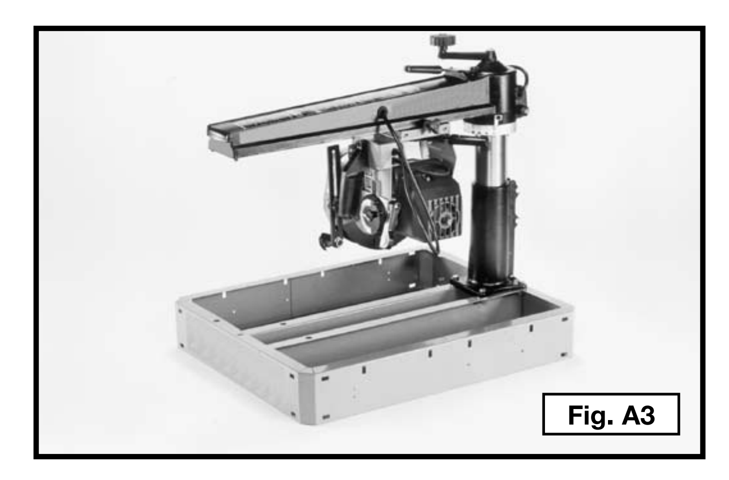


Fig. A2


Fig. A3

ASSEMBLY

WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

ASSEMBLY TOOLS REQUIRED

7/8" Open End - 1/2" Box Wrench (included)
7/8" x 1/2" Box Wrench (included)
1/2” and 3/8” Wrenches, Open End or Socket
Flathead Screwdriver

ASSEMBLY TIME ESTIMATE

Assembly for this machine takes approximately 2-3 hours.

ATTACHING THE LEGS TO THE SAW BASE

1. Loosen the lock knob (A) Fig. 1, and move the cutting-head (B) to the rear position. Tighten the knob (A).

⚠CAUTION Clamp the cuttinghead at the back of the track arm securely.

2. Place the radial arm saw on its back. Use sixteen 5/16-18 x 5/8" carriage head screws to attach the legs (C) Fig. 2 (three of which are shown attached) to each corner of saw base (D). Place the screws through the stand, then use a flat washer, a lock washer, and a nut to secure them. Hand tighten the nuts.
3. Stand the saw in the upright position and securely tighten all stand hardware.

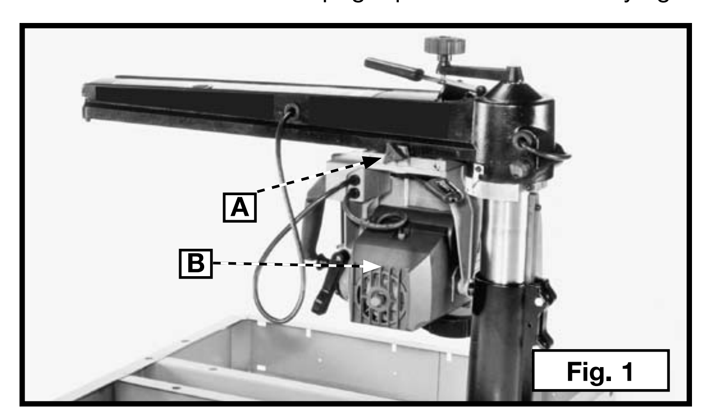


Fig. 1

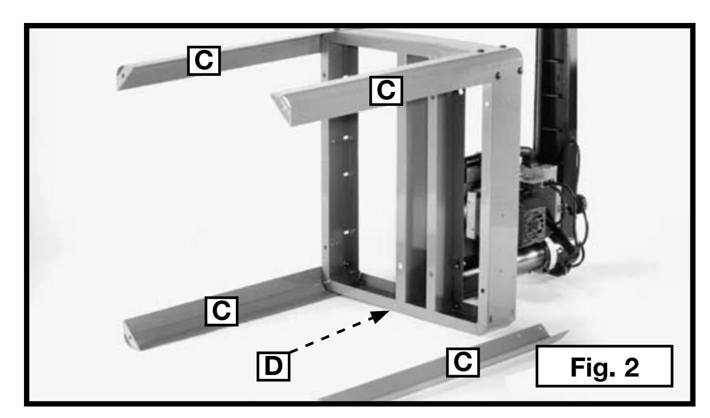


Fig. 2

ATTACHING THE WRENCH HOOK

Attach the wrench hook (K) Fig. 3 to the front right or back left side of saw base (D), using two #10 x 1/2" sheet metal screws.

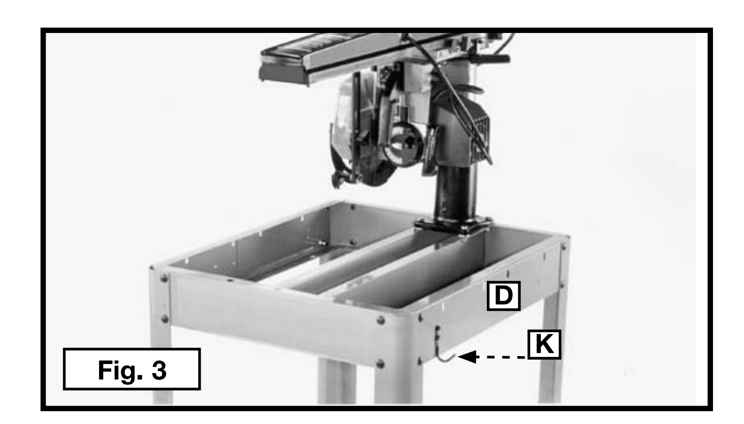


Fig. 3

REMOVING THE BLADE AND BLADE GUARD FROM THE SAW

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Loosen the blade guard clamp knob (A) Fig. 4 and rotate the blade guard (B) to the position shown.
2. Use the wrenches (C) Fig. 5 to loosen the arbor nut (D).

NOTE: Arbor nut has left-hand threads.

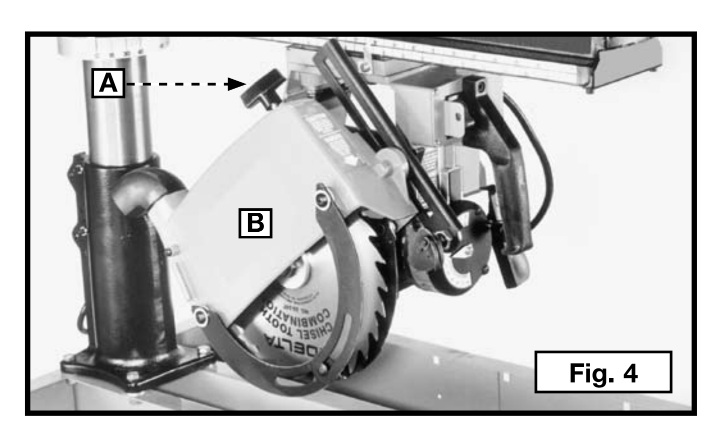


Fig. 4

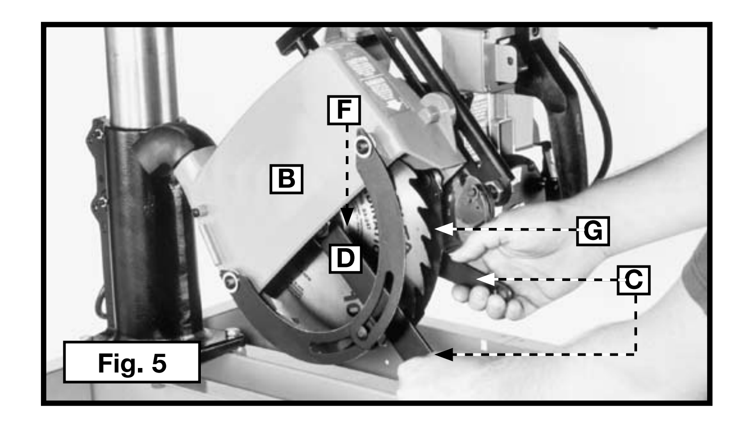


Fig. 5

3. Lift the cam (E) Fig. 6 that holds the blade guard (B) Fig. 5 in position. Move the blade guard (B), the outer blade flange (F), and the blade (G) out.
4. Lift the blade guard (B) Fig. 7. Remove the arbor nut (D), the outer blade flange (F), and the blade (G).
5. Remove the blade guard (B).

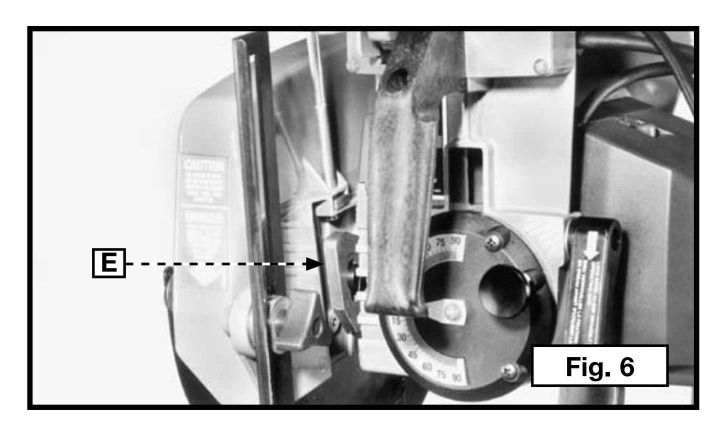


Fig. 6

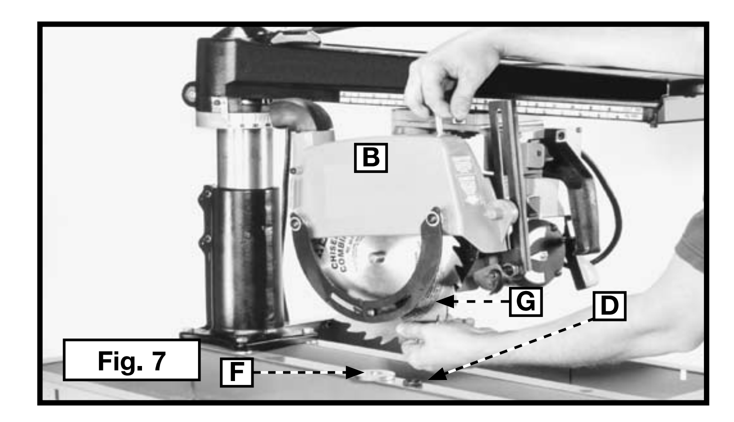


Fig. 7

TABLE SUPPORTS

1. Place the front table board (A) Fig. 8 on a stable surface (counter-bored holes down) with one side of the board off the edge of the surface to expose the counter-bored holes. Insert a 1/4-20 x 1" round head screw up through one of the holes and a table support. Secure loosely with a 1/4-20 hex nut. Do the same with the other hole.
2. Follow the same procedure to attach the other table support.
3. Place the front table board (A) Fig. 9 on the saw base (G) so that table supports (B) straddle the outside of the saw base (G) and three holes (H) in each table support (B) align with the three slots (J) in each side of saw base (G).

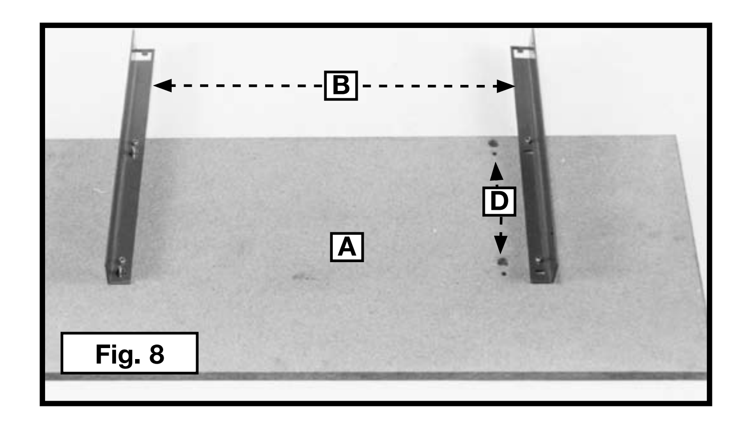


Fig. 8

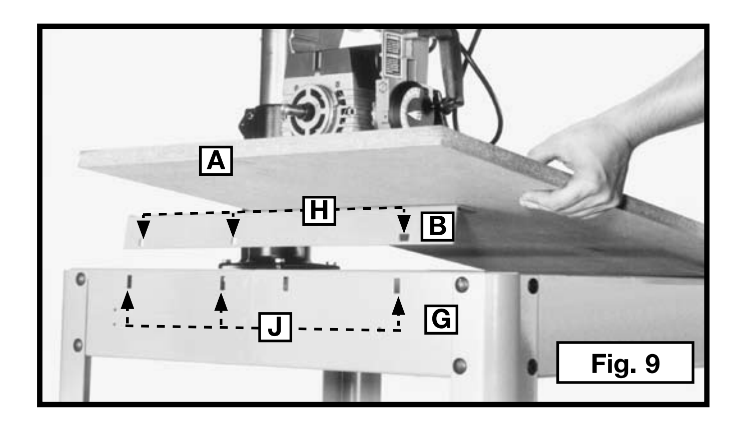


Fig. 9

4. Secure the table supports (one of which is shown at(B) Fig. 10) to each side of the saw base using six 5/16-18 x 5/8" carriage head screws (L) and six 5/16-18 flanged hex nuts. Loosely tighten the nuts for further adjustment.

IMPORTANT: Insert the screws through the table supports and the saw base from the outside.

5. Use a combination square (M) Fig. 11 to check the left and right front edge of table board (A). Both sides should be the same distance from the edge of the table supports (B) Fig. 11.

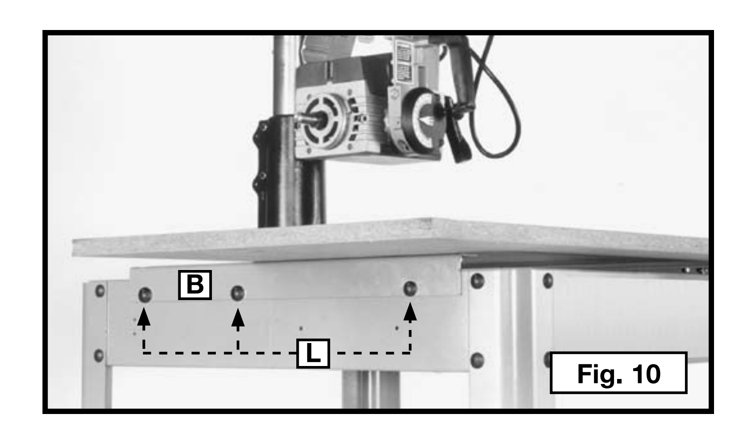


Fig. 10

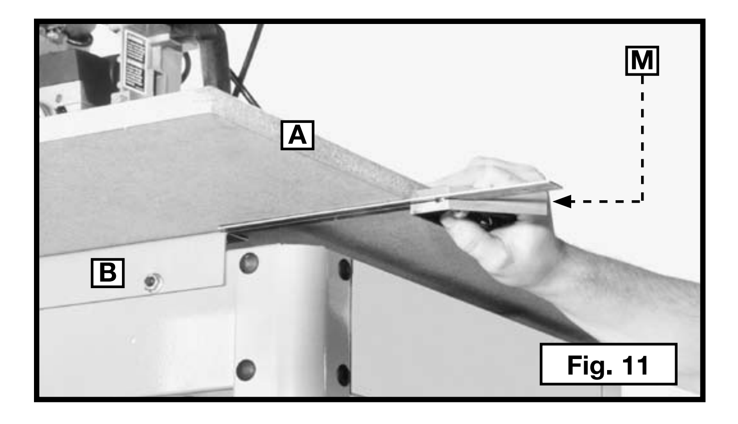


Fig. 11

6. After adjusting, tighten the four screws located in holes (N) Fig. 12 of the front table board (A).
7. Insert four 1/4-20 x 1-1/4" round-head screws (P) Fig. 12 in the holes (R) Figs. 11 and 12 of the table board. Tighten each of the screws until each corner of the table board raises approximately 1/8".
8. Loosen the bevel clamp lever (S) Fig. 14, pull out the bevel index knob (T), and rotate the motor (V) to the vertical position until the bevel index engages. Tighten the bevel clamp lever (S).

NOTE: If the motor shaft contacts the table board before the motor is fully rotated, raise the track arm (X) Fig. 15 by turning the elevating handle (C).

9. Loosen the cuttinghead clamp knob (W) Fig. 15. Move the cuttinghead to the front of the track arm (X). Tighten the cuttinghead clamp knob (W).
10. Loosen the track arm clamp handle (Y) Fig. 15.

NOTE: The track arm clamp handle (Y) Fig. 15 has left-handed threads. Press down on the indexing release handle (Z) Fig. 15, and pivot the track arm (X) to the left until the motor shaft (B) Fig. 16 is near the front left adjustment screw (P) Fig. 13 of table board (C) Fig. 13. Tighten the track arm clamp handle (Y) Fig. 15.

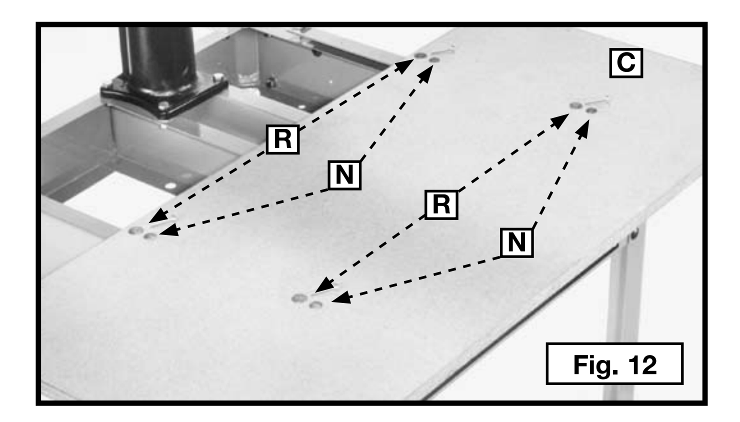


Fig. 12

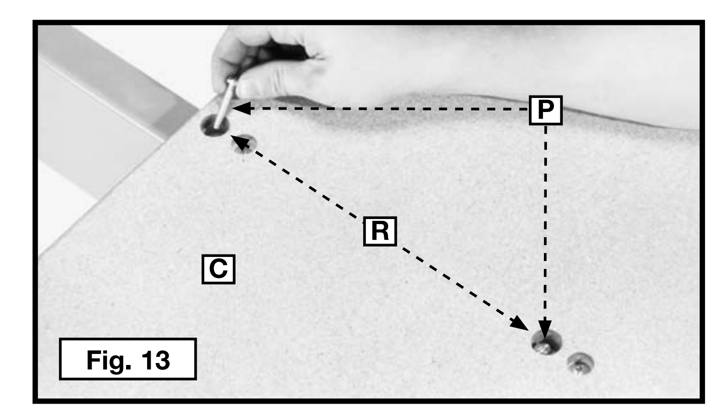


Fig. 13

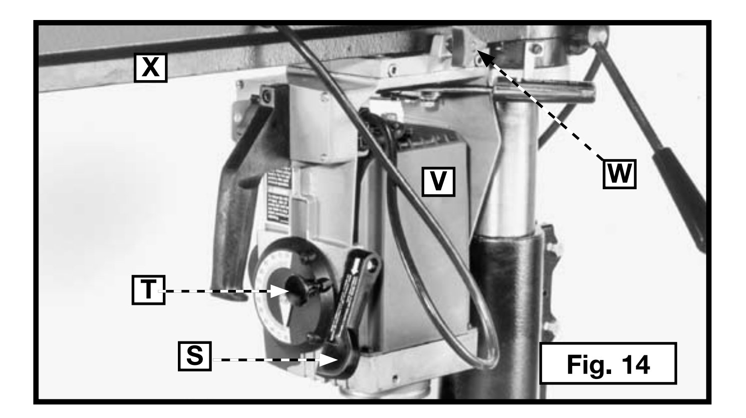


Fig. 14

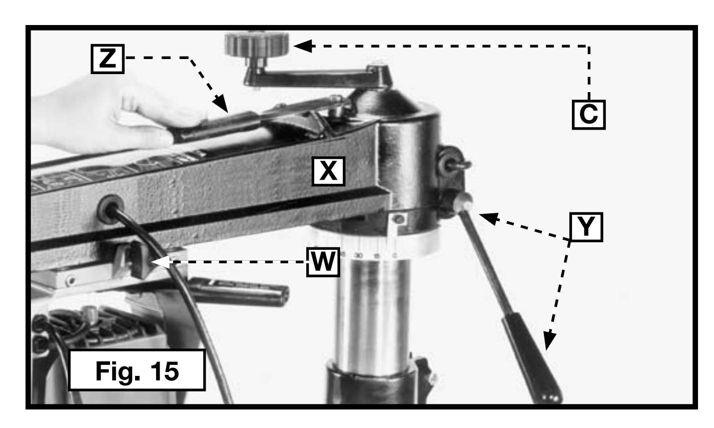


Fig. 15

11. Place an arbor wrench (D) Fig.16 between the table board (A) and the motor shaft (B). Lower the track arm (X) Fig. 15 by turning the elevating handle (C) counter-clockwise until the motor shaft (B) Fig. 16 touches the arbor wrench.

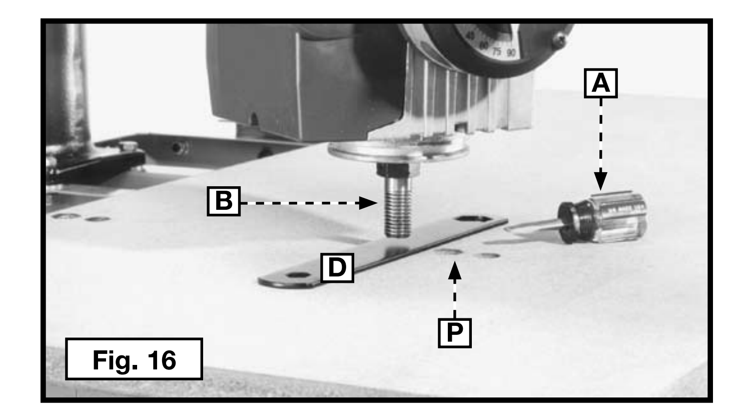


Fig. 16

12. Check the height of the table board above the other three table board adjustment screws (E) Fig. 17 by repositioning the track arm (X), and the cuttinghead assembly (V) until you determine the highest point of the table.

NOTE: Make certain that the cuttinghead clamp knob (W) Fig. 18 and the track arm clamp handle shaft (Y) are located above each of the adjustment screws. Do not change the height of the track arm (X) Fig. 17 until you determine the highest screw and have adjusted all four corners of the table board.

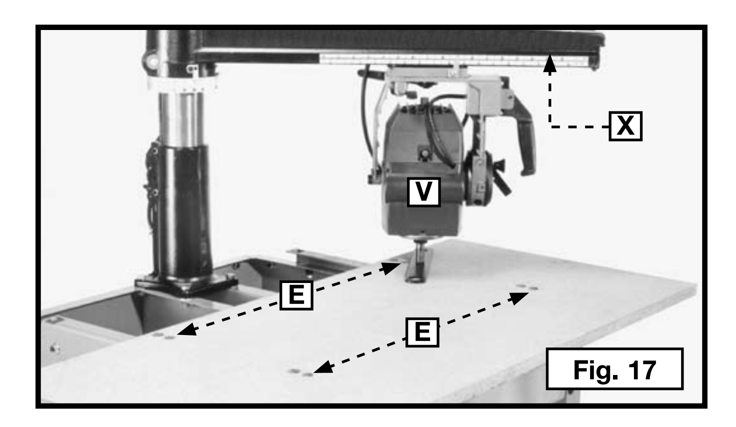


Fig. 17

13. Position the motor shaft over the three lower corners of the table board. Adjust the table adjustment screws (E) Fig. 17 until the arbor wrench fits between the arbor shaft and table board in each location.
14. Tighten the three screws (G) Fig. 19 on each side of saw base (H). Return the track arm (X) and the motor (V) to the 90° position. Tighten the bevel clamp lever (S) and the track arm clamp handle (Y) Fig. 18.

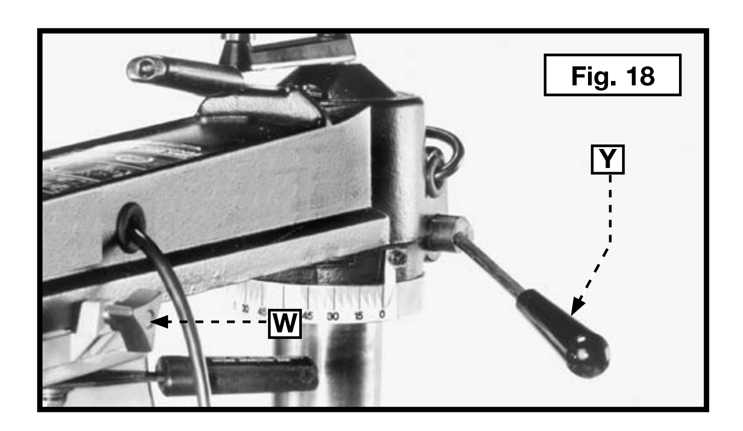


Fig. 18

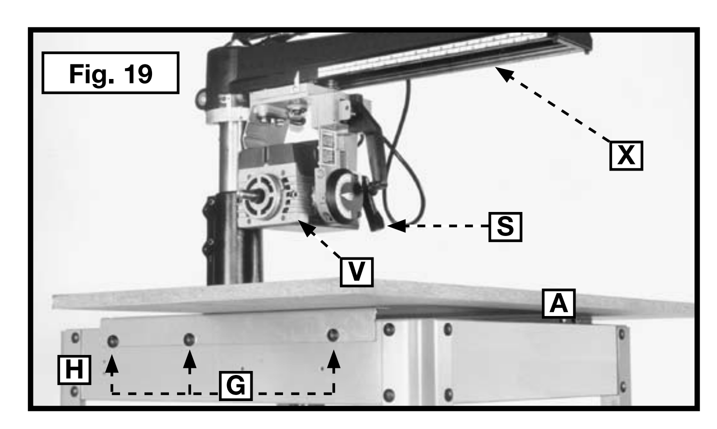


Fig. 19

TABLE BOARD CLAMPS AND TABLE BOARDS

1. Locate the table board clamps (A) Fig. 20. Insert one clamp into each of the slotted holes (B) located at the rear of each table support bracket (C) Fig. 20.
2. Turn the adjusting screw (D) Fig. 21 counter-clockwise, so that the knobs (A) are in the rear position.

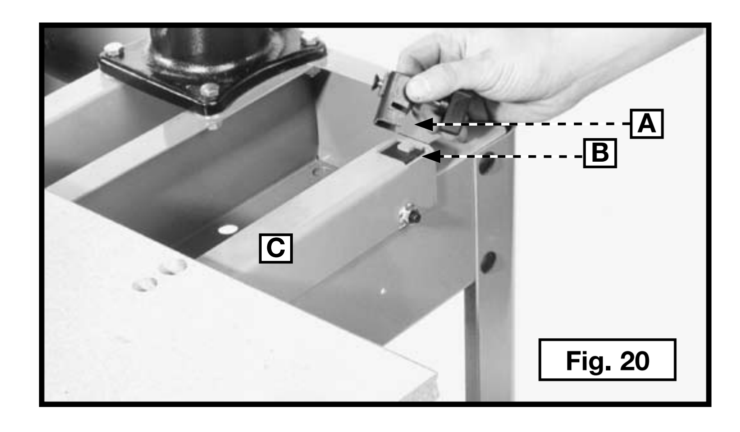


Fig. 20

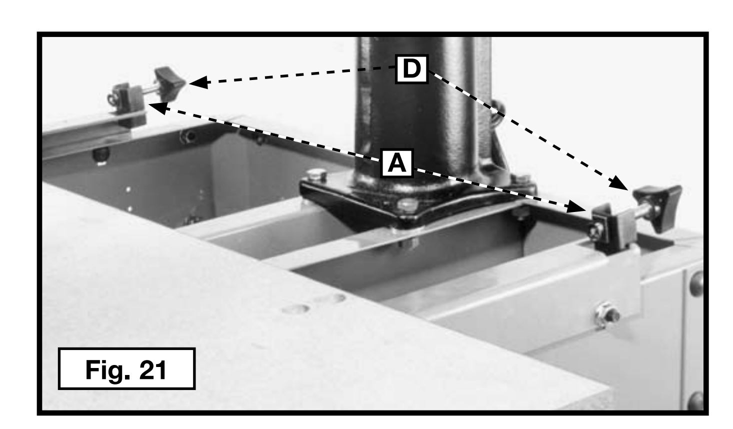


Fig. 21

3. Place a 1-1/4" wide board (E) Fig. 22 against the front of the table board (G), and a 5-3/4" wide board (J) against the 1-1/4" wide board (E). Place the 1-3/4" wide board (H) in the upright position against the 5-3/4" wide board (J). Tighten the knobs (D) until the table boards are securely clamped.

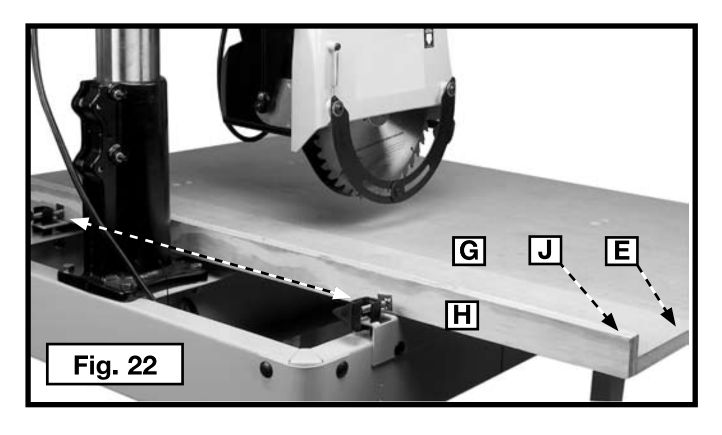


Fig. 22

ADJUSTING AND CHECKING THE SAW BLADE TRAVEL

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Raise the track arm (A) Fig. 23 by turning the elevating handle (B) until you can attach the blade (C) on the motor shaft. Tighten the arbor nut (D) using the supplied wrenches.
2. Place a framing square (E) Fig. 23 against the fence (H). Lower the track arm (A) Fig. 23 until the blade clears the table surface.
3. Loosen the cuttinghead clamp knob (S) Fig. 24. Slide the cuttinghead (T) the entire length of track arm (A) to determine if the blade (C) travels parallel to the square (E).
4. To adjust, loosen the index-ring locking screw (J) Fig. 25, and the track arm clamp handle (K).
5. Rotate the track arm (A) Fig. 24 until the blade (C) travels parallel to the square (E). Tighten the track arm clamp handle (K) Fig. 26.
6. With the track arm clamp handle (K) Fig. 26 tightened, rotate the index ring (L) counter-clockwise until it stops. Tighten the index ring locking screw (J) Fig. 27.

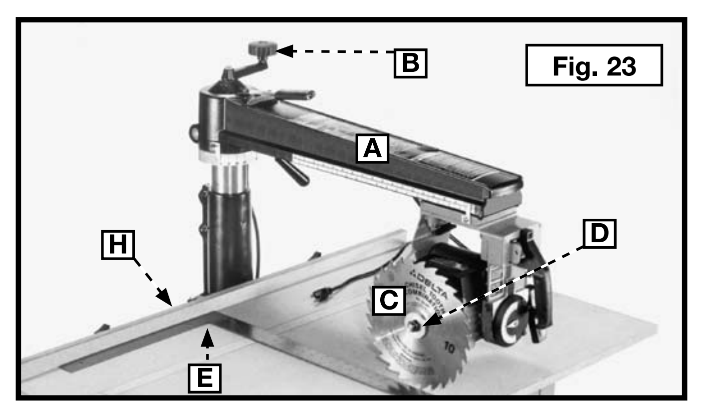


Fig. 23

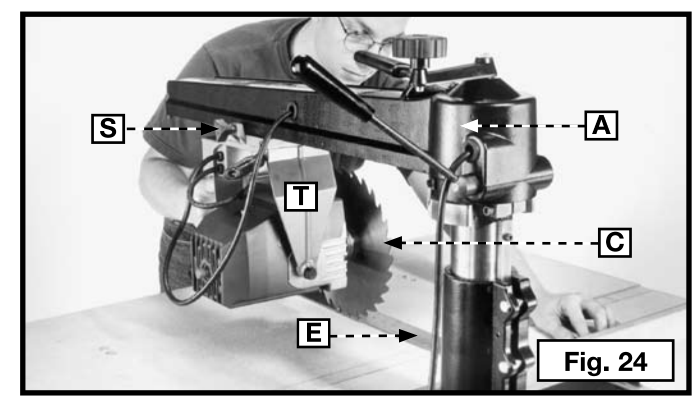


Fig. 24

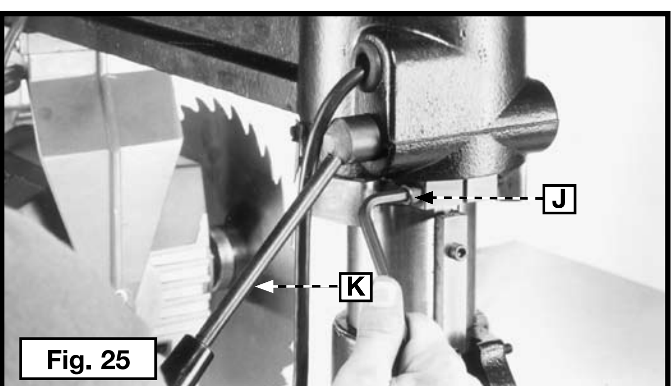


Fig. 25

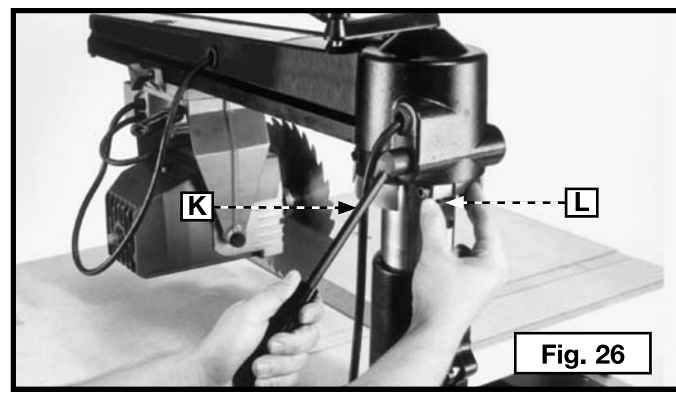


Fig. 26

7. Two miter index pointers are on this machine, one of which is shown at (M) Fig. 27. To adjust, loosen the screw (N) and move the pointer (M) until it aligns with the “zero” mark on the miter scale (P). Tighten the screw (N). Adjust the miter index pointer located on the other side of column (R) in the same manner.

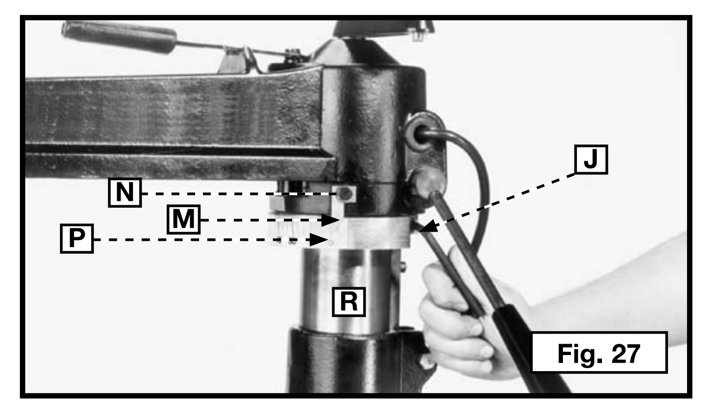


Fig. 27

REMOVING "HEELING"

Even though the cuttinghead travel may be perfectly aligned at 90° to the fence, the blade itself may not be 90° or square with the fence (Fig. 28). This condition is known as "heeling."

To check and adjust:

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Install saw blade without the guard.
2. Replace the fence with a flat piece of 3/4" wood (A) Fig. 29 that is at least 5" high. Tighten the table board clamps.
3. Place three identical pieces of wood (B) Fig. 29 on the table. Lay a framing square on them so that the short arm is flush against the fence and the long arm is against the blade. Be sure that the square is between the teeth of the blade.

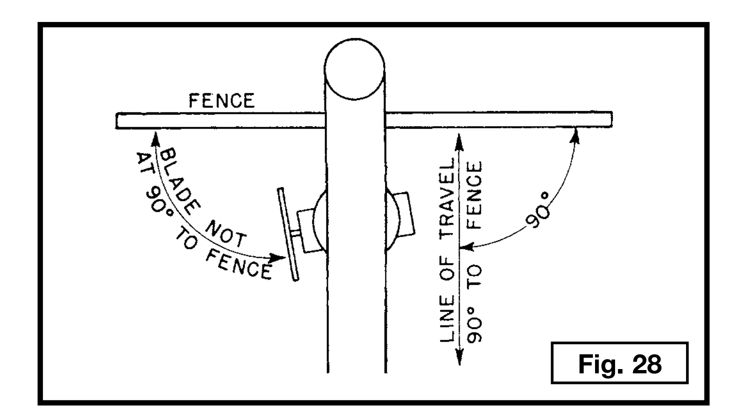


Fig. 28

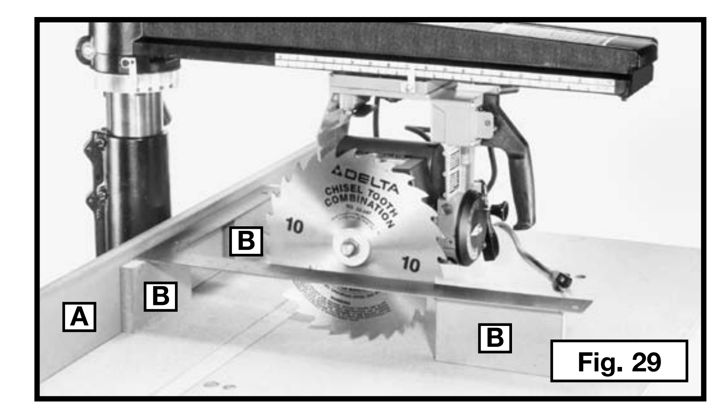


Fig. 29

4. Release the yoke clamp handle (C) Fig. 30 and slightly loosen the two hex screws (D). Swivel the yoke until the blade is parallel with the square. Tighten the yoke clamp handle (C). Tighten the two hex screws (D).

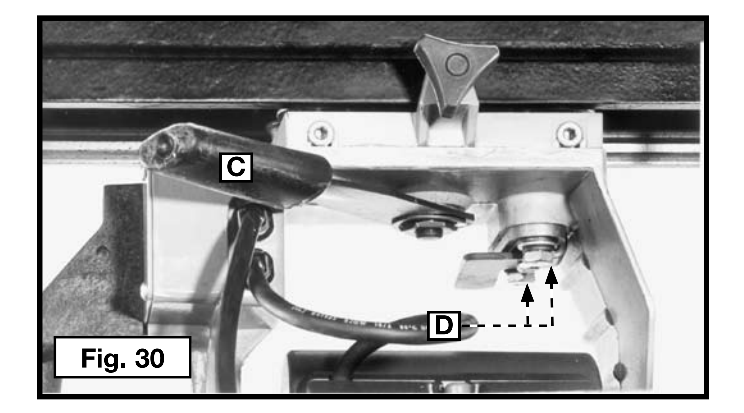


Fig. 30

SQUARING THE SAWBLADE TO THE TABLE

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Attach the inner blade flange, saw blade, outer blade flange, and arbor nut on the saw arbor.
2. Place the cuttinghead in a cross-cut position (Fig. 29). Lower the track arm until the saw blade is clear of the table. Slide the cuttinghead forward until it is positioned over the front table board. Clamp the cuttinghead in position.
3. Engage the bevel index knob (A) Fig. 31. Check to see that the motor is in a horizontal position. Tighten the bevel clamp handle (C).

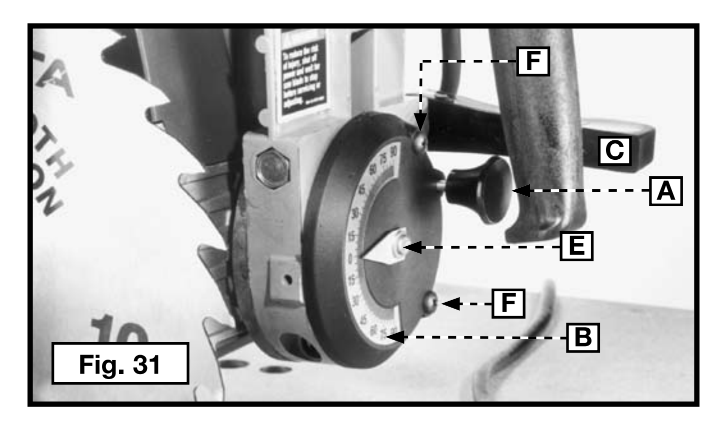


Fig. 31

4. Place a square (D) Fig. 32 on the table and against the saw blade. See if the blade is square with the table.

NOTE: The square should rest between two teeth of the saw blade.

5. To adjust, tighten the bevel clamp lever (C) Fig. 31.
6. Remove the screw, flat washer, and pointer (E) Fig. 31.
7. Remove the two screws (F) Fig. 31 and the bevel scale plate (H) Fig. 32 with the index knob (A).
8. Loosen the four hex screws (G) Fig. 33. Tilt the motor until the saw blade is flush with the square. Tighten the four hex screws (G).
9. Replace the bevel scale plate (H) Fig. 33 with the bevel index release knob (A), two screws, and pointer that were removed earlier.

NOTE: Adjust the pointer to “zero” on the bevel index scale.

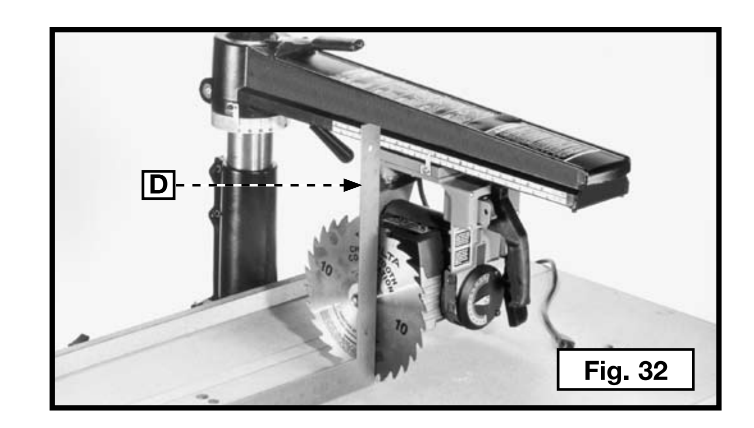


Fig. 32

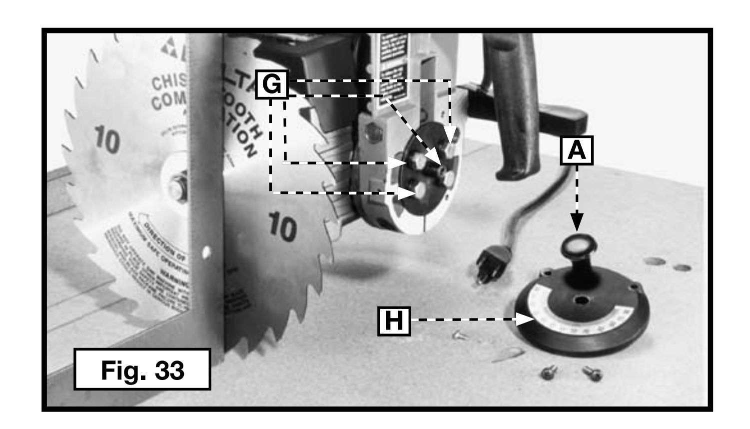


Fig. 33

ADJUSTING IN/OUT RIP SCALE



1. Loosen the yoke clamp handle (A) Fig. 34. Release the yoke index by pressing the release lever (B) up or down. Rotate the cuttinghead (C) to the in-rip position (Fig. 34). Tighten yoke clamp handle (A).

2. Position the fence (D) Fig. 34 at the rear of the table.

3. Loosen the cuttinghead clamp knob (C) Fig. 34. Slide the cuttinghead to the rear of the track arm until the saw blade (F) is flush against the fence (D).

4. Tighten the cuttinghead clamp knob. Adjust the pointer (H) Fig. 34 to the “zero” mark on the lower scale (J) by loosening the screw (K). Tighten the screw when finished.

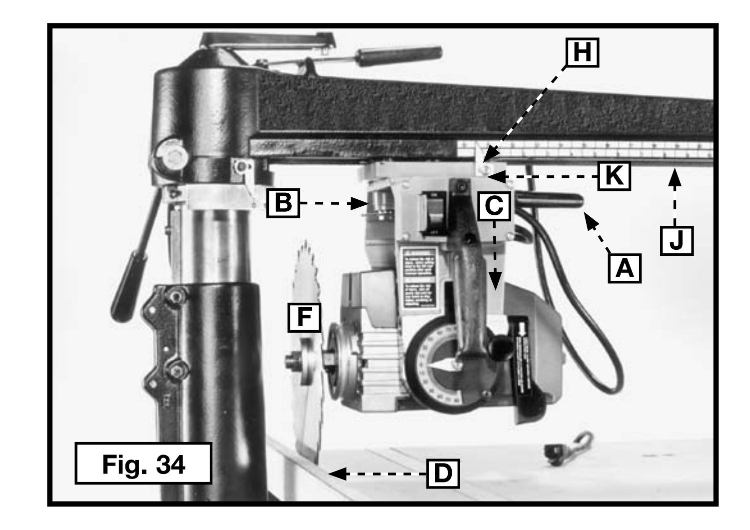


Fig. 34

ATTACHING THE BLADE AND BLADE GUARD

NOTE: Use only 10" blades with 5/8" arbor holes and rated for 5000 rpm or higher.

1. Attach the inside (thick) arbor flange (A) Fig. 35 to the arbor shaft with the recessed side of flange (A) facing out.

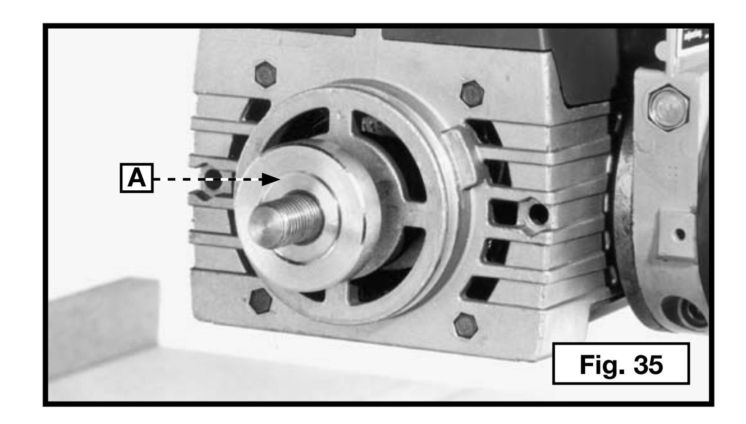


Fig. 35

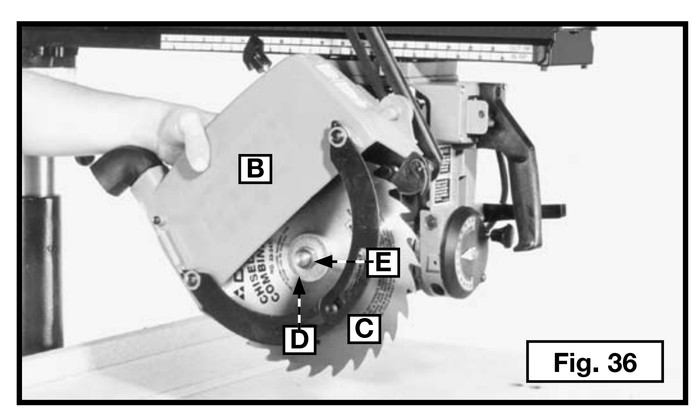


Fig. 36

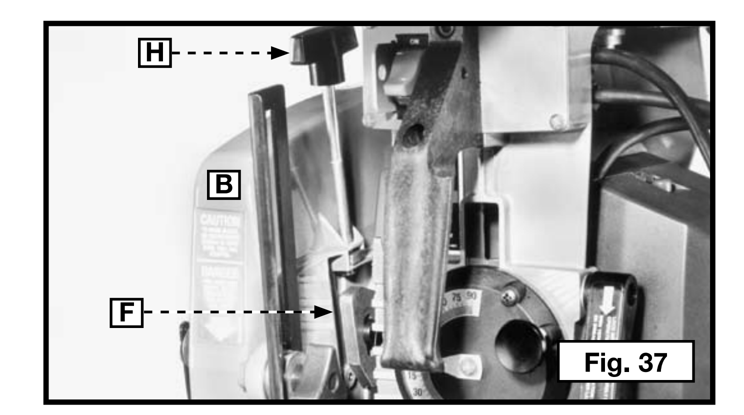


Fig. 37

2. With the blade guard (B) Fig. 32 in the left hand, insert the saw blade (C) into the blade guard (B) and on the arbor shaft.
3. Atttach the outside (thin) blade flange (D) Fig. 36 to the recessed side of the flange (D) facing in. Place the arbor nut (E) on the arbor shaft.

NOTE: The arbor nut (E) Fig. 36 has a left-hand thread.

4. Lift the cam (F) Fig. 37. Attach the blade guard (B) to the cuttinghead assembly.

NOTE: Seat the tongue of the guard in the groove of the cuttinghead.

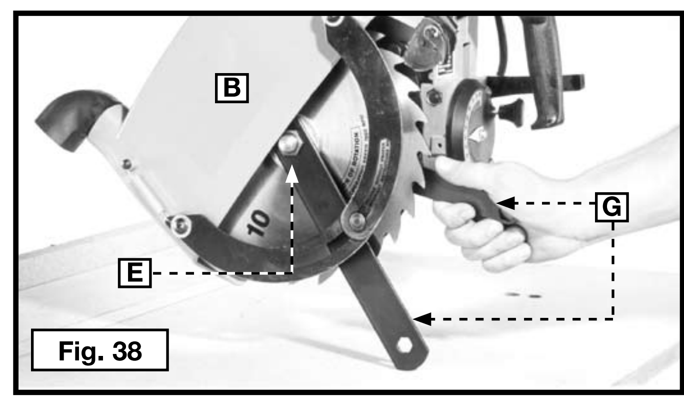


Fig. 38

5. Pull back on blade guard (B) Fig. 38, so that it rotates to the rear. Use the 7/8" box wrench around the arbor nut (E), and the 7/8" open-end wrench on the flat of the arbor to hold it in place.
6. Rotate the blade guard (B) Fig. 38 to the horizontal position and tighten the clamp knob (H) Fig. 37.

⚠WARNING Tighten the clamp knob (H) FIG. 37 and secure the blade guard before operating the machine.

The lower retractable blade guard provides operator protection along the sides of the sawblade. To reduce the risk of potential hazards, use the following rules:

A) **KEEP YOUR HANDS AWAY FROM THE GUARD**. As the blade cuts, the guard will lift and leave part of the blade exposed.
B) **SHUT OFF THE POWER BEFORE FREEING A JAMMED LOWER GUARD**. The guard can get jammed in previous kerfs in the table or fence. Always anticipate the path of the guard.
C) **USE CAUTION** when making bevel cuts to ensure that the lower guard is never pinched toward the blade.
D) **THE LOWER GUARD CAN JAM AGAINST THE FENCE DURING NARROW IN-RIPS**. Should the guard jam against the fence, disconnect the saw from the power, wait for the blade to stop, then lift the blade guard and rest it on top of the fence.

CUTTING INTO THE TABLE BOARDS

1. Attach the table boards (A) Fig. 38 and the fence (B). Secure the boards in place with table clamps, one of which is shown at (C).
2. Return the cuttinghead (D) Fig. 39 to the rear of the track arm (E). Tighten the cuttinghead clamp knob (G) Fig. 37. Check to see that the switch (H) Fig. 39 is in the **“OFF”** position and connect the saw to the power source.
3. While holding cuttinghead handle (L) Fig. 39 firmly, turn the switch (H) **“ON”**. Lower the track arm (E) by turning the elevating handle (K). Lower the saw blade until it cuts into the table surface approximately 1/16” deep.

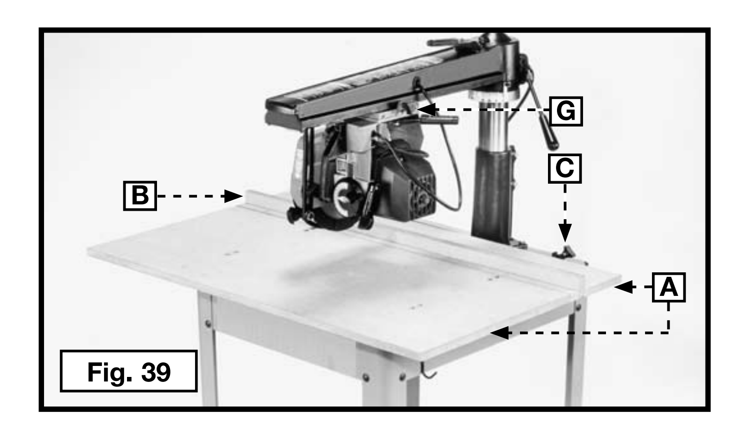


Fig. 39

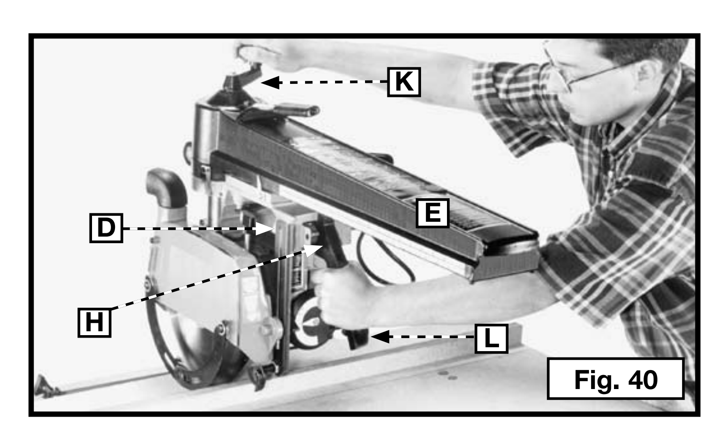


Fig. 40

4. While still holding the cuttinghead handle (L) Fig. 41 firmly, loosen the cuttinghead clamp knob, and slowly pull the cuttinghead (D) Fig. 41 toward the front of the track arm (E) until the travel stops. Turn the switch (H) **"OFF"**.

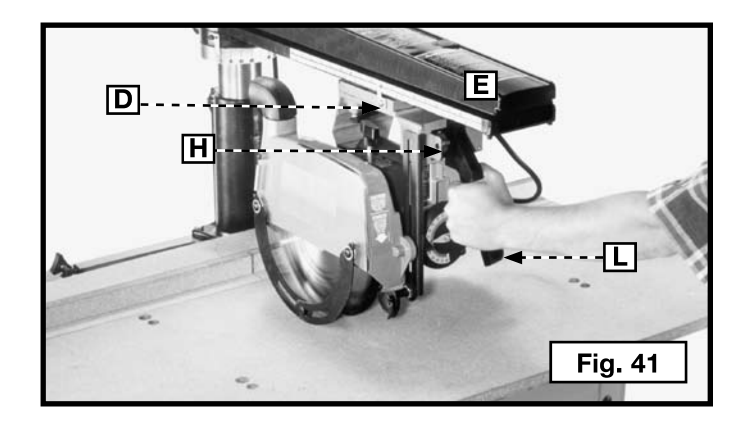


Fig. 41

5. Wait for the saw blade (M) Fig. 42 to stop, then return the cuttinghead (D) to the rear of the track arm (E). Note the saw kerf (N) Fig. 42 in the table boards.

IMPORTANT: Raise the track arm (E) Fig. 42 before attempting to rotate it. Perform the procedure **"CUTTING INTO THE TABLE BOARDS"** for each separate angle cut.

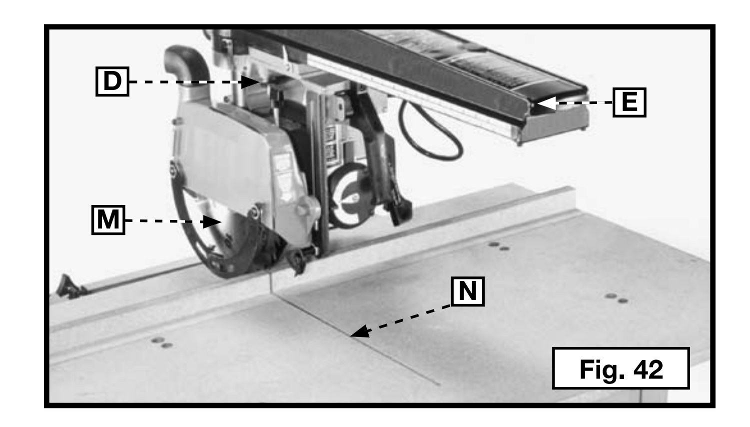


Fig. 42

DANGER: If, during operation, the saw has a tendency to tip over, slide, or walk on the supporting surface, secure the saw to the floor surface through the holes provided on the bottom of each leg.

OPERATION

OPERATIONAL CONTROLS AND ADJUSTMENTS

WARNING: **Before using the saw, verify the following each and every time:**

1. **ALWAYS** wear proper eye, hearing, and respiratory equipment.
2. Blade is tight.
3. Bevel angle and height lock knobs are tight.
4. If ripping, ensure fence lock lever is tight and fence is parallel to the blade.
5. The blade guard is properly attached and the anti-kick teeth are functioning.
6. **ALWAYS** inspect the guard and splitter for proper alignment operation and clearance with saw blade.

Failure to adhere to these common safety rules can greatly increase the likelihood of injury.

WARNING: **To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups, or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.**

WARNING: **Before connecting the radial arm saw to the power source or operating the saw, always inspect the guard and splitter for proper operation alignment and clearance with saw blade. Personal injury may result**.

CAUTION: If your saw makes an unfamiliar noise, or if it vibrates excessively, cease operating immmediately until the source has been located and the problem corrected.

STARTING AND STOPPING

WARNING: **Make sure that the switch is in the "OFF" position before plugging cord into outlet. Do not touch the plug's metal prongs when unplugging or plugging in the cord.**

The on/off switch (A) Fig. 43 is located at the front of the cuttinghead. To turn the saw **"ON",** move the switch (A) up to the **"ON"** position. To turn the saw **"OFF",** move the switch down to the **"OFF"** position.

LOCKING THE SWITCH IN THE "OFF" POSITION

IMPORTANT: When the machine is not in use, lock the switch in the **"OFF"** position to prevent unauthorized use, using a padlock (D) Fig. 44 with a 3/16" diameter shackle

⚠WARNING: In the event of a power outage (such as a breaker or fuse trip), always move the switch to the "OFF" position until the main power is restored.

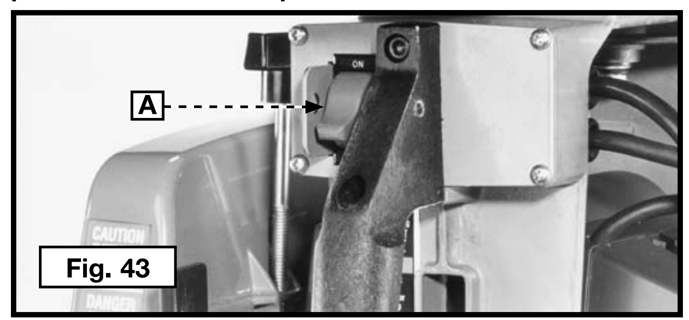


Fig. 43



Fig. 44

GUIDE TO CONTROLS

CAUTION: Study the following terms and explanations carefully to familiarize yourself with the controls before turning on the power. Doing otherwise may cause damage to the saw or personal injury (Figs. E and F).

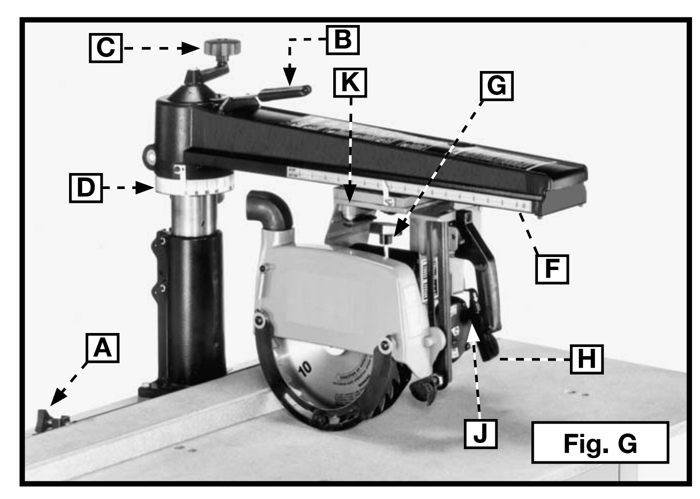


Fig. G

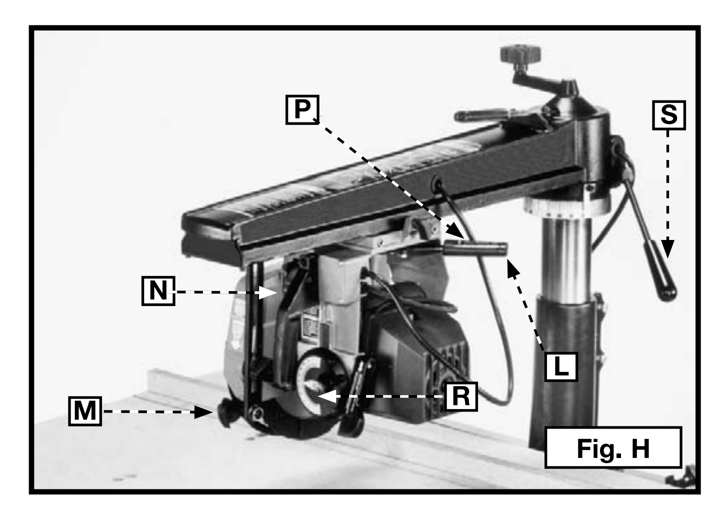


Fig. H

A. **THE TABLE CLAMP KNOBS** allow you to quickly set the desired fence position (Fig. G).

B. **THE TRACK ARM INDEXING RELEASE HANDLE** releases the indexing pin from the 0° and 45° positions to allow the arm to rotate. Depress the handle to release the index pin (Fig. G).

C. **THE TRACK ARM ELEVATING HANDLE** controls the depth-of-cut in all operations. Turn the handle clockwise to raise, or counter-clockwise to lower the track arm (Fig. G).

D. **THE MITER SCALE** indicates the degrees left and right for setting track arm to desired miter angle (Fig. G).

F. **THE RIP SCALE** indicates the in and out rip positions of the cutterhead (Fig. E).

G. **THE BLADE GUARD CLAMP KNOB** clamps the blade guard at rotated positions for ripping (Fig.G.

H. **THE BEVEL CLAMP HANDLE** controls the tilt of the motor for bevel cutting operations. It also locks the motor at any desired angle on the bevel scale. Lift the handle to loosen, and push it down to lock (Fig. G).

J. **THE BEVEL INDEX RELEASE KNOB** allows the motor to position in the 0°, 45°, and 90° bevel settings. To tilt the motor for bevel cutting, loosen the bevel clamp handle. To release the index, pull out the release knob (Fig. G).

K. **THE YOKE INDEXING RELEASE LEVER** allows the saw to achieve a 90° position for ripping or cross-cutting operations. Loosen the yoke clamp handle to rotate the yoke. Push the release lever either up or down to release the indexing pin (Fig. G).

L. **THE YOKE CLAMP HANDLE** must be loose when rotating the yoke between the rip and cross-cutting position. Pull the handle to release and push it to lock (Fig. H).

M. **THE ANTI-KICKBACK DEVICE** helps to prevent injury or damage caused by kickback. When ripping, position and clamp the yoke so that the blade is parallel to the fence. Rotate the rear of the blade guard until it almost touches the workpiece. Lower the anti-kickback rod so that the fingers catch and hold the workpiece. Never rip from the anti-kickback end of the blade guard (Fig. H).

N. **THE ON-OFF SWITCH** is conveniently located, and can be turned on or off in an instant for added operation protection. You can also lock this switch in the **"OFF"** position to prevent unauthorized use using an accessory padlock (Fig. H).

P. **THE CUTTING-HEAD CLAMP KNOB** locks the cutting-head at any position on the track arm. Tighten the clamp knob (Fig. H).

R. **THE BEVEL SCALE** indicates the degree of rotation for setting motor bevel positions (Fig. H).

S. **THE TRACK ARM CLAMP HANDLE** controls the rotation of the track arm for all miter cutting operations. It locks the track arm at any miter angle position. To rotate the track arm to the right, loosen the clamp handle and rotate the arm. The arm will stop at 45°. To rotate past 45°, depress the indexing release handle and rotate. The arm will rotate an additional 5°. To rotate to the left, the operation is the same except that you must depress the indexing release handle to start the rotation (Fig. H).

ADJUSTING THE BALL BEARINGS AGAINST THE TRACK

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

The cuttinghead (C) Fig. 46 is suspended from four pre-loaded, lubricated, shielded ball bearings, two of which are on fixed shafts at (A), and two on adjustable shafts at (B).

⚠CAUTION: The cuttinghead (C) Fig. 46 was removed from the track arm for illustration purposes. DO NOT remove the cuttinghead from the track arm.

After extended use, wear may develop in the track arm, causing "play" between the ball bearings and the track. The ball bearings must ride smoothly and evenly in the channels of the track arm. To adjust the ball bearings:

1. Remove the plastic plug (D) Fig. 45 from the top of track arm (E).
2. Slide the cuttinghead (C) Fig. 46 until one of the adjustable bearings (B) Fig. 46 is visible through the hole (G) Fig. 46.
3. Use a 1/2" socket, extension, and ratchet (H) Fig. 47 through the hole (G) in the track arm to slightly loosen the hex nut on the adjustable shaft (G) Fig. 47 approximately 1/8 turn. Repeat the procedure for the other bearing.

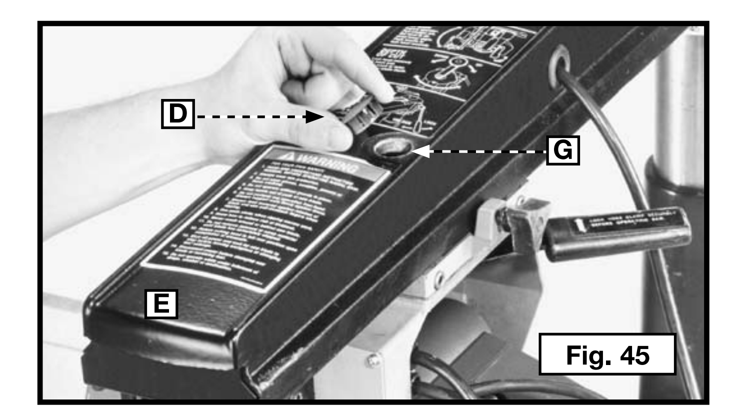


Fig. 45

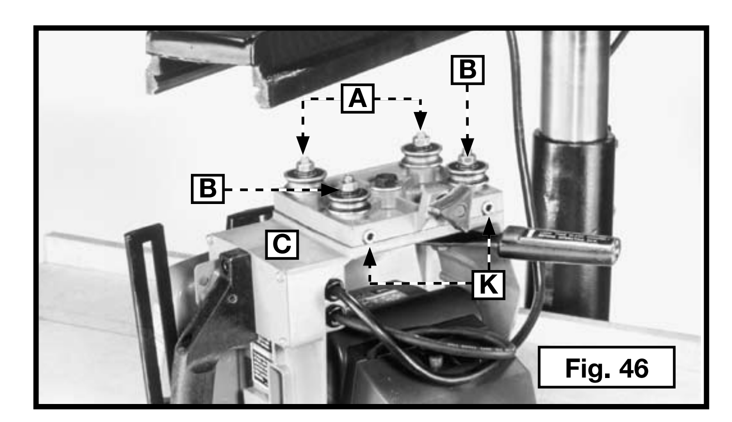


Fig. 46

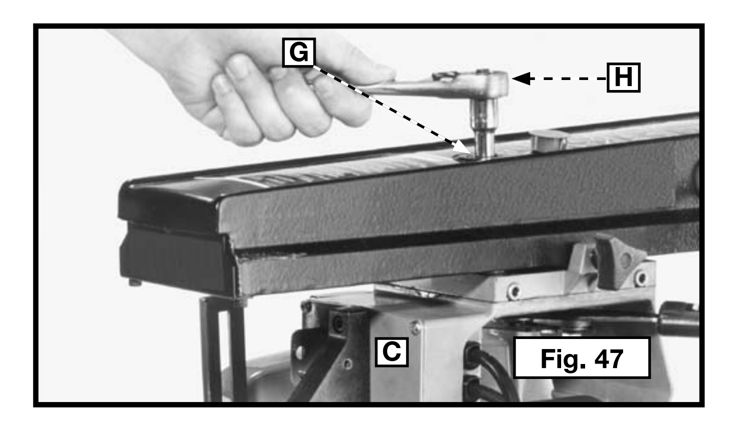


Fig. 47

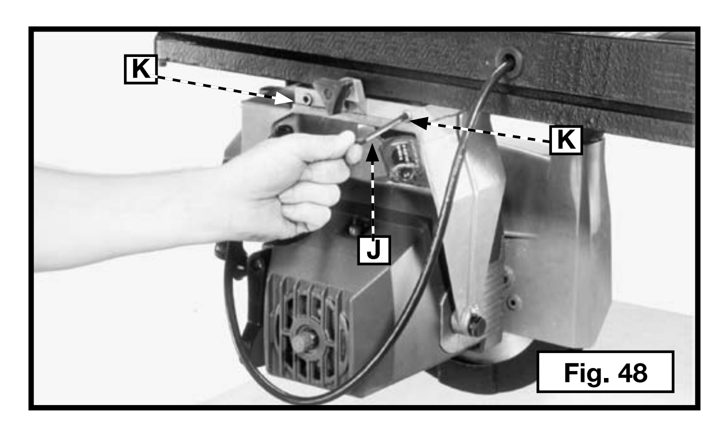


Fig. 48

4. Use a 3/16" hex wrench (J) Fig. 48 to turn the adjustment screws (K) Fig. 48 to remove all "play."

CAUTION: Do not overtighten the adjustment screws (K). This can damage the bearings.

⚠CAUTION: Do not loosen the adjustment screws (K) more than 1/2 turn. The cuttinghead may fall from the track arm.

5. Tighten the two hex nuts loosened in **STEP 3**. Check the cuttinghead travel for any "play". Ensure that it moves freely and smoothly.
6. Replace the plastic plug that was removed in **STEP 1**.

ADJUSTING THE TENSION ON THE ELEVATING COLUMN

Elevating column tension is preset at the factory. “Play” may develop after extended use. To adjust:

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Loosen the hex nuts (A) Fig. 49 and the gib adjustment screws (C).
2. Loosen the hex nuts (D) and turn the screws (E) until the column base wraps around the column securely and can be raised or lowered without binding. Tighten the hex nuts (D) against the column base.
3. Tighten the gib and adjustment screws (C) against the gib (H) until all side-to-side play is removed. Tighten the hex nuts (A) against column base.

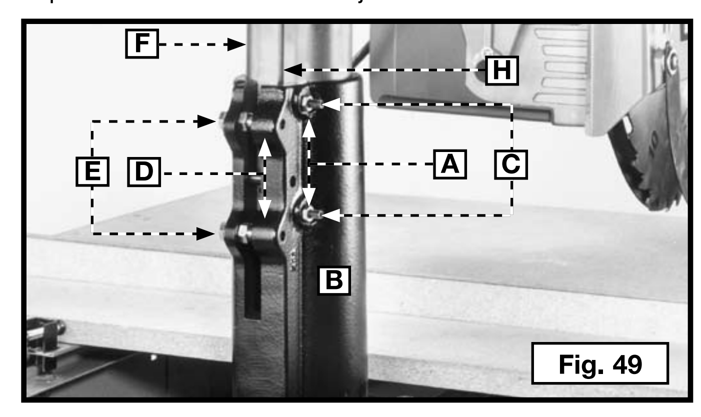


Fig. 49

NOTE: After adjusting column tension, refer to **“ADJUSTING SAW BLADE TRAVEL SQUARE WITH FENCE”** to determine if saw blade travel was affected.

CHANGING THE POSITION OF THE TRACK ARM CLAMPING HANDLE

To reposition the track arm clamping handle (A) Fig. 50 when it does not lock in a convenient position:

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Loosen and remove the track arm clamping lever (A) Fig. 50. Push the hex bolt (B) Fig. 51 back through the hole until the head of the bolt is out of the recessed bushing (C).

NOTE: The track arm clamping lever has a left-hand thread.

2. Rotate hex bolt (B) Fig. 51 in the desired direction.
3. Push the hex bolt (B) Fig. 51 back through hole. Check to see if the head of hex bolt is seated properly in the recessed bushing (C). Attach the track arm clamping lever.

NOTE: If the track arm clamping lever (A) Fig. 49 tightens before approximately four turns, the clamping bushings (one of which is shown at (C) Fig. 51 may have rotated. These bushings should seat completely inside the track (D). If they do not, slightly loosen the clamping lever (A) Fig. 50 and rotate the clamping bushing (C) Fig. 51 until it seats. Check to see if you need to rotate the bushing on the clamp lever side also.

NOTE: The flats on the clamping bushings should face the front of the saw.

NOTE: The clamp lever (A) Fig. 50 will thread at one of two positions. If, after making the adjustment, the clamp lever (A) tightens 180° from where desired, slowly unscrew clamp lever (A) while holding in on the hex bolt (B). When the clamp lever (A) comes off of the hex bolt (B), rotate the clamp lever (A) 180°. Thread the clamp lever.

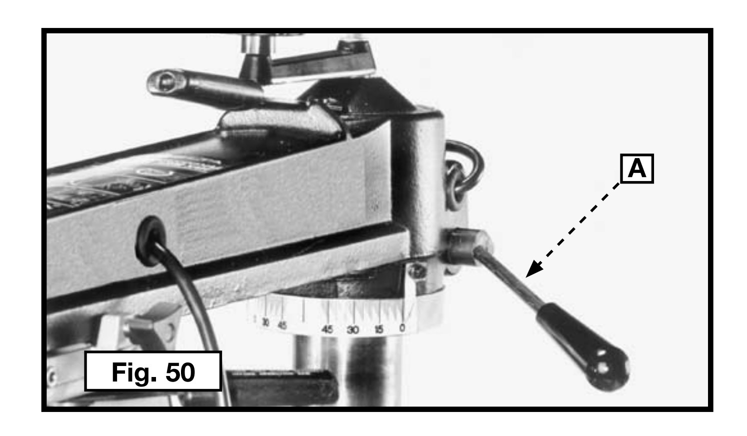


Fig. 50

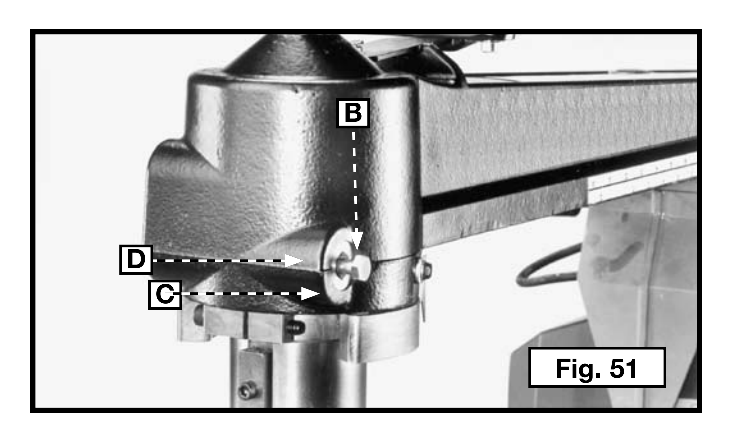


Fig. 51

CHANGING THE POSITION OF THE BEVEL CLAMP HANDLE

To reposition the bevel clamp handle:

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Loosen the bevel clamp handle (A) Fig. 52, release the bevel index release knob (B), and turn the motor (C) to the vertical position.

NOTE: If the blade guard contacts the table surface, raise the track arm.

2. Loosen the bevel clamp handle (A) Fig. 52 several turns until the hex head of the screw (D) can be pushed out of hex-shaped recess in yoke.
3. Turn the screw (D) Fig. 52 one or two flats of the hex head in the direction the handle needs to be turned. Push it back into hex-shaped recess in yoke.
4. Tighten the bevel clamp handle (A) Fig. 52.

NOTE: The screw is left-hand thread - turn the clamp handle counter-clockwise to tighten.

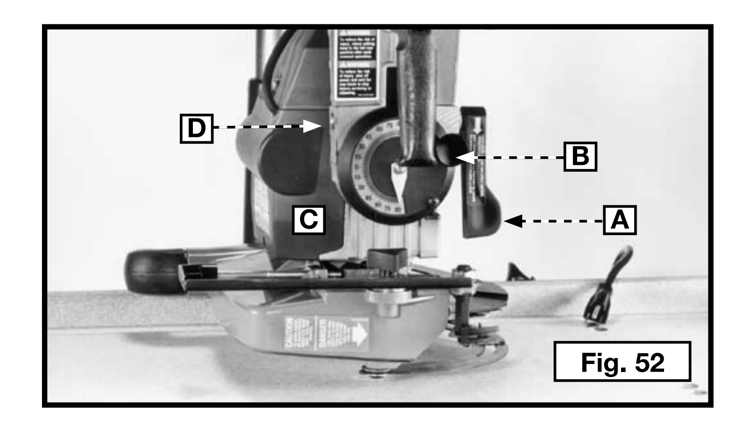


Fig. 52

CHANGING THE POSITION OF THE YOKE CLAMP HANDLE

To reposition the yoke clamp handle (A) Fig. 53:

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1 Remove retaining ring (B) Fig. 53.
2. Reposition yoke clamp handle (A) Fig. 53 on hex clamp nut.
3. Replace retaining ring (B) Fig. 53

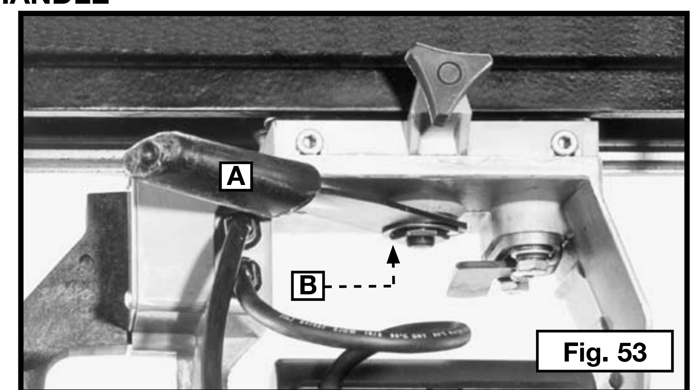


Fig. 53

POSITIVE STOP YOKE INDEX

The yoke index lever (A) Fig. 54 activates a positive stop that positions the cuttinghead in the cross-cut or rip position. To rotate the cuttinghead, release the yoke clamp handle, press up or down on yoke index lever (A) to release the positive stop, and rotate the cuttinghead to either the #1 in-rip or #2 out-rip or #3 cross-cut positions. Release the yoke index lever (A) Fig. 53 and the cuttinghead will automatically index at each of the three positions.

POSITIVE STOP BEVEL INDEX

The bevel index knob (A) Fig. 55 provides a positive stop when positioning the saw blade at 0°, 45°, and 90° left, and 90° right on the bevel scale (C). To change the angle of the saw blade, loosen the bevel clamp handle (B), pull out bevel index knob (A), and tilt the saw blade and motor. For the 0°, 45°, and 90° left, and 90° right positions, release the bevel index knob (A) and the saw blade will index at each of these positions. Tighten the bevel clamp handle (B). For saw blade angles between positive stops, set the blade at the desired angle on bevel scale (C) and tighten the bevel clamp handle (B) Fig. 55.

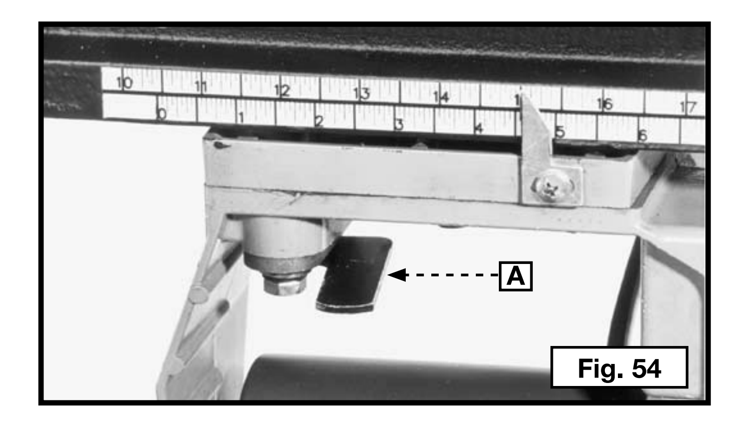


Fig. 54

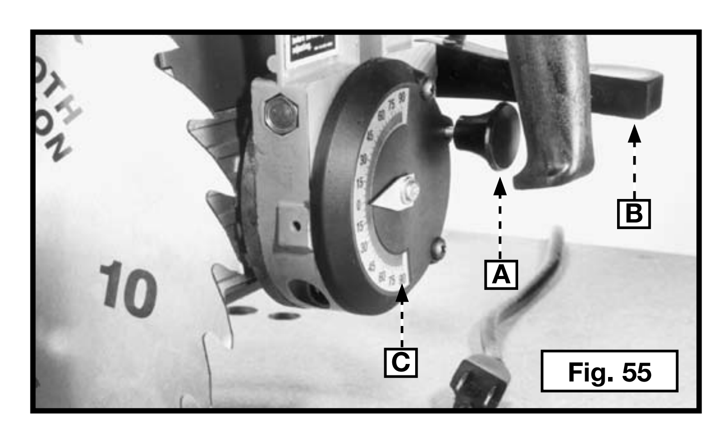


Fig. 55

ADJUSTING THE SPLITTER AND ANTI-KICKBACK FINGERS

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

During ripping operations, the splitter (A) Fig. 56 must ride in the saw kerf and the anti-kickback fingers (B) should touch the workpiece to prevent kickback.

1. Set the saw up in the ripping position with the blade guard lowered on the in-feed side to act as a holddown.
2. Start a piece of material through the saw (Fig. 56).
3. Shut the saw off, and disconnect it from the power source.
4. Adjust the arm (C) Fig. 56 so that it is vertical and the splitter (A) is in the saw kerf.
5. If the splitter (A) Fig. 56 does not align with the saw kerf, loosen the hex nuts (D), and position the splitter (A) into the saw kerf. Tighten the hex nuts (D) against the arm (C). The straight side of the splitter should be toward the blade (Fig. 56), and the anti-kickback fingers should rest on the workpiece.

NOTE: The clamp knob for arm (C) must be tight. Move arm (C) front to back while tightening clamp knob with other hand to be sure clamp is firmly seated and tight.

6. Pull backward on the workpiece to determine if the anti-kickback fingers bite into the material and prevent further backward movement. If necessary, readjust the height of the arm (C) Fig. 56.

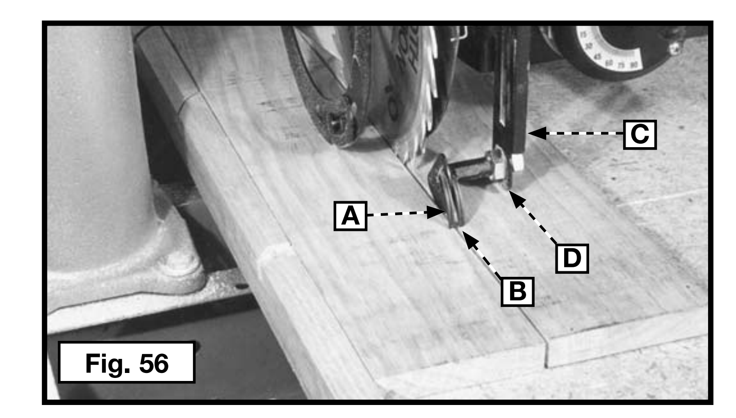


Fig. 56

AUXILIARY TABLE BOARD FACING

To prevent repeated cutting into the table surface which will eventually cause the table to sag, you can cut an auxiliary table board facing and fit it to the table. Make it from 1/4" plywood or particle board. Cut it to a size that will cover all of the table boards in front of the fence. Place the auxiliary table board facing flat on the table and butt it against the table fence. Fasten it to the table with a small brad or finish nail in each corner.

USING A TABLE EXTENSION

When a table extension more than 24" long is attached to the saw, use a sturdy outrigger support or secure the stand or bench to the floor.

MACHINE USE

⚠WARNING **To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect the machine from the power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups, or when making repairs.** An accidental start-up can cause injury.

⚠WARNING Before connecting the radial arm saw to the power source or operating the saw, always inspect the guard and splitter for proper operation alignment and clearance with the saw blade. Personal injury may result.

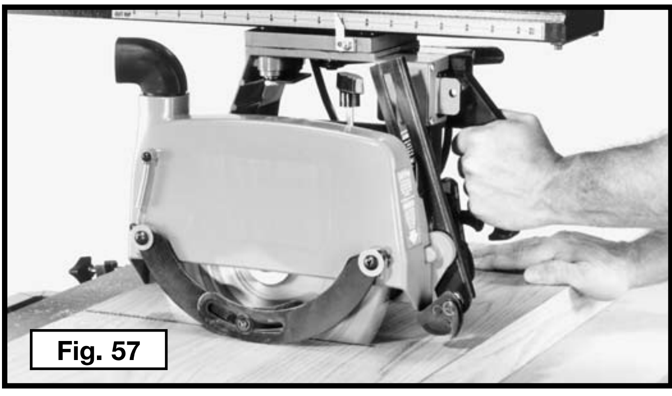
CROSS-CUTTING

⚠WARNING **To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect the machine from the power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups, or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.**

⚠WARNING **NEVER touch the "free end" of the workpiece or a "free Piece" that is cut off while the power is "ON" and/or the saw blade is rotating. The piece may contact the blade resulting in a thrown workpiece and possible injury.**

⚠WARNING **NEVER use a length stop on the free end of the workpiece when crosscutting. In short, the cut-off piece in any through-sawing (cutting completely through the workpiece) operation must never be confined - it must be allowed to move away from the saw blade to prevent contact with the blade resulting in a thrown workpiece and possibly injury.**

⚠WARNING **Use caution when starting the cut to prevent binding of the guard against the workpiece resulting in damage to the saw and possible injury.**


Fig. 57

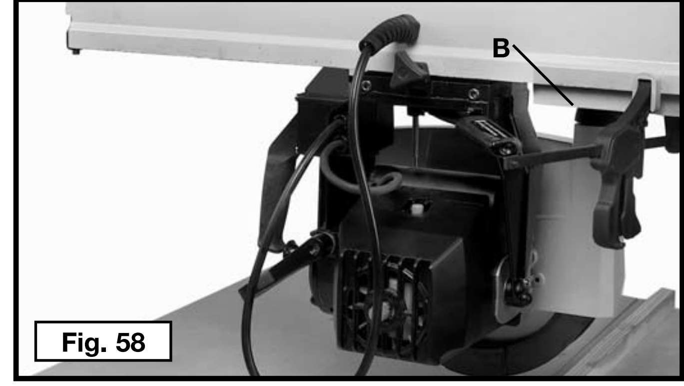


Fig. 58

To cross-cut, support the workpiece against the fence and pull the saw blade through the material at right angles to it. (Fig. 57)

When cross-cutting, set the track arm at “0” and tighten the track arm clamp handle. Clamp the fence between the table boards. Make sure that the saw blade is on the left and behind the fence. Place the workpiece on the table and butt it against the fence. Make sure that the saw blade is clear of the fence and the table when the machine is turned **"ON"**. Lower the saw blade until it lightly cuts into the table surface. Position your body a little to the left of the machine for better visibility. Pull the saw blade across the work, just far enough to complete the cut, then return the saw blade to its starting position. Turn the machine off, and wait for the blade to stop before touching the cut-off piece.

⚠WARNING Always be conscious of your hand position. Make sure that your hands are clear of the blade and that you are holding the workpiece firmly.

Additionally, you can turn the anti-kickback rod upside down and lock it in place so that the rod just clears the workpiece. The rod can act as a guard from the exposed teeth of the blade.

⚠CAUTION Always return the cutterhead carriage to the full rear position after each cross-cut operation.

NOTE: When cross-cutting material more than 1" thick, position the fence immediately behind the fixed front table board.

CROSS-CUT STOP

A block of wood (B) Fig. 58 clamped to the track arm will prevent unnecessary travel of the cutting-head on the track arm, especially useful when performing repetitive operations. Clamp the block of wood to the right side of the track arm at a position which will stop the cuttinghead travel as soon as the saw blade cuts through the workpiece.

MITER CUTTING

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect the machine from the power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups, or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

⚠WARNING Use caution when starting the cut to prevent binding of the guard against the workpiece resulting in damage to the saw and possible personal injury.

⚠WARNING Before connecting the radial arm saw to the power source or operating the saw, always inspect the guard and splitter for proper operation alignment and clearance with the saw blade. Check the alignment after each change of bevel angle.

Miter cutting is similar to cross-cutting except the workpiece is cut at an angle (up to 45° right or left). Perform the settings and operation in the same manner as cross-cutting except first position the track arm to the desired angle on the miter scale before you clamp it in place. Position your hand that holds the workpiece on the opposite side of the direction of the miter so that the blade is pulled through the workpiece and away from your hand. Fig. 59 shows a typical miter cutting operation on the radial saw.


Fig. 59

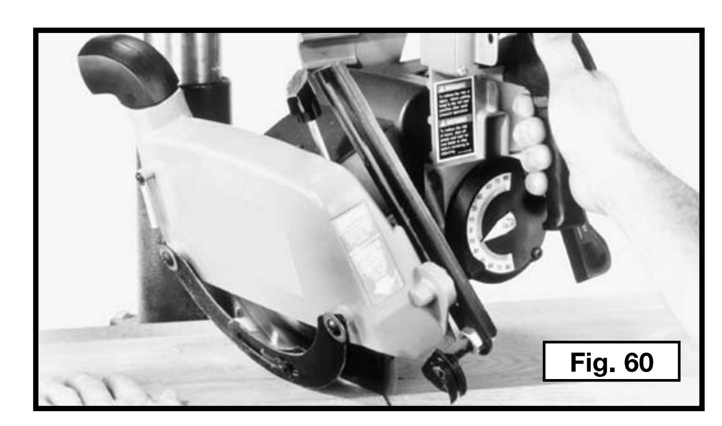
COMPOUND MITER CUTTING

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect the machine from the power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups, or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

⚠WARNING Use caution when starting the cut to prevent binding of the guard against the workpiece resulting in damage to the saw and possible personal injury.

⚠WARNING Before connecting the radial arm saw to the power source or operating the saw, always inspect the guard and splitter for proper operation alignment and clearance with the saw blade. Check the alignment after each change of bevel angle.

Compound miter cutting is performed the same as miter cutting except that the saw blade is tilted to the desired angle on the bevel scale and clamped for a bevel cut. See Fig. 60 for an illustration of the compound miter cut.


Fig. 60

RIPPING

⚠DANGER: To reduce the risk of injury, the workpiece must never be fed into the outfeed end of the blade guard or personal injury may result.

⚠WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect the machine from the power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups, or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

⚠WARNING NEVER touch the "free end" of the workpiece or a "free Piece" that is cut off while the power is "ON" and/or the saw blade is rotating. The piece may contact the blade resulting in a thrown workpiece and possible injury.

⚠WARNING Keep the saw blade guard, splitter, and anti-kickback teeth in place and operating properly. Keep teeth sharp. If teeth are not operational, return your unit to the nearest authorized Delta service center for repair. The splitter must be in alignment with the saw blade and the teeth must stop a kickback once it has started. Check their action before ripping by pushing the wood under the anti-kickback teeth. The teeth must prevent the wood from being pulled toward the front of the saw.

⚠WARNING A rip fence should ALWAYS be used for ripping operations to prevent loss of control and personal injury. NEVER perform a ripping operation freehand. ALWAYS be sure the fence is locked down.

IMPORTANT: In certain applications, you may need to use two push sticks, and/or featherboards.

⚠CAUTION Keep all push sticks, featherboards, etc. handy so that you can reach them without having to get near the blade.

Ripping involves making a lengthwise cut through a board along the grain. Clamp the track arm at "0" on the miter scale. Position and clamp the yoke so that the blade is parallel to the fence in either the in-rip or out-rip position. When feeding the workpiece, make sure that one edge rides against the fence with the flat side resting on the table. Lower the guard on the in-feed side until it almost touches the workpiece (Fig. 61) to act as a holddown. Adjust the splitter and anti-kickback fingers (A) Fig. 61 as described under the section **"ADJUSTING THE SPLITTER AND ANTI-KICKBACK FINGERS"** in this manual. Keep your hands well away from, and to the side of the blade. When ripping narrow work, always use a push stick (Fig. 62) to push the work between the fence and blade.

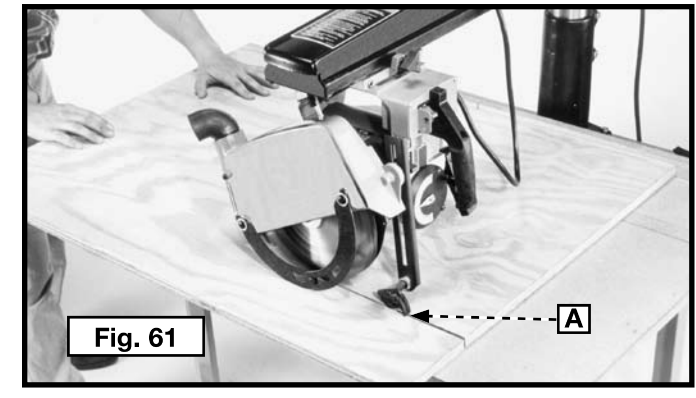


Fig. 61

The workpiece must have one straight edge to follow the fence. If the board is bowed, place the hollow side down.

Securely tighten the cuttinghead clamp knob for all ripping operations.

⚠DANGER Never feed the workpiece into the outfeed end of the blade guard.

OUT-RIPPING

Out-ripping is generally the same as ripping except that you clamp the yoke at a right angle to the track arm with the blade guard facing the **FRONT** of the machine. Position the cuttinghead on the out-rip scale to the desired setting and clamp it in position. Feed the workpiece from the left side of the saw. A typical out-ripping operation is illustrated in Fig. 61.

IN-RIPPING

In-ripping is generally the same as ripping except that you clamp the yoke at a right angle to the track arm with the blade guard facing the **REAR** of the machine. Position the cuttinghead on the in-rip scale to the desired setting and clamp it in position. Feed the workpiece from the right side of the saw. A typical in-ripping operation is illustrated in Fig. 62.

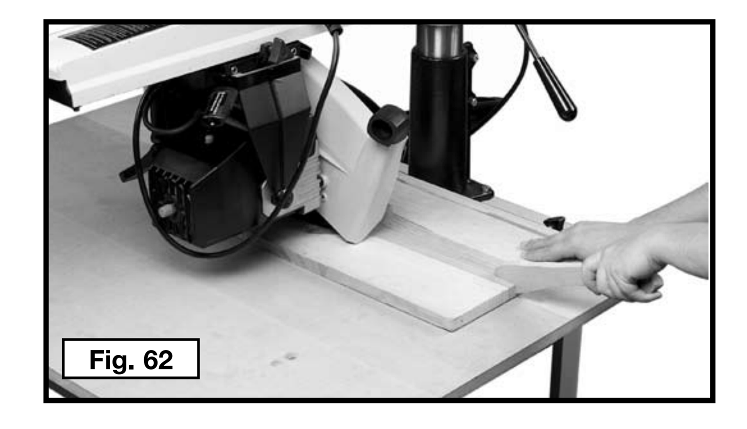


Fig. 62

⚠WARNING When ripping a workpiece less than 6" wide, use a push stick to complete the feed (Fig. 62).

PUSH-STICKS

In order to operate your radial arm saw safely, you must use a push-stick whenever the size or shape of the workpiece would cause your hands to be within 6" (152mm) of the saw blade or other cutter.

No special wood is needed to make a push-stick as long as it's sturdy and long enough. A length of 12" (305mm) is recommended with a notch that fits against the edge of the workpiece to prevent slipping. It's a good idea to have several push-sticks of the same length [12" (305 mm) with different size notches for different workpiece thicknesses.

See the next page for an illustration of a push-stick. The shape can vary to suit your own needs as long as it performs its intended function of keeping your hands away from the blade.

TROUBLESHOOTING

For assistance with your machine, visit our website at **www.deltaportercable.com** for a list of service centers or call the DELTA Machinery help line at 1-800-223-7278 (In Canada call 1-800-463-3582).

MAINTENANCE

⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

KEEP MACHINE CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

⚠WARNING: Wear certified safety equipment for eye, hearing and respiratory protection while using compressed air.

FAILURE TO START

Should your machine fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION & RUST PROTECTION

Apply household floor paste wax to the machine table, extension table or other work surface weekly. Or use a commercially available protective product designed for this purpose. Follow the manufacturer's instructions for use and safety.

To clean cast iron tables of rust, you will need the following materials: a sheet of medium Scotch-Brite™ Blending Hand Pad, a can of WD-40® and a can of degreaser. Apply the WD-40 and polish the table surface with the Scotch-Brite pad. Degrease the table, then apply the protective product as described above.

OVERLOAD PROTECTION

The motor on your saw is equipped with an overload relay (A) Fig. 63. If the motor shuts off or fails to start due to overloading, or low voltage, turn the switch to the **"OFF"** position, let the motor cool three to five minutes then push the reset button (A). The motor can then be turned on again in the usual manner. Some conditions that may cause overloading are; cutting stock too fast, using a dull blade, using the saw beyond its capacity, etc.

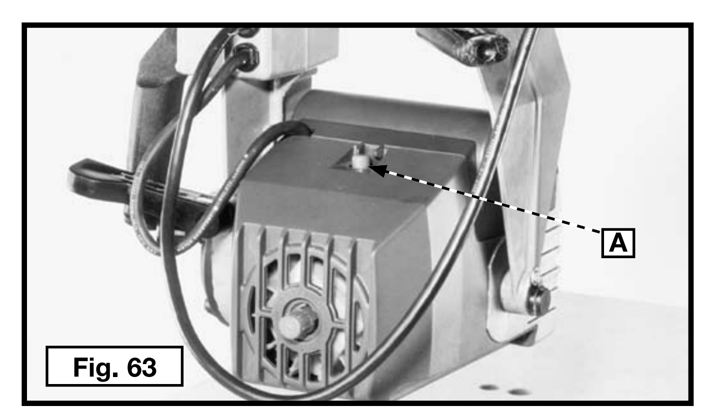
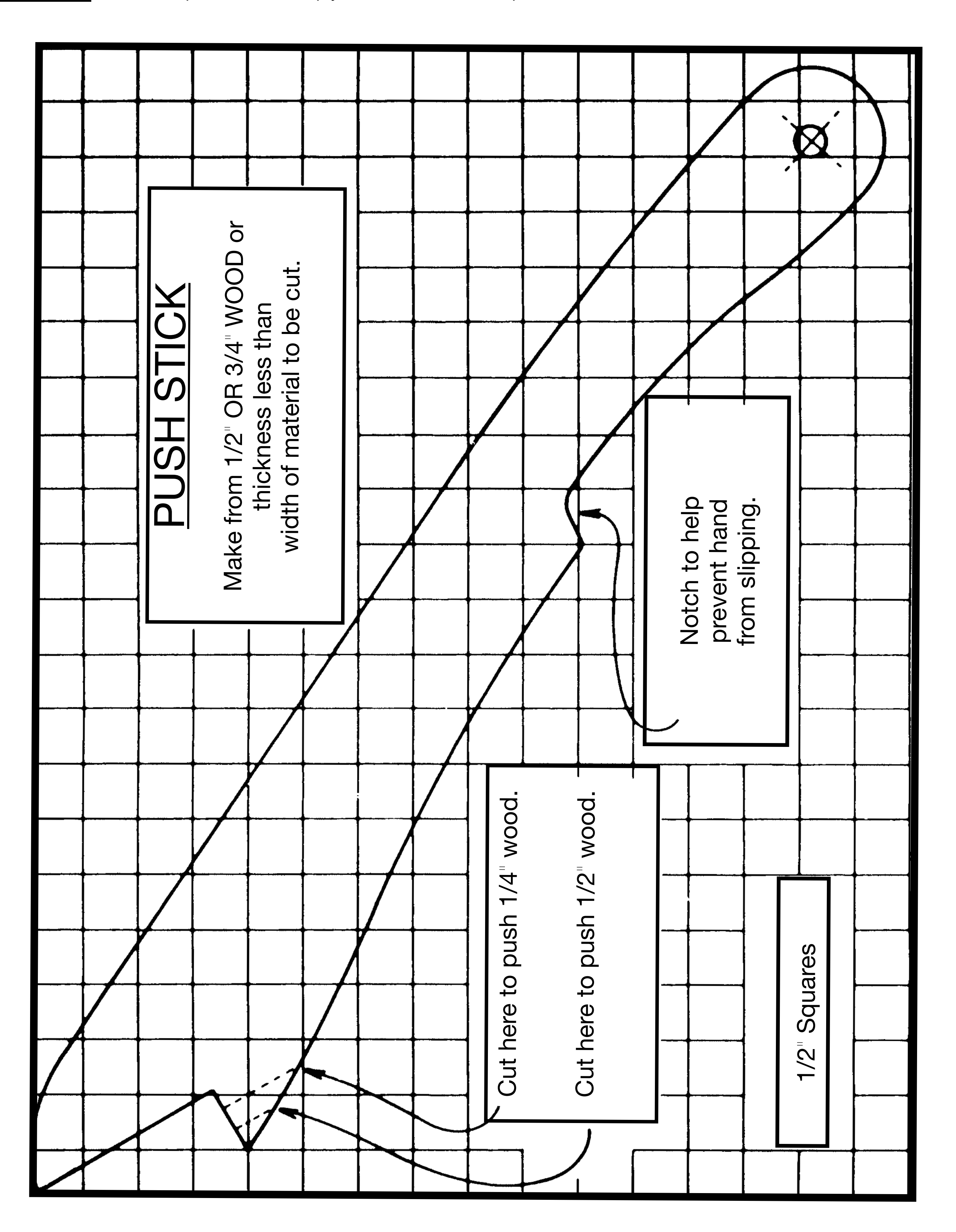


Fig. 63

CONSTRUCTING A PUSH STICK

⚠WARNING When ripping work less than 6" wide, a push-stick should be used to complete the feed and could easily be made from scrap material by following the pattern shown in Fig. 83.

⚠CAUTION Make a push-stick from plywood or softwood, equal to or less than the width of the material to be cut.



SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at www.deltaportercableservicenet.com. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our Customer Care Center at 1-800-223-7278 to receive personalized support from highly-trained technicians.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Delta Machinery, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at **www.deltaportercable.com** or call our Customer Care Center at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.)

ACCESSORIES

⚠WARNING: Since accessories other than those offered by Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Delta recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your Delta Supplier, Porter-Cable • Delta Factory Service Centers, and Delta Authorized Service Stations. Please visit our Web Site **www.deltaportercable.com** for a catalog or for the name of your nearest supplier.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at www.deltaportercable.com.

Two Year Limited New Product Warranty

Delta will repair or replace, at its expense and at its option, any new Delta machine, machine part, or machine accessory which in normal use has proven to be defective in workmanship or material, provided that the customer returns the product prepaid to a Delta factory service center or authorized service station with proof of purchase of the product within two years and provides Delta with reasonable opportunity to verify the alleged defect by inspection. For all refurbished Delta product, the warranty period is 180 days. Delta may require that electric motors be returned prepaid to a motor manufacturer's authorized station for inspection and repair or replacement. Delta will not be responsible for any asserted defect which has resulted from normal wear, misuse, abuse or repair or alteration made or specifically authorized by anyone other than an authorized Delta service facility or representative. Under no circumstances will Delta be liable for incidental or consequential damages resulting from defective products. This warranty is Delta's sole warranty and sets forth the customer's exclusive remedy, with respect to defective products; all other warranties, express or implied, whether of merchantability, fitness for purpose, or otherwise, are expressly disclaimed by Delta.

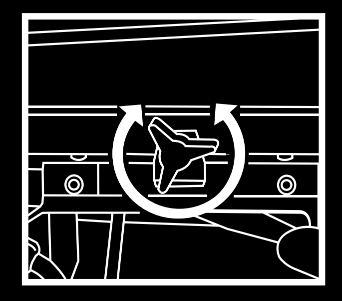
LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-223-7278 for a free replacement.

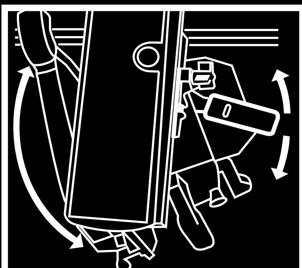
RIP LOCK

Cutterhead must be clamped before performing ripping operations.



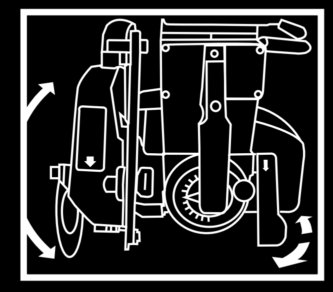
YOKE PIVOT

Pull handle toward front of machine. Pull plunger pin. Pivot head to desired position. Push handle back to lock.



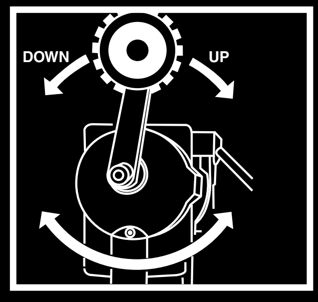
BEVEL ANGLE

Pull handle toward operator. Pull plunger pin. Set head to desired bevel angle. Push handle to lock head securely.



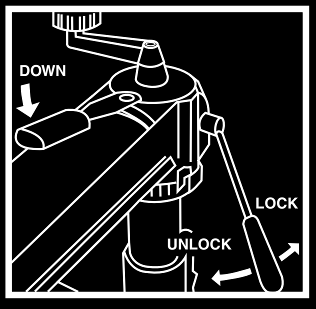
DEPTH OF CUT

Lock head securely on track arm. Turn crank to raise or lower blade depth.



MITER ANGLE

Pull locking arm to up position. Depress plunger and move arm to desired angle. Push locking arm back to engage.



⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING RADIAL SAW. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. DO NOT WEAR GLOVES, NECKTIES, JEWELRY OR LOOSE CLOTHING. DO NOT OPERATE WITHOUT GUARDS IN PLACE. KEEEP HANDS OUT OF PATH OF SAW BLADE. DO NOT PERFORM ANY OPERATING FREE-HAND. ALWAYS SUPPORT WORK FIRMLY AGAINST FENCE. ALWAYS FEED MATERIAL AGAINST ROTATION OF BLADE AND USE ANTI-KICKBACK FINGERS WHEN RIPPING. USE PUSH STICKS WHEN RIPPING NARROW WORK. KNOW HOW TO REDUCE RISK OF KICKBACK. NEVER REACH AROUND OR BEHIND SAW BLADE. DO NOT REMOVE JAMMED OR SCRAP MATERIAL UNTIL BLADE HAS COMPLETELY STOPPED. RETURN CUTTING HEAD TO FULL REAR POSITION UPON COMPLETION OF CROSSCUTS. SHUT OFF POWER AND WAIT FOR SAW BLADE TO STOP BEFORE MOVING WORKPIECE OR CHANGING TOOL SETTINGS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING SAW BLADE OR SERVICING TOOL. DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS.

⚠ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA RADIAL. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN ADECUADA PARA LOS OJOS. NO UTILICE GUANTES, CORBATAS, ALHAJAS NI ROPA HOLGADA. NO OPERE LA SIERRA SI LOS PROTECTORES NO ESTÁN ADECUADAMENTE INSTALADOS. MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN SIN UTILIZAR LAS MANOS. SIEMPRE SOSTENGA EL TRABAJO FIRMEMENTE CONTRA LA GUÍA. SIEMPRE INTRODUZCA EL MATERIAL EN SENTIDO CONTRARIO AL GIRO DE LA HOJA Y UTILICE DEDOS DE ANTIRETROCESO CUANDO REALICE CORTES LONGITUDINALES. UTILICE VARAS DE EMPUJE AL REALIZAR CORTES LONGITUDINALES EN PIEZAS DE TRABAJO ANGOSTAS. SEPA CÓMO EVITAR EL RIESGO DE RETROCESOS. NUNCA INTENTE ALCANZAR OBJETOS ALREDEDOR O DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO RETIRE EL MATERIAL ATASCADO O DE DESCARTE HASTA QUE LA HOJA NO SE HAYA DETENIDO COMPLETAMENTE. COLOQUE NUEVAMENTE EL CABEZAL DE CORTE EN LA POSICIÓN TRASERA MÁXIMA LUEGO DE REALIZAR CORTES TRANSVERSALES. DESCONECTE LA ENERGÍA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA ANTES DE MOVER LA PIEZA DE TRABAJO O CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA. DESCONECTE LA ENERGÍA ANTES DE CAMBIAR LA HOJA DE LA SIERRA O REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO. NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS

⚠AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT L'UTILISATION DE LA SCIE RADIALE. TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE ADÉQUATE. NE PAS PORTER DE GANTS, NI CRAVATES, BIJOUX OU VÊTEMENTS AMPLES. NE PAS UTILISER LA SCIE SANS QUE LES PROTÈGE-LAME NE SOIENT EN PLACE. GARDER LES MAINS HORS DE LA TRAJECTOIRE DE LA LAME DE LA SCIE. EFFECTUER TOUTE OPÉRATION EN TENANT L'OUTIL DES DEUX MAINS. TOUJOURS APPUYER LA PIÈCE CONTRE LE GUIDE. TOUJOURS AVANCER LE MATÉRIEL À CONTRE-COURANT DE LA ROTATION DE LA LAME ET UTILISER LES DOIGTS ANTI-EFFET DE REBOND LORS DE SCIAGE EN LONG. UTILISER DES POUSSOIRS POUR SCIER EN LONG UNE PIÈCE ÉTROITE. CONNAÎTRE LES TECHNIQUES POUR RÉDUIRE LE RISQUE ASSOCIÉ À L'EFFET DE REBOND. NE PAS PASSER LES MAINS AUTOUR DE LA LAME OU DERRIÈRE CELLE-CI. NE PAS RETIRER LA PIÈCE COINCÉE OU LA PIÈCE DE CHUTE AVANT L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME. RAMENER LA TÊTE DE COUPE COMPLÈTEMENT À L'ARRIÈRE APRÈS DES COUPES TRANSVERSALES. COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME DE LA SCIE AVANT DE DÉPLACER LA PIÈCE OU DE MODIFIER LES RÉGLAGES. DÉBRANCHER LA SCIE AVANT DE REMPLACER LA LAME OU D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS. PROTÉGER DE LA PLUIE ET NE PAS UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES.

⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY RETURN CUTTING HEAD TO FULL REAR POSITION AFTER EACH CROSSCUT OPERATION. SHUT OFF POWER AND WAIT FOR BLADE TO STOP BEFORE SERVICING OR ADJUSTING.

⚠ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES COLOQUE NUEVAMENTE EL CABEZAL DE CORTE EN SU POSICIÓN TRASERA MÁXIMA DESPUÉS DE CADA CORTE TRANSVERSAL. DESCONECTE LA ENERGÍA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA ANTES DE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO O AJUSTES.

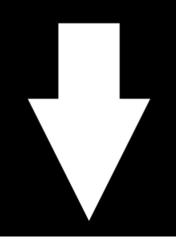
⚠AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, RAMENER LA TÊTE DE COUPE COMPLÈTEMENT À L'ARRIÈRE APRÈS CHAQUE COUPE TRANSVERSALE. COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE L'ARRÊT DE LA LAME AVANT DE RÉPARER OU DE RÉGLER LA SCIE.

⚠AVERTISSEMENT

POUR EMPÊCHER DES BLESSURES, ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL AVANT D'EFFECTUER TOUS RÉGLAGES.

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, NE PAS INTRODUIRE DE MATÉRIAU À PARTIR DE CETTE EXTRÉMITÉ DE CET OUTIL.



⚠ WARNING

TO AVOID INJURY NO ADJUSTMENTS SHOULD BE MADE UNTIL TOOL HAS STOPPED.

FOR YOUR OWN SAFETY DO NOT FEED MATERIAL INTO CUTTING TOOL FROM THIS END.

⚠ADVERTENCIA

PARA EVITAR LESIONES, NO DEBE REALIZARSE NINGÚN AJUSTE HASTA QUE LA HERRAMIENTA SE HAYA DETENIDO.

POR SU PROPIA SEGURIDAD, NO INTRODUZCA MATERIAL EN LA HERRAMIENTA DE CORTE POR ESTE EXTREMO.

LES INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SURETE

⚠ AVERTISSEMENT : Lire toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Delta Machinery recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Delta Machinery et nous vous avons conseillé. La forme en ligne de contact à **www.deltaportercable.com** Courrier Postal: Technical Service Manager, Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, TN 38305. Dans Canada, 125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4.

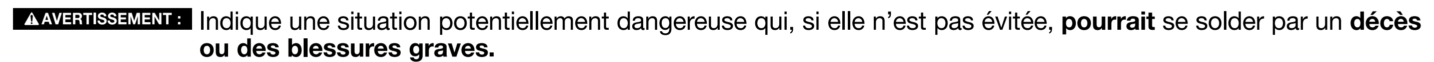
Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

- **Power Tool Institute**, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 ou en ligne **www.powertoolinstitute.org**
- **National Safety Council,** 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201
- **American National Standards Institute**, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org -** ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines
- **U.S. Department of Labor: www.osha.gov**

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

⚠ DANGER : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou des blessures graves.**



⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** se solder par un **décès ou des blessures graves.**



⚠ ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait** se solder par **des blessures mineures ou modérées**.

ATTENTION : Utilisé sans le symbole d'alerte à la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait** se solder **par des dommages à la propriété.**

⚠ AVERTISSEMENT : Certaines poussières produites par les travaux de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et par toute autre activité de construction contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- **le plomb des peintures à base de plomb,**
- **la silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie ainsi que, et**
- **l'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.**

Les risques reliés à l'exposition à ces produits chimiques varient selon la fréquence à laquelle l'utilisateur effectue ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien ventilé et porter un équipement de sécurité approuvé, notamment un masque antipoussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠AVERTISSEMENT : lire toutes les directives avant d'utiliser le produit. Tout manquement aux directives suivantes pose des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.

CONSERVER CES DIRECTIVES

DIRECTIVES RELATIVES À LA MISE À LA TERRE

⚠AVERTISSEMENT : SUIVRE TOUS LES CODES DE CÂBLAGE et les branchements électriques recommandés afin d'éviter tout choc électrique ou électrocution.

Si la scie est mise à la terre (intégré), lire les directives suivantes

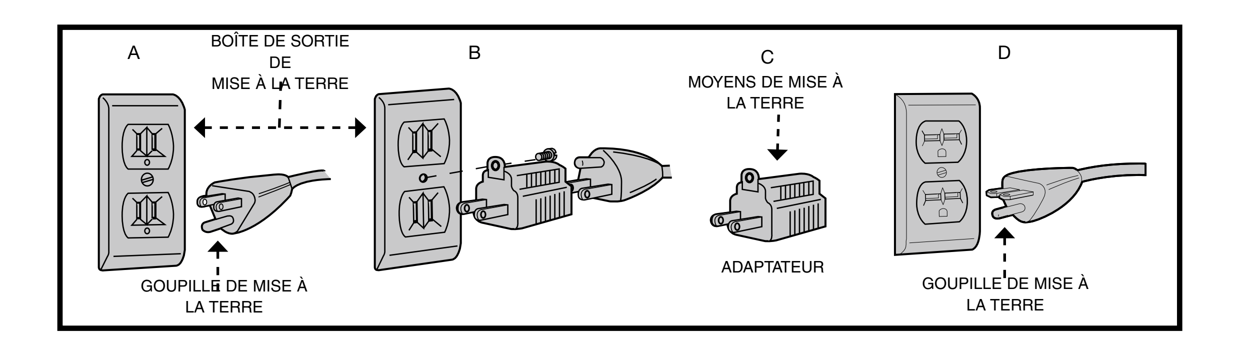
⚠DANGER: RISQUE D'ÉLECTROCUTION. LE PRÉSENT APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE LORS DE SON UTILISATION. DE GRAVES BLESSURES PEUVENT SURVENIR.

POUR TOUS LES APPAREILS MIS À LA TERRE, BRANCHÉS À UN CORDON D'ALIMENTATION :

En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre permet un cheminement de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation doté d'un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise de courant correspondante qui est installée et mise à la terre conformément à tous les codes et à toutes les ordonnances à l'échelle locale. Ne pas modifier la fiche fournie; si elle ne s'insère pas dans la prise de courant, faire installer une prise appropriée par un électricien professionnel. Si le conducteur de mise à la terre d'équipement n'est pas correctement connecté, ceci peut provoquer un choc électrique. Le conducteur de mise à la terre d'équipement est le conducteur avec isolation qui a une surface extérieure verte avec ou sans rayures jaunes. S'il est nécessaire de faire réparer ou remplacer le cordon électrique ou la fiche, ne pas connecter le conducteur de mise à la terre d'équipement à une borne sous tension. Vérifier auprès d'un électricien ou d'un personnel de réparation professionnel si les directives de mise à la terre ne sont pas parfaitement comprises ou en cas de doute sur le fait que l'appareil soit correctement mis à la terre ou non. Utiliser uniquement une rallonge à 3 fils pourvue d'une fiche de mise à la terre à 3 lames et une prise à 3 conducteurs correspondant à la fiche de l'appareil comme le montre la fig. A. Réparer ou remplacer immédiatement le cordon s'il est endommagé ou usé.

POUR LES APPAREILS MIS À LA TERRE ET BRANCHÉS À UN CORDON D'ALIMENTATION UTILISÉ SUR UN CIRCUIT D'ALIMENTATION DE RÉGIME NOMINAL INFÉRIEUR À 150 V :

Si l'appareil est utilisé sur un circuit dont la prise de courant ressemble à celle de la fig. A, il aura alors une fiche de mise à la terre semblable à celle de la fig. A. Un adaptateur temporaire, qui ressemble à celui de la fig. B, peut être utilisé pour connecter cette fiche à une prise à 2 conducteurs, comme le montre la fig. B, s'il n'existe aucune prise de courant correctement mise à la terre. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à ce qu'un électricien qualifié puisse installer une prise électrique correctement mise à la terre. La patte rigide verte, la cosse et tout élément semblable sortant de l'adaptateur doivent être correctement branchés à une masse permanente comme une boîte de sortie mise à la terre. Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.



REMARQUE : Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le Code électrique canadien.

⚠DANGER: DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LA PRISE DE COURANT EN QUESTION EST CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. EN CAS DE DOUTE, DEMANDER À UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL DE VÉRIFIER LA PRISE.

240 OPERATION DE PHASE DE SEUL DE VOLT

Le moteur double tension 120/240 volts fourni avec votre appareil a été préparé à sa sortie d'usine pour une utilisation sous 120 volts. Toutefois, il peut être converti au fonctionnement sous 240 volts.

Utiliser les instructions suivantes pour convertir votre scie à 240 volts.

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

1. Enlever la vis (A) Figure D et enlever le cache de la plaque signalétique (B).
2. Faire glisser avec précaution l'interrupteur (C) Figure E dans la boîte de jonction du moteur de façon à ce que 240 volts soit affiché. Replacer le cache de la plaque signalétique et revisser la vis enlevée à l'ÉTAPE1.
3. Vous devez également remplacer la fiche de 120 volts par une fiche convenable pour du 240 volts, homologuée UL/CSA, prévue pour le courant nominal de la scie.

Faire appel à un électricien qualifié pour faire la conversion ou utiliser les services d'un centre de réparations agréé Delta. L'appareil doit être conforme au Code électrique national et à tous les codes et à toutes les ordonnances à l'échelle locale.

Utiliser la fiche de 240 volts UNIQUEMENT dans une prise qui a la même configuration que la fiche de la figure C. NE PAS utiliser d'adaptateur pour la fiche de 240 volts.

⚠AVERTISSEMENT : DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LA FICHE EN QUESTION EST MISE À LA TERRE ADÉQUATEMENT. EN CAS DE DOUTES, DEMANDER À UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL DE VÉRIFIER LA PRISE.

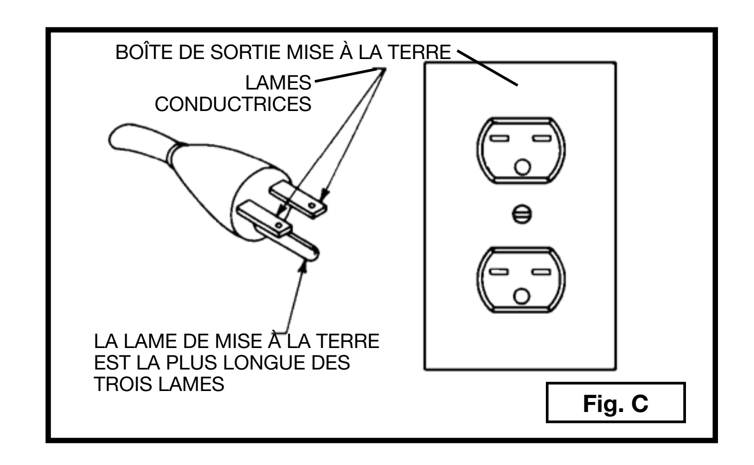


Fig. C

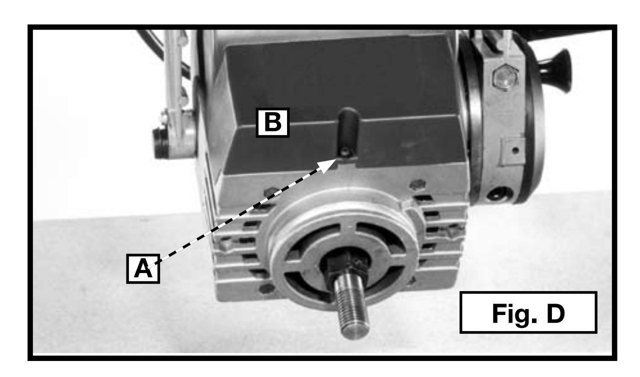


Fig. D

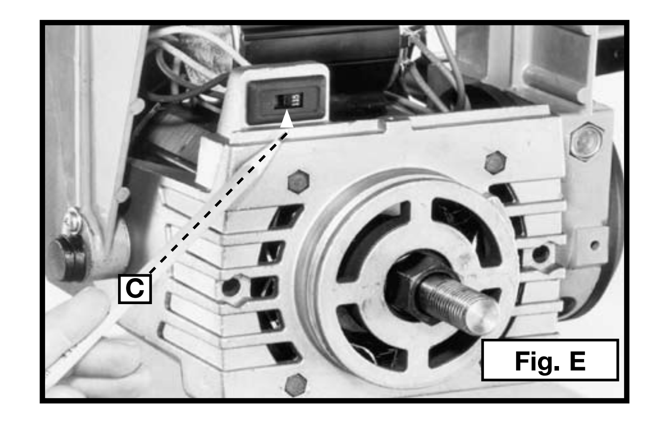


Fig. E

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'EFFET DE REBOND, CONSERVER LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLAC**E et en bon état de fonctionnement.
2. **RETIRER LES CLÉS À MOLETTE ET LES CLÉS DE RÉGLAGE.** S'habituer à vérifier si les clés à molette et les clés de réglage sont retirées de la broche avant de mettre l'outil sous tension. Des outils, chutes, et autres débris peuvent être projetés à grande vitesse, provoquant des blessures.
3. **GARDER LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et établis encombrés sont souvent des causes d'accidents.
4. **NE PAS UTILISER LE PRÉSENT APPAREIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** L'utilisation d'outils électriques dans un endroit humide ou mouillé ou sous la pluie peut provoquer un choc électrique ou une électrocution. Tenir la zone de travail bien éclairée pour éviter de trébucher ou de mettre vos bras, mains et doigts en danger.

5. **TENIR LES ENFANTS À L'ÉCART.** Tous les visiteurs doivent se trouver à une distance sûre de la zone de travail. L'atelier représente un environnement potentiellement dangereux.
6. **S'ASSURER QUE L'ATELIER NE PRÉSENTE PAS DE DANGER POUR LES ENFANTS** en utilisant des cadenas, des interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage. Le démarrage non autorisé d'un appareil par un enfant ou un visiteur pourrait se solder par des blessures.
7. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Le travail sera mieux accompli et sera moins dangereux au rythme prévu pour l'appareil.
8. **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne pas forcer un outil ou un accessoire à accomplir un travail pour lequel il n'a pas été conçu. L'utilisation de l'outil ou de l'accessoire de façon incorrecte pourrait se solder par des blessures corporelles.
9. **UTILISER LA RALLONGE APPROPRIÉE.** S'assurer que la rallonge est en bon état. Si le produit est doté d'un cordon d'alimentation, utiliser uniquement une rallonge à 3 fils pourvue d'une fiche de mise à la terre à 3 lames et une prise à 3 fentes correspondant à la fiche de l'outil. Lorsque qu'une rallonge électrique est utilisée, s'assurer d'en utiliser une de calibre suffisamment élevé pour assurer le transport du courant nécessaire au fonctionnement de l'appareil. Un cordon de calibre inférieur causera une chute de tension de ligne et donc une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié à utiliser selon la longueur du cordon et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant le plus gros. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est lourd.

CALIBRE MINIMUM POUR RALLONGE

Volts	**Longueur totale de la rallonge en pieds**			
120 V	0-25	26-50	51-100	101-150
240 V	0-50	51-100	101-200	201-300
Intensité nominale				
Plus de – Pas plus de		AWG		
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	Non recommandé	

10. **PORTER LES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne pas porter ni vêtement ample, ni gant, ni cravate, ni bague, ni bracelet, ni autre bijou, car ces derniers pourraient s'enchevêtrer dans des pièces mobiles. Des souliers antidérapants sont recommandés. Se couvrir les cheveux s'ils sont longs. Se tenir éloigné des évents, car ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
11. **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les lunettes de vue ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. TOUJOURS porter un équipement de protection homologué :
    - protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3);
    - protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) et;
    - protection des voies respiratoires conformes aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.
12. **NE PAS TROP TENDRE LES BRAS.** Conserver son équilibre en tout temps. Une perte d'équilibre risquerait d'entraîner une blessure corporelle.
13. **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** S'assurer que les lames sont aiguisées et propres afin d'optimiser sécurité et performance. Suivre les consignes de graissage et de changement d'accessoires. Les lames et les appareils mal entretenus peuvent s'endommager davantage et/ou provoquer des blessures.
14. **ÉTEINDRE L'APPAREIL ET COUPER LE COURANT** avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant tout réglages ou modifications de celles-ci, lors de réparation ou de déplacements de l'appareil. Lors du branchement/débranchement de la fiche, prendre garde de ne pas toucher à ses lames métalliques. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.
15. **RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** S'assurer que l'interrupteur se trouve sur la position d'arrêt avant de brancher le cordon d'alimentation. En cas de panne de courant, mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.
16. UTILISATION DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. N'utiliser que les accessoires conseillés par le fabricant pour le modèle de votre outil. Des accessoires qui conviennent à un outil pourraient être dangereux lorsqu'ils sont utilisés avec un autre outil. Une liste des accessoires recommandés se trouve dans le mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner un risque de blessure corporelle.
17. **NE JAMAIS SE TENIR SUR L'OUTIL.** Une blessure grave pourrait se produire en cas de basculement de l'outil ou de démarrage accidentel de l'outil de découpe.
18. **VÉRIFIER QUE LES PIÈCES NE SONT PAS ENDOMMAGÉES.** Avant toute utilisation ultérieure de l'outil, un protège-lame (ou une autre pièce) endommagé doit être soigneusement examiné afin de déterminer s'il fonctionnera correctement et s'il remplira sa fonction prévue – vérifier l'alignement des pièces mobiles, la présence de grippage des pièces mobiles, la rupture de pièces, la fixation et tout problème pouvant nuire au fonctionnement de l'outil. Un protège-lame (ou toute autre pièce) endommagé doit être réparé et remplacé adéquatement. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas. Les pièces endommagées peuvent contribuer à endommager davantage l'appareil et/ou provoquer des blessures corporelles.
19. **DIRECTION DE L'AVANCEMENT DE LA PIÈCE.** Acheminer la pièce dans une lame ou un couteau uniquement à contre-courant de la rotation de la lame ou du couteau.
20. **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. ÉTEINDRE L'APPAREIL.** Ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté. De graves blessures pourraient survenir.
21. **NE PAS UTILISER D'OUTILS ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ DE LIQUIDES INFLAMMABLES OU DANS UNE ATMOSPHÈRE GAZEUSE OU EXPLOSIVE**. Les moteurs et interrupteurs des outils pourraient provoquer des étincelles et enflammer des vapeurs.
22. **ÊTRE VIGILANT, SURVEILLER LE TRAVAIL EFFECTUÉ, ET FAIRE PREUVE DE JUGEMENT. NE PAS UTILISER L'APPAREIL EN CAS DE FATIGUE OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL, OU DE MÉDICAMENTS.** Un moment d'inattention, durant l'utilisation d'un outil électrique, peut se solder par des blessures corporelles graves.
23. **NE PAS LAISSER UNE BONNE CONNAISSANCE DE L'OUTIL (ACQUISE PAR L'UTILISATION FRÉQUENTE DE LA SCIE) PRENDRE PRÉCÉDENCE SUR LES RÈGLES DE SÉCURITÉ.** Toujours se souvenir qu'une fraction de seconde d'imprudence est suffisante pour infliger de graves blessures.

RÈGLES SPÉCIFIQUES ADDITIONNELLES DE SÛRETÉ

⚠ AVERTISSEMENT : L'inobservation de ces règles peut conduire à des blessures graves.

1. **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les lunettes de vue ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. Tous les utilisateurs et les personnes à proximité DOIVENT TOUJOURS utiliser un équipement de sécurité homologué :
   - protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
   - protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19) et
   - protection des voies respiratoires conformes aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.
2. **ÉVITER** de placer les mains à un endroit où un glissement soudain pourrait amener la main sur la lame de la scie.
3. **GARDER LES BRAS, LES MAINS, ET LES DOIGTS ÉLOIGNÉS** de la lame afin d'éviter des blessures graves.
4. **UTILISER UN POUSSOIR OU UN BLOC-POUSSOIR ADÉQUAT POUR L'APPLICATION EN COURS, QUI PERMET D'AVANCER LES PIÈCES SUR LA LAME.** Un poussoir est un petit bâton de bois ou d'une matière non métallique, normalement fait maison, qui s'utilise pour éviter d'approcher vos mains à près de15,2 cm (6 po) de la lame à chaque fois que la taille ou la forme de la pièce l'exige.
5. **NE PAS SCIER EN LONG, EXÉCUTER DES TRONÇONNAGES OU TOUTE AUTRE OPÉRATION DE COUPE À MAINS LIBRES.**
6. **NE JAMAIS** s'incliner près ou au-dessus de la lame de scie.
7. **STABILITÉ.** S'assurer que le banc de scie soit fermement fixé à une surface solide et qu'il ne bouge pas avant de l'utiliser.
8. **NE JAMAIS COUPER DE MÉTAUX FERREUX (**métaux contenant du fer ou de l'acier), **PANNEAU DE CIMENT OU MAÇONNERIE.** Certaines matières artificielles comportent des directives spécifiques pour la coupe sur des bancs de scie. Suivre les recommandations du fabricant en tout temps. Il sera ainsi possible de prévenir des dommages à la scie ou des blessures corporelles.
9. **UTILISER LA LAME DE SCIE APPROPRIÉE POUR L'UTILISATION PRÉVUE.** Respecter les directives décrites sous la rubrique Fonctionnement du mode d'emploi pour connaître la bonne procédure pour tout type de coupe. Toujours serrer solidement l'écrou d'axe de la lame. Avant l'utilisation, inspecter la lame pour toutes traces de fissures ou de dents manquantes. Ne pas utiliser de lame endommagée.
10. **NE JAMAIS TENTER DE DÉBLOQUER UNE LAME COINCÉE SANS AVOIR MIS L'APPAREIL HORS FONCTION AU PRÉALABLE.** Si une pièce ou un morceau de bois se coince dans le protège-lame, arrêter la scie, débrancher l'appareil et attendre l'immobilisation complète de la lame avant de relever le protège-lame et de retirer la pièce.
11. **NE JAMAIS DÉMARRER L'APPAREIL** avec la pièce contre la lame afin de réduire le risque de projection de la pièce et de blessures corporelles.
12. **NE JAMAIS** avancer la pièce entre le guide longitudinal et une tête de coupe pour moulure pour réduire le risque de projection de la pièce et de blessures corporelles.
13. **ÉVITER LES OPÉRATIONS MALADROITES ET ÉVITER D'AVOIR LES MAINS MAL PLACÉES** : en glissant soudainement, une main pourrait percuter la lame.
14. **AUCUNE PARTIE DU CORPS NE DOIT SE TROUVER DANS LA TRAJECTOIRE DE LA LAME DE LA SCIE.** Sinon, il y aurait risque de blessures.
15. **NE JAMAIS EFFECTUER D'OPÉRATIONS DE TRAÇAGE, D'ASSEMBLAGE, OU DE RÉGLAG**E sur la table/l'espace de travail lorsque l'appareil est en marche. Un glissement soudain de la pièce pourrait entraîner votre main vers la lame. Des blessures graves pourraient survenir.
16. **NETTOYER LA TABLE/ESPACE DE TRAVAIL AVANT DE LAISSER L'APPAREIL**. Verrouiller l'interrupteur en position d'arrêt et débrancher l'appareil pour empêcher toute utilisation non autorisée
17. **NE PAS LAISSER** une planche longue (ou une autre pièce) sans appui de sorte que l'élasticité de la planche provoque un déplacement sur la table de la scie. Un tel déplacement pourrait se solder par une perte de maîtrise et une blessure éventuelle. Bien soutenir la pièce en fonction de sa taille et du type d'opération à exécuter. Tenir la pièce fermement contre le guide et la surface de la table.
18. **NE PAS UTILISER L'APPAREIL** avant qu'il ne soit entièrement assemblé et installé conformément aux directives. Un appareil mal assemblé peut provoquer des blessures graves.
19. **DEMANDER CONSEIL CONSEIL** à un superviseur, instructeur ou toute autre personne qualifiée si l'on ne maîtrise pas parfaitement l'utilisation de cet appareil. La connaissance est synonyme de sécurité
20. **DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES** (c.-à-d., une vidéo sur la sécurité), indiquant comment utiliser des outils électriques correctement et en toute sécurité, sont disponibles auprès du Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851, États-Unis (www.powertoolinstitute.com). Des renseignements sont également disponibles auprès du National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201 É.-U. Se reporter à la norme ANSI 01,1 de l'American National Standards Institute concernant les machines de travail du bois, ainsi qu'à la réglementation OSHA 1910.213. du ministère américain du travail.

⚠ AVERTISSEMENT : Le protège-lame rétractable inférieur protège l'utilisateur sur les côtés de la lame de la scie. Pour réduire les risques potentiels, voici les règles à respecter:

a. **GARDER LES MAINS LOIN DU PROTÈGE-LAME**. Lorsque la lame coupe, le protège-lame se soulève et une partie de la lame est exposée.
b. **ÉTEINDRE L'APPAREIL ET LE DÉBRANCHER AVANT DE LIBÉRER UN PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR COINCÉ.** Le protège-lame peut se coincer à cause de traits de scie sur le banc ou le guide. Toujours prévoir le chemin emprunté par le protège-lame.
c. **PRENDRE GARDE** lors des coupes en biseau : s'assurer que le protège-lame inférieur n'est jamais coincé dans la lame.
d. **LE PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR PEUT SE COINCER CONTRE LE GUIDE PENDANT LES SCIAGES ÉTROITS VERS L'INTÉRIEUR.** Si le protège-lame se coince contre le guide, débrancher la scie, attendre que la lame s'immobilise, puis soulever le protège-lame et le poser sur le dessus du guide.

TERMINOLOGIE : Les termes suivants seront utilisés dans le manuel et vous devriez vous familiariser avec ceux-ci.

- **DÉBITAGE COMPLET :** définit une coupe de part en autre de la pièce.
- **POUSSOIR :** est un petit bâton de bois, normalement fait maison, qui s'utilise pour pousser la pièce et éviter d'approcher les mains près de la lame à chaque fois que la taille ou la forme de la pièce l'exige.
- **EFFET DE REBOND :** se produit lorsque la lame de la scie se coince dans le trait de scie et projette violemment la pièce en direction de l'opérateur.
- **COUPE À MAINS LIBRES :** définit une coupe sans l'utilisation d'un guide d'onglet ou longitudinal ou tout autre mode de guidage ou de soutien de la pièce autre que les mains de l'opérateur.

PROTÈGE-LAME ET COUTEAU SÉPARATEUR

La scie à bras radial est dotée d'un protège-lame, d'un couteau séparateur et de linguets antireculs. Le couteau séparateur s'insère dans le trait de coupe formé par la lame de la scie lors de sciage en long et protège effectivement contre les rebonds en diminuant la tendance de la lame à se coincer dans le trait de scie. Pour tous les types de coupes, toujours utiliser le couteau séparateur et le protège-lame adéquatement positionné. Deux cliquets antireculs sont logés sur les côtés du couteau séparateur. Ils permettent à la pièce d'avancer sur la lame, mais se bloquent si la pièce recule en direction de l'opérateur.

EFFETS DE REBOND
Comment les éviter et se protéger de blessures éventuelles.

a. S'assurer que le guide longitudinal est parallèle à la lame de la scie.
b. Ne pas exécuter un sciage en long en appliquant la force sur la portion fixe qui deviendra la pièce coupée. Au cours du sciage en long, la force doit toujours être appliquée entre la lame de la scie et le guide. Utiliser un poussoir pour les pièces courtes, soit celles de 152 mm (6 po) de largeur ou moins.
c. Maintenir le protège-lame, le couteau séparateur et les dents antireculs en position et en bon état de fonctionnement. Maintenir les dents affûtées. Si les dents ne fonctionnent pas, retourner l'appareil au centre de réparation Delta autorisé le plus près pour une réparation. Le couteau séparateur doit être aligné avec la lame de la scie et les dents doivent arrêter un effet de rebond une fois l'appareil amorcé. Vérifier le fonctionnement des ensembles avant le sciage en long en avançant une pièce de bois sous les dents antireculs. Les dents doivent empêcher la projection de la pièce de bois vers l'avant de la lame de la scie.
d. Il est possible de couper des matières plastiques et du composé (comme des panneaux pressés) avec la scie. Toutefois, puisque ces matières sont normalement très dures et glissantes, il est possible que les cliquets antireculs ne puissent pas contenir un effet de rebond. On doit donc suivre attentivement les procédures de montage et de coupe lors de sciages en long.
e. Utiliser un protège-lame pour toutes les opérations demandant son utilisation, y compris tout débitage complet.
f. Lors de sciage en long, pousser la pièce au-delà de la lame de scie avant de relâcher la pièce.
g. Ne JAMAIS scier en long une pièce qui est tordue ou voilée ou qui n'a pas de bord droit pour glisser le long du guide.
h. Ne JAMAIS scier une grande pièce qui ne peut pas être contrôlée.
i. Ne JAMAIS scier une pièce à nœuds instables, avec défauts, clous ou tout autre corps étranger.
j. Ne JAMAIS débiter une pièce plus courte que 254 mm (10 po).
k. Toujours utiliser des linguets antireculs pour les coupes longitudinales. Abaisser le protège-lame sur l'extrémité de l'alimentation et régler correctement l'accessoire antirecul.

⚠ AVERTISSEMENT : certaines poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Voici quelques exemples de ces produits chimiques

- le plomb contenu dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristalline de la brique, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome provenant du bois traité chimiquement.

Les risques reliés à l'exposition à ces poussières varient selon la fréquence à laquelle l'utilisateur travaille avec ce type de matériaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien ventilé et porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque antipoussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter le contact prolongé avec les poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties du corps exposées avec une solution d'eau et de savon.** Laisser la poussière pénétrer dans la bouche et les yeux ou la laisser reposer sur la peau, pourrait promouvoir l'absorption de produits chimiques nocifs.

⚠ AVERTISSEMENT : l'utilisation de cet outil peut produire de la poussière et/ou la disperser, ce qui peut causer des troubles respiratoires graves et permanents et d'autres blessures. Toujours porter un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH/OSHA pour se protéger de la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps. Toujours utiliser l'outil dans des endroits bien aérés et veiller à dépoussiérer correctement la zone de travail. Utiliser un système de dépoussiérage lorsque c'est possible.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

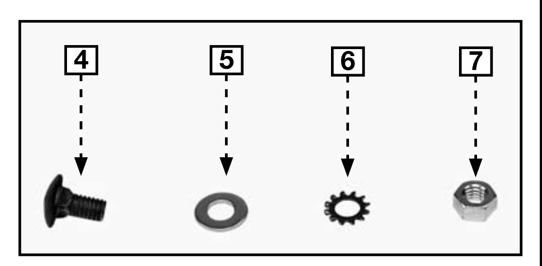
AVANT-PROPOS

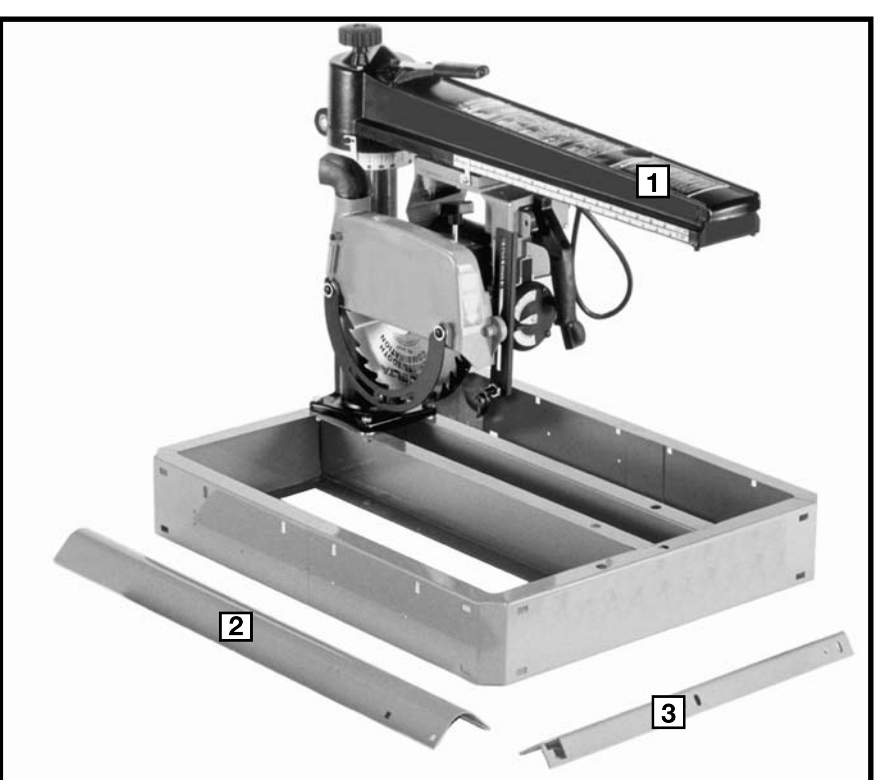
Le modèle Delta RS830 est une scie à bras radial professionnelle de 254 mm (10 po) avec une capacité de coupe maximum de 406,4 mm (16 po), une profondeur de 70 mm (2-3/4 po) à un angle de 90° et une profondeur de 64 mm (2-1/2 po à un angle de 45°. Cet outil possède une butée de biseau positive à 0°, 45° et 90° et une butée d'onglet positive à 0° et 45°, à droite et à gauche. L'unité inclut un moteur 120/240V de 1,5 HP, un frein de lame automatique, une lame, des clés, un socle en acier, un rail en fonte et une table extra large.

REMARQUE : La illustration de la couverture du mode d'emploi illustre le modèle de production actuel. Les autres illustrations de ce mode d'emploi ne sont présentes qu'à titre indicatif et il est possible que les étiquettes et accessoires actuels diffèrent des caractéristiques réelles de ce modèle. Ces illustrations ont uniquement pour but d'illustrer la technique.

CONTENUS DE BOITE

PIÈCES DE LA SCIE À BRAS RADIAL

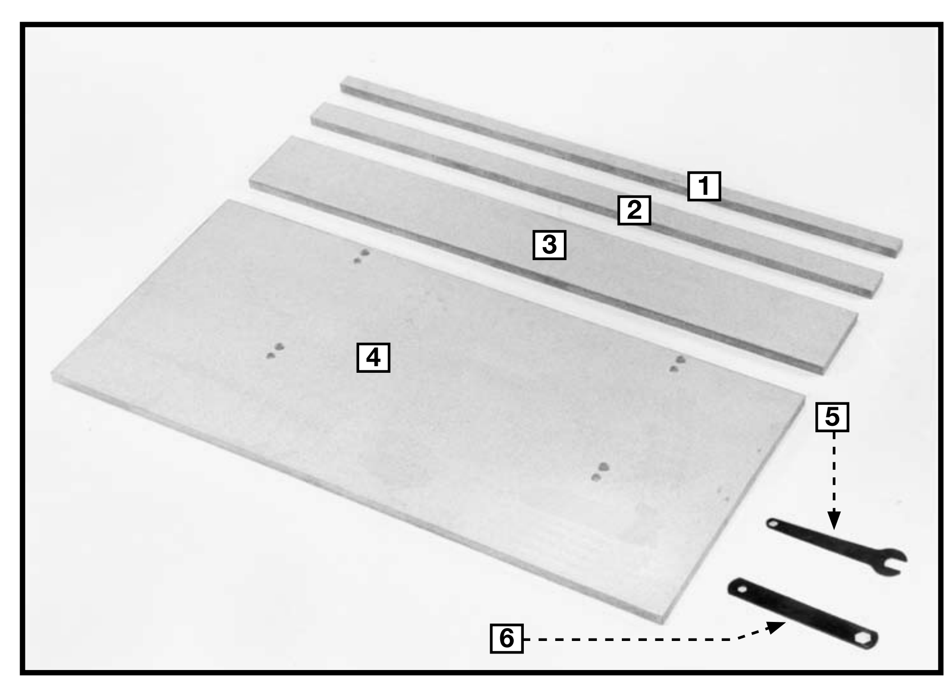


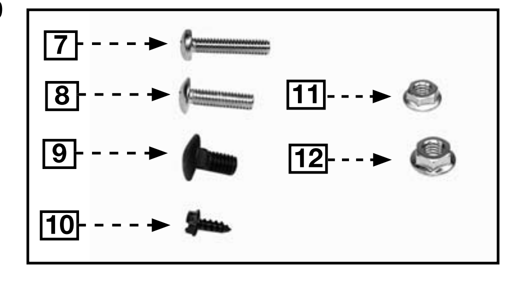


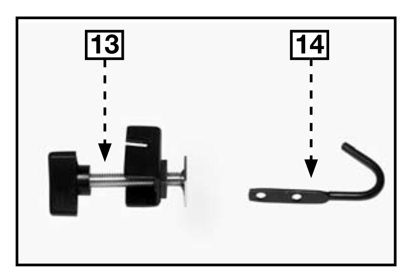
1. Scie à bras radial
2. (4) pattes
3. Supports de banc (2)
4. Vis de chariot de 7,9 mm -18 x 15,9 mm (5/16 - 18 x 5/8 po) (16)
5. Rondelles plates de 7,9 mm (5/16 po) (16)
6. Rondelles de blocage dentées de 7,9 mm (5/16 po) (16)
7. Écrous hexagonaux de 7,9 mm (5/16 po) -18 (16)

PIÈCES DE LA PLANCHE DE BANC

1. Planche du guide
2. Planche du milieu du banc
3. Planche arrière du banc
4. Planche avant du banc
5. Clé à fourche de 22,2 mm (7/8 po) - Clé polygonale de 12,7 mm (1/2 po)
6. Clé polygonale de 22,2 mm x 12,7 mm (7/8 po x 1/2 po)
7. Vis à tête ronde de 6,3 mm - 20 x 31,7 mm (1/4 po - 20 x 1 1/4 po) (4)
8. Vis à tête ronde de 6,3 mm - 20 x 25,4 mm 1/4 po - 20 x 1 po) (4)
9. Vis de chariot de 7,9 mm -18 x 15,9 mm (5/16 po - 18 x 5/8 po) (6)
10. Vis à tôle n° 10 x 12,7 mm (10 x 1/2 po) (2)
11. Écrous hexagonaux à embase de 6,3 mm (1/4 po) - 20 (4)
12. Écrous hexagonaux à embase de 7,9 mm (5/16 po) -18 (6)
13. Serres pour planche de banc (2)
14. Crochet pour clé







DÉSEMBALLAGE ET NETTOYAGE

Désemballer soigneusement la machine et toutes les pièces de ou des emballage(s) d'expédition. Retirer l'huile anticorrosion des surfaces non peintes à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'alcool, du diluant à peinture ou de l'alcool dénaturé.

⚠ ATTENTION : N'utiliser pas de solvants hautement volatils tel l'essence, le naphte, l'acétone ou du diluant à laque pour nettoyer.

Après nettoyage, couvrir les surfaces non peintes d'une cire à parquets d'usage domestique de bonne qualité.

1. La scie a été emballée en usine avec des cales de soutien (A) Figure A1 sous la tête de coupe (B) et le bras (C). Des planches (D) Figure A1 ont été attachées à la base de la scie (G) pour l'expédition. Pour éviter les dommages pendant l'expédition, le bouton d'élévation du bras (H) a été enlevé du levier (E). Insérer le montant du bouton (H) Figure A2 dans le trou du levier (E). Attacher l'anneau de retenue en forme de E (K) dans le guide du montant.
2. Vous pouvez enlever les cales de soutien (A) Figure A1 en tournant le bouton d'élévation du bras (H) dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous pouvez alors enlever les planches d'expédition (D) en retirant les vis de fixation (non illustrées) situées dans la base de la scie. Jeter les cales de soutien (A) et les planches d'expédition (D).
3. La scie sans les cales de soutien et les planches d'expédition est illustrée sur la (Fig. A3).

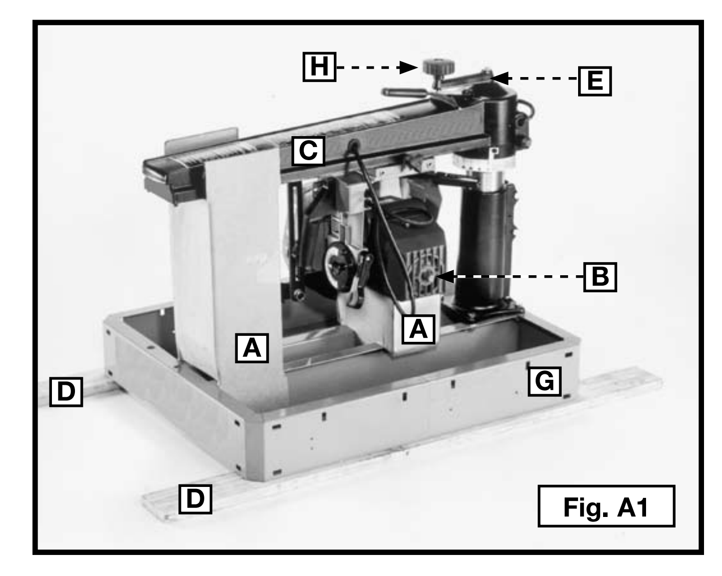


Fig. A1

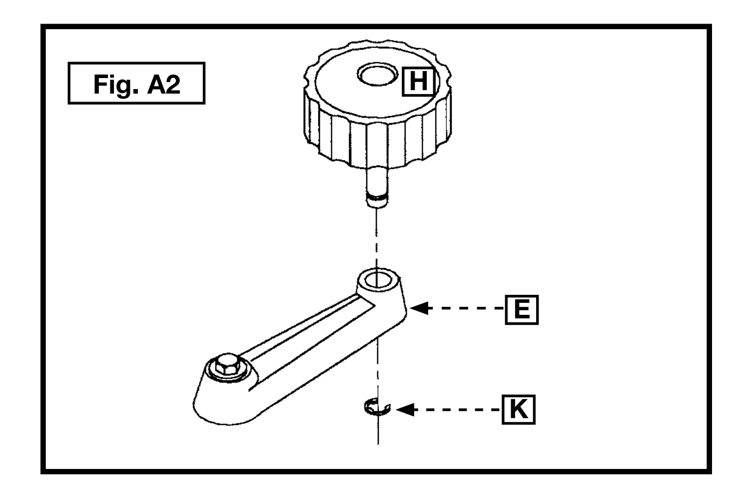
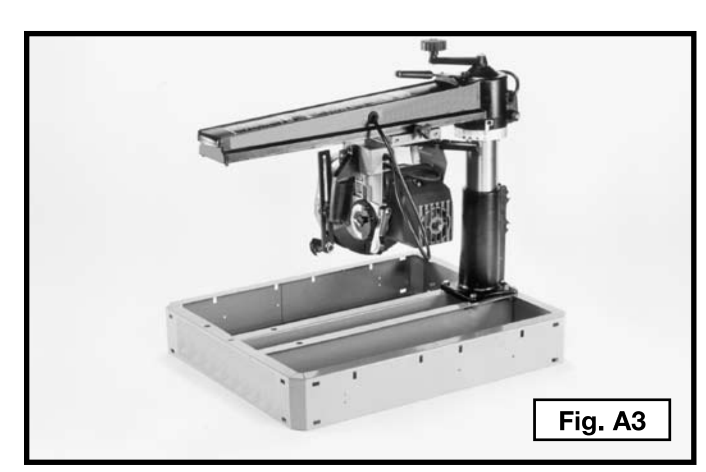


Fig. A2


Fig. A3

ASSEMBLAGE

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'ASSEMBLEE

Clé à fourche de 22,2 mm (7/8 po) - Clé polygonale de 12,7 mm (1/2 po) (comprise)
Clé polygonale de 22,2 mm (7/8 po) x 12,7 mm (1/2 po) (comprise)
Clés de 12,7 mm (1/2 po) et 9,5 mm (3/8 po), à fourche ou à douille
Tournevis à lame plate

L'ESTIMATION DE TEMPS D'ASSEMBLEE

L'Assemblée pour cette machine prend deux à trois heures.

ATTACHER LES PATTES AU SOCLE DE LA SCIE

1. Desserrer le bouton de verrouillage (A) Figure 1 et déplacer la tête de coupe (B) en position arrière. Serrer le bouton (A).

⚠ATTENTION : Brider la tête de coupe à l'arrière du bras.

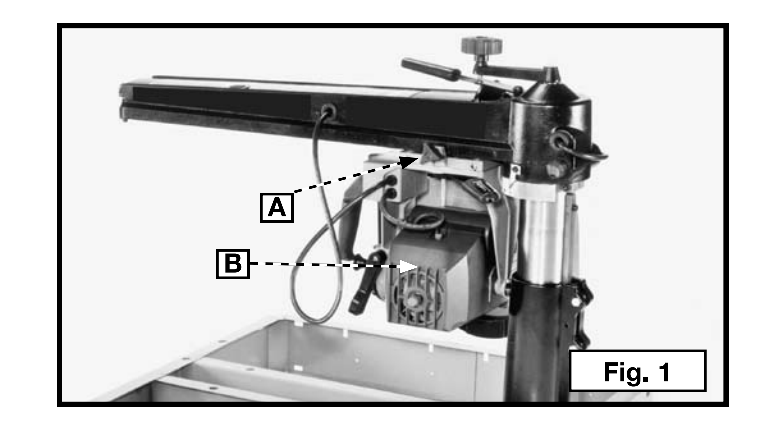


Fig. 1

3. Placer la scie à bras radial sur le dos. Utiliser les vis de chariot de 7,9 mm (5/16 po) - 18 x 15,9 mm (5/8 po) pour attacher les pattes (C) Figure 2 (trois sont illustrées) à chaque coin du socle de la scie (D). Passer les vis dans le socle, puis utiliser une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou pour les sécuriser. Bien serrer les écrous.

4. Tenir la scie dans la position debout et resserrer assurément tout matériel de position.

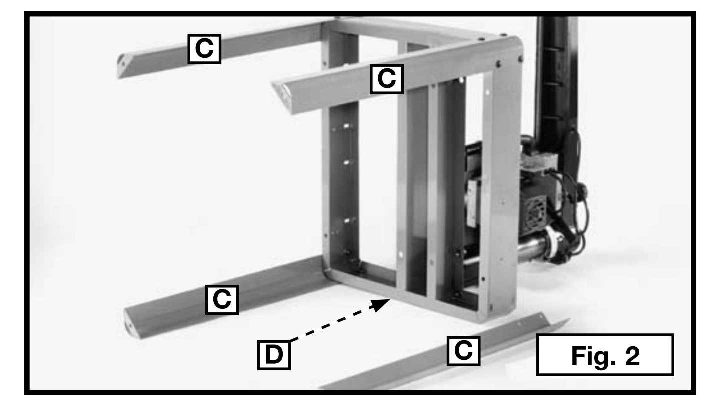


Fig. 2

Fig. 9

ATTACHER LE CROCHET POUR CLÉ

Attacher le crochet pour clé (K) Figure 3 sur le côté avant droit (comme illustré) ou arrière gauche du socle de la scie (D), en utilisant deux vis à tôle n° 10 x 12,7 mm (1/2 po).

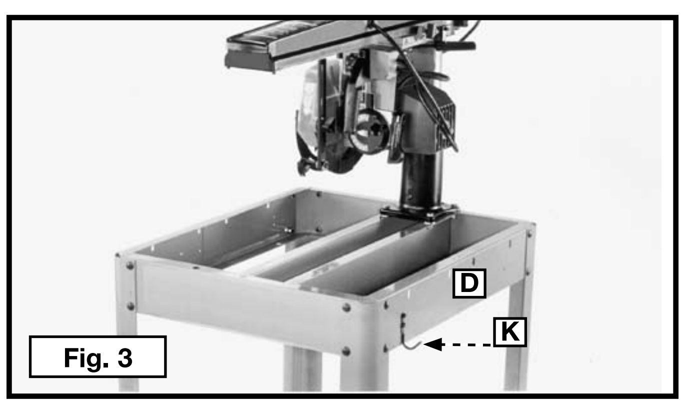


Fig. 3

Fig. 10

ENLEVER LA LAME ET LE PROTÈGE-LAME DE LA SCIE

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

1. Desserrer le bouton de serrage du protège-lame (A) Figure 4 et tourner le protège-lame (B) dans la position indiquée.
2. Utiliser les clés (C) Figure 5 pour desserrer l'écrou d'arbre (D).

REMARQUE : L'écrou d'arbre est fileté à gauche.

3. Lever la came (E) Figure 6 qui maintient le protège-lame (B) Figure 5 en position. Enlever le protège-lame (B), la bride extérieure de la lame (F) et la lame (G).
4. Soulever le protège-lame (B) Figure 7. Enlever l'écrou d'arbre (D), la bride extérieure de la lame (F) et la lame (G).
5. Enlever le protège-lame (B).

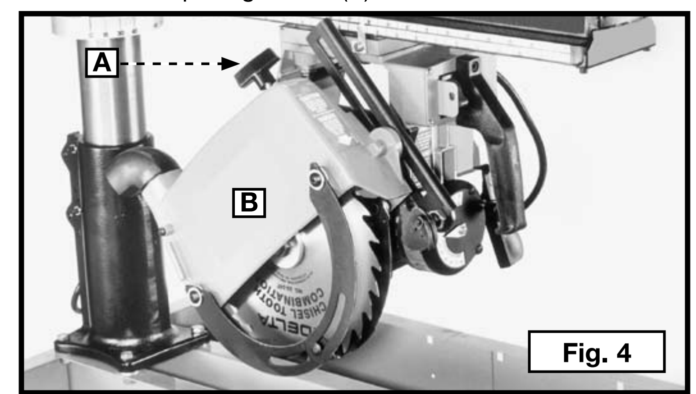


Fig. 4

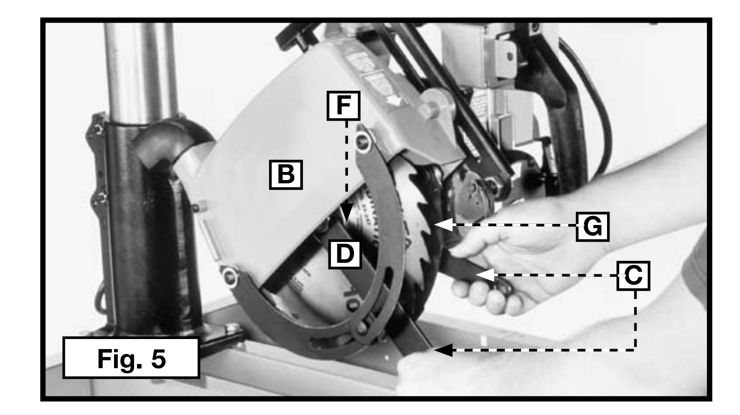


Fig. 5

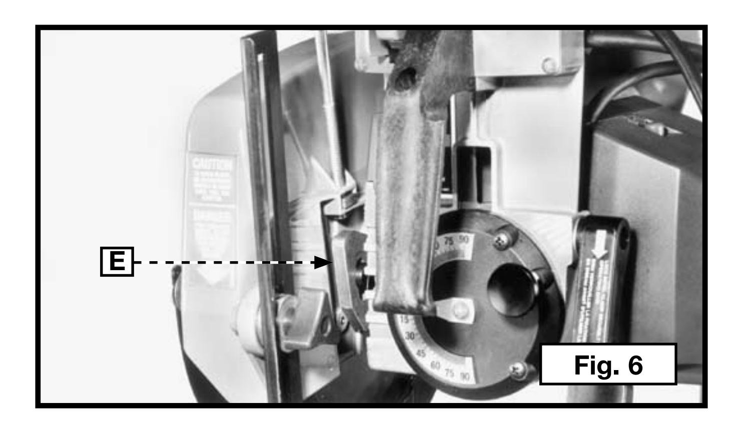


Fig. 6

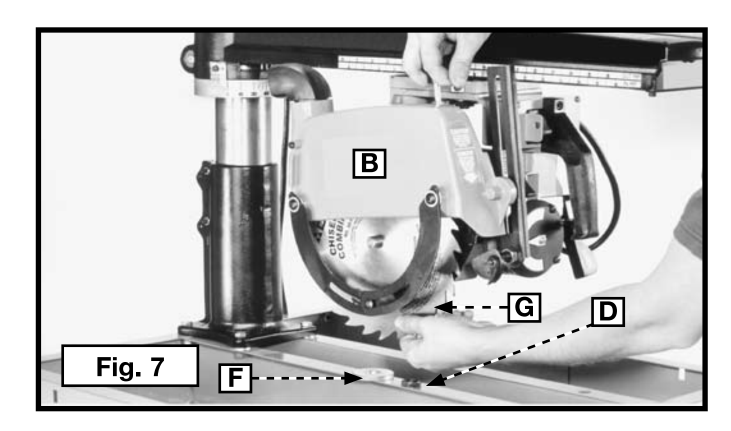


Fig. 7

SUPPORTS DU BANC

1. Placer la planche avant du banc (A) Figure 8 sur une surface stable avec les trous percés vers le bas.
2. Attacher les supports droit et gauche du banc (B) Figure 8 au bas de la planche avant du banc (A) en insérant quatre vis à tête ronde de 6,3 mm (1/4 po) - 20 x 25,4 mm (1 po) dans les trous percés (D) dans la planche (A) et les supports du banc (B). Les sécuriser une fois en place en utilisant quatre écrous hexagonaux de 6,3 mm (1/4 po) - 20. Ne pas trop serrer les vis pour un réglage futur.
3. Placer la planche avant du banc (A) Figure 9 sur le socle de la scie (G) de façon à ce que les supports du banc (B) soient écartés du socle (G) et que les trois trous (H) dans

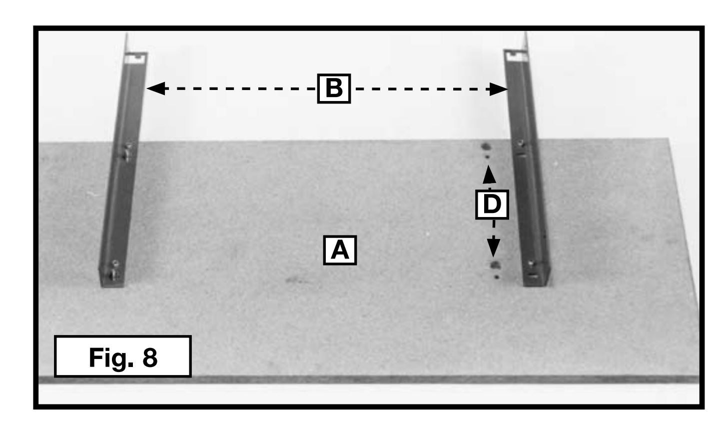


Fig. 8

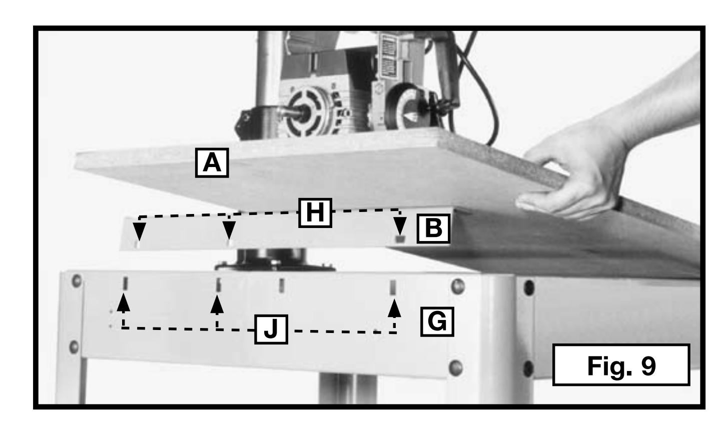


Fig. 9

4. Sécuriser les supports du banc (comme illustré pour l'un d'entre eux en (B) sur la Figure 10) de chaque côté du socle de la scie en utilisant six vis de chariot de 7,9 mm (5/16 po) - 18 x 15,9 mm (5/8 po) (L) et six écrous hexagonaux de 7,9 mm (5/16 po) - 18. Ne pas trop serrer les vis pour un réglage futur.

IMPORTANT : Insérer les vis dans les supports du banc et dans le socle de la scie depuis l'extérieur.

5. Utiliser une équerre combinée (A) Figure 11 pour vérifier les bords avant droit et gauche de la planche du banc (A). Les deux côtés doivent être à la même distance que le bord des supports du banc (B) Figure 11.

6. Après l'ajustement, serrer les quatre vis situées dans les trous (N) Figure 12 de la planche avant du banc (A).
7. Insérer quatre vis à tête ronde de 6,3 mm (1/4 po) - 20 x 31,7 mm (1-1/4 po) (P) Figure 12 dans les trous (R) Figures 11 et 12 de la planche du banc. Serrer chaque vis jusqu'à ce que chaque coin de la planche du banc s'élève d'environ 3,2 mm (1/8 po).
8. Desserrer le levier de fixation de biseau (S) Figure 14, tirer le bouton d'index de biseau (T) et tourner le moteur (V) en position verticale jusqu'à ce que l'index de biseau s'engage. Serrer le levier de fixation de biseau (S).

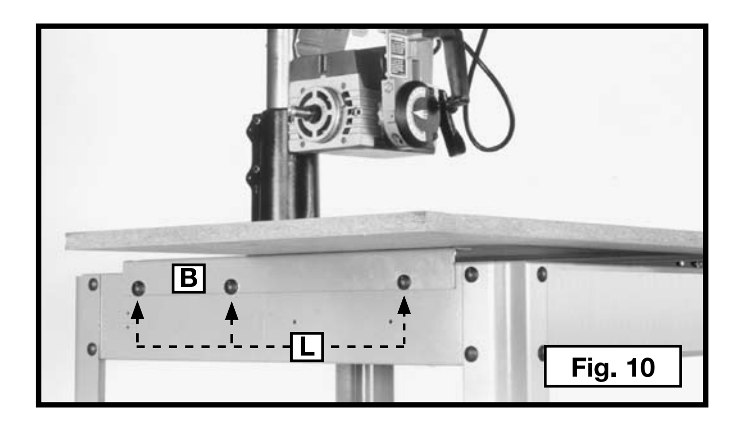


Fig. 10

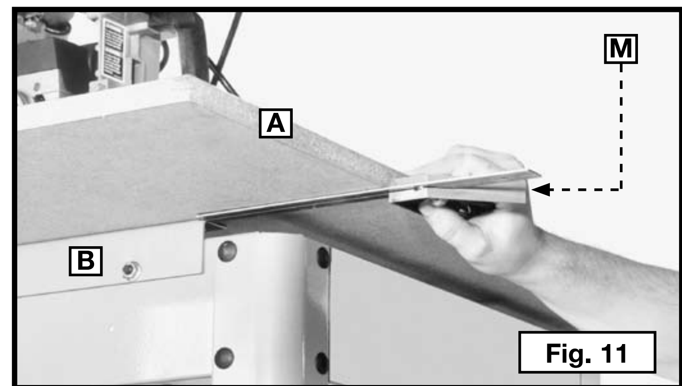


Fig. 11

REMARQUE : Si l'arbre du moteur entre en contact avec la planche de banc avant que le moteur ne soit en rotation totale, lever le bras (X) Figure 14 en tournant la poignée d'élévation (C).

9. Desserrer le bouton de serrage de la tête de coupe (W) Figure 14. Déplacer la tête de coupe à l'avant du bras (X). Serrer le bouton de serrage de la tête de coupe (W).
10. Desserrer la poignée de fixation du bras (Y) Figure 15.

REMARQUE : La poignée de fixation du bras (Y) Figure 13 est filetée à gauche. Appuyer sur la poignée de dégagement de l'indexation (Z) Figure 15, et faire pivoter le bras (X) vers la gauche jusqu'à ce que l'arbre du moteur (B) Figure 16 soit près de la vis d'ajustement avant gauche (P) Figure 13 de la planche du banc (A) Figure 13. Serrer la poignée de fixation du bras (Y) Figure 15.

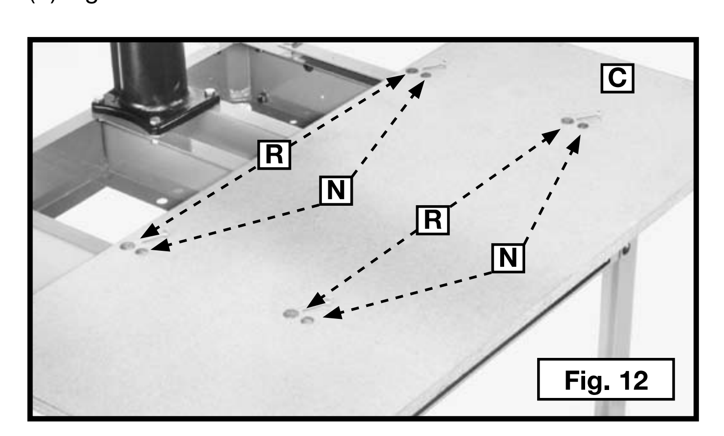


Fig. 12

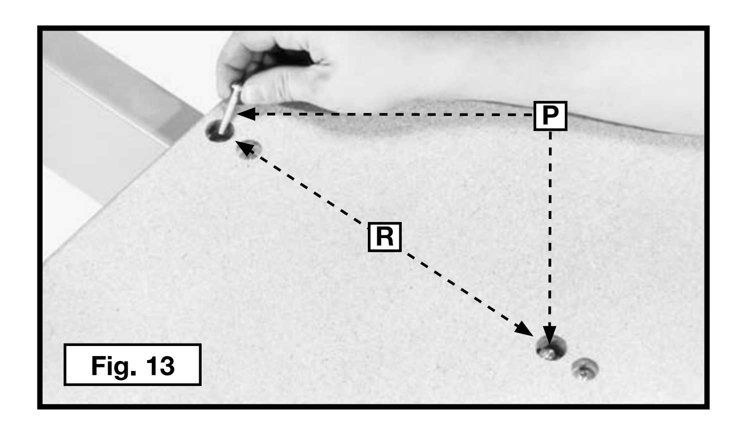


Fig. 13

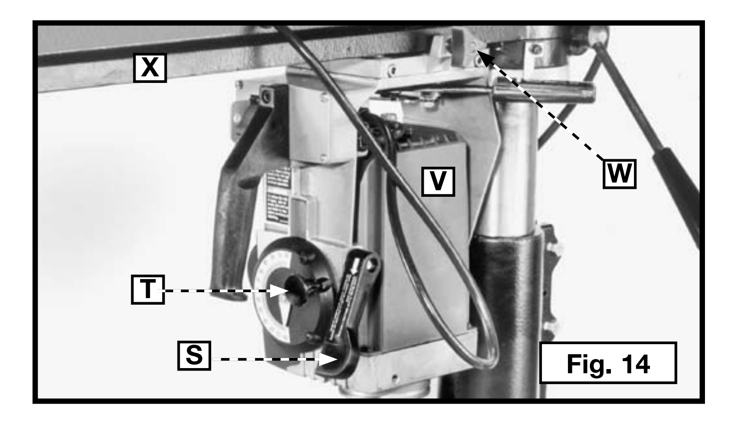


Fig. 14

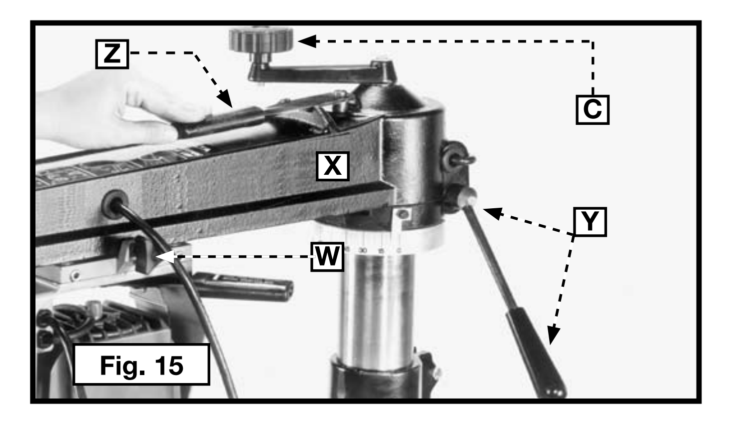


Fig. 15

11. Placer une clé pour arbre (D) Figure 16 entre la planche du banc (A) et l'arbre du moteur (B). Abaisser le bras (X) Figure 16 en tournant la poignée d'élévation (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'arbre du moteur (B) Figure 16 touche presque la clé pour arbre.
12. Vérifier le poids de la planche du banc au-dessus des vis d'ajustement des trois autres planches de banc (E) Figure 17 en repositionnant le bras (X) et la tête de coupe (V) jusqu'à ce que le plus haut point du banc soit identifié.

REMARQUE : S'assurer que le bouton de serrage de la tête de coupe (W) Figure 18 et l'axe de la poignée de fixation du bras (Y) sont situés au-dessus de chacune des vis d'ajustement. Ne pas changer la hauteur du bras (X) Figure 17 avant d'avoir identifié la plus haute vis et ajusté tous les coins de la planche de banc.

13. Positionner l'arbre du moteur sur les trois coins les plus bas de la planche du banc. Ajuster les vis d'ajustement du banc (E) Figure 17 jusqu'à ce que la clé pour arbre puisse passer entre l'arbre et la planche du banc à chaque endroit.
14. Serrer les trois vis (G) Figure 19 de chaque côté du socle de la scie (H). Ramener le bras (X) et le moteur (V) en position à 90°. Serrer le levier de fixation de biseau (S) et la poignée de fixation du bras (Y) Figure 18.

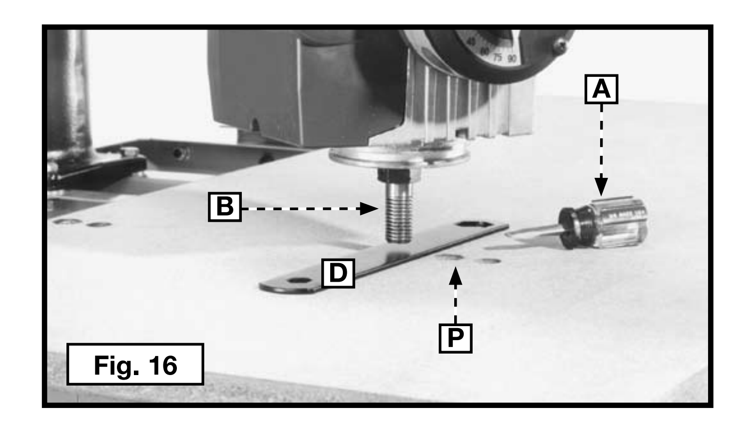


Fig. 16

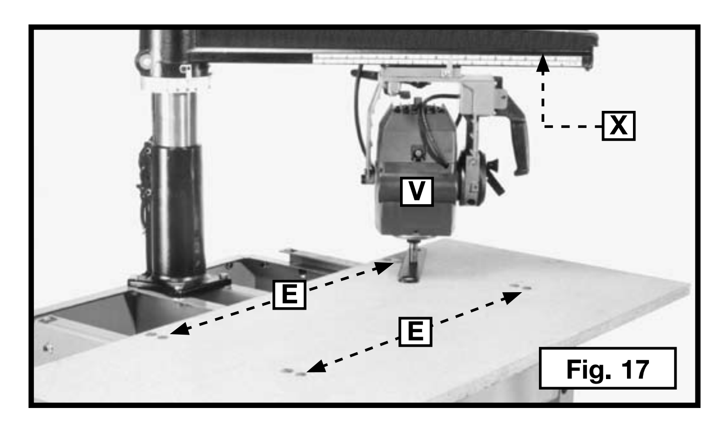


Fig. 17

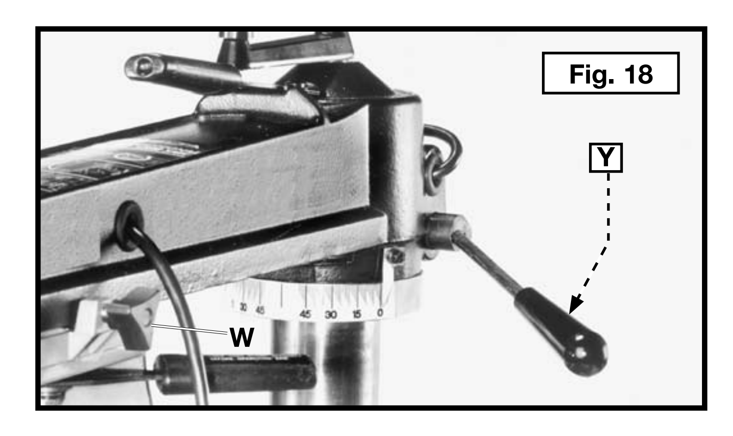


Fig. 18

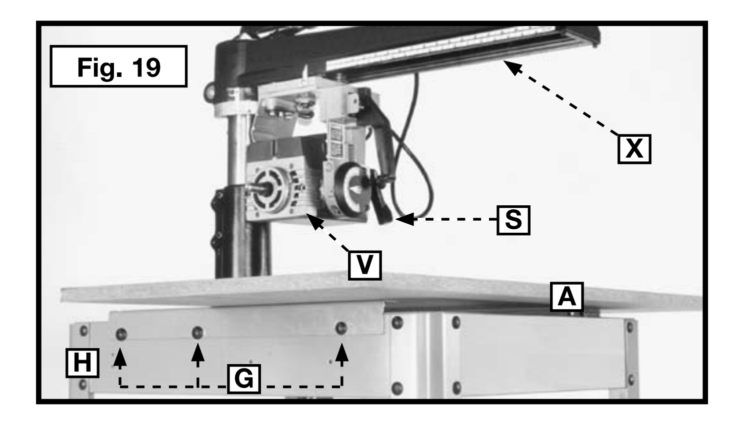


Fig. 19

BRIDES POUR PLANCHE DE BANC ET PLANCHES DE BANC

1. Localiser les brides pour planche de banc (A) Figure 20. Insérer une bride dans chacune des fentes (B) situées à l'arrière de chaque fixation de support de banc (C) Figure 20.
2. Tourner la vis d'ajustement (D) Figure 21 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à ce que les boutons (A) soient en position arrière.

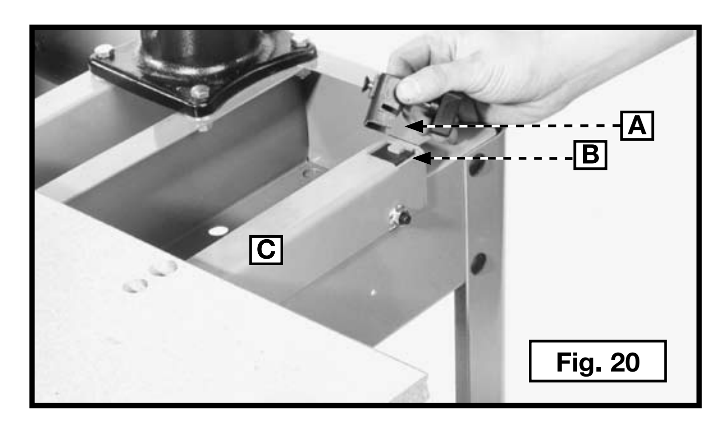


Fig. 20

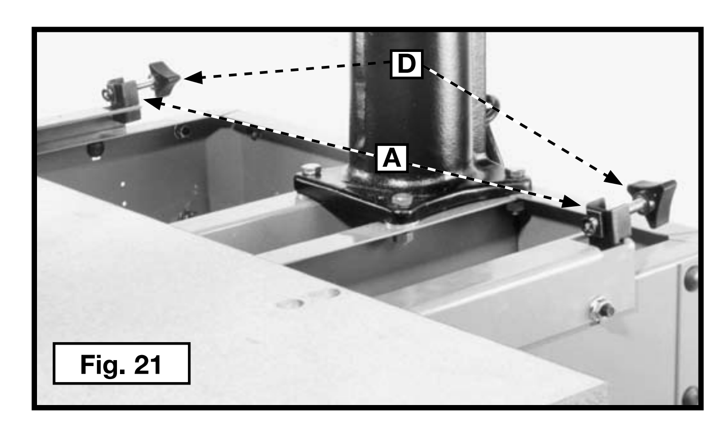


Fig. 21

3. Placer une planche de 31,7 mm (1-1/4 po) de largeur (E) Figure 22 contre la planche avant du banc (G) et une planche de 146,5 mm (5-3/4 po) de largeur (J) contre la planche de 31,7 mm (1-1/4 po) de largeur (E). Placer la planche de 44,4 mm (1-3/4 po) de largeur (H) en position levée contre la planche de 146,5 mm (5-3/4 po) de largeur (J). Serrer les boutons (D) jusqu'à ce que les planches du banc soient correctement bridées.

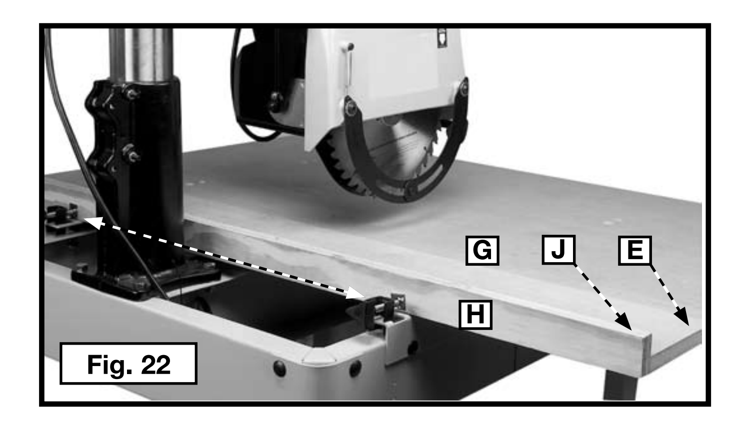


Fig. 22

AJUSTER ET VÉRIFIER LA COURSE DE LA LAME

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

1. Lever le bras (A) Figure 23 en tournant la poignée d'élévation (B) jusqu'à ce qu'il soit possible d'attacher la lame (C) sur l'arbre du moteur. Serrer l'écrou d'arbre (D) en utilisant les clés fournies.
2. Placer une équerre de charpentier (E) Figure 23 contre le guide (H). Abaisser le bras (A) Figure 23 jusqu'à ce que la lame ne soit plus en contact avec la surface du banc.
3. Desserrer le bouton de serrage de la tête de coupe (S) Figure 24. Faire glisser la tête de coupe (T) sur toute la longueur du bras (A) pour déterminer si la lame (C) se déplace parallèlement à l'équerre (E).
4. Pour ajuster, desserrer la vis de verrouillage de l'anneau d'index (J) Figure 25 et la poignée de fixation du bras (K).
5. Faire pivoter le bras (A) Figure 24 jusqu'à ce que la lame (C) se déplace parallèlement à l'équerre (E). Serrer la poignée de fixation du bras (K) Figure 26.
6. Avec la poignée de fixation du bras (K) Figure 26 serrée, faire tourner l'anneau d'index (L) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Serrer la vis de verrouillage de l'anneau d'index (J) Figure 27.

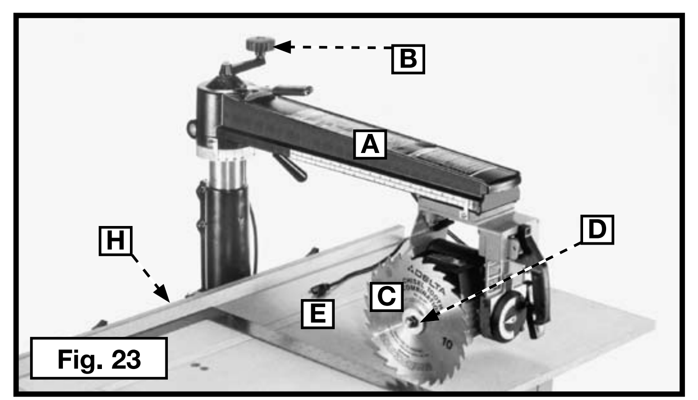


Fig. 23

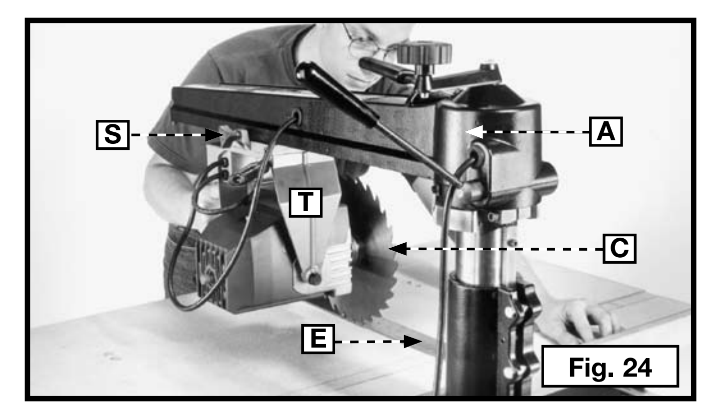


Fig. 24

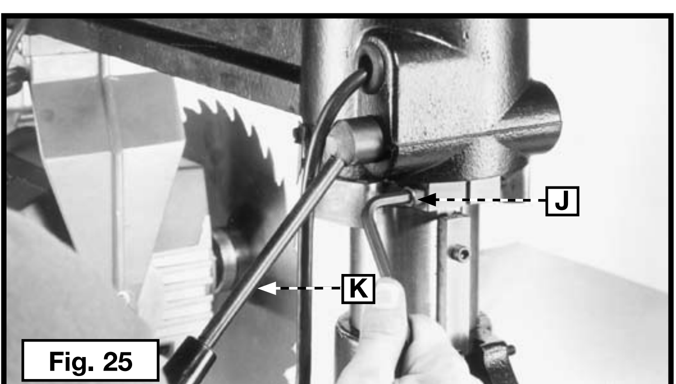


Fig. 25

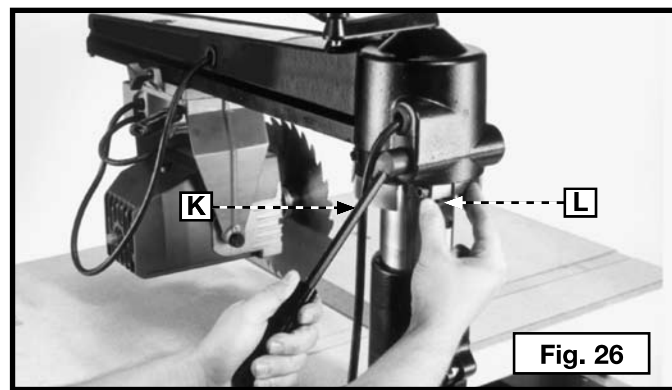


Fig. 26

7. Deux pointeurs d'index d'onglet existent sur cet appareil, dont l'un est indiqué (M) sur la Figure 27. Pour l'ajuster, desserrer la vis (N) et déplacer le pointeur (M) jusqu'à ce qu'il soit aligné avec la marque « zéro » sur l'échelle à onglets (P). Serrer la vis (N). Ajuster le pointeur de l'index d'onglet situé de l'autre côté de la colonne (R) de la même manière.

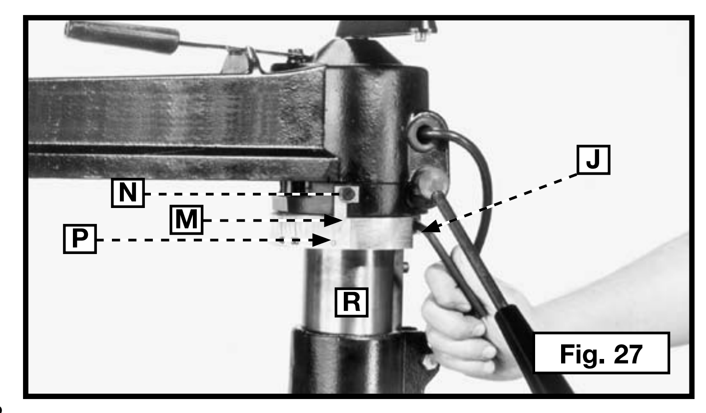


Fig. 27

ÉLIMINER LE « TALONNEMENT »

Bien que la course de la tête de coupe puisse être parfaitement alignée à 90° avec le guide, la lame elle-même peut ne pas être à 90° ou ajustée avec le guide (Figure 26). Cette condition est appelée « talonnement ». Vérification et réglage :

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

1. Installer la lame de coupe sans le protège-lame.
2. Remplacer le guide par une pièce de bois plate de 19 mm (3/4 po) (A) Figure 29 épaisse d'au moins 127 mm (5 po). Serrer les brides pour planche de banc.
3. Placer trois pièces de bois identiques (B) Figure 29 sur le banc. Déposer une équerre de charpentier sur celles-ci de façon à ce que le bras court soit au même niveau contre le guide et le bras long contre la lame. S'assurer que l'équerre est entre les dents de la scie.

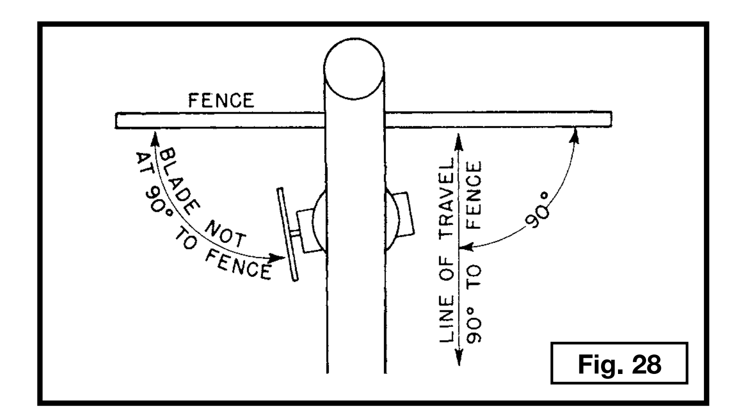


Fig. 28

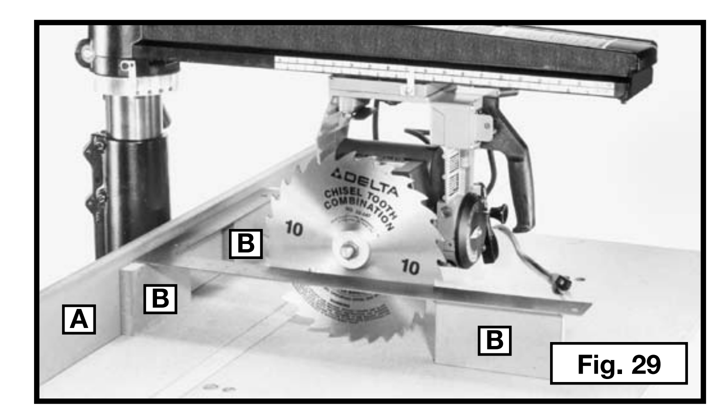


Fig. 29

4. Si la lame n'est pas parallèle à l'équerre, ajuster. Libérer la poignée de fixation de la fourche (C) Figure 30 et desserrer légèrement les deux vis hexagonales (D). Faire pivoter la fourche jusqu'à ce que la lame soit parallèle avec l'équerre. Serrer la poignée de fixation de la fourche (C). Serrer les deux vis hexagonales (D)

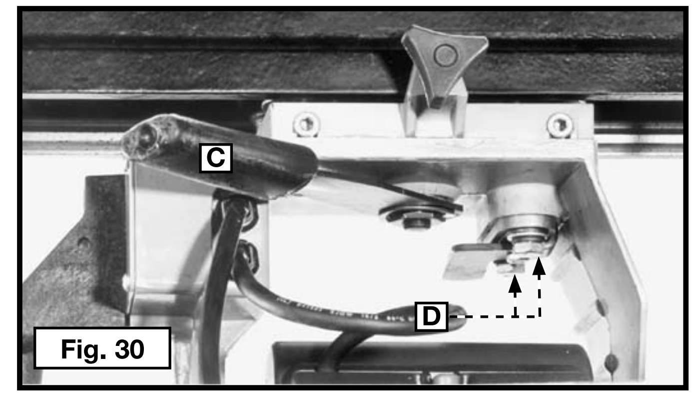


Fig. 30

ALIGNER LA LAME DE LA SCIE AVEC LE BANC

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

1. Attacher la bride intérieure de la lame, la lame, la bride extérieure de la lame et l'écrou sur l'arbre de la scie.
2. Placer la tête de coupe en position transversale (Figure 29). Abaisser le bras jusqu'à ce que la lame de coupe ne soit plus en contact avec le banc. Faire glisser la tête vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit positionnée au-dessus de la planche avant du banc. Brider la tête de coupe dans cette position.
3. Engager le bouton d'index de biseau (A) Figure 31. Vérifier que le moteur est en position horizontale. Serrer la poignée de fixation de biseau (C).

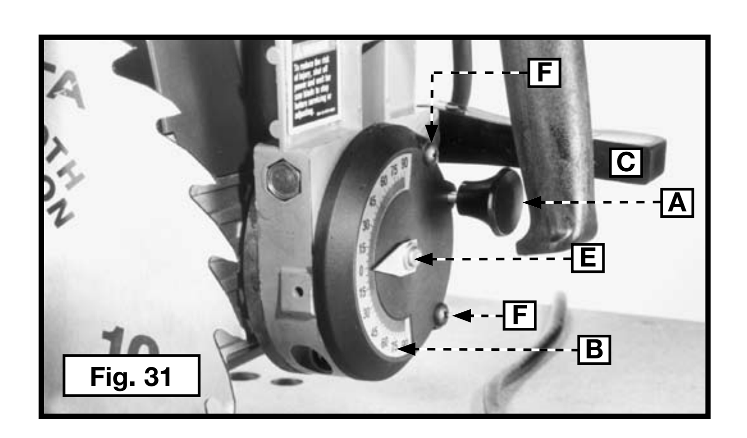


Fig. 31

4. Placer une équerre (A) Figure 32 sur le banc et contre la lame. Vérifier si la lame est d'équerre avec le banc.

REMARQUE : L'équerre doit reposer entre deux dents de la lame.

5. Pour ajuster, serrer le levier de fixation de biseau (C) Figure 31.
6. Enlever la vis, la rondelle plate et le pointeur (C) Figure 31.
7. Enlever les deux vis (F) fig. 31 et la plaque d'échelle de biseau (H) Figure 32 avec le bouton d'index (A).
8. Desserrer les quatre vis hexagonales (G) Figure 33. Incliner le moteur jusqu'à ce que la lame soit de niveau avec l'équerre. Serrer les quatre vis hexagonales (G).
9. Replacer la plaque d'échelle de biseau (H) Figure 331 avec le bouton de dégagement d'index de biseau (A), les deux vis et le pointeur enlevés précédemment.

REMARQUE : Ajuster le pointeur sur « zéro » sur l'échelle d'index de biseau.

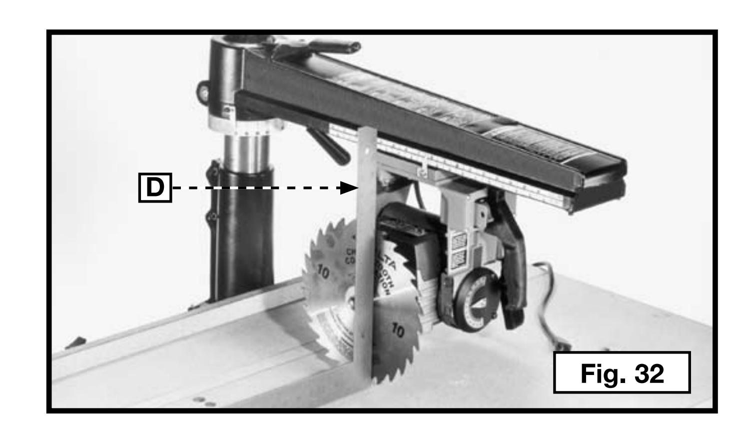


Fig. 32

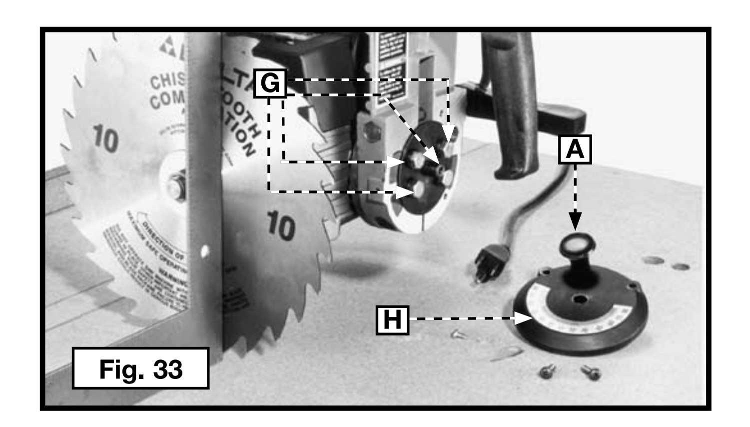


Fig. 33

RÉGLER L'ÉCHELLE DE SCIAGE À L'INTÉRIEUR/À L'EXTÉRIEUR

1. Desserrer la poignée de fixation de la fourche (A) Figure 34. Dégager l'index de la fourche en appuyant sur ou en abaissant le levier de dégagement (B). Faire tourner la tête de coupe (C) en position de sciage vers l'intérieur (Figure 34). Serrer la poignée de fixation de la fourche (A).
2. Positionner le guide (D) Figure 34 à l'arrière de la table.
3. Desserrer le bouton de serrage de la tête de coupe (S) Figure 34. Faire glisser la tête de coupe (C) Figure 32 vers l'arrière du bras jusqu'à ce que la lame (F) soit au même niveau que le guide (D).
4. Desserrer le bouton de serrage de la tête de coupe. Régler le pointeur (H) Figure 34 sur la marque « zéro » sur l'échelle la plus basse (J) en desserrant la vis (K). Resserrer la vis lorsque c'est terminé.

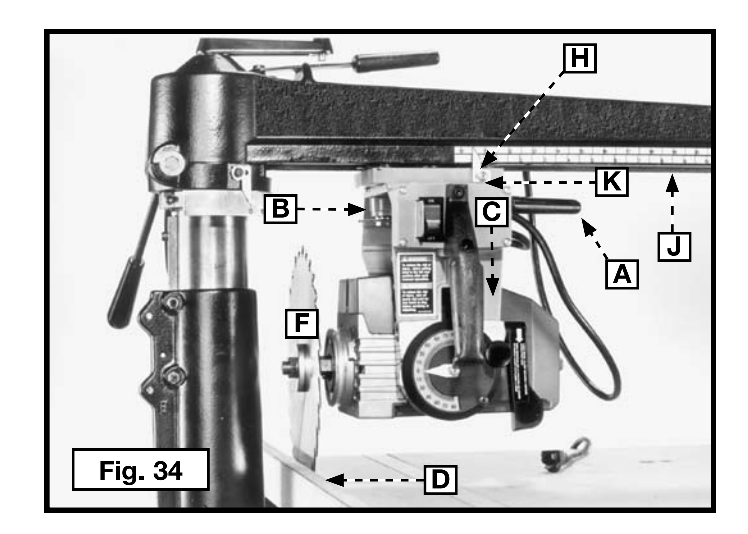


Fig. 34

ATTACHER LA LAME ET LE PROTÈGE-LAME

REMARQUE : Utiliser seulement des lames de 254 mm (10 po) avec des trous d'axe de 15,9 mm (5/8 po) et homologuées pour 5 000 tr/min ou plus.

1. Attacher la bride d'axe interne (épaisse) (A) Figure 33 à l'axe avec le côté enfoncé de la bride (A) orienté vers l'extérieur.

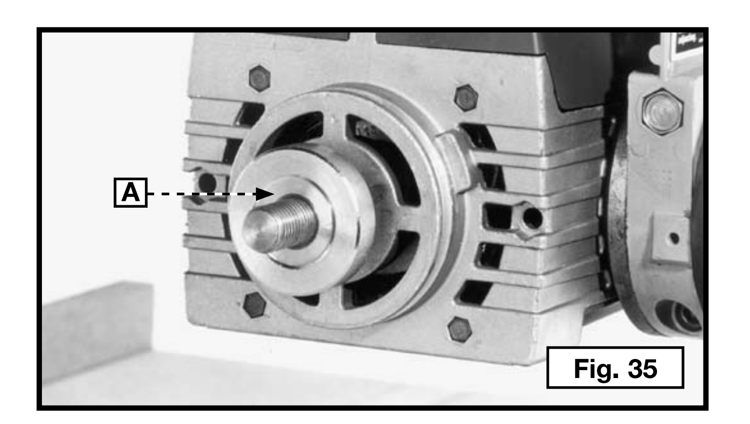


Fig. 35

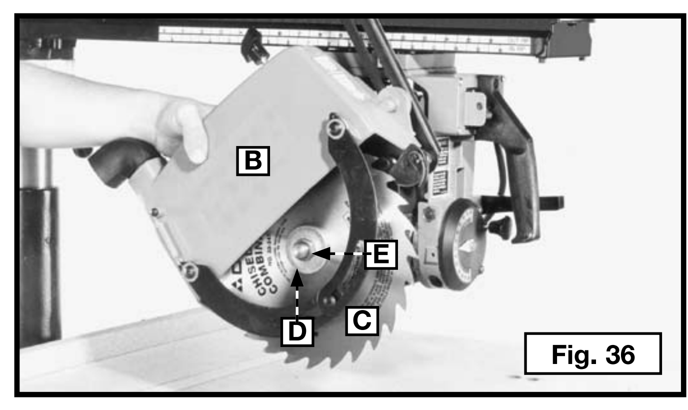


Fig. 36

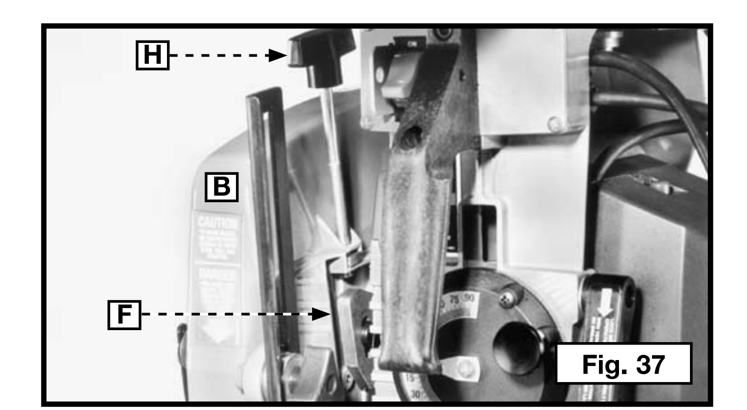


Fig. 37

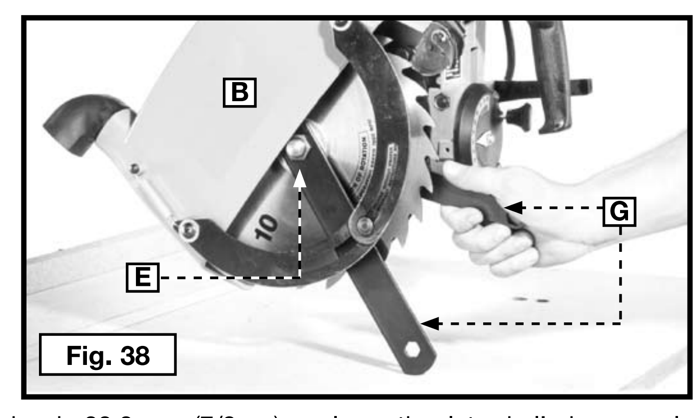


Fig. 38

2. En maintenant le protège-lame (B) Figure 32 dans la main gauche, insérer la lame (C) dans le protège-lame (B) et sur l'axe.
3. Attacher la bride externe de la lame (mince) (D) Figure 36 du côté enfoncé de la bride (D) orientée vers l'intérieur. Placer l'écrou (E) dans l'axe.

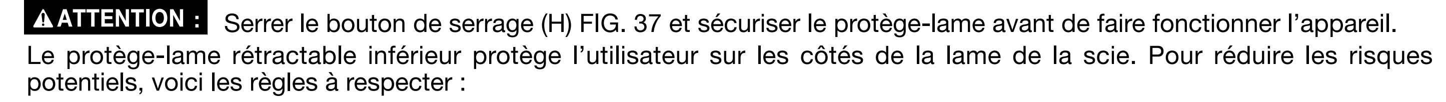
REMARQUE : L'écrou (E) Figure 32 est fileté à gauche.

4. Lever la came (E) Figure 375. Attacher le protège-lame (B) à la tête de coupe.

REMARQUE : Poser la languette du protège-lame dans la rainure de la tête de coupe.

5. Tirer sur le protège-lame (B) Figure 38 de façon à ce qu'il tourne vers l'arrière. Utiliser la clé polygonale de 22,2 mm (7/8 po) sur l'écrou d'arbre (E) et la clé à fourche de 22,2 mm (7/8 po) sur la partie plate de l'arbre pour le maintenir en place.
6. Faire pivoter le protège-lame (B) Figure 34 en position horizontale et serrer le bouton de serrage (H) Figure 37.





⚠ATTENTION : Serrer le bouton de serrage (H) FIG. 37 et sécuriser le protège-lame avant de faire fonctionner l'appareil.

Le protège-lame rétractable inférieur protège l'utilisateur sur les côtés de la lame de la scie. Pour réduire les risques potentiels, voici les règles à respecter :

A) **GARDER LES MAINS LOIN DU PROTÈGE-LAME.** Lorsque la lame coupe, le protège-lame se soulève et exposer une partie de la lame.
B) **COUPER LE COURANT AVANT DE DÉGAGER UN PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR COINCÉ.** Le protège-lame peut se coincer à cause de traits de scie sur le banc ou le guide. Toujours anticiper le chemin du protège-lame.
C) **PRENDRE GARDE** lors des coupes en biseau et s'assurer que le protège-lame inférieur n'est jamais pincé dans la lame.
D) **LE PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR PEUT SE BLOQUER CONTRE LE GUIDE PENDANT LES SCIAGES ÉTROITS VERS L'INTÉRIEUR.** Si le protège-lame se bloque contre le guide, débrancher la scie, attendre que la lame s'arrête, puis soulever le protège-lame et le poser sur le guide.

COUPER DANS LES PLANCHES DU BANC

1. Attacher les planches du banc (A) Figure 38 et le guide (B). Sécuriser les planches avec les brides de fixation, dont l'une est illustrée en (C).
2. Faire revenir la tête de coupe (D) Figure 40 à l'arrière du bras (E). Desserrer le bouton de serrage de la tête de coupe (G) Figure 37. Vérifier que l'interrupteur (H) Figure 40 est en position « ARRÊT » et brancher la scie au secteur.
3. En tenant fermement la poignée de la tête de coupe (L) Figure 40, faire basculer l'interrupteur (H) en position « MARCHE ». Abaisser le bras (E) en tournant la poignée d'élévation (K). Abaisser la lame de la scie jusqu'à ce qu'elle coupe dans la surface de la table à environ 1,5 mm (1/16 po) de profondeur.

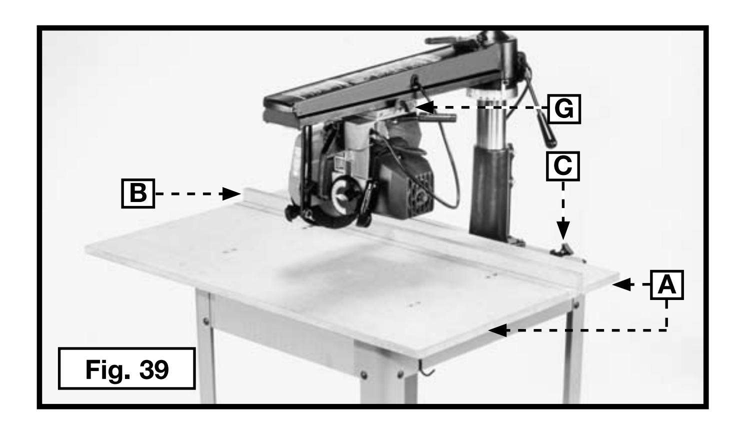


Fig. 39

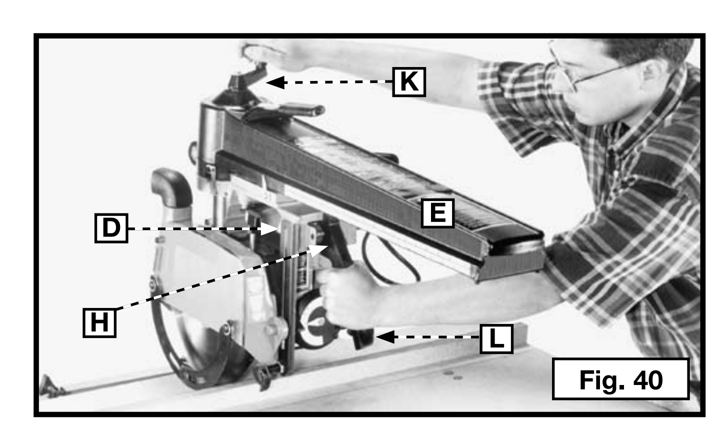


Fig. 40

4. En tenant toujours fermement la poignée de la tête de coupe (L) Figure 41, desserrer le bouton de serrage de la tête de coupe et tirer doucement la tête de coupe (D) Figure 41 vers l'avant du bras (E) jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Éteindre l'outil.

5. Attendre que la lame de la scie (M) Figure 42 s'arrête, puis faire revenir la tête de coupe à l'arrière du bras (E). Remarquer les traits de scie (N) Figure 42 sur le banc.

IMPORTANT : Soulever le bras (E) Figure 42 avant d'essayer de le faire tourner. Effectuer la procédure de découpe dans les planches du banc pour chaque coupe d'angle séparée.

⚠DANGER: Si, pendant une utilisation, la scie a tendance à s'incliner, à glisser ou à accrocher la surface de support, sécuriser la scie au sol en utilisant les trous fournis en bas de chaque patte.

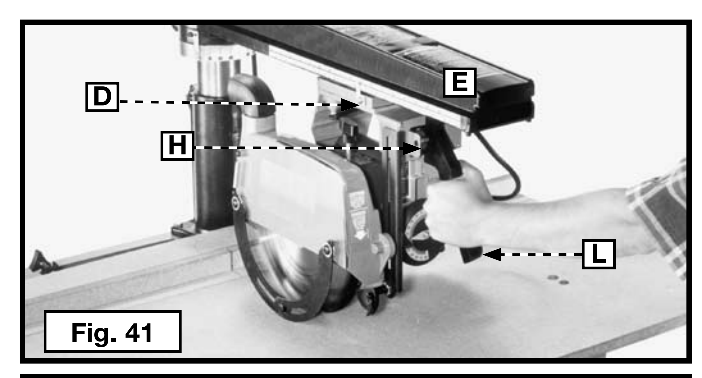


Fig. 41

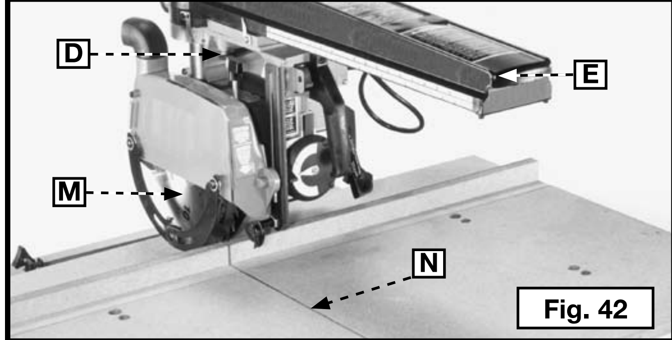


Fig. 42

FONCTIONNEMENT

L'OPERATION CONTROLE DE LE ET LES AJUSTEMENT

⚠AVERTISSEMENT : avant chaque utilisation de la scie, vérifier les points suivants.

1. **TOUJOURS** utiliser une protection oculaire, auditive et un appareil de protection des voies respiratoires.
2. La lame est bien serrée.
3. Les poignées de verrouillage de l'angle du biseau et de la hauteur sont bien serrées.
4. S'assurer que la poignée de blocage du guide longitudinal est bien serrée et que le guide longitudinal est parallèle à la lame en cas de sciage en long.
5. Le protège-lame est correctement attaché et les dents anti-effet de rebond fonctionnent.
6. **TOUJOURS** inspecter le bon alignement et le dégagement du protège-lame et du couteau séparateur. Ces derniers ne devraient pas toucher la lame de scie en cours de fonctionnement.

Le non-respect de ces consignes de sécurité de base augmente grandement la possibilité de blessures.

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages, ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer desblessures..

⚠AVERTISSEMENT : Avant de connecter le banc de scie à la source d'alimentation ou de le mettre en marche, toujours vérifier l'alignement et le dégagement corrects duprotège-lame et du couteau séparateur en cours de fonctionnement. Il peut en résulter des blessures corporelles.

⚠ATTENTION : Si la scie produit un bruit étrange ou vibre excessivement, suspendre immédiatement son utilisation jusqu'à ce que la cause soit repérée et le problème, corrigé.

DÉMARRAGE ET ARRÊT DE SCIE

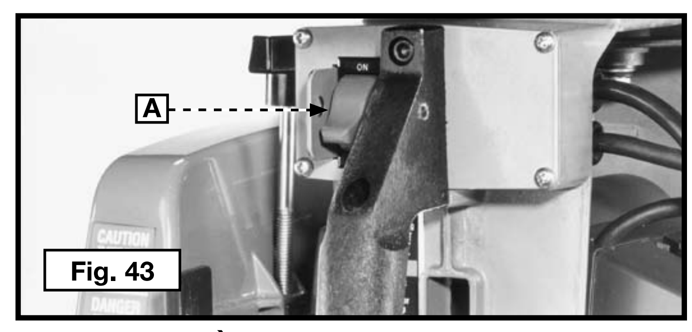
⚠AVERTISSEMENT : S'assurer que l'interrupteur se trouve sur la position d'arrêt avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise. Ne pas toucher aux lames métalliques de la fiche lors du branchement ou débranchement du cordon.

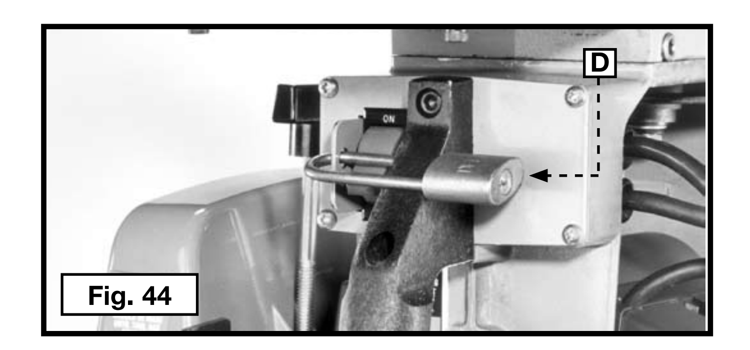
L'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** est situé sous un écran de protection (A) fig 43. Pour mettre la scie en marche, mettre le levier de l'interrupteur (B) en position élevée.

VERROUILLER L'INTERRUPTEUR EN POSITION D'ARRÊT

IMPORTANT : Lorsque la machine n'est pas utilisée, l'interrupteur doit être verrouillé en position d'arrêt (OFF) pour empêcher toute utilisation non autorisée en utilisant un cadenas (figure 44) avec une boucle (D) de 4,76 mm (3/16 po).

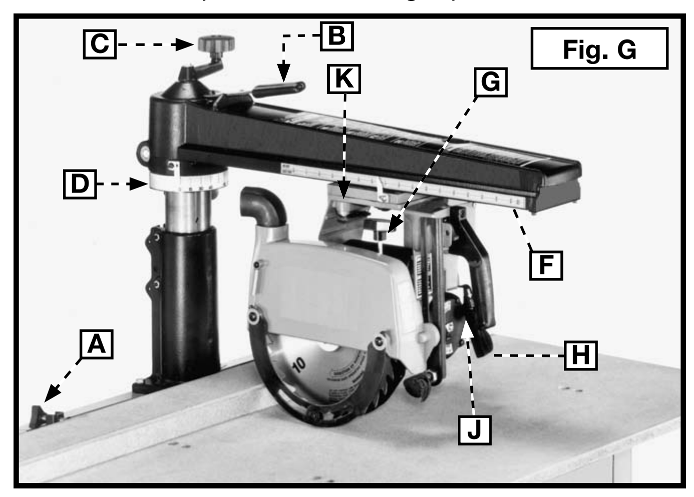
⚠AVERTISSEMENT : En cas de panne d'electricite (telle un disjoncteur desarme ou un fusible grille) toujours deplacer l'interrupteur in position d'arret (OFF) jusqu'a ce que l'alimentation soit retablie.

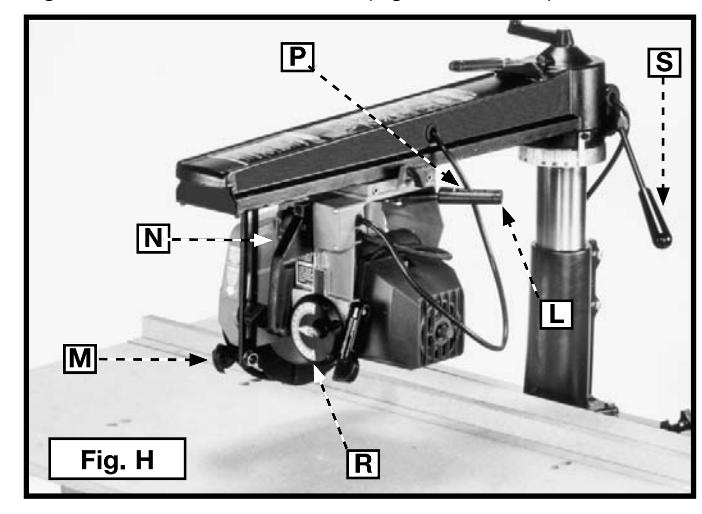




GUIDE DES PIÈCES

ATTENTION : Lire attentivement les termes et explications suivants pour vous familiariser avec les commandes avant d'allumer la scie. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages à la scie ou des blessures (Figures 5B et 5C).





A. LES BOUTONS DE SERRAGE DU BANC permettent à l'utilisateur de régler rapidement la position du guide (Figure G).

B. LA POIGNÉE DE DÉGAGEMENT DU BRAS relâche l'aiguille d'indexation des positions à 0° et 45° pour permettre au bras de pivoter. Appuyer sur la poignée pour relâcher l'aiguille d'indexation (Figure G).

C. LA POIGNÉE D'ÉLÉVATION DU BRAS commande la profondeur de coupe dans toutes les opérations. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le bras ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'abaisser (Figure G).

D. L'ÉCHELLE À ONGLETS indique les degrés à droite et à gauche pour régler le bras à l'angle d'onglet désiré (Figure G).

F. L'ÉCHELLE DE SCIAGE indique les positions d'entrée et de sortie du porte-lame (Figure G).

G LE BOUTON DE SERRAGE DU PROTÈGE-LAME fixe le protège-lame aux différentes positions pour le sciage (Figure G).

H. LA POIGNÉE DE FIXATION DE BISEAU contrôle l'inclinaison du moteur pour les coupes en biseau. Il verrouille également le moteur à l'angle désiré sur l'échelle du biseau. Soulever la poignée pour desserrer et appuyer dessus pour la verrouiller (Figure G).

J. LE BOUTON DE DÉGAGEMENT DE L'INDEX DE BISEAU permet de positionner le moteur aux réglages de biseau 0°, 45° et 90°. Pour incliner le moteur pour les coupes en biseau, commencer par desserrer la poignée de fixation de biseau. Pour libérer l'index, tirer sur le bouton de dégagement (Figure G).

K. LE LEVIER DE DÉGAGEMENT DE L'INDEXATION DE LA FOURCHE permet à la scie d'atteindre une position à 90° pour les opérations de sciage ou de tronçonnage. Pour faire pivoter la fourche, commencer par desserrer la poignée de fixation. Pousser le levier de dégagement vers le haut ou vers le bas pour libérer l'aiguille d'indexation (Figure G).

L. LA POIGNÉE DE FIXATION DE LA FOURCHE doit être desserrée pour la rotation de la fourche entre la position de sciage et la position de tronçonnage. Tirer la poignée pour libérer et appuyer dessus pour verrouiller (Figure H).

M. LE DISPOSITIF ANTI-EFFET DE REBOND aide à empêcher les blessures ou les dommages causés par les rebonds. Lors du sciage, positionner et brider la fourche de sorte que la lame soit parallèle au guide. Faire pivoter l'arrière du protège-lame jusqu'à ce qu'il touche presque la pièce de bois. Abaisser la tige anti-effet de rebond de façon à ce que les doigts attrapent et tiennent la pièce de bois. Ne jamais scier depuis l'extrémité anti-effet de rebond du protège-lame (Figure H).

N. L'INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT est idéalement situé et peut être activé en un instant pour une protection supplémentaire. Vous pouvez également verrouiller cet interrupteur en position « ARRÊT » pour éviter une utilisation non autorisée en utilisant un cadenas accessoire (Figure H).

P. LE BOUTON DE SERRAGE DE LA TÊTE DE COUPE verrouille la tête de coupe sur n'importe quelle position sur le bras. Lors du sciage, s'assurer que le bouton de serrage est bien serré (Figure H).

R. L'ÉCHELLE DE BISEAU indique le degré de rotation pour les réglages de la position en biseau du moteur (Figure H).

S. LA POIGNÉE DE FIXATION DU BRAS commande la rotation du bras pour toutes les opérations de coupe à onglet. Elle verrouille le bras dans un angle de position d'onglet. Pour tourner le bras vers la droite, desserrer la poignée de fixation et tourner le bras. Le bras s'arrêtera à 45°. Pour le tourner à plus de 45°, appuyer sur la poignée de dégagement d'indexation et tourner. Le bras tournera de 5° supplémentaires. Pour le tourner vers la gauche, la marche à suivre est la même sauf qu'il faut appuyer sur la poignée de dégagement de l'indexation pour commencer à tourner (Figure H).

AJUSTEMENT DES ROULEMENTS À BILLES SUR LA VOIE

La tête de coupe (C) Figure 46 est suspendue par quatre roulements à billes préchargés, lubrifiés et blindés, dont deux sont situés sur les axes fixes en (A) et deux sur des axes réglables en (B).

⚠ ATTENTION : La tête de coupe (C) Figure 46 a été enlevée du bras pour les besoins de l'illustration. NE PAS enlever la tête de coupe du bras.

Après une utilisation prolongée, de l'usure peut se développer au niveau du bras, causant du jeu entre les roulements à billes et la voie. Les roulements à billes doivent rouler sans à-coup et de manière uniforme dans les canaux du bras. Pour ajuster les roulements à billes :

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

1. Enlever le cache en plastique (D) Figure 45 à partir du haut du bras (E).
2. Faire glisser la tête de coupe (C) Figure 46 jusqu'à ce qu'un des roulements à billes (B) Figure 46 soit visible par le trou (G) Figure 43.
3. Utiliser une douille de 12,7 mm (1/2 po), une rallonge et un cliquet (H) Figure 47 à travers le trou (G) dans le bras pour desserrer légèrement l'écrou hexagonal sur l'axe ajustable (B) Figure 44 d'environ 1/8 de tour. Répéter l'opération pour les autres roulements à billes.

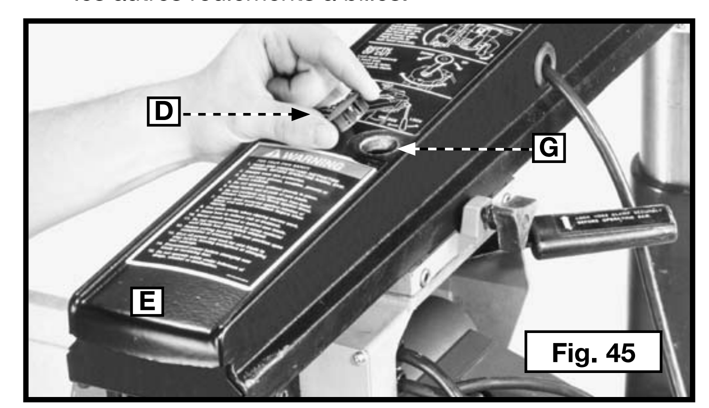


Fig. 45

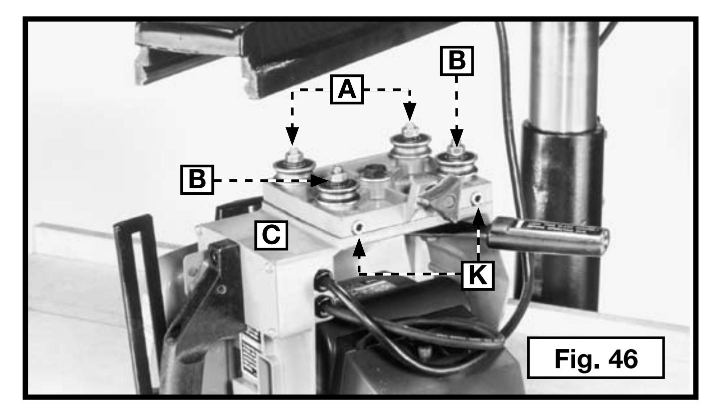


Fig. 46

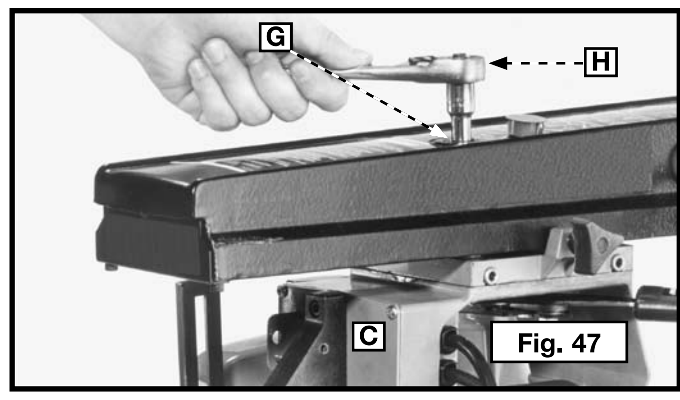


Fig. 47

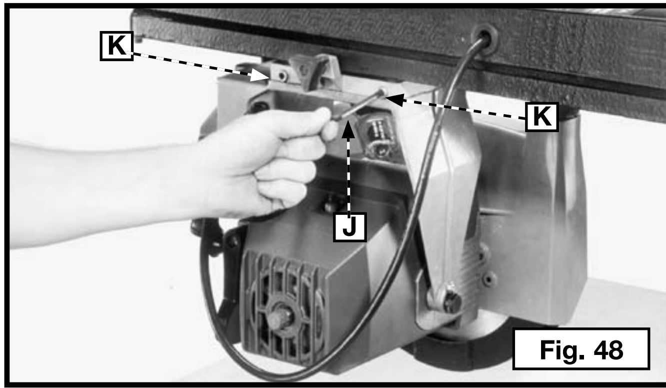


Fig. 48

4. Utiliser une clé hexagonale de 4,8 mm (3/16 po) (J) Figure 48 pour tourner les vis de réglage (K) Figure 48 afin de retirer tout jeu éventuel.

⚠ ATTENTION : Ne pas trop serrer les vis de réglage (K). Cela pourrait endommager les roulements à billes.

⚠ ATTENTION : Ne pas desserrer les vis d'ajustement (K) de plus d'1/2 tour. La tête de coupe pourrait tomber du bras.

5. Serrer les deux écrous hexagonaux desserrés à **l'ÉTAPE 3**. Vérifier que la course de la tête de coupe n'a pas de jeu. S'assurer qu'elle se déplace librement et sans à-coup.
6. Replacer le cache retiré à **l'ÉTAPE 1**.

AJUSTER LA TENSION DE LA COLONNE ÉLÉVATRICE

La tension de la colonne élévatrice est préréglée en usine. Du jeu peut se développer après une utilisation prolongée. Pour effectuer le réglage, procéder comme suit :

1. Desserrer les écrous hexagonaux (A) Figure 49 et les vis de réglage de contre-clavette (C).
2. Desserrer les écrous hexagonaux (D) et tourner les vis (E) jusqu'à ce que la base de la colonne s'enveloppe autours de la colonne et puisse être levée ou abaissée librement. Serrer les écrous hexagonaux (D) contre la base de la colonne.
3. Serrer les vis de réglage de contre-clavette (C) contre la contre-clavette (H) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu. Serrer les écrous hexagonaux (A) contre la base de la colonne. nuts (A) against column base.

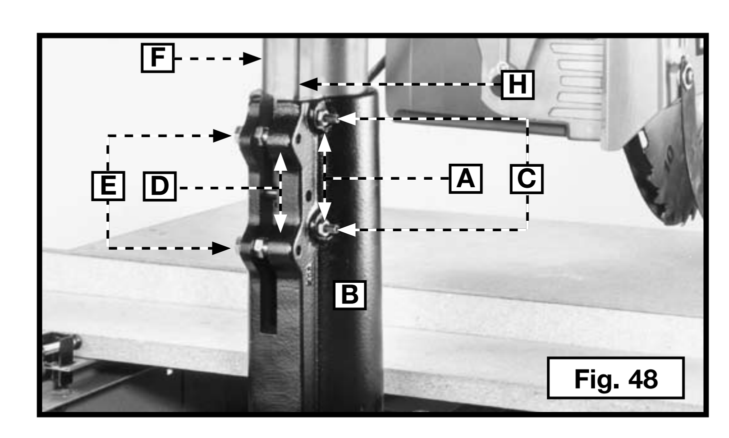


Fig. 48

REMARQUE : Après le réglage de la tension de la colonne, se reporter à la section « **RÉGLER LA COURSE DE LA LAME AVEC LE GUIDE** » pour déterminer si la course de la lame de la scie a été affectée par ce changement.

CHANGER LA POSITION DE LA POIGNÉE DE FIXATION DU BRAS

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Pour repositionner la poignée de fixation du bras (A) Figure 50 quand il ne se verrouille pas dans une position adéquate :

1. Desserrer et enlever le levier de fixation du bras (A) Figure 50. Appuyer sur le boulon hexagonal (B) Figure 51 pour la sortie du trou jusqu'à ce que la tête du boulon soit sortie de la douille enfoncée (C).

REMARQUE : Le levier de fixation du bras est fileté à gauche.

2. Faire tourner le boulon hexagonal (B) Figure 51 dans la position désirée.
3. Appuyer sur le boulon hexagonal (B) Figure 51 pour le sortir du trou. Vérifier que la tête du boulon hexagonal est posée correctement dans la douille enfoncée (C). Attacher le levier de fixation du bras.

REMARQUE : Si le levier de fixation du bras (A) Figure 49 devient difficile à tourner avant environ quatre tours, les douilles de fixation (dont l'une est illustrée en (C) sur la figure 51) peuvent avoir tourné. Ces douilles de fixation doivent être posées complètement à l'intérieur de la voie (D). Si elles ne le sont pas, desserrer légèrement le levier de fixation (A) Figure 48 et faire tourner les douilles de fixation (C) Figure 51 jusqu'à ce qu'elles soient en place. Vérifier s'il est nécessaire de faire tourner les douilles du côté du levier de fixation également.

REMARQUE : Les facettes sur les douilles de fixation doivent être orientées vers l'avant de la scie.

REMARQUE : Le levier de fixation (A) Figure 50 va fileter à l'une position parmi deux. Si, après un réglage, le levier de fixation (A) se bloque à 180° de la position désirée, dévisser doucement le levier de fixation (A) tout en tenant le boulon hexagonal (B). Quand le levier de fixation (A) se détache du boulon hexagonal (B), faire tourner le levier de fixation (A) de 180°. Fileter le levier de fixation.

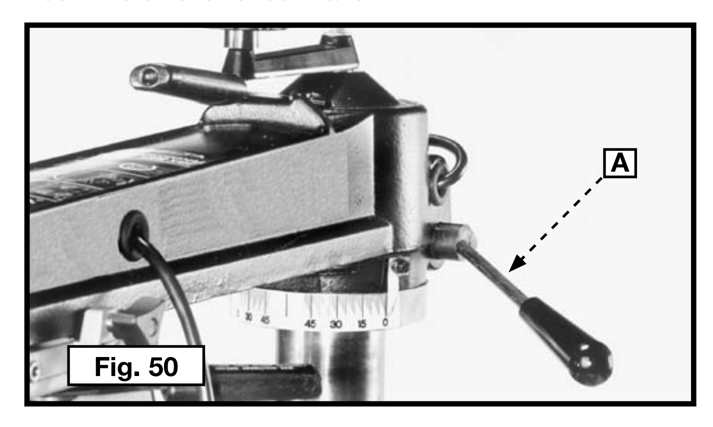


Fig. 50

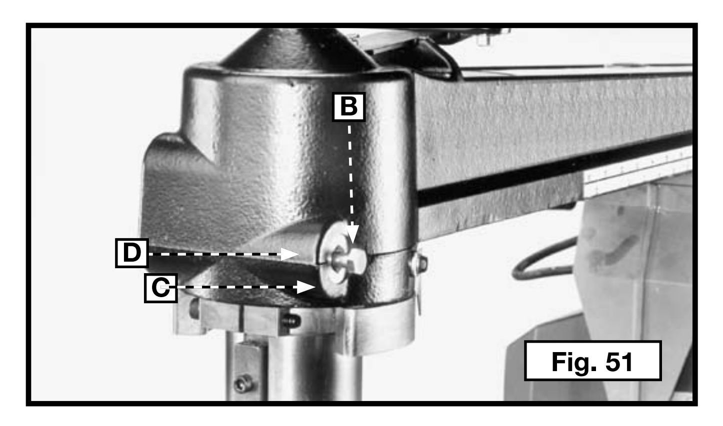


Fig. 51

CHANGER LA POSITION DE LA POIGNÉE DE FIXATION DE BISEAU

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Pour repositionner la poignée de fixation de biseau :

1. Desserrer la poignée de fixation de biseau (A) Figure 52, libérer le bouton de dégagement de l'index de biseau (B), puis tourner le moteur (C) en position verticale.

REMARQUE : Si le protège-lame entre en contact avec la surface du banc, soulever le bras.

2. Desserrer la poignée de fixation de biseau (A) Figure 52 de plusieurs tours jusqu'à ce que la tête hexagonale de la vis (D) puisse être poussée en dehors de la cavité en forme hexagonale de la fourche.
3. Tourner la vis (D) Figure 52 d'un ou deux plats de la tête hexagonale dans la direction dans laquelle la poignée doit être tournée. La pousser dans la cavité à forme hexagonale de la fourche.
4. Resserrer la poignée de fixation de biseau (A) Figure 50.

REMARQUE : La vis est filetée à gauche - tourner la poignée de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la serrer.

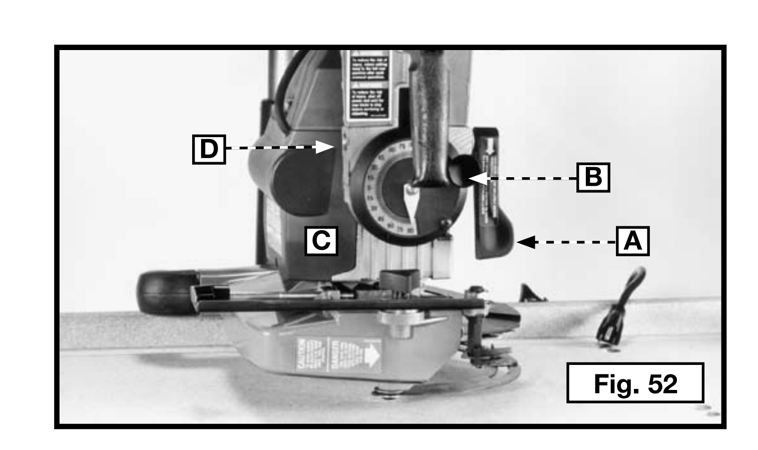


Fig. 52

CHANGER LA POSITION DE LA POIGNÉE DE FIXATION DE LA FOURCHE

Pour repositionner la poignée de fixation de la fourche (A) Figure 53.

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

1 Enlever l'anneau de retenue (B) Figure 53.
2. Repositionner la poignée de fixation de la fourche (A) Figure 53 sur l'écrou de fixation hexagonal.
3. Remplacer l'anneau de retenue (B) Figure 53.

Fig. 53

INDEX DE FOURCHE - BUTÉE POSITIVE

Le levier d'index de la fourche (A) Figure 54 active une butée positive qui met en place la tête de coupe en position transversale ou de sciage. Pour faire tourner la tête de coupe, relâcher la poignée de fixation de la fourche, appuyer ou relever le levier d'index de la fourche (A) pour relâcher la butée positive, puis faire tourner la tête de coupe en position de sciage vers l'intérieur (1), de sciage vers l'extérieur (2) ou de coupe transversale (3). Libérer le levier d'index de la fourche (A) Figure 53 et la tête de coupe s'indexera automatiquement à chacune des trois positions.

INDEX DE BISEAU - BUTÉE POSITIVE

Le bouton d'index de biseau (A) Figure 53 fournit une butée positive quand le positionnement de la lame de la scie est à 0°, 45° et 90° à gauche et à 90° à droite sur l'échelle de biseau (C). Pour changer l'angle de la lame de la scie, desserrer la poignée de fixation de biseau (B), tirer sur le bouton d'index de biseau (A) puis incliner la lame de la scie et le moteur. Pour les positions à 0°, 45° et 90° à gauche et 90° à droite, relâcher le bouton d'index de biseau (A) et la lame de la scie s'indexera à chacune de ces positions. Serrer la poignée de fixation du biseau (B). Pour les angles de la lame de la scie entre les butées positives, régler la lame à l'angle désiré sur l'échelle de biseau (C) et serrer la poignée de fixation de biseau (B) Figure 55.

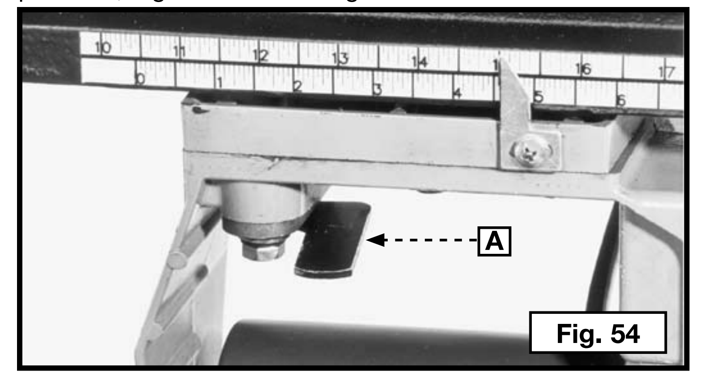


Fig. 54

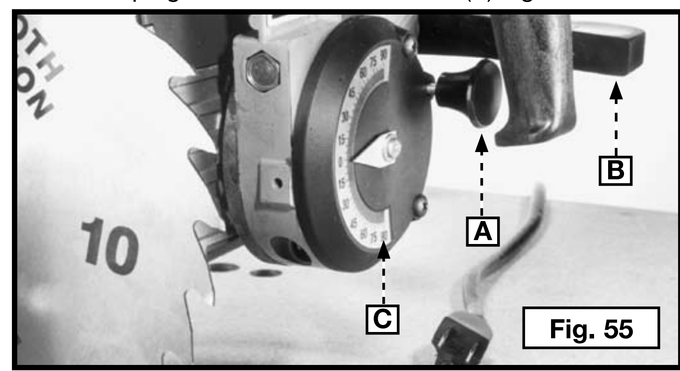


Fig. 55

AJUSTEMENT DU SÉPARATEUR ET DU DOIGT ANTI-EFFET DE REBOND

⚠AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Pendant les opérations de sciage, le séparateur (A) Figure 56 doit suivre le trait de scie et les doigts anti-effet de rebond (B) doivent toucher la pièce de bois pour empêcher les rebonds.

1. Régler la scie en position de sciage avec le protège-lame de la scie abaissé du côté de l'alimentation pour servir de retenue.
2. Commencer à travailler une pièce de bois avec la scie (Figure 54).
3. **Éteindre la scie et la débrancher.**
4. Régler le bras (C) fig. 56 de façon à ce qu'il soit vertical et que le séparateur (A) soit dans le trait de la scie.
5. Si le séparateur (A) Figure 56 n'est pas aligné avec le trait de la scie, desserrer les écrous hexagonaux (D) et positionner le séparateur (A) dans le trait de la scie. Serrer les écrous hexagonaux (D) contre le bras. Le côté serré du séparateur devrait être contre la lame (Figure 56), et les doigts anti-effet de rebond doivent rester sur la pièce de bois.

REMARQUE : Le bouton de serrage pour le bras (C) doit être serré. Déplacer le bras (C) d'avant en arrière en serrant le bouton de serrage avec l'autre main pour être sûr que la bride est fermement posée et serrée.

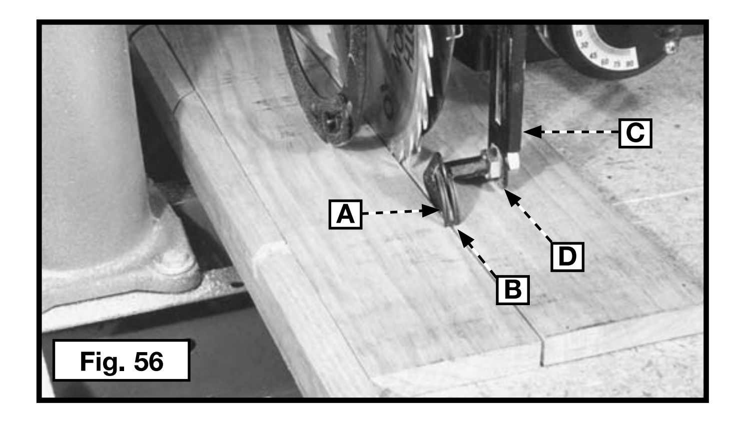


Fig. 56

6. Tirer la pièce de bois vers l'arrière pour déterminer si les doigts anti-effet de rebond ont fait des traces dans le bois et empêché d'autres mouvements de recul. Si nécessaire, réajuster la hauteur du bras (C) Figure 56.



REVÊTEMENT AUXILIAIRE DES PLANCHES DU BANC

Pour empêcher des coupes répétées dans la surface du banc qui finiront par causer son fléchissement, vous pouvez couper un revêtement auxiliaire pour les planches du banc et le placer sur le banc. Utiliser une plaque de contreplaqué ou un panneau de particules de 6,3 mm d'épaisseur. Couper à une taille qui couvrira toutes les planches du banc devant le guide. Placer le revêtement auxiliaire à plat sur le banc et l'abouter contre le guide. L'attacher au banc en utilisant un petit clou à tête perdue ou un clou de finition dans chaque coin.

UTILISER UNE RALLONGE

Si une rallonge de plus de 610 mm (24 po) de longueur est attachée à la scie, utiliser un support solide ou sécuriser le support au plancher.

UTILISATION DE LA MACHINE

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures.

⚠AVERTISSEMENT : avant de connecter la scie à bras radial à la source d'alimentation ou de la mettre en marche, toujours vérifier que l'alignement du protège-lame et du couteau séparateur et leur dégagement par rapport à la lame de la scie sont appropriés. Une telle pratique peut entraîner des blessures corporelles.

TRONÇONNAGE

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures.

⚠AVERTISSEMENT : NE JAMAIS toucher l'« extrémité libre » de la pièce ou une « pièce libre » qui est coupée alors que l'appareil est en marche et/ou que la lame de la scie tourne toujours. La pièce pourrait toucher la lame et être projetée pouvant ainsi vous blesser.

⚠AVERTISSEMENT : NE JAMAIS utiliser un butoir à l'extrémité libre de la pièce lors du tronçonnage. En résumé, une pièce qui sera débitée au complet (coupe de part et d'autre de la pièce) ne doit jamais être coincée. Elle doit pouvoir s'éloigner de la lame de scie pour empêcher un contact avec la lame. En effet, ce contact pourrait projeter la pièce et vous blesser.

⚠AVERTISSEMENT : être prudent lors de l'amorce d'une coupe pour empêcher un coincement du protège-lame avec la pièce. Un tel coincement risque d'endommager la scie ou de vous blesser.

Pour tronçonner, placer la pièce de bois contre le guide et tirer la lame de la scie à angle droit vers le matériau. (Fig. 57)

Lors du tronçonnage, régler le bras sur « 0 » et serrer la poignée de fixation du bras. Fixer le guide entre les planches du banc. S'assurer que la lame de la scie est sur la gauche et derrière le guide. Placer la pièce sur la table et l'ébouter contre le guide. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle entre la lame, le guide et le banc lorsque l'appareil est **allumé**. Abaisser la lame de la scie jusqu'à ce qu'elle coupe légèrement la surface de la table. Se positionner un peu sur la gauche de l'appareil pour une meilleure visibilité. Tirer la lame de la scie en travers de l'ouvrage, juste assez pour réaliser la coupe, puis faire revenir la lame de la scie dans sa position de départ. Éteindre l'appareil et attendre que la lame s'immobilise avant de toucher la pièce de bois coupée.

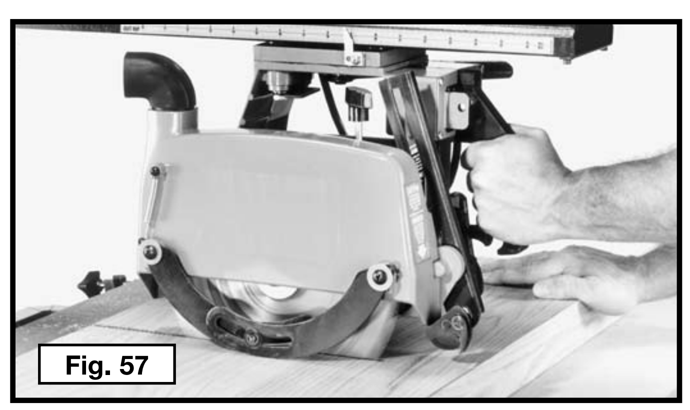


Fig. 57

⚠AVERTISSEMENT : soyez toujours attentif à la position de vos mains. S'assurer que les mains ne sont pas sur la trajectoire de la lame et que la pièce est tenue fermement.

De plus, la tige antirecul peut être positionnée et verrouillée dans cette position afin qu'elle soit juste au niveau de la pièce. La tige peut agir comme une protection contre les dents exposées de la lame.

⚠ATTENTION : toujours remettre le chariot de la tête de coupe en position arrière après chaque tronçonnage.

REMARQUE : pour tronçonner un matériau de plus de 25 mm (1 po) d'épaisseur, positionner le guide immédiatement derrière la planche fixe avant de la table.

BUTÉE POUR LE TRONÇONNAGE

Un bloc de bois (B), fig. 58, fixé sur le bras évitera les courses inutiles de la lame sur le rail, ce qui est très utile pour les coupes répétitives. Fixer le bloc de bois du côté droit du bras sur rail dans une position qui arrêtera la course de la tête de coupe dès que la lame de la scie aura entièrement coupé la pièce.

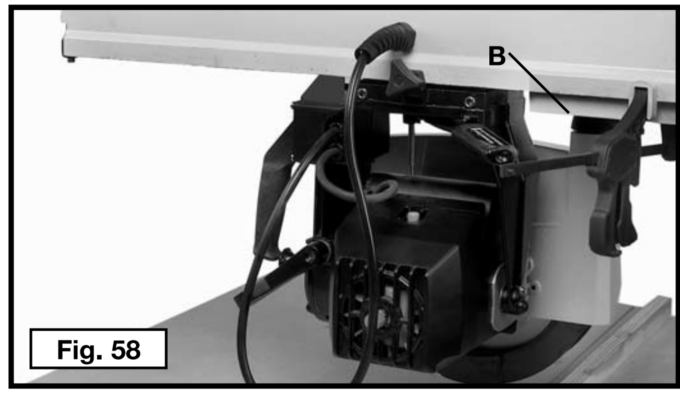


Fig. 58

DÉCOUPE À ONGLET

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures.

AVERTISSEMENT : être prudent lors de l'amorce d'une coupe pour empêcher un coincement du protège-lame avec la pièce. Un tel coincement risque d'endommager la scie et de vous blesser.

AVERTISSEMENT : avant de connecter la scie à bras radial à la source d'alimentation ou de la mettre en marche, toujours vérifier que l'alignement du protège-lame et du couteau séparateur et leur dégagement par rapport à la lame de la scie sont appropriés. Vérifier l'alignement après chaque changement d'angle de biseau.


Fig. 59

La coupe à onglet est similaire au tronçonnage sauf que l'ouvrage est coupé en angle (jusqu'à 45° à droite ou à gauche). Effectuer les réglages et procéder de la même manière que pour le tronçonnage, mais en positionnant tout d'abord le bras à l'angle désiré sur l'échelle à onglets avant de le fixer. Positionner la main qui tient la pièce du côté opposé à la direction de l'onglet de sorte que la lame soit tirée de part et d'autre de la pièce et à l'écart de la main. La figure 59 illustre une opération de coupe à onglet sur la scie radiale.

DÉCOUPE À ONGLET MIXTE

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures.


Fig. 60

AVERTISSEMENT : être prudent lors de l'amorce d'une coupe pour empêcher un coincement du protège-lame avec la pièce. Un tel coincement risque d'endommager la scie et de vous blesser.

AVERTISSEMENT : avant de connecter la scie à bras radial à la source d'alimentation ou de la mettre en marche, toujours vérifier que l'alignement du protège-lame et du couteau séparateur et leur dégagement par rapport à la lame de la scie sont appropriés. Vérifier l'alignement après chaque changement d'angle de biseau.

La découpe à onglet mixte est effectuée de la même manière que la coupe à onglet sauf que la lame de la scie est inclinée à l'angle désiré sur l'échelle de biseau et fixée pour une coupe en biseau. Consulter la figure 60 pour une illustration de la coupe à onglet mixte.

SCIAGE EN LONG

DANGER : pour réduire le risque de blessure, la pièce ne doit jamais être acheminée par l'extrémité de sortie du protège-lame sinon il y aura danger de blessures.

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures.

AVERTISSEMENT : NE JAMAIS toucher l'« extrémité libre » de la pièce ou une « pièce libre » qui est coupée alors que l'appareil est en marche et/ou que la lame de la scie tourne toujours. La pièce pourrait toucher la lame et être projetée pouvant ainsi vous blesser.

AVERTISSEMENT : maintenir le protège-lame, le couteau séparateur et les dents antireculs en position et en bon état de fonctionnement. Maintenir les dents affûtées. Si les dents ne fonctionnent pas, retourner l'appareil au centre de réparation Delta autorisé le plus près pour une réparation. Le couteau séparateur doit être aligné avec la lame de la scie et les dents doivent arrêter un effet de rebond une fois la coupe amorcée. Vérifier le fonctionnement des ensembles avant le sciage en long en avançant une pièce de bois sous les dents antireculs. Les dents doivent empêcher la projection de la pièce de bois vers l'avant de la scie.

AVERTISSEMENT : TOUJOURS utiliser un guide longitudinal pour les sciages en long pour bien maîtriser la pièce et prévenir les blessures. Ne JAMAIS effectuer d'opération de sciage en long à mains libres. TOUJOURS verrouiller le guide longitudinal sur la barre de guidage.

IMPORTANT : pour certaines utilisations, vous aurez besoin de deux poussoirs et/ou de planches en éventail.

ATTENTION : garder tous les poussoirs, planches en éventail, etc. à portée de main de façon à pouvoir les prendre sans devoir passer près de la lame.

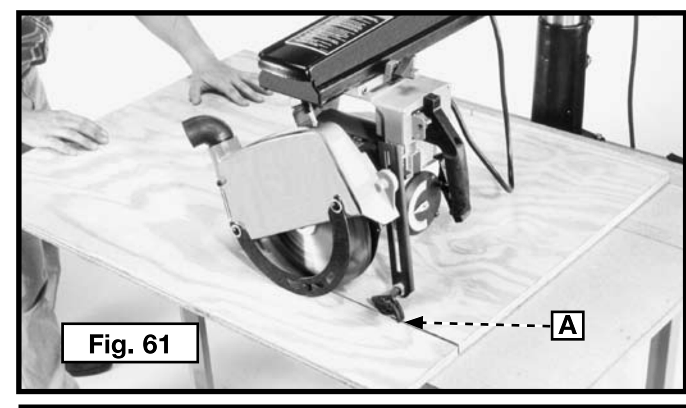
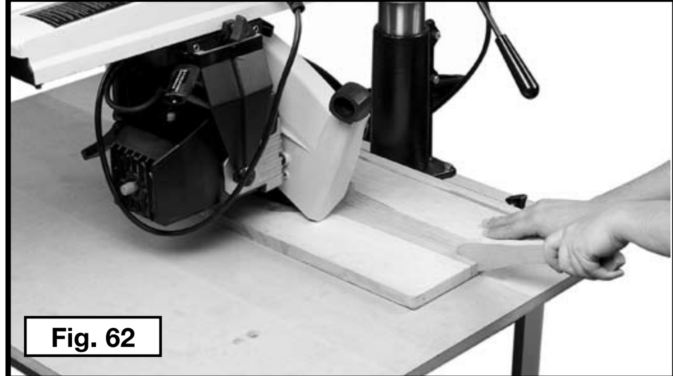


Fig. 61


Fig. 62

Le sciage en long implique de faire une coupe en longueur dans une planche en suivant le fil du bois. Fixer le bras à « 0 » sur l'échelle à onglets. Positionner et fixer la fourche de sorte que la lame soit parallèle au guide en position de sciage vers l'intérieur ou l'extérieur. Lors de l'acheminement de la pièce, s'assurer qu'un bord est appuyé contre le guide avec le côté plat appuyé sur la table. Abaisser le protège-lame du côté de l'alimentation jusqu'à ce qu'il touche presque la pièce (fig. 61) de sorte qu'il fonctionne comme retenue. Régler le couteau séparateur et les linguets antireculs (A), fig. 61, comme décrit sous la rubrique **« RÉGLAGE DU COUTEAU SÉPARATEUR ET DES LINGUETS ANTIRECULS »** du présent mode d'emploi. Garder les mains bien éloignées et sur le côté de la lame. Pour découper une pièce étroite en long, toujours utiliser un poussoir (fig. 62) pour acheminer la pièce entre le guide et la lame.

La pièce doit avoir un bord droit pour suivre le guide. Si le bord est voilé, placer le côté creux vers le bas.



Serrer solidement la poignée de la serre de la tête de coupe pour toutes les opérations de sciage en long.

DANGER : ne jamais faire avancer la pièce par l'extrémité de sortie du protège-lame.

SCIAGE VERS L'EXTÉRIEUR

Un sciage vers l'extérieur est généralement le même qu'un sciage en long sauf qu'il s'agit de fixer la fourche à angle droit par rapport au bras sur rail avec le protège-lame dirigé vers **L'AVANT** de l'appareil. Positionner la tête de coupe sur l'échelle de sciage vers l'extérieur au réglage désiré et la fixer dans cette position. Faire avancer la pièce par le côté gauche de la scie. Une opération courante de sciage vers l'extérieur est illustrée à la fig. 61.

SCIAGE VERS L'INTÉRIEUR

Un sciage vers l'intérieur est généralement le même qu'un sciage en long sauf qu'il s'agit de fixer la fourche à angle droit par rapport au bras sur rail avec le protège-lame dirigé vers **L'ARRIÈRE** de l'appareil. Positionner la tête de coupe sur l'échelle de sciage vers l'intérieur au réglage désiré et la fixer dans cette position. Faire avancer la pièce par le côté droit de la scie. Une opération courante de sciage vers l'intérieur est illustrée à la fig. 62.

AVERTISSEMENT : pour scier une pièce de moins de 15 cm (6 po) de largeur, utiliser un poussoir pour terminer la coupe (fig. 62).

POUSSOIRS

Pour utiliser la scie à bras radial en toute sécurité, utiliser un poussoir pour éviter d'approcher les mains à moins de 15 cm (6 po) de la lame de la scie, ou d'autre organe de coupe, à chaque fois que la taille ou la forme de la pièce l'exige.

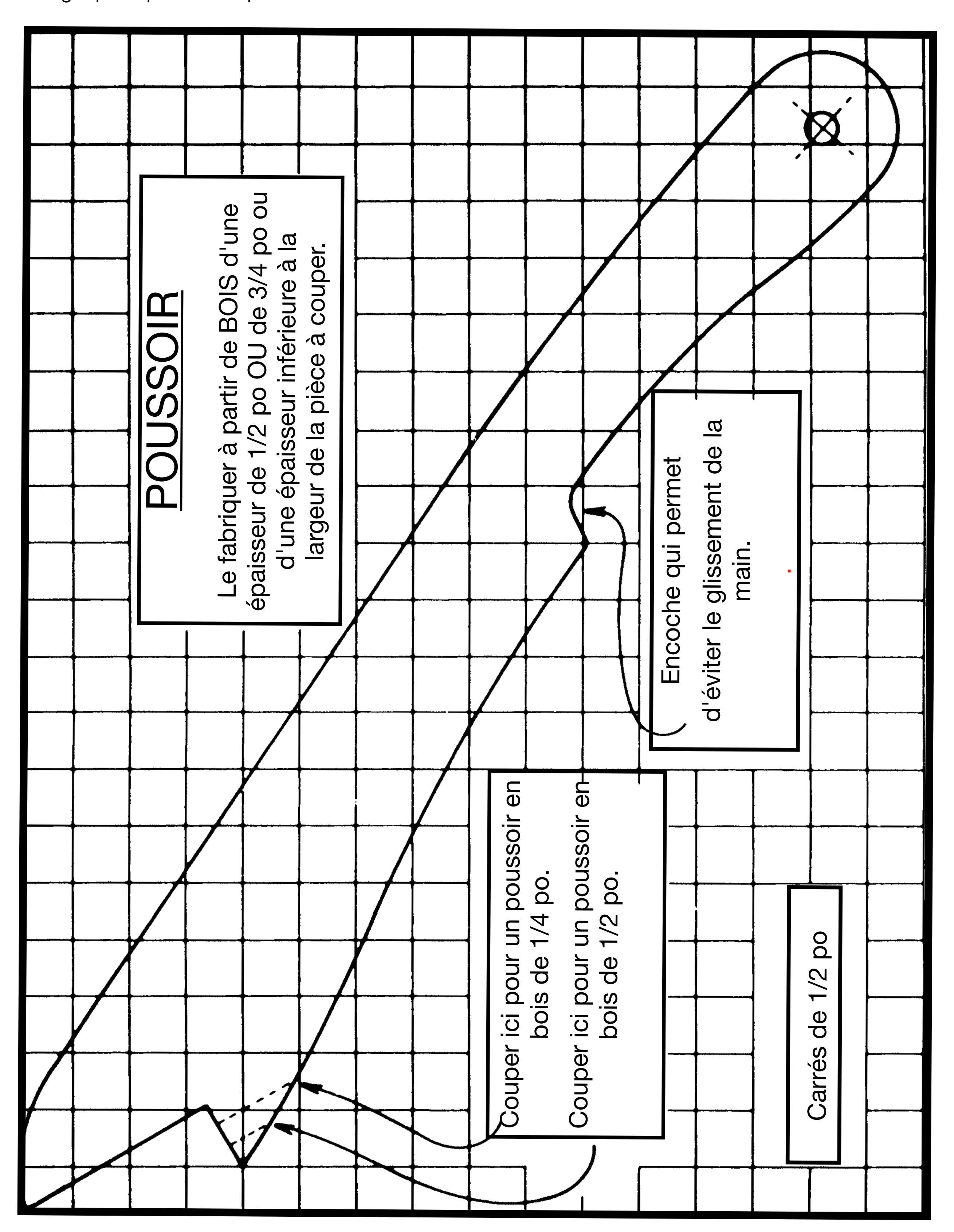
Il n'est pas obligatoire d'utiliser un bois particulier pour fabriquer des poussoirs pourvu qu'ils soient solides et suffisamment longs. On recommande une longueur de 30 cm (12 po) avec une encoche qui s'adapte contre le bord de la pièce pour prévenir tout glissement. Il est pratique d'avoir sous la main plusieurs poussoirs de 30 cm (12 po) de long avec des encoches de différentes tailles pour s'adapter à différentes épaisseurs de pièce.

Consulter l'illustration de la page suivante pour visualiser un poussoir. La forme du poussoir peut varier pour répondre à vos besoins à condition qu'il éloigne effectivement les mains de la lame.

FABRICATION D'UN POUSSOIR

⚠ AVERTISSEMENT : Pour scier en long une pièce de moins de 6 po de large, utiliser un poussoir pour terminer la coupe. Il est facile de fabriquer un poussoir avec des déchets de découpe.

⚠ ATTENTION : Fabriquer le poussoir à partir de contreplaqué ou de bois tendre de la même largeur ou un peu moins large que la pièce à couper.



DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à **www.deltaportercable.com** pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Delta Machinery à 1-800-223-7278. (Canada: 1-800-463-3582).

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'installer et de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

GARDER LA MACHINE PROPRE

AVERTISSEMENT : Porter des protections oculaire et auditive homologuées et utiliser un appareil respiratoire lors de l'utilisation d'air comprimé.

Dégager régulièrement toutes les conduites d'air avec de l'air comprimé sec. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux humide. NE JAMAIS utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Les solvants peuvent dissoudre ou endommager le matériel.

DÉMARRAGE IMPOSSIBLE

Si la machine ne démarre pas, s'assurer que les lames de la fiche du cordon d'alimentation sont bien enfoncées dans la prise de courant. Vérifier également que les fusibles ne sont pas grillés ou que le disjoncteur ne s'est pas déclenché.

LUBRIFICATION ET PROTECTION CONTRE LA ROUILLE

Appliquer chaque semaine une cire à parquets d'usage domestique sur la table de la machine, sur la rallonge de table ou toute autre surface de travail. Ou utiliser un produit protecteur commercial conçu à cet effet. Suivre les directives du fabricant pour l'utilisation et la sécurité.

Pour nettoyer les tables en fonte contre la rouille, utiliser le matériel suivant : une feuille de papier à poncer Scotch-Brite™ medium, une boîte de WD-40® et une boîte de dégraissant. Appliquer le WD-40 et polir la surface de la table avec le papier à poncer Scotch-Brite. Dégraisser la table puis appliquer le produit protecteur comme décrit ci-dessus.

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

Le moteur de votre scie est équipé d'un relais de surcharge (A) Figure 61. Si le moteur s'éteint ou ne s'allume pas à cause d'une surcharge, ou d'une basse tension, basculer l'interrupteur en position « ARRÊT», laisser le moteur se refroidir pendant trois à cinq minutes, puis appuyer sur le bouton de réinitialisation (A). Le moteur peut alors redémarrer normalement. Les utilisations qui peuvent causer une surcharge sont : une découpe trop rapide, l'utilisation d'une lame émoussée, l'utilisation de la scie au-delà de ses capacités, etc.

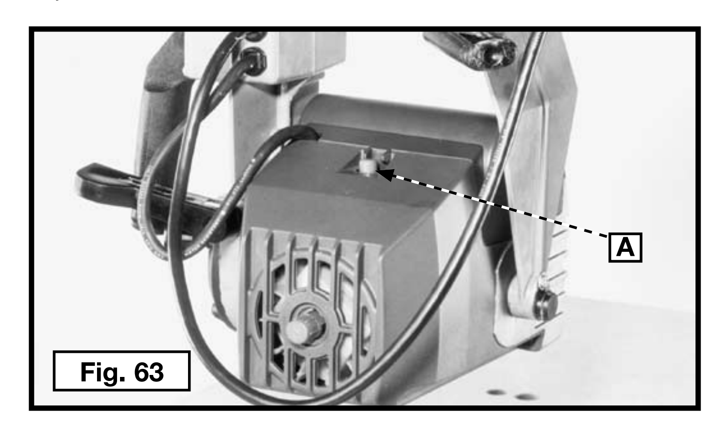


Fig. 63

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au **www.deltaportercableservicenet.com**. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Delta Machinery, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au **www.deltaportercable.com** ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

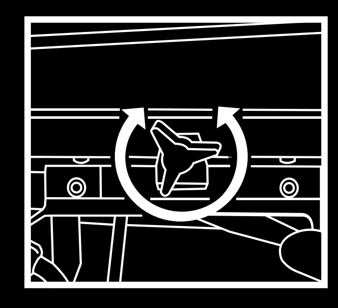
Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-223-7278 pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

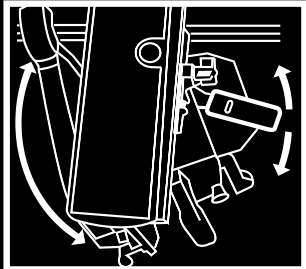
RIP LOCK

Cutterhead must be clamped before performing ripping operations.



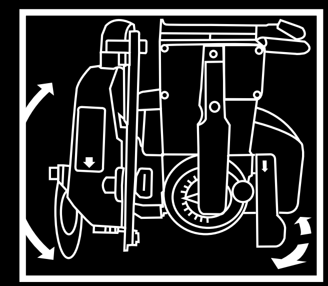
YOKE PIVOT

Pull handle toward front of machine. Pull plunger pin. Pivot head to desired position. Push handle back to lock.



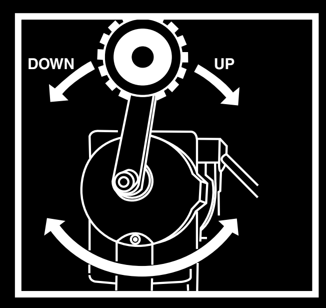
BEVEL ANGLE

Pull handle toward operator. Pull plunger pin. Set head to desired bevel angle. Push handle to lock head securely.



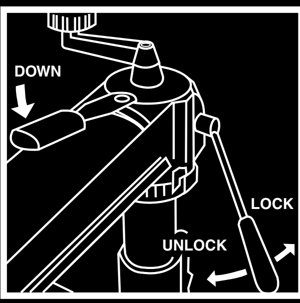
DEPTH OF CUT

Lock head securely on track arm. Turn crank to raise or lower blade depth.



MITER ANGLE

Pull locking arm to up position. Depress plunger and move arm to desired angle. Push locking arm back to engage.



⚠WARNING **TO REDUCE THE RISK OF INJURY READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING RADIAL SAW.** ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. DO NOT WEAR GLOVES, NECKTIES, JEWELRY OR LOOSE CLOTHING. DO NOT OPERATE WITHOUT GUARDS IN PLACE. KEEEP HANDS OUT OF PATH OF SAW BLADE. DO NOT PERFORM ANY OPERATING FREE-HAND. ALWAYS SUPPORT WORK FIRMLY AGAINST FENCE. ALWAYS FEED MATERIAL AGAINST ROTATION OF BLADE AND USE ANTI-KICKBACK FINGERS WHEN RIPPING. USE PUSH STICKS WHEN RIPPING NARROW WORK. KNOW HOW TO REDUCE RISK OF KICKBACK. NEVER REACH AROUND OR BEHIND SAW BLADE. DO NOT REMOVE JAMMED OR SCRAP MATERIAL UNTIL BLADE HAS COMPLETELY STOPPED. RETURN CUTTING HEAD TO FULL REAR POSITION UPON COMPLETION OF CROSSCUTS. SHUT OFF POWER AND WAIT FOR SAW BLADE TO STOP BEFORE MOVING WORKPIECE OR CHANGING TOOL SETTINGS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING SAW BLADE OR SERVICING TOOL. DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS.

⚠ADVERTENCIA **PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA RADIAL.** UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN ADECUADA PARA LOS OJOS. NO UTILICE GUANTES, CORBATAS, ALHAJAS NI ROPA HOLGADA. NO OPERE LA SIERRA SI LOS PROTECTORES NO ESTÁN ADECUADAMENTE INSTALADOS. MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN SIN UTILIZAR LAS MANOS. SIEMPRE SOSTENGA EL TRABAJO FIRMEMENTE CONTRA LA GUÍA. SIEMPRE INTRODUZCA EL MATERIAL EN SENTIDO CONTRARIO AL GIRO DE LA HOJA Y UTILICE DEDOS DE ANTIRETROCESO CUANDO REALICE CORTES LONGITUDINALES. UTILICE VARAS DE EMPUJE AL REALIZAR CORTES LONGITUDINALES EN PIEZAS DE TRABAJO ANGOSTAS. SEPA CÓMO EVITAR EL RIESGO DE RETROCESOS. NUNCA INTENTE ALCANZAR OBJETOS ALREDEDOR O DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO RETIRE EL MATERIAL ATASCADO O DE DESCARTE HASTA QUE LA HOJA NO SE HAYA DETENIDO COMPLETAMENTE. COLOQUE NUEVAMENTE EL CABEZAL DE CORTE EN LA POSICIÓN TRASERA MÁXIMA LUEGO DE REALIZAR CORTES TRANSVERSALES. DESCONECTE LA ENERGÍA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA ANTES DE MOVER LA PIEZA DE TRABAJO O CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA. DESCONECTE LA ENERGÍA ANTES DE CAMBIAR LA HOJA DE LA SIERRA O REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO. NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS

⚠AVERTISSEMENT **POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT L'UTILISATION DE LA SCIE RADIALE.** TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE ADÉQUATE. NE PAS PORTER DE GANTS, NI CRAVATES, BIJOUX OU VÊTEMENTS AMPLES. NE PAS UTILISER LA SCIE SANS QUE LES PROTÈGE-LAME NE SOIENT EN PLACE. GARDER LES MAINS HORS DE LA TRAJECTOIRE DE LA LAME DE LA SCIE. EFFECTUER TOUTE OPÉRATION EN TENANT L'OUTIL DES DEUX MAINS. TOUJOURS APPUYER LA PIÈCE CONTRE LE GUIDE. TOUJOURS AVANCER LE MATÉRIEL À CONTRE-COURANT DE LA ROTATION DE LA LAME ET UTILISER LES DOIGTS ANTI-EFFET DE REBOND LORS DE SCIAGE EN LONG. UTILISER DES POUSSOIRS POUR SCIER EN LONG UNE PIÈCE ÉTROITE. CONNAÎTRE LES TECHNIQUES POUR RÉDUIRE LE RISQUE ASSOCIÉ À L'EFFET DE REBOND. NE PAS PASSER LES MAINS AUTOUR DE LA LAME OU DERRIÈRE CELLE-CI. NE PAS RETIRER LA PIÈCE COINCÉE OU LA PIÈCE DE CHUTE AVANT L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME. RAMENER LA TÊTE DE COUPE COMPLÈTEMENT À L'ARRIÈRE APRÈS DES COUPES TRANSVERSALES. COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME DE LA SCIE AVANT DE DÉPLACER LA PIÈCE OU DE MODIFIER LES RÉGLAGES. DÉBRANCHER LA SCIE AVANT DE REMPLACER LA LAME OU D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS. PROTÉGER DE LA PLUIE ET NE PAS UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES.

⚠WARNING **TO REDUCE THE RISK OF INJURY** RETURN CUTTING HEAD TO FULL REAR POSITION AFTER EACH CROSSCUT OPERATION. SHUT OFF POWER AND WAIT FOR BLADE TO STOP BEFORE SERVICING OR ADJUSTING.

⚠ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES COLOQUE NUEVAMENTE EL CABEZAL DE CORTE EN SU POSICIÓN TRASERA MÁXIMA DESPUÉS DE CADA CORTE TRANSVERSAL. DESCONECTE LA ENERGÍA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA ANTES DE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO O AJUSTES.

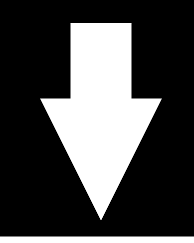
⚠AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, RAMENER LA TÊTE DE COUPE COMPLÈTEMENT À L'ARRIÈRE APRÈS CHAQUE COUPE TRANSVERSALE. COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE L'ARRÊT DE LA LAME AVANT DE RÉPARER OU DE RÉGLER LA SCIE.

⚠AVERTISSEMENT

POUR EMPÊCHER DES BLESSURES, ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL AVANT D'EFFECTUER TOUS RÉGLAGES.

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, NE PAS INTRODUIRE DE MATÉRIAU À PARTIR DE CETTE EXTRÉMITÉ DE CET OUTIL.



⚠ WARNING

TO AVOID INJURY NO ADJUSTMENTS SHOULD BE MADE UNTIL TOOL HAS STOPPED.

FOR YOUR OWN SAFETY DO NOT FEED MATERIAL INTO CUTTING TOOL FROM THIS END.

⚠ADVERTENCIA

PARA EVITAR LESIONES, NO DEBE REALIZARSE NINGÚN AJUSTE HASTA QUE LA HERRAMIENTA SE HAYA DETENIDO.

POR SU PROPIA SEGURIDAD, NO INTRODUZCA MATERIAL EN LA HERRAMIENTA DE CORTE POR ESTE EXTREMO.

ACCESSOIRIES

⚠ AVERTISSEMENT : Depuis des accessoires autre que ceux offertspar Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.deltaportercable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

GARANTIE

Pour enregistrer votre outil pour la garantie service la visite notre site Web à www.deltaportercable.com.

Garantie limitée de deux ans

Delta réparera ou remplacera, à ses frais et à sa discrétion, toute nouvelle machine Delta, pièce de rechange ou tout accessoire qui, dans des circonstances d'utilisation normale, s'est avéré défectueux en raison de défauts de matériau ou de fabrication, à condition que le client retourne le produit (transport payé d'avance) au centre de réparation de l'usine Delta ou à un centre de réparation autorisé accompagné d'une preuve d'achat et dans les deux ans de la date d'achat du produit, et fournisse à Delta une opportunité raisonnable de vérifier le défaut présumé par une inspection. La période de garantie des produits Delta réusinés est de 180 jours. Delta peut demander que les moteurs électriques soient retournés (transport payé d'avance) à un centre de réparation autorisé du fabricant du moteur en vue d'une inspection, d'une réparation ou d'un remplacement. Delta ne peut être tenu pour responsable des défauts résultants de l'usure normale, de la mauvaise utilisation, de l'abus, de la réparation ou de la modification du produit, sauf en cas d'autorisation spécifique d'un centre de réparation ou d'un représentant Delta autorisé. En aucune circonstance Delta ne peut être tenu pour responsable des dommages accidentels ou indirects résultant d'un produit défectueux. Cette garantie constitue la seule garantie de Delta et le recours exclusif des clients en ce qui concerne les produits défectueux ; toutes les autres garanties, expresses ou implicites, de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier, ou autre, sont expressément déclinées par Delta.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA: Lea a todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Delta Machinery recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Delta Machinery y nosotros lo hemos aconsejado. La forma en línea del contacto en **www. deltaportercable. com** o por correoTechnical Service Manager, Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, TN 38305. En Canada, 125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

- **Power Tool Institute**, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 o en línea **ww.powertoolinstitute.org**
- **National Safety Council,** 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201
- **American National Standards Institute,** 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org -** ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines
- **U.S. Department of Labor: www.osha.gov**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

⚠PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará** la **muerte o lesiones graves.**

⚠ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar la **muerte o lesiones graves.**

⚠ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede** provocar **lesiones leves o moderadas.**

ATENCIÓN: Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar** daños en la **propiedad.**

⚠ ADVERTENCIA: Parte del polvo producido por las herramientas eléctricas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contiene productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- **el plomo de las pinturas de base plomo,**
- **la sílice cristalina de los ladrillos, el cemento y otros productos de mampostería, y**
- **el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico.**

El riesgo derivado de la exposición a estos productos químicos varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición, trabaje en áreas bien ventiladas y use equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones antes de operar el producto. El incumplimiento de todas y cada una de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

⚠ADVERTENCIA: RESPETE TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO y las conexiones eléctricas recomendadas para prevenir los riesgos de descargas eléctricas o electrocución.

Para realizar la conexión a tierra de la sierra, lea las siguientes instrucciones.

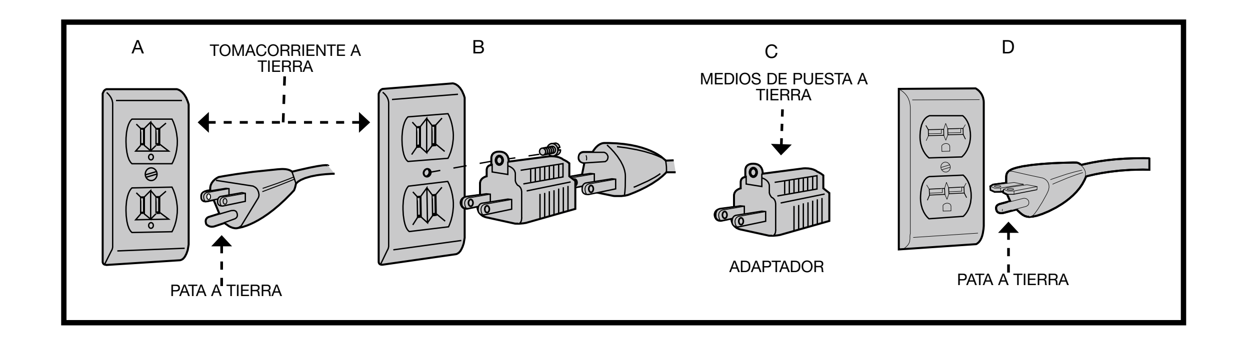
⚠PELIGRO: Riesgo de descarga eléctrica. Esta máquina debe estar conectada a tierra mientras esté en uso. De lo contrario, puede causar lesiones graves.

TODAS LAS MÁQUINAS ESTÁN PUESTAS A TIERRA Y CONECTADAS A TRAVÉS DE UN CABLE

En caso de un mal funcionamiento o falla, la conexión a tierra proporciona un trayecto de la menor resistencia posible para reducir el riesgo de que la corriente ocasione una descarga eléctrica. Esta máquina está equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor y un enchufe para poner el equipo a tierra. El enchufe se debe utilizar con un tomacorriente adecuado que haya sido instalado correctamente y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y las ordenanzas locales. No cambie el enchufe suministrado; si no se adapta apropiadamente al tomacorriente, solicite a un electricista calificado que instale el tomacorriente correcto. Como consecuencia de una conexión inadecuada del conductor a tierra del equipo se puede generar un riesgo de descarga eléctrica. El conductor a tierra del equipo es el que tiene un aislante de color verde en la superficie externa, con o sin bandas amarillas. Si fuera necesario reparar o reemplazar el cable eléctrico, no conecte el conductor a tierra del equipo a una terminal de baja tensión. Llame a un electricista calificado o al personal del servicio para que verifique las conexiones si no comprende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si duda de que la máquina esté conectada a tierra correctamente. Utilice solamente cables prolongadores de 3 conductores que tengan enchufes a tierra de 3 patas y tomacorrientes de 3 conductores que se adapten al enchufe de la máquina, como se muestra en la Figura A. Repare o reemplace los cables dañados o gastados inmediatamente.

MÁQUINAS PUESTAS A TIERRA, CONECTADAS A TRAVÉS DE UN CABLE Y DISEÑADAS PARA SER UTILIZADAS EN UN CIRCUITO DE SUMINISTRO CON UN ÍNDICE NOMINAL MENOR A 150 VOLTIOS

Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tiene un tomacorriente, similar al que ilustra la Figura A, tendrá un enchufe a tierra parecido al que ilustra la Figura A. Si no dispone de un tomacorriente correctamente conectado a tierra, puede usar un adaptador provisional, similar al que ilustra la Figura B, para conectar este enchufe a un tomacorriente para dos patas correspondiente, como el que se muestra en la Figura B. El adaptador provisional únicamente debe usarse hasta que un electricista calificado instale un tomacorriente correctamente conectado a tierra. La oreja, la lengüeta, o algo semejante, de color verde que sale del adaptador debe estar conectada a tierra en forma permanente por medio de una caja de tomacorriente conectado a tierra correctamente. Cuando se utilice el adaptador, debe estar fijo con un tornillo de metal.



NOTA: en Canadá, el Código de Electricidad Canadiense no permite el uso de adaptadores provisionales.

⚠PELIGRO: En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en cuestión esté conectado a tierra adecuadamente. Si no está seguro, haga que un electricista calificado compruebe el receptáculo.

OPERACIÓN DE UNA SOLA FASE CON 240 VOLTIOS

El motor provisto con su máquina es de doble voltaje, es decir de 120/140 voltios. Viene listo para su funcionamiento en operaciones de 120 voltios. Sin embargo, se puede convertir para operaciones de 240 voltios.

Siga las siguientes instrucciones para cambiar su sierra para que opere con 240 voltios.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

1. Retire el tornillo (A) Figura D y retire la cubierta de la placa con inscripción (B).
2. Deslice cuidadosamente el interruptor (C) Figura E en la caja de empalmes del motor para que indique 240 voltios. Vuelva a colocar el cobertor de la placa con inscripción y el tornillo que retiró en el PASO 1.
3. También debe reemplazar el enchufe de 120 voltios con un enchufe listado por UL/CSA como adecuado para el funcionamiento a 240 voltios y la corriente nominal para la sierra.

Contrate a un electricista calificado para hacer el cambio o lleve la máquina a un Centro de Servicio Autorizado de Delta. La máquina debe cumplir con el Código Eléctrico Nacional, y con todos los códigos y ordenanzas locales.

SÓLO use en enchufe de 240 voltios en una toma que tenga la misma configuración que el enchufe ilustrado en la figura C. NO use un adaptador para el enchufe de 240 voltios.

⚠ ADVERTENCIA: En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en uso esté conectado a tierra correctamente. Si no está seguro, contrate a un electricista calificado para que verifique el receptáculo.

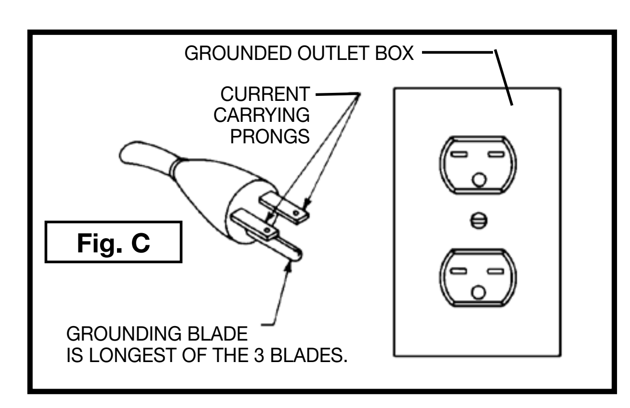


Fig. C

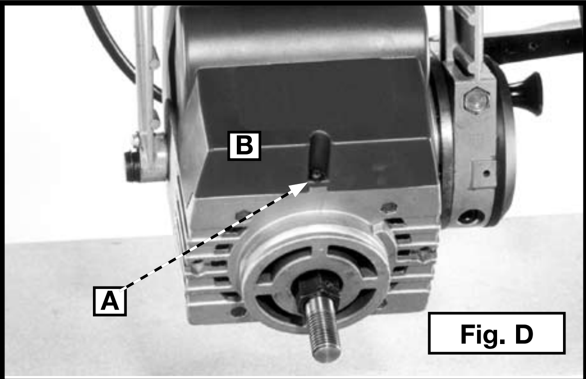


Fig. D

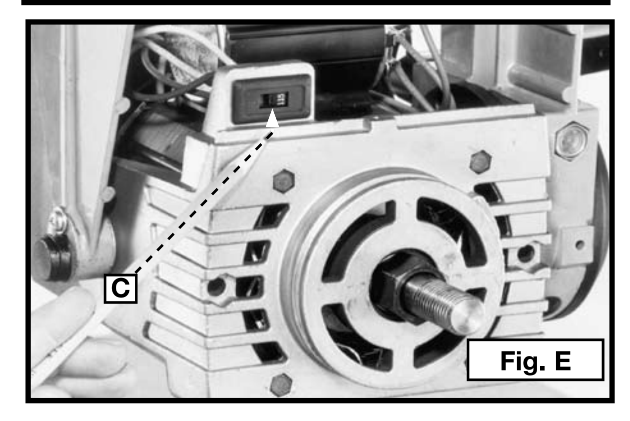


Fig. E

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. **PARA REDUCIR EL RIESGO DE RETROCESO Y OTRAS LESIONES, MANTENGA LOS PROTECTORES INSTALADOS ADECUADAMENTE** y en funcionamiento en todo momento.
2. **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LLAVES DE TUERCAS.** Acostúmbrese averificar que se hayan retirado del eje las llaves de ajuste y las llaves de tuercas antes de encender la herramienta. Las herramientas, las piezas de descarte y otro tipo de desechos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones.
3. **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Los espacios y los bancos de trabajo abarrotados propician accidentes.
4. **NO UTILICE LA MÁQUINA EN LUGARES PELIGROSOS.** El uso de herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados o bajo la lluvia puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga su área de trabajo bien iluminada para evitar tropezones o poner en peligro brazos, manos y dedos.

5. **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Su taller es un lugar potencialmente peligroso.
6. **PROCURE QUE SU TALLER SEA INACCESIBLE PARA LOS NIÑOS** instale candados e interruptores maestros, o retire las llaves que accionan las herramientas. Si un niño o un visitante enciende una máquina sin autorización, podría producirle lesiones.
7. **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Funcionará mejor y será más segura si la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
8. **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce la herramienta o el accesorio para realizar tareas para las que no fueron diseñados. Usar la herramienta o el accesorio incorrecto puede causar lesiones personales.
9. **UTILICE EL CABLE PROLONGADOR APROPIADO.** Asegúrese de que el cable prolongador esté en buenas condiciones. Si su herramienta está equipada con un juego de cables, utilice solamente cables prolongadores de 3 conductores que tengan enchufes a tierra de 3 patas y tomacorrientes tripolares que se adapten al enchufe de la herramienta. Cuando utilice un cable prolongador, asegúrese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menorcapacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra la medida correcta que debe utilizar según la longitud del cable y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor es el número de calibre, más grueso es el cable.

CALIBRE MÍNIMO PARA LOS JUEGOS DE CABLES

Voltios	**Largo total del cable en pies**			
120 V	0-25	26-50	51-100	101-150
240 V	0-50	51-100	101-200	201-300
Capacidad nominal en amperios				
Más que - No más que		AWG		
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	No recomendado	

10. **UTILICE INDUMENTARIA ADECUADA.** No utilice ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras alhajas que puedan quedar atrapadas entre las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Recójase y cubra el cabello largo. Los orificios de ventilación pueden cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
11. **SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting opLos anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. Utilice SIEMPRE equipos de seguridad ificados:
    - Protección para los ojos según la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
    - Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19)
    - Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA.
12. **NO SE ESTIRE.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. La pérdida de equilibrio podría provocar lesiones personales.
13. **CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE**. Mantenga las hojas afiladas y limpias para obtener un rendimiento óptimo y seguro. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Las máquinas y las hojas que carecen de un mantenimiento adecuado pueden dañar aún más la máquina o la hoja o causar lesiones.
14. **APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN las configuraciones o cuando haga reparaciones. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable. Un arranque accidental podría causar lesiones**
15. **REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL**. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición “OFF” (de apagado) antes de enchufar el cable de alimentación. En caso de un corte de corriente, mueva el interruptor a la posición de “OFF” (de apagado). Un arranque accidental podría causar lesiones.

16 **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante para el modelo que posee. Los accesorios que pueden ser aptos para una herramienta, pueden convertirse en un factor de riesgo cuando se utilizan en otra herramienta. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.

17. **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA**. Si la herramienta se cae o alguien toca accidentalmente el elemento cortante, podrían producirse lesiones graves.
18. **VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.** Antes de volver a utilizar la herramienta, se deben controlar cuidadosamente los protectores o cualquier otra pieza dañada para asegurar el funcionamiento y el rendimiento apropiados de la herramienta en la aplicación deseada. Verifique la unidad para comprobar la alineación de las piezas móviles, si hay piezas dañadas, bloqueos o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Los protectores u otras piezas dañadas deben ser correctamente reparados o reemplazados. No utilice la herramienta si no puede encenderla o apagarla con el interruptor. Las piezas dañadas pueden deteriorar la máquina aún más o causar lesiones.
19. **DIRECCIÓN DE ALIMENTACIÓN.** Introduzca la pieza de trabajo solamente en dirección contraria a la rotación de la hoja o cortadora
20. **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA**. No suelte la herramienta hasta que no se haya detenido por completo. Puede causar lesiones grave
21. **NO OPERE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS CERCA DE LÍQUIDOS INFLAMABLES O EN ATMÓSFERAS GASEOSAS O EXPLOSIVAS.** Los motores e interruptores de estas herramientas originan chispas que pueden encender los vapores.
22. **MANTÉNGASE ALERTA, PONGA ATENCIÓN EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA SI ESTÁ CANSADO O BAJO EL EFECTO DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS**. Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar daños graves
23. **NO IGNORE LAS REGLAS DE SEGURIDAD POR ESTAR FAMILIARIZADO CON LA HERRAMIENTA** (debido al uso frecuente de su sierra). Recuerde siempre que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para causar lesiones graves.

NORMAS ESPECÍFICAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Si no se siguen estas normas, el resultado podría ser lesiones graves.

1. **USE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD**. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operatLos anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. Todos los usuarios y espectadores SIEMPRE DEBEN utilizar equipo de protección certificado:
   - Protección para los ojos ANSI Z87.1(CAN/CSA Z94.3),
   - protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
   - Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA.
2. **EVITE POSICIONES COMPLICADAS**, donde un desliz repentino podría provocar que la mano se desplace hacia la hoja.
3. **MANTENGA LOS BRAZOS, LAS MANOS Y LOS DEDOS LEJOS** de la hoja para prevenir lesiones graves.
4. **USE UNA VARA DE EMPUJE O UN BLOQUE DE EMPUJE ADECUADO PARA LA APLICACIÓN PARA EMPUJAR LA PIEZA DE TRABAJO A TRAVÉS DE LA SIERRA**. Una vara de empuje es una vara de madera u otro material que no sea metal, por lo general de confección casera, que se debe usar siempre que el tamaño o la forma de la pieza de trabajo lo obligue a poner sus manos a menos de 152 mm (6 pulgadas) de la hoja. Utilice patrones, plantillas sujetadoras, tablas de canto biselado u otras formas de sujeción para dirigir y controlar la pieza de trabajo cuando no pueda utilizar el protector. Utilice el conjunto protector de la hoja y hendedor en todas las operaciones en las que se pueda usar, incluidos todos los cortes pasantes.
5. **NO REALICE A PULSO CORTES LONGITUDINALES O TRANSVERSALES NI NINGUNA OTRA OPERACIÓN.**
6. **NUNCA** se extienda alrededor o por detrás de la hoja de la sierra.
7. **ESTABILIDAD**. Antes de usar la sierra de banco, confirme que esté firmemente montada en una superficie segura y que no se mueva
8. **NUNCA CORTE METALES FERROSOS** (que contengan hierro o acero), TABLAS DE CEMENTO O MAMPOSTERÍA. Para cortar ciertos materiales sintéticos con las sierras de banco se deben seguir instrucciones especiales. Siga las recomendaciones del fabricante en todo momento. De lo contrario, la sierra se puede dañar o se pueden producir lesiones personales
9. **UTILICE LA HOJA DE SIERRA ADECUADA PARA LA OPERACIÓN QUE REALIZARÁ.** Siga las instrucciones de la sección Operación del manual para realizar el procedimiento adecuado para cualquier tipo de corte. Ajuste siempre la tuerca de eje de la hoja en forma segura. Antes de usar, inspeccione la hoja para detectar grietas o dientes faltantes. No utilice hojas dañadas.
10. **NUNCA TRATE DE EXTRAER UNA HOJA DE LA SIERRA ATASCADA SIN APAGAR LA MÁQUINA PRIMERO.** Si una pieza de trabajo o de corte queda atrapada en el protector, apague la sierra, desconecte la máquina de la fuente de alimentación y espere hasta que la hoja se detenga antes de levantar el protector y retirar la pieza.
11. **NUNCA ENCIENDA LA MÁQUINA** con la pieza de trabajo contra la hoja para reducir el riesgo de que la pieza de trabajo salga despedida y ocasione lesiones personales.
12. **NUNCA** se ubique de modo que alguna parte del cuerpo quede en la misma línea que el trayecto de la hoja de la sierra. Se producirán lesiones graves.
13. **EVITE OPERACIONES COMPLICADAS Y POSICIONES DE LAS MANOS** donde un desliz repentino podría provocar que la mano se desplace hacia la hoja.
14. **NUNCA SE UBIQUE DE MODO QUE ALGUNA PARTE DEL CUERPO QUEDE EN LA MISMA LÍNEA QUE EL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA**. Puede ocasionar lesiones personales.
15. **NUNCA REALICE TRABAJOS DE TRAZADO, ARMADO O INSTALACIÓN** en el banco o el área de trabajo cuando la máquina esté en funcionamiento. Un deslizamiento repentino podría llevar la mano hacia la hoja. Esto puede causar lesiones graves.
16. **LIMPIE EL BANCO Y EL ÁREA DE TRABAJO ANTES DE ABANDONARLOS.** Bloquee el interruptor en la posición “OFF” (de apagado) y desconecte la herramienta de la fuente de alimentación para evitar el uso no autorizado.
17. **NO DEJE UNA TABLA LARGA** l(ni otra pieza de trabajo) sin apoyo ya que el rebote de la tabla ocasiona su desplazamiento lateral sobre el banco, lo que a su vez ocasiona la pérdida de control y posibles lesiones. Teniendo en cuenta el tamaño de la pieza de trabajo y el tipo de operación que realizará, suministre el apoyo adecuado a la pieza de trabajo. Sostenga el trabajo firmemente contra la guía y hacia abajo contra la superficie del banco.
18. **NO OPERE ESTA MÁQUINA** hasta que no esté armada e instalada completamente, según las instrucciones. Una máquina montada de manera incorrecta puede provocar lesiones graves.
19. **SOLICITE EL ASESORAMIENTO** de su supervisor, instructor o alguna persona calificada si no está familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento garantiza la seguridad.
20. Encontrará **INFORMACIÓN ADICIONAL** disponible acerca de la operación correcta y segura de herramientas eléctricas (por ejemplo: un vídeo de seguridad) en el Instituto de Herramientas Eléctricas (Power Tool Institute), 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). Además, encontrará información disponible en el Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council), 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Remítase a los Requisitos de Seguridad 01.1 para las máquinas de carpintería del Instituto Estadounidense de Normas Nacionales (American National Standards Institute - ANSI) y a las Normas OSHA 1910.213 del Ministerio de Trabajo de los Estados Unidos.

⚠ ADVERTENCIA El protector inferior retráctil de la hoja protege al operador a lo largo de los lados de la hoja de la sierra. Para reducir el riesgo de peligros potenciales, siga las siguientes reglas:

a. **MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL PROTECTOR.** A medida que la hoja realiza el corte, el protector se levantará y dejará expuesta parte de la hoja.

b. **ANTES DE LIBERAR UN PROTECTOR INFERIOR ATASCADO, APAGUE LA UNIDAD Y DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.** El protector puede atascarse en cortes previos en el banco o la guía. Prevea siempre el trayecto del protector.

c. Al realizar cortes biselados, **TENGA CUIDADO** y asegúrese de que el protector inferior nunca esté contraído hacia la hoja.

d. **EL PROTECTOR INFERIOR PUEDE ATASCARSE CONTRA LA GUÍA DURANTE LOS CORTES LONGITUDINALES INTERNOS ESTRECHOS.** Si el protector se atasca contra la guía, desconecte la sierra de la fuente, espere que la hoja se detenga y luego levante el protector de la hoja y apóyelo sobre la guía.

TÉRMINOS: Los siguientes términos se usarán a lo largo del manual y usted deberá familiarizarse con ellos.

- **Corte pasante:** se refiere a cualquier corte que secciona la pieza de trabajo por completo.
- **Vara de empuje:** se refiere a una vara de madera, por lo general de confección casera, que se usa para empujar piezas de trabajo pequeñas a través de la sierra y mantiene las manos del operador fuera del alcance de la hoja.
- **Retroceso:** ocurre cuando la hoja se atasca durante el corte y despide con violencia la pieza de trabajo hacia atrás, en dirección al operador.
- **A pulso:** se refiere al corte de una pieza de trabajo sin un calibrador de inglete, una guía de corte longitudinal o cualquier otro medio de guía o sujeción que la mano del operador.

PROTECTOR DE LA HOJA Y HENDEDOR

Su sierra de brazo radial está equipada con un protector de la hoja, un hendedor y dedos de antirretroceso. El hendedor se ajusta al corte longitudinal que realiza la hoja y reduce la posibilidad de retroceso con eficacia al disminuir la tendencia de la hoja de atascarse durante el corte. Utilice el separador y el protector de la hoja para todos los cortes. El hendedor posee dos seguros antirretroceso que permiten que la hoja atraviese la madera en la dirección de corte, pero que la bloquean si trata de retroceder en dirección al operador.

RETROCESOS

Cómo evitarlos y protegerse contra lesiones personales.

a. Asegúrese de que la guía de corte longitudinal esté paralela a la hoja de la sierra.

b. Al realizar cortes longitudinales, no aplique la fuerza de alimentación sobre la sección de la pieza de trabajo que corresponderá a la pieza cortada (libre). Al realizar cortes longitudinales, la fuerza de la presión se debe aplicar siempre entre la hoja de la sierra y la guía. Utilice una vara de empuje para las piezas de trabajo cortas, de 152 mm (6") o menos.

c. Mantenga el protector de la hoja, el hendedor y los dientes antirretroceso instalados correctamente y en funcionamiento. Mantenga los dientes afilados. Si los dientes no están en condiciones operativas, devuelva la unidad al centro de mantenimiento autorizado Delta más cercano para su reparación. El hendedor debe estar alineado con la hoja y los dientes deben detener un retroceso una vez que ha comenzado. Para controlar la acción de los dientes antirretroceso, antes de realizar cortes longitudinales, empuje la madera debajo de éstos. Los dientes deben evitar que la madera salga despedida hacia el frente de la hoja de la sierra.

d. Su sierra también puede cortar plástico y materiales compuestos, como madera aglomerada. Sin embargo, como estos materiales suelen ser bastante duros y resbaladizos, es posible que los seguros antirretroceso no detengan un retroceso. Por lo tanto, cuando realice cortes longitudinales, sea especialmente cuidadoso y siga los siguientes procedimientos de instalación y corte.

e. Utilice el protector de la hoja en todas las operaciones en las que se pueda usar, incluidos todos los cortes pasantes.

f. Al realizar cortes longitudinales, antes de soltar la pieza de trabajo, empújela hasta que pase la hoja de la sierra.

g. NUNCA realice un corte longitudinal en una pieza de trabajo que esté torcida o deformada o sin un borde recto que sirva de guía.

h. NUNCA corte una pieza de trabajo grande que no pueda controlar.

i. NUNCA corte una pieza de trabajo que tenga nudos sueltos, defectos, clavos u otros objetos extraños.

j. NUNCA realice un corte longitudinal en una pieza de trabajo que mida menos de 254 mm (10").

k. Siempre utilice dedos de antirretroceso cuando realice cortes longitudinales. Baje el protector del extremo de avance de entrada y ajuste el accesorio antirretroceso correctamente.

⚠ ADVERTENCIA: **Algunas partículas originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros problemas reproductivos.** Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- el plomo de las pinturas de base plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos, el cemento y otros productos de mampostería, y
- el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico (CCA).

El riesgo derivado de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos, se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar polvo. Esto puede provocar problemas respiratorios graves y permanentes u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo aprobada por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. y la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. (NIOSH y OSHA respectivamente, por sus siglas en inglés). Aleje la cara y el cuerpo del contacto con las partículas. Siempre opere la herramienta en áreas con buena ventilación y procure eliminar el polvo adecuadamente. Utilice un sistema de recolección de polvo, donde sea posible.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

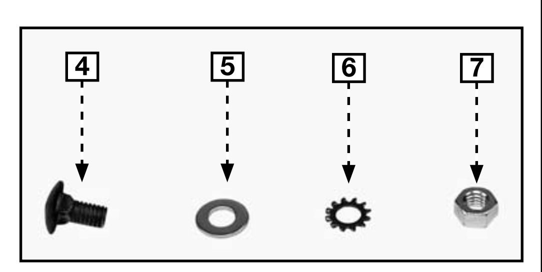
PROLOGO

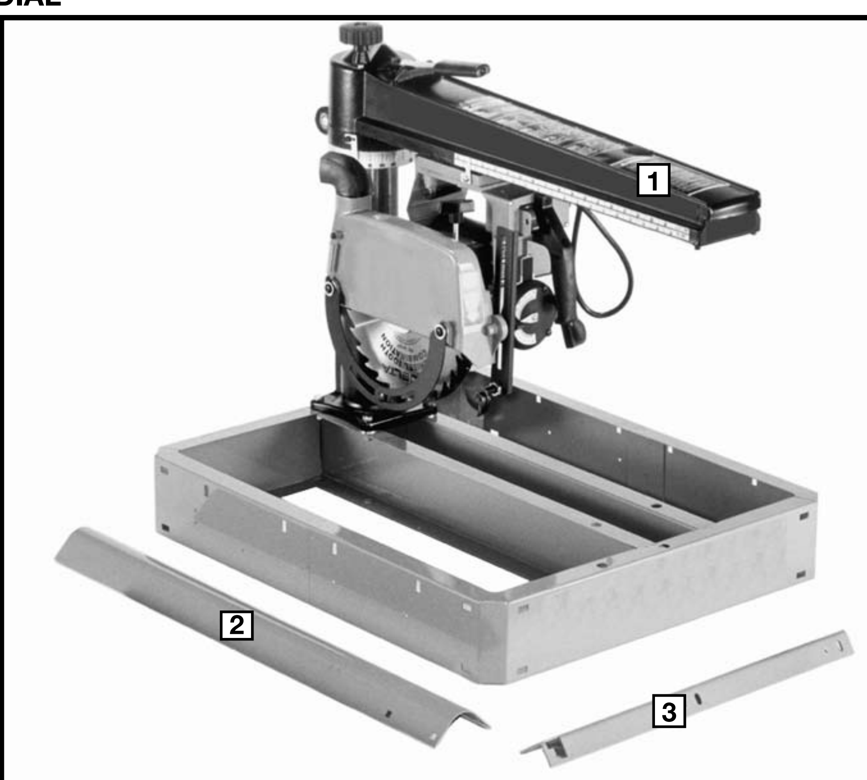
El Modelo Delta RS830 es una Sierra de brazo radial profesional de 10 pulg. (254 mm) con una capacidad máxima de corte transversal de 16 pulg. (406 mm), una profundidad de 2-3/4 pulg. (70 mm) en una profundidad de 90°, y de 2-1/2 pulg. (64 mm) a 45°. Esta herramienta cuenta con paradas biseladas positivas en 0°, 45° y 90°, y paradas positivas de los ingletes en 0° y 45°, tanto derecho como izquierdo. La unidad incluye un motor de 1-1/2 fuerzas de caballo de 120/240 voltios, un freno automático de la hoja, una hoja de sierra, llaves, una base de acero, un riel de hierro forjado y una mesa extra grande.

NOTA: La foto del cubierta del manual illustra el modelo de production actual. Todas las demas ilustraciones son solamente representativas y es posible que no muestren el color, el etiquetado y los accesorios reales.

CONTENIDO DE CARTON

PIEZAS DE LA SIERRA DE BRAZO RADIAL

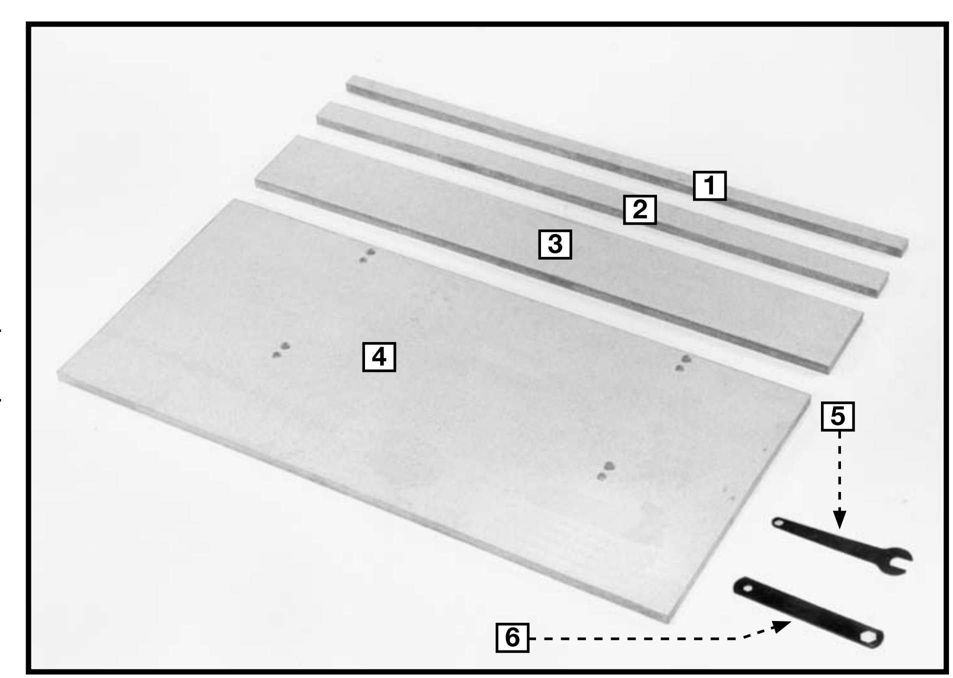


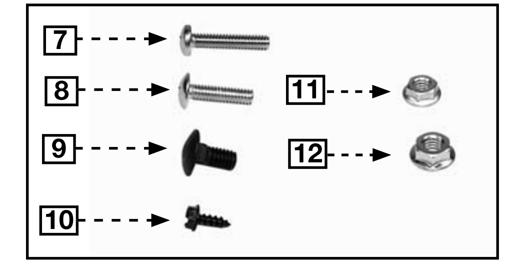


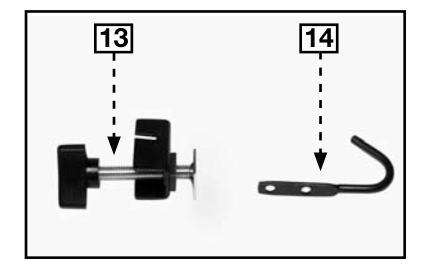
1. Sierra de brazo radial
2. Patas (4)
3. Soportes de mesa (2)
4. Tornillos de cabeza de hongo de 5/16-18x5/8 pulgadas (16)
5. Arandelas planas de 11,11 mm (5/16 pulg.) (16)
6. Arandelas de cierre de dientes externos de 5/16 pulg. (16)
7. Tuercas hexagonales de 5/16-18 pulg. (16)

PIEZAS DE LA TABLA DE MESA

1. Tabla de la guía
2. Tabla de mesa intermedia
3. Tabla de mesa posterior
4. Tabla de mesa delantera
5. Llave plana de 7/8 pulg. - Llave de estría de 1/2 pulg.
6. Llave de estría de 7/8 pulg. x 1/2 pulg.
7. Tornillo de cabeza redonda de 1/4-20x31,75 mm (1¼") (4)
8. Tornillo de cabeza redonda de 1/4-20x1 pulg. (4)
9. Tornillos de cabeza de hongo de 7,93 mm (5/16)-18 x 5/8 pulg. (42)
10. Tornillo de chapa de #10x1/2 pulg. (2)
11. Tuerca hexagonal de pestaña de 1/4-20 (4)
12. Tuerca hexagonal de pestaña de 9,52 mm (5/16)-18 (6)
13. Abrazadera de las tablas de la mesa (2)
14. Gancho para llave







DESEMPAQUETADO Y LIMPIEZA

Desembale cuidadosamente la máquina y todos los elementos sueltos del o los contenedores de envío. Retire el aceite anticorrosivo de las superficies sin pintura con un paño suave humedecido con alcohol mineral, solvente o alcohol desnaturalizado.

⚠ATENCIÓN: No use solventes volátiles como gasolina, nafta, acetona o solvente de barniz para limpiar la máquina.

Luego de limpiar, cubra las superficies sin pintura con cera en pasta de buena calidad que se utiliza para los pisos del hogar.

1. La sierra fue empacada en la fábrica con bloques de apoyo (A) figura A1 bajo el cabezal de corte (B) y bajo el brazo guía (C). Tablas de embarque (D) figura A1 fueron sujetados a la base de la sierra (G). Para evitar el daño durante el embarque, la perilla de elevación del brazo guía (H) fue removida de la palanca (E). Inserte el poste de la perilla (H) figura A2 a través del agujero en la palanca (E). Coloque el aro E (K) entro de la ranura del poste.
2. Puede retirar los bloques de apoyo (A) figura A1 al girar la perilla de elevación de la brazo guía (H) en el sentido de las agujas del reloj. Puede retirar las tablas de embarque (D) al sacar los tornillos de sujeción (no están mostrados), situados dentro de la base de la sierra. Deseche los bloques de apoyo (A) y las tablas de embarque (D).
3. La sierra, sin los bloques de soporte y las tablas de embarque se muestra en la figura A3.

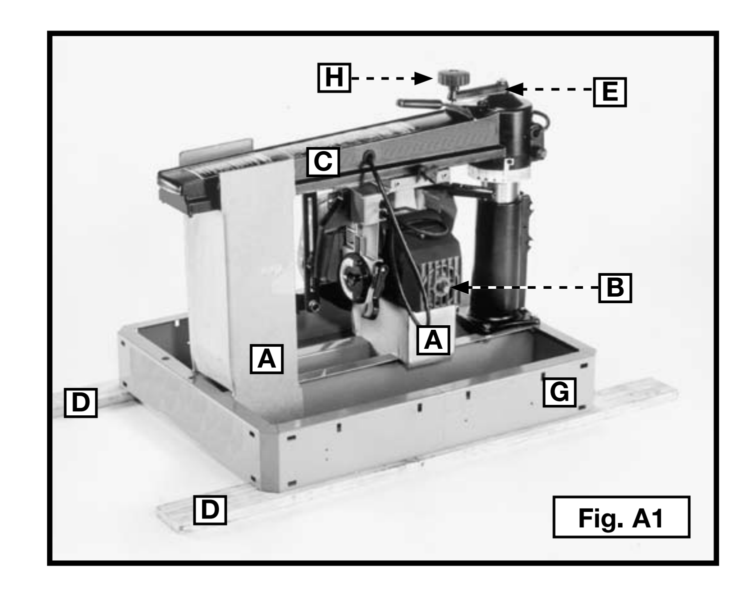


Fig. A1

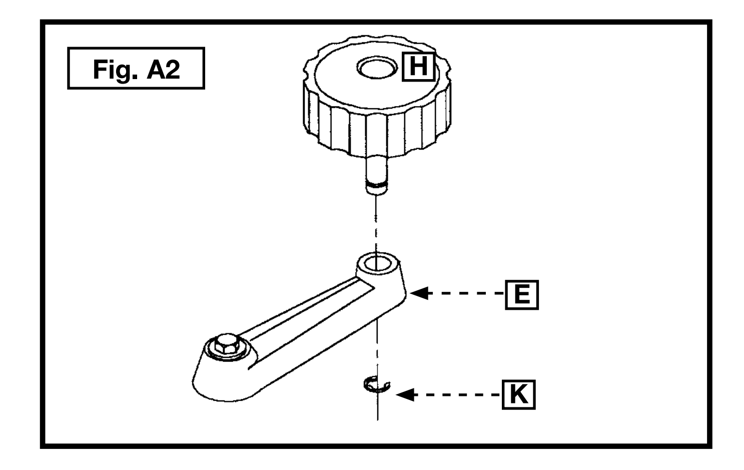
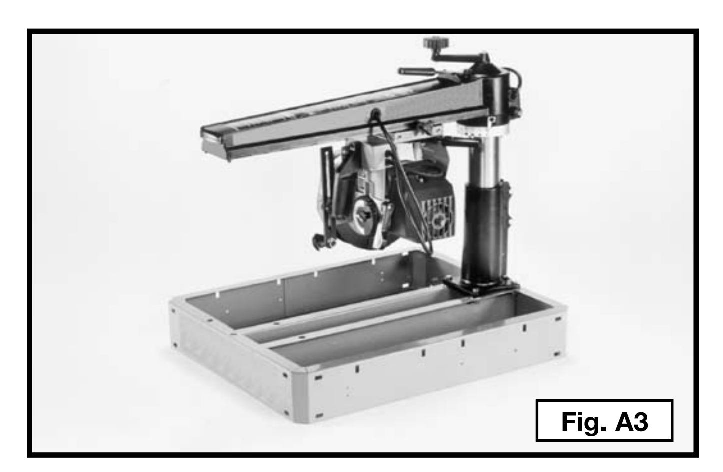


Fig. A2


Fig. A3

⚠ADVERTENCIA: **Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.** Un arranque accidental podría causar lesiones.

HERRAMIENTAS DE ENSAMBLAJE REQUERIDAS

Llave plana de 7/8" - Llave de estría de 1/2" (incluidas)
Llave de estría de 7/8" x 1/2" (incluida)
Llaves planas o tubulares de 1/2” y 3/8 pulgadas
Desatornillador de cabeza plana

ESTIMACIÓN DEL TIEMPO DE ENSAMBLAJE

La asamblea para esta máquina es más o menos 2-3 horas

PARA ENSAMBLAR LAS PATAS A LA BASE DE LA SIERRA

1. Afloje la pernilla de cierre (A) Fig. 1, y mueva el cabezal de corte (B) a la posición posterior. Apriete la pernilla (A).

⚠ATENCIÓN: Sujete el cabezal de corte a la parte posterior del brazo de guía firmemente.

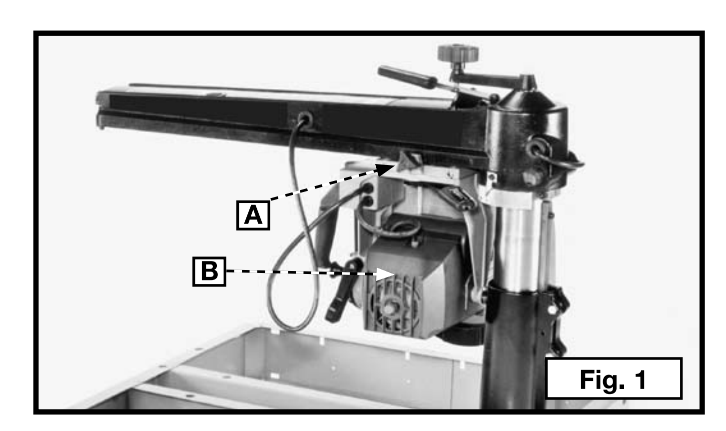


Fig. 1

2. Coloque la sierra de brazo radial de espaldas. Utilice dieciséis tornillos de cabeza de hongo de 7,93-7,1 mm (5/16-18") x 15,87 mm (5/8") para montar las patas (C) Fig. 2 (tres de los cuales se muestran colocados) en cada esquina de la base de la sierra (D). Coloque los tornillos a través de la base, luego utilice una arandela plana, una arandela de cierre y una tuerca para asegurarlos. Apriete las tuercas manualmente.

3. Párese el vio en la posición vertical y aprieta seguramente todo hardware del soporte.

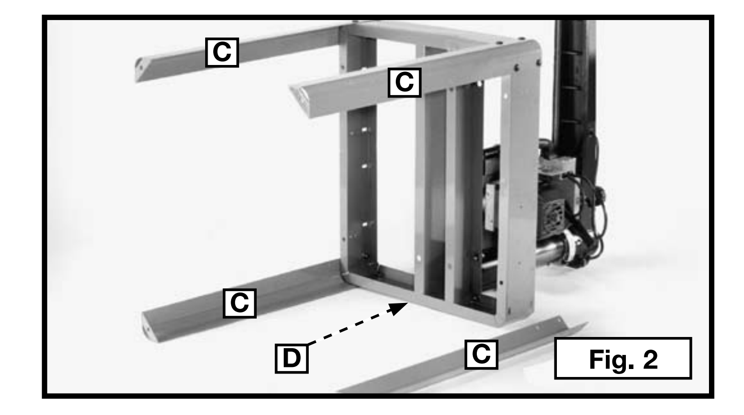


Fig. 2

PARA ENSAMBLAR EL GANCHO DE LLAVES

Monte el gancho de llave (K) Fig. 3 al lado delantero derecho (como se muestra), o al lado posterior izquierdo de la base de la sierra (D), utilizando dos tornillos de chapa #10 x 1/2 de pulgada.

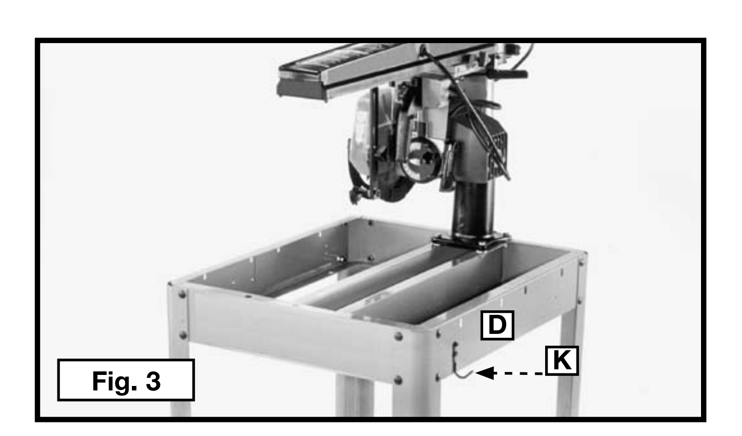


Fig. 3

PARA RETIRAR LA HOJA Y EL PROTECTOR DE LA HOJA DE LA SIERRA

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

1. Afloje la perilla de sujeción del protector de la hoja (A) Fig. 4 y gire el protector de la hoja (B) hacia la posición ilustrada.
2. Utilice las llaves (C) Fig. 5 para aflojar la tuerca de árbol (D).

NOTA: La tuerca de árbol está enroscada a la izquierda.

3. Levante la leva (E) Fig. 6 que sostiene el protector de la hoja (B) Fig. 5 en posición. Saque el protector de la hoja (B), la pestaña exterior de la hoja (F), y la hoja (G).
4. Levante el protector de la hoja (B) Fig. 7. Retire la tuerca de árbol (D), la pestaña exterior de la hoja (F), y la hoja (G).
5. Extraiga el protector de la hoja

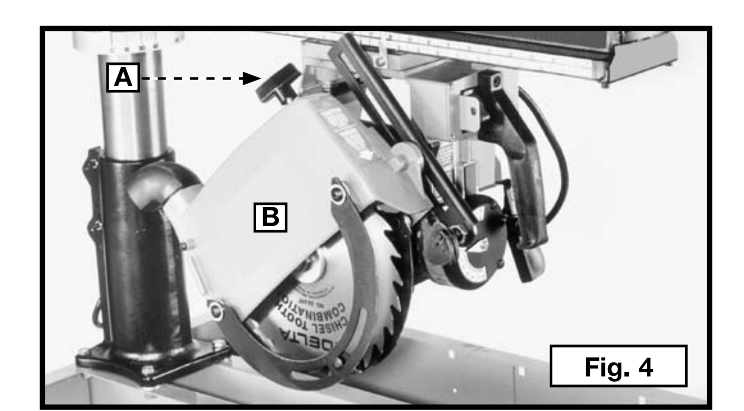


Fig. 4

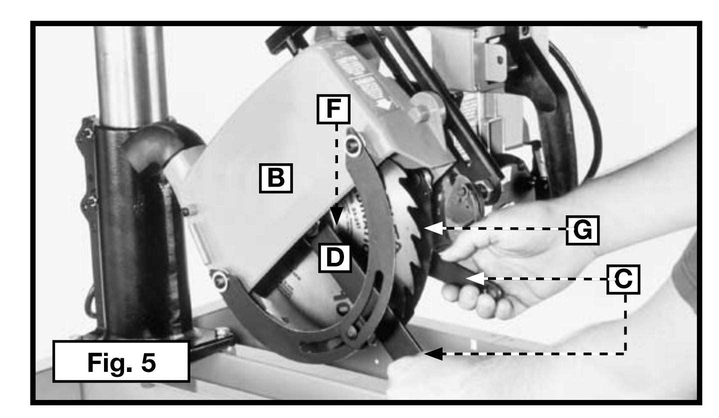


Fig. 5

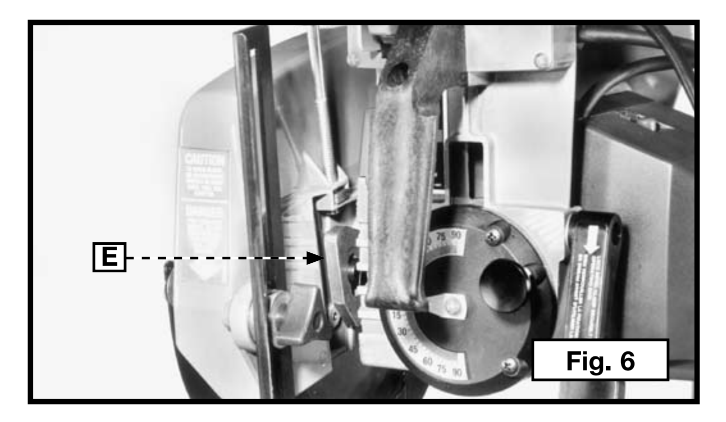


Fig. 6

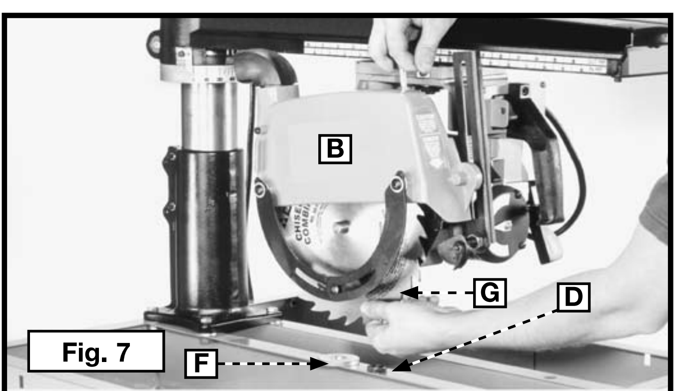


Fig. 7

SOPORTES DE LA MESA

1. Coloque la tabla de mesa delantera (A) Fig. 8 sobre una superficie estable con los agujeros rebajados apuntando hacia abajo.
2. Sujete el soporte derecho e izquierdo de la mesa (B) Fig. 8 a la parte inferior de la tabla de mesa (A) al insertar cuatro tornillos de cabeza redonda de 1/4-20 x 1" hacia arriba a través de los agujeros rebajados (D) en la tabla de mesa (A) y los soportes de mesa (B). Sujételos en su lugar utilizando cuatro tuercas hexagonales con pestaña de 1/4-20 Apriete las tuercas levemente para su ajuste posterior.
3. Coloque la tabla de mesa delantera (A) Fig. 9 sobre la base de la sierra (G) para que los soportes de la mesa (B) monten a horcajadas la parte externa de la base de la sierra (G) y los tres agujeros (H) en cada soporte de mesa (B) se aliñen con las tres ranuras (J) en cada lado de la base de la sierra (G).

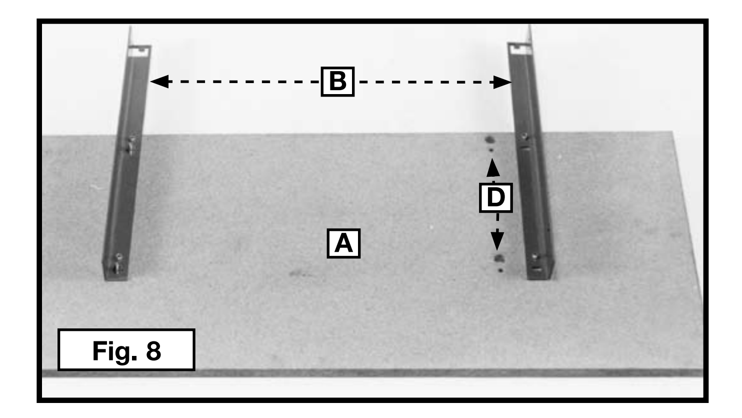


Fig. 8

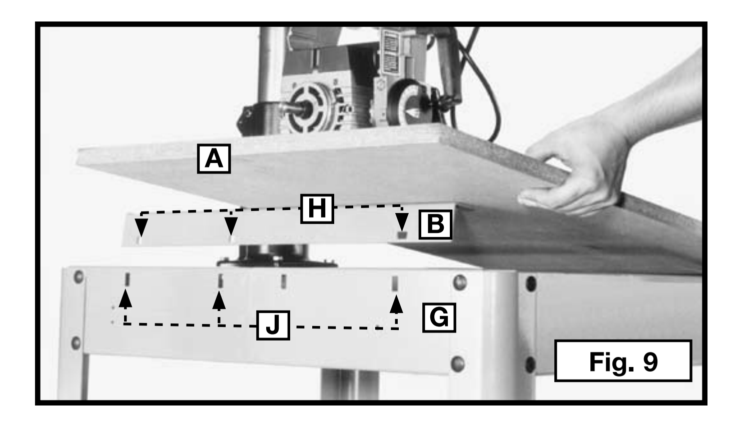


Fig. 9

4. Sujete los soportes de la mesa (una de cada una se muestra en (B) Fig. 10) a cada lado de la base de la sierra usando seis tornillos de cabeza de hongo de 5/16-18 x 5/8 pulg.. (L) y seis tuercas hexagonales con pestaña de 5/16-18 pulg. Apriete las tuercas levemente para su ajuste posterior.

IMPORTANTE: Inserte los tornillos a través de los soportes de la mesa y la bases de la sierra desde el exterior.

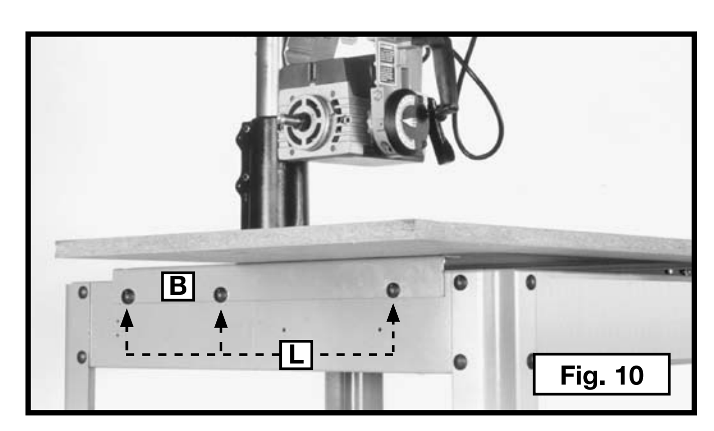


Fig. 10

5. Utilice una escuadra de combinación (M) Fig. 11 para revisar el borde delantero izquierdo y derecho de la tabla de mesa (A). Ambos lados deben tener la misma distancia del borde de cada soporte de mesa (B) Fig. 11.
6. Luego de ajustar, apriete los cuatro tornillos ubicados en los agujeros (N) Fig. 12 de la tabla de mesa delantera (A).
7. Inserte cuatro tornillos de cabeza redonda de 1/4-20x1-1/4 pulg. (P) Fig. 13, en los agujeros (R) Figuras 11 y 12 de la tabla de mesa. Apriete cada uno de los tornillos hasta que cada esquina de la tabla de mesa se eleve aproximadamente 1/8".
8. Afloje la palanca de la abrazadera de bisel (S) figura 14, retire el perno de índice de bisel (T), y gire el motor (V) a la posición vertical hasta que el índice de bisel quede engranado. Apriete la palanca de la abrazadera de bisel (S).

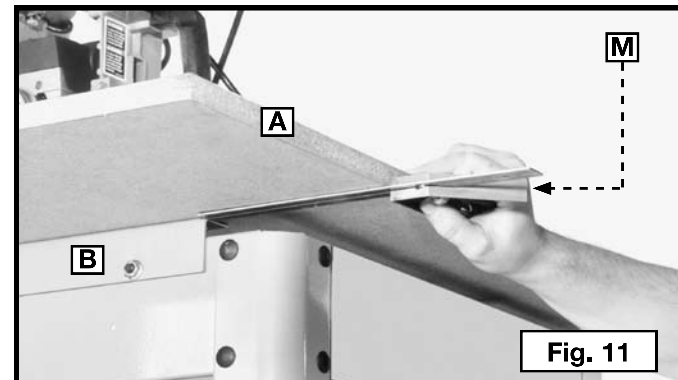
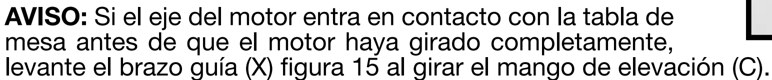


Fig. 11



AVISO: Si el eje del motor entra en contacto con la tabla de mesa antes de que el motor haya girado completamente, levante el brazo guía (X) figura 15 al girar el mango de elevación (C).

9. Afloje la perilla de la abrazadera del cabezal de corte (W) figura 15. Mueva el cabezal de corte al frente del brazo guía (X). Apriete la perilla de la abrazadera del cabezal de corte (W).
10. Afloje el mango de la abrazadera del brazo guía (Y) figura 15.

AVISO: El mango de la abrazadera del brazo guía (Y) figura 15 tiene un enroscado hacia la izquierda. Presione la palanca de liberación de índice hacia abajo (Z) figura 15, y gire el brazo guía (X) hacia la izquierda hasta que el eje del motor (B) figura 16 esté cerca del tornillo de ajuste delantero izquierdo (P) figura 13 de la tabla de mesa (A) figura 13. Apriete el mango de la abrazadera del brazo guía (Y) figura 15.

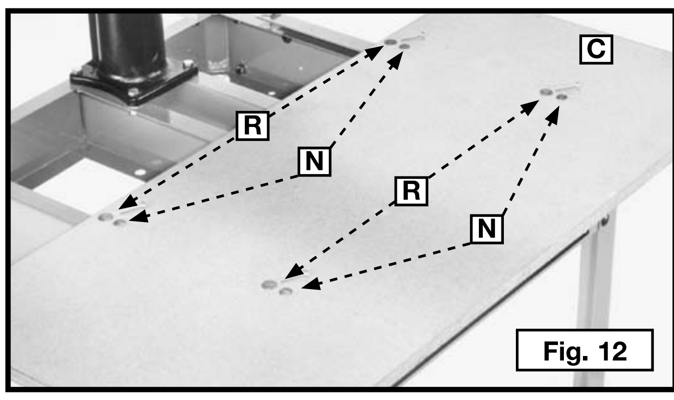


Fig. 12

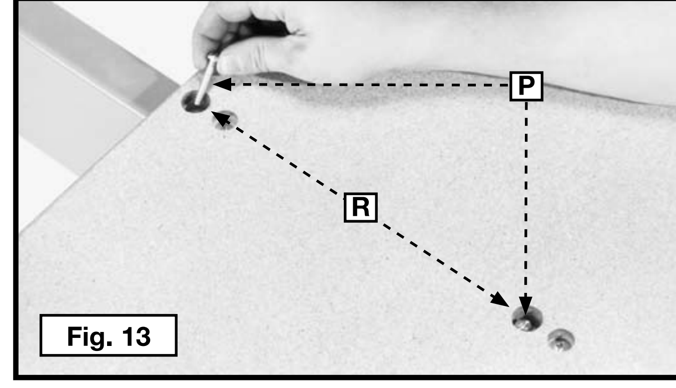


Fig. 13

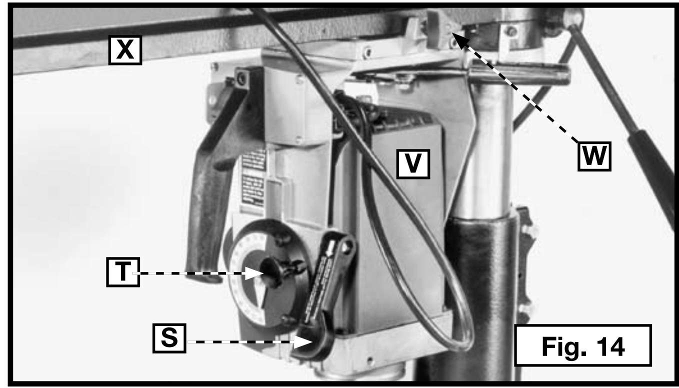


Fig. 14

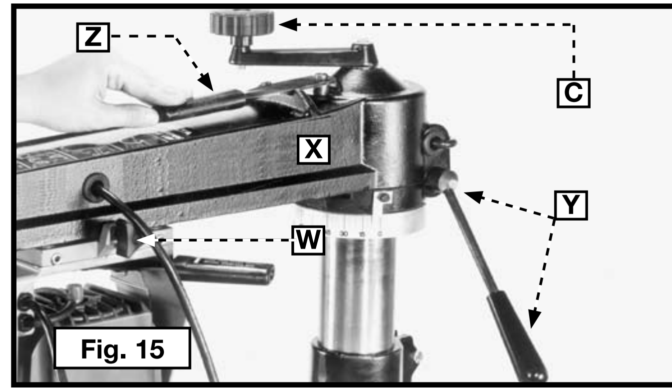


Fig. 15

11. Coloque la llave de árbol (D) figura 16, entre la tabla de mesa (A) y el eje del motor (B). Baje el brazo guía (X) figura 16 al girar el mango de elevación (C) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el eje del motor (B) figura 16 apenas toque la llave del árbol.
12. Revise la altura de la tabla de mesa sobre los otros tres tornillos de ajuste de la tabla de mesa (E) figura 17, al volver a posicionar el brazo guía (X), y el montaje del cabezal de corte (V) hasta que establezca el punto más alto de la mesa.

AVISO: Asegúrese que la perilla de sujeción del cabezal de corte (W) figura 18 y el eje del mango de la abrazadera del brazo guía (Y) estén situados sobre cada uno de los tornillos de ajuste. No cambie la altura del brazo guía (X) figura 17 hasta establecer el tornillo más alto y haber ajustado las cuatro esquinas de la tabla de mesa.

13. Posicione el eje del motor sobre las tres esquinas inferiores de la tabla de mesa. Ajuste los tornillos de ajuste de la mesa (E) figura 17 hasta que la llave del árbol se ajuste entre el eje del árbol y la tabla de mesa en cada ubicación.
14. Apriete los tres tornillos (G) figura 19 en cada lado de la base de la sierra (H). Vuelva a colocar el brazo guía (X) y el motor (V) a la posición de 90° . Apriete la palanca de la abrazadera de bisel (S) y el mango de la abrazadera del brazo guía (Y) figura 18.

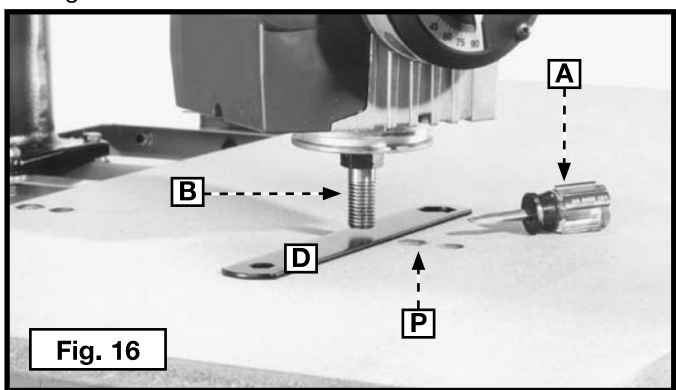


Fig. 16

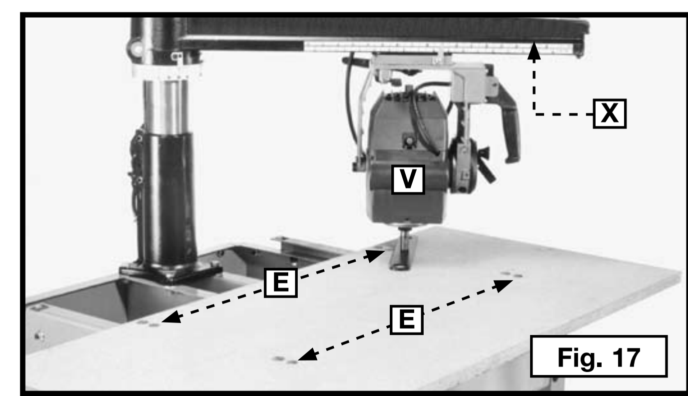


Fig. 17

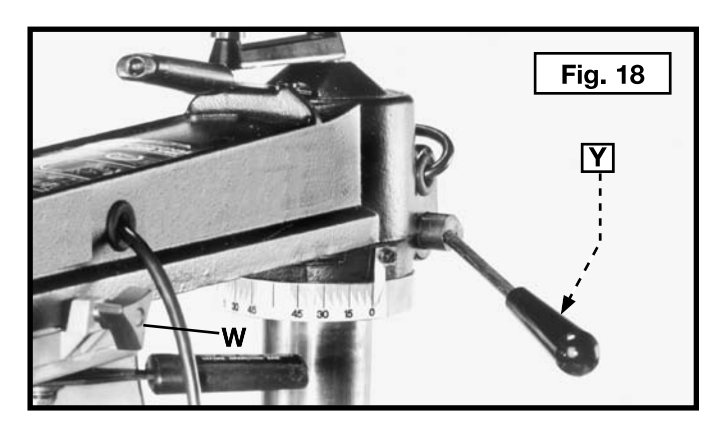


Fig. 18

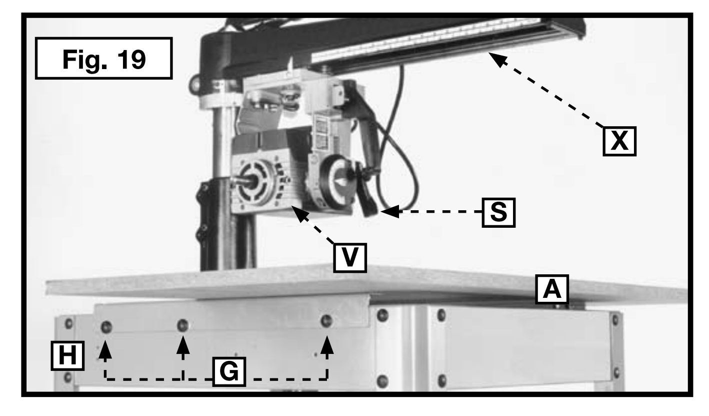


Fig. 19

ABRAZADERAS DE LA TABLA DE MESA Y LAS TABLAS DE MESA

1. Localice las abrazaderas de la tabla de mesa (A) figura 20. Inserte una abrazadera dentro de cada uno de los agujeros con ranuras (B) ubicados en la parte posterior de cada soporte de la mesa (C) figura 30.
2. Gire el tornillo de ajuste (D) figura 21 en el sentido contrario al de las agujas del reloj, para que las perillas (A) estén en la posición posterior.

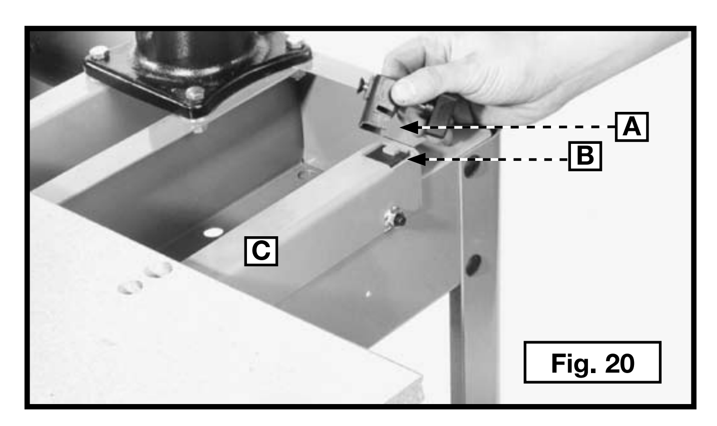


Fig. 20

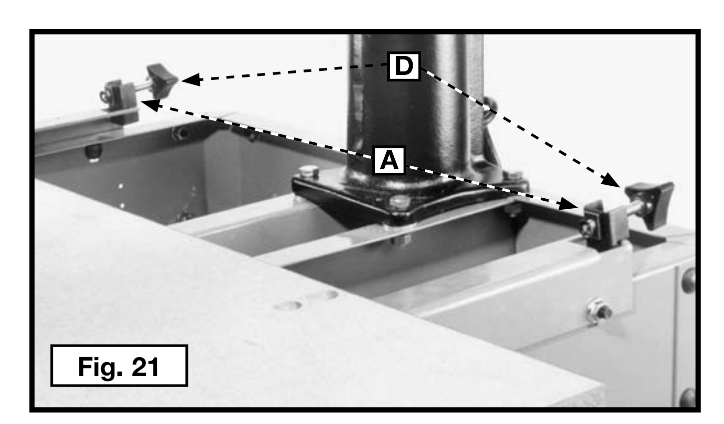


Fig. 21

3. Coloque una tabla de 1-1/4" (E) figura 22, contra la tabla de mesa delantera, (G), y una tabla de un ancho de 5-3/4" (J) contra una tabla de un ancho de 1-1/4" (E). Coloque la tabla de 1-3/4" de ancho (H) en posición vertical contra la tabla de 5-3/4" de ancho (J). Apriete las perillas (D) hasta que las tablas de mesa estén bien sujetas.

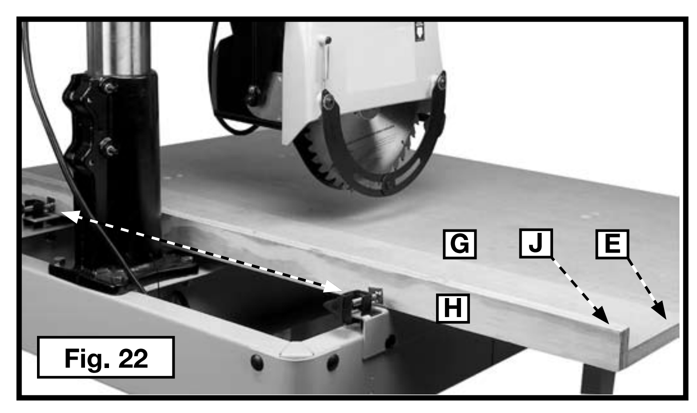


Fig. 22



PARA AJUSTAR Y VERIFICAR EL RECORRIDO DE LA HOJA DE LA SIERRA

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

1. Levante el brazo guía (A) figura 21 girando el mango de elevación (B) hasta que la hoja (C) se pueda ensamblar sobre el eje del motor. Apriete la tuerca del árbol (D) utilizando las llaves provistas.
2. Coloque una escuadra de enmarcar (E) figura 22 contra la guía (H). Baje el brazo guía (A) figura 22 hasta que la hoja quede justo por encima de la superficie de la mesa.
3. Afloje la perilla de sujeción del cabezal de corte (S) figura 22. Deslice el cabezal de corte (T) a lo largo del brazo guía (A) para establecer si el recorrido de la hoja (C) es paralelo a la escuadra (E).
4. Para ajustar, afloje el tornillo de cierre del anillo índice (J) figura 23, y el mango de la abrazadera del brazo guía (K).
5. Gire el brazo guía (A) figura 22 hasta que la hoja (C) tenga un recorrido paralelo a la escuadra (E). Apriete el mango de la abrazadera del brazo guía (K) figura 24.
6. Con el mango de la abrazadera del brazo guía (K) figura 24 apretada, gire el anillo índice (L) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga. Apriete el tornillo de cierre del anillo índice (J) figura 23.

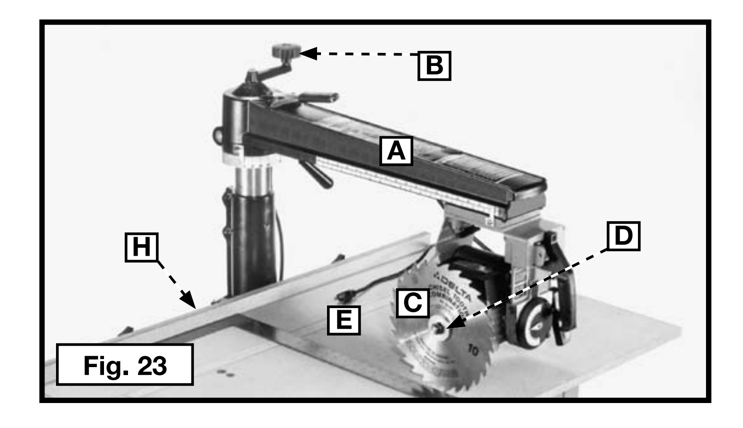


Fig. 23

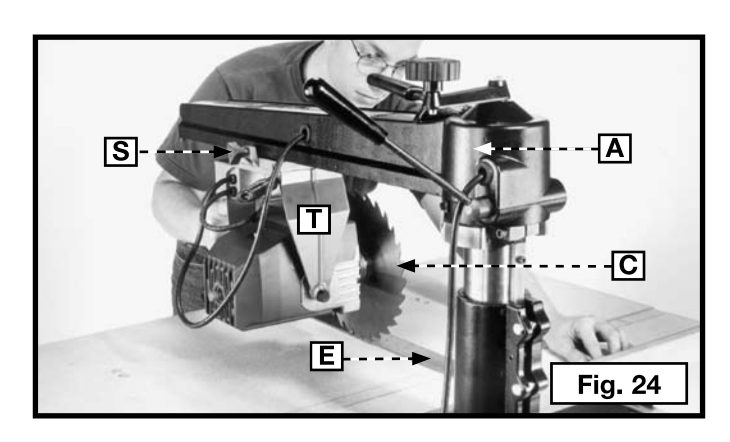


Fig. 24

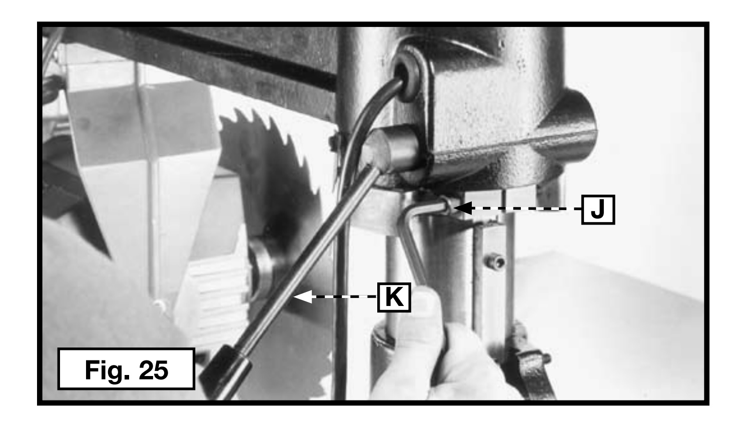


Fig. 25

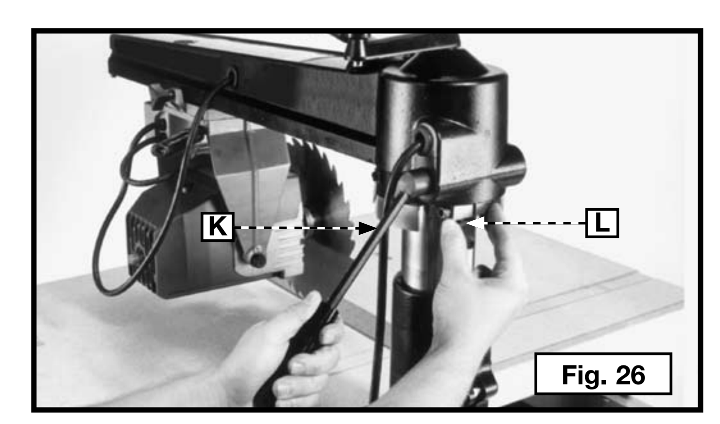


Fig. 26

7. En la máquina hay dos indicadores de índice de ingletes, uno de los cuales se muestra en (M) figura 25. Para ajustar, afloje el tornillo (N) y mueva el indicador (M) hasta que esté alineado con la marca "cero" en la escala de ingletes (P). Apriete el tornillo (N). Ajuste el indicador del índice de ingletes ubicado en el otro lado de la columna (R), de la misma forma.

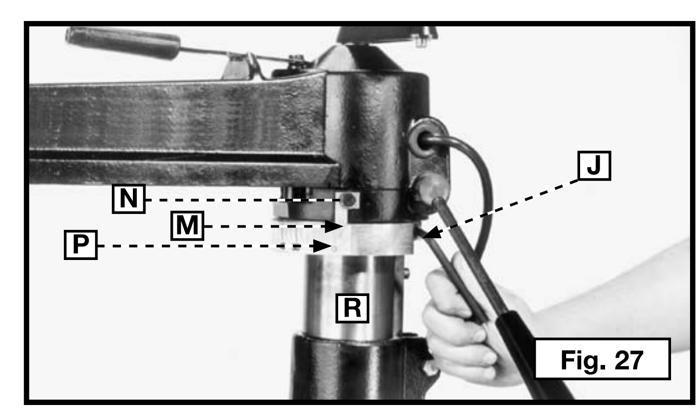


Fig. 27

PARA ELIMINAR LA INCLINACIÓN ANGULAR (HEELING)

Aunque el recorrido del cabezal de corte podría estar perfectamente alineado a 90° con la guía, la hoja misma podría no estar a 90° ni cuadrada con la guía (figura 28). Esta condición se conoce como inclinación angular o “heeling.”

Para verificar y ajustar:

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

1. Instale la hoja de la sierra sin protector.
2. Sustituya la guía con una pieza plana de madera de 3/4 de pulgada (A) figura 29 que sea de por lo menos 5" de alto. Apriete las abrazaderas de la tabla de mesa.
3. Coloque tres piezas idénticas de madera (B) figura 29 sobre la mesa. Coloque una escuadra de enmarcar sobre éstas de manera que el brazo corto esté al ras contra la guía y el brazo largo contra la hoja. Asegúrese que la escuadra esté entre los dientes de la hoja.

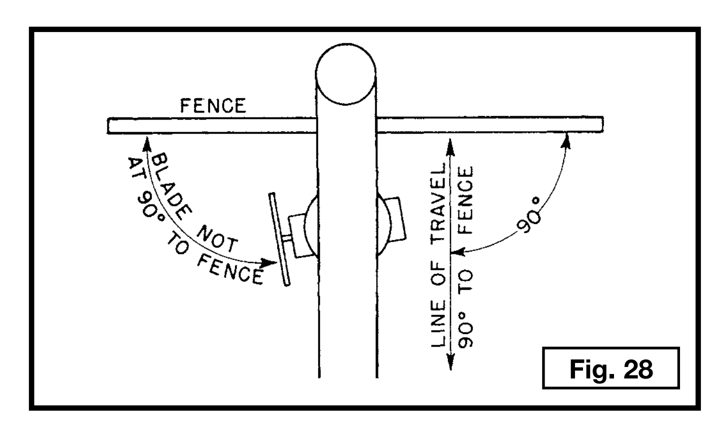


Fig. 28

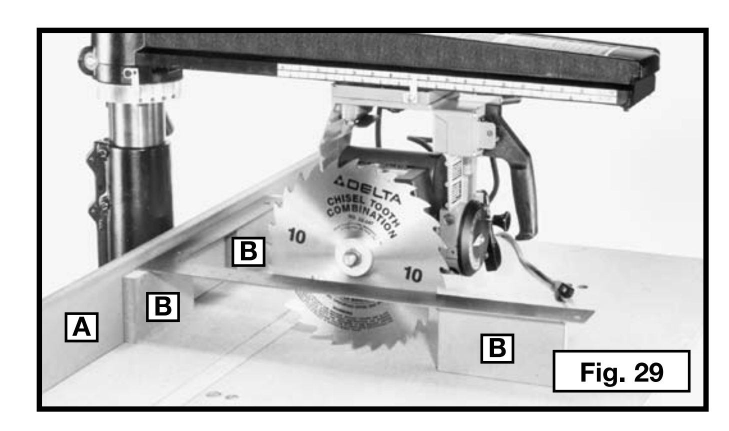


Fig. 29

4. Si la hoja no está paralela a la escuadra, realice un ajuste. Libere el mango de sujeción de la horquilla (C) figura 30 y afloje los dos tornillos hexagonales (D) levemente. Gire la horquilla hasta que la hoja esté paralela con la escuadra. Apriete el mango de sujeción de la horquilla (C). Apriete los dos tornillos hexagonales (D).

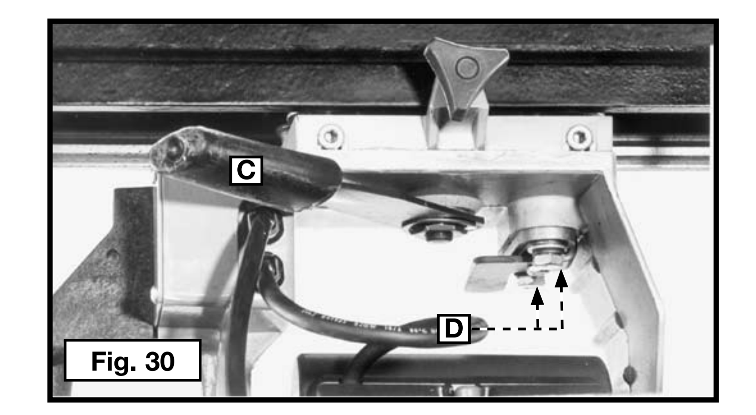


Fig. 30

PARA QUE LA HOJA DE LA SIERRA CUADRE CON LA MESA

⚠ ADVERTENCIA: ¡Desconecte la máquina de la fuente del poder!

1. Adjunte la pestaña de la hoja interior, la hoja de la sierra, la pestaña exterior de la hoja, y la tuerca del árbol en el árbol de la sierra.
2. Coloque el cabezal de corte en posición de corte transversal (figura 29) Baje el brazo guía hasta que la hoja de la sierra quede justo encima de la mesa. Deslice el cabezal de corte hacia el frente hasta que esté posicionado sobre la tabla de mesa delantera. Sujete el cabezal de corte en posición (figura 30)
3. Engrane la perilla del índice de bisel (A) figura 31. Verifique que el motor esté en posición horizontal. Apriete el mango de abrazadera de bisel (B).

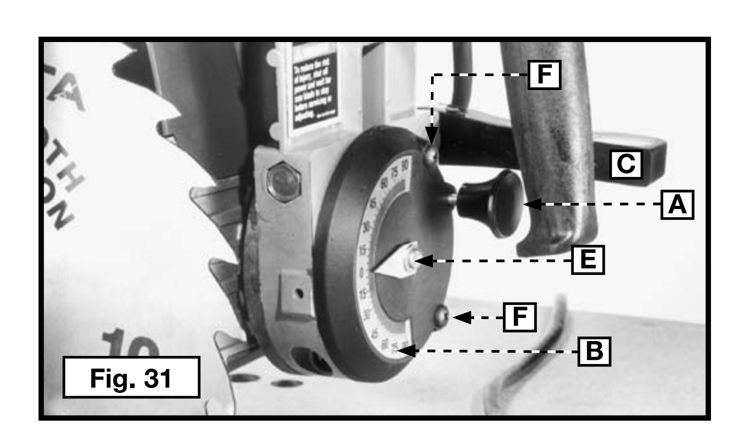


Fig. 31

4. Coloque una escuadra (D) figura 32 sobre la mesa y contra la hoja de la sierra. Verifique si la hoja cuadre con la mesa.

AVISO: La escuadra debe descansar entre dos dientes de la hoja de la sierra.

5. Para ajustar, apriete la palanca sujetadora de bisel (C) figura 31.
6. Retire el tornillo, la arandela plana y el indicador (E) figura 31.
7. Retire los dos tornillos (F) figura 31 y el plato de la escala de bisel (H) figura 32 con la perilla de índice (A).
8. Afloje los cuatro tornillos hexagonales (G) figura 33. Incline el motor hasta que la hoja de la sierra esté al ras con la escuadra. Apriete los cuatro tornillos hexagonales (G).
9. Vuelva a colocar el plato de la escala de bisel (H) figura 33 con la perilla de liberación del índice de bisel (A), dos tornillos, y el indicador que se retiraron anteriormente.

AVISO: Ajuste el indicador a "cero" en la escala de índice de bisel.

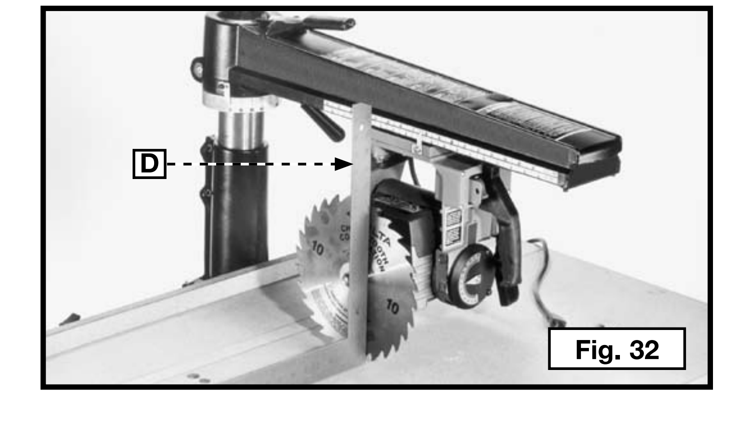


Fig. 32

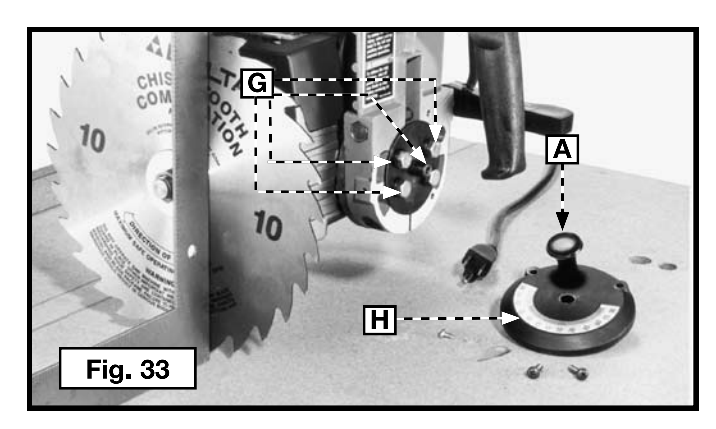


Fig. 33

PARA AJUSTAR LA ESCALA DE CORTE LONGITUDINAL INTERIOR/EXTERIOR

1. Afloje el mango de sujeción de la horquilla (A) Fig. 34. Libere el indicador de la horquilla presionando la palanca de liberación (B) hacia arriba o abajo. Gire el cabezal de corte (C) hacia la posición de corte interna (Fig. 34). Ajuste el mango de sujeción de la horquilla (A).
2. Posicione la guía (D) Fig. 34 en la parte posterior de la mesa.
3. Afloje la perilla de sujeción del cabezal de corte (G) Fig. 34. Deslice el cabezal de corte (C) figura 32 hacia la parte posterior del brazo guía hasta que la hoja de la sierra (F) quede pareja con la guía (D).
4. Apriete la perilla de sujeción del cabezal de corte (G) Fig. 34. Ajuste el indicador (H) Fig. 34 a la marca “cero” en una escala más baja (J) aflojando el tornillo (K). Apriete el tornillo al finalizar.

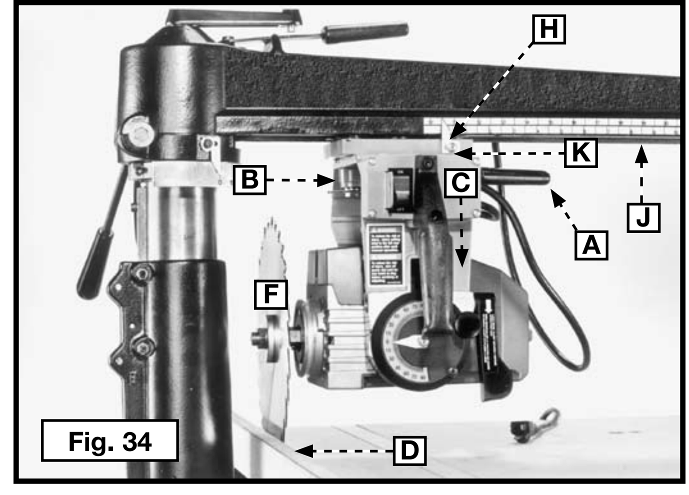


Fig. 34

PARA MONTAR LA HOJA Y EL PROTECTOR DE LA HOJA

AVISO: Sólo utilice hojas de 10 pulg. con agujeros de árbol de 5/8 pulg. y tasadas para el funcionamiento a 5000 rpm o más alto.

1. Monte la pestaña interior (gruesa) del árbol (A) Fig. 35sobre el eje del árbol con el lado embutido de la pestaña (A) apuntando hacia afuera.

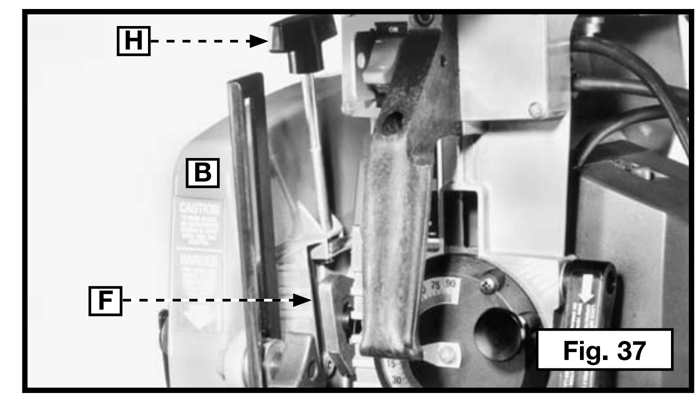


Fig. 35

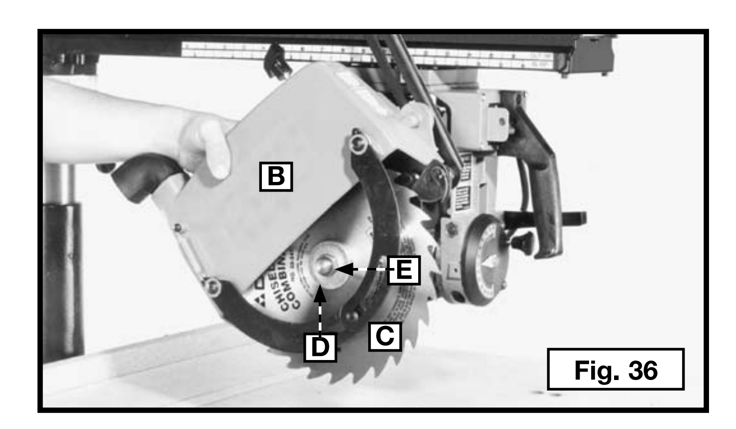


Fig. 36

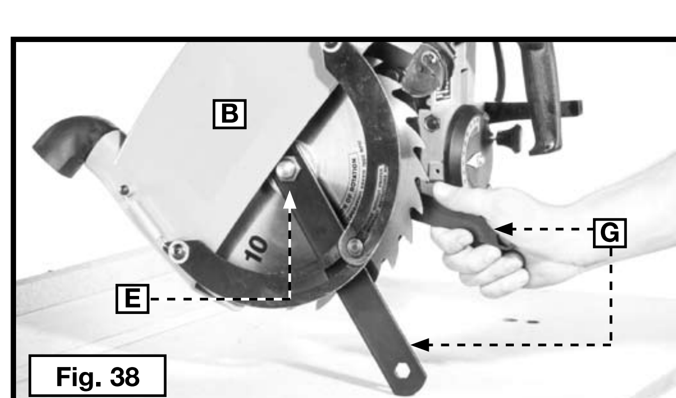
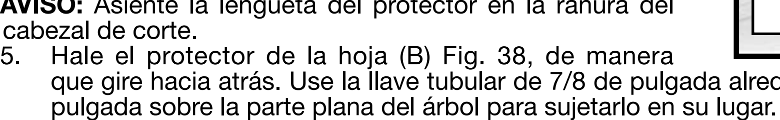


Fig. 37

2. Con el protector de la hoja (B) Fig. 37 en la mano izquierda, inserte la hoja de la sierra (C) dentro del protector de la hoja (B) y sobre el eje del árbol.
3. Monte la pestaña exterior de la hoja (delgada) (D) Fig. 36 sobre el lado embutido de la pestaña que apunta hacia adentro (D). Coloque la tuerca del árbol (E) en el eje del árbol.

AVISO: La tuerca del árbol (E) Fig. 36 se enrosca hacia la izquierda.

4. Levante la leva (F) Fig. 37. Ensamble el protector de la hoja (B) sobre el ensamblado del cabezal de corte.



AVISO: Asiente la lengüeta del protector en la ranura del cabezal de corte.

5. Hale el protector de la hoja (B) Fig. 38, de manera que gire hacia atrás. Use la llave tubular de 7/8 de pulgada alrededor de la tuerca de árbol (E),y la llave plana de 7/8 de pulgada sobre la parte plana del árbol para sujetarlo en su lugar.
6. Gire el protector de la hoja (B) Fig. 38 a la posición horizontal y apriete la perilla de sujeción (H) Fig. 37.

Fig. 38

⚠ATENCIÓN: Apriete la perilla de sujeción (H) Fig. 37 y asegure el protector de la hoja antes de poner la máquina en marcha.

El protector inferior retráctil de la hoja protege al operador a lo largo de los lados de la hoja de la sierra. Para reducir el riesgo de peligros potenciales, siga las siguientes reglas:

A) **MANTENGA SUS MANOS ALEJADAS DEL PROTECTOR.** Conforme la hoja realice el corte, el protector se levantará dejando parte de la hoja expuesta.

B) **APAGUE LA ENERGÍA ANTES DE LIBERAR UN PROTECTOR INFERIOR ATASCADO.** El protector puede quedar atascado en las entalladuras anteriores en la mesa o la guía. Anticipe el trayecto del protector en todo momento.

C) **TOME PRECAUCIONES** al realizar cortes de bisel para asegurarse que el protector inferior nunca esté apretado hacia la hoja.

D) **EL PROTECTOR INFERIOR PUEDE ATASCARSE CONTRA LA GUÍA DURANTE CORTES AL HILO INTERIORES ANGOSTOS.** Si el protector se atasca contra la guía, desconecte la sierra de la fuente de energía, espere que la hoja se detenga completamente y luego levante el protector de la hoja y descánselo sobrela parte superior de la guía.

PARA CORTAR ENTRO DE LAS TABLAS DE MESA

1. Monte las tablas de mesa (A) Fig. 38 y el tope de guía (B). Asegure las tablas con las abrazaderas de mesa, una de las cuales se muestra en (C).
2. Vuelva a girar el cabezal de corte (D) Fig. 39 hacia la parte posterior del brazo guía (E). Ajuste la perilla de sujeción del cabezal de corte. Verifique que el interruptor (H) Fig. 39 esté en la posición “OFF” (Apagado) y conecte la sierra a la fuente de energía.
3. Mientras sujeta el mango del cabezal de corte (L) Fig. 40 con firmeza, gire el interruptor hacia la posición (H) “ON” (Encendido). Baje el brazo guía (E) girando el mango de elevación (K). Baje la hoja de la sierra hasta que haba un corte sobre la superficie de la mesa de aproximadamente 1,58 mm (1/16”) de profundidad.

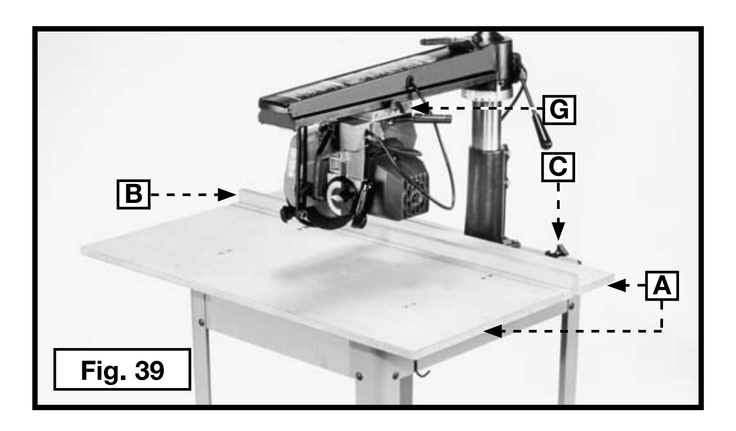


Fig. 39

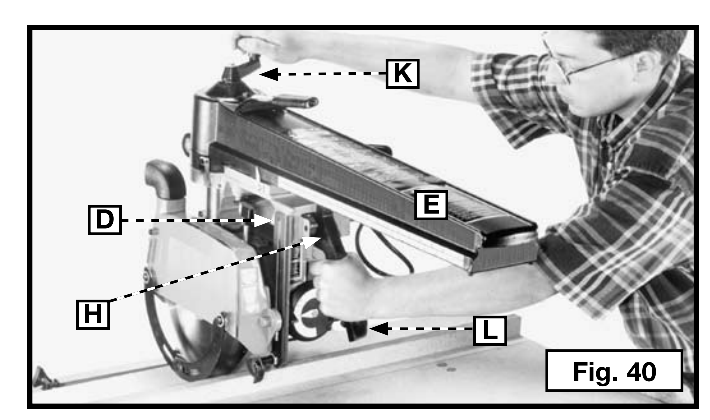


Fig. 40

4. Mientras todavía sostiene el mango del cabezal de corte (L) Fig. 41 con firmeza, afloje la perilla de sujeción del cabezal de corte y hale el cabezal de corte (D) Fig. 41 lentamente hacia el frente del brazo guía (E) hasta que se detenga el recorrido. Gire el interruptor hacia la posición (H) **“OFF”** (Apagado).

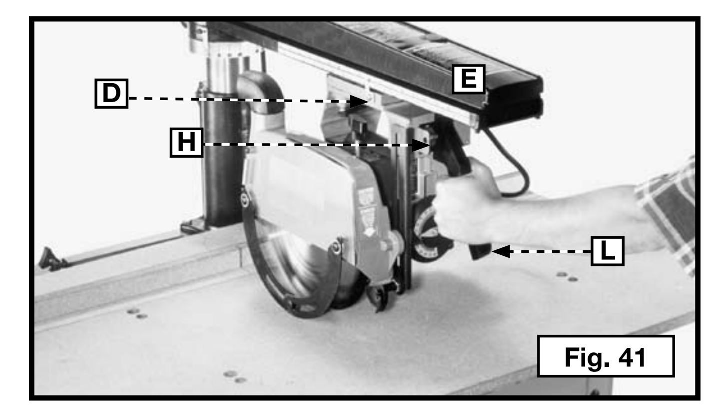


Fig. 41

5. Espere que la hoja de la sierra (M) Fig. 42 se detenga, luego gire el cabezal de corte (D) hacia la parte posterior del brazo guía (E). Advierta la ranura fina de la sierra (N) Fig. 40 en las tablas de la mesa.

IMPORTANTE: Levante el brazo guía (E) Fig. 42 antes de tratar de girarlo. Realice el procedimiento **“PARA CORTAR LAS TABLAS DE MESA”** para cada corte en ángulo individual.

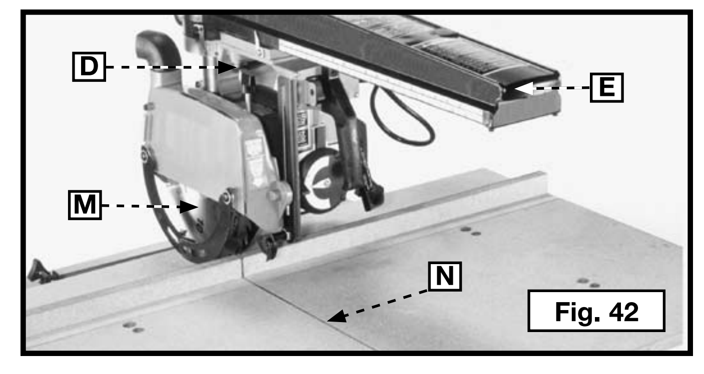


Fig. 42

⚠PELIGRO: Si, durante la operación, la sierra tiende a voltearse, deslizarse o avanzar sobre la superficie de apoyo, asegure la sierra al piso a través de los orificios provistos en la parte inferior de cada pata.

CONTROLES Y AJUSTES OPERACIONALES

⚠ ADVERTENCIA: Cada vez que use la sierra, verifique que:

1. El equipo de protección ocular, auditiva y respiratoria que utilice sea SIEMPRE el adecuado.
2. La hoja esté ajustada.
3. El ángulo del bisel y las perillas de bloqueo de altura estén ajustadas.
4. En el caso de los cortes longitudinales, la palanca de bloqueo de la guía esté ajustada y la guía esté paralela a la hoja.
5. El protector de la hoja esté ajustado adecuadamente y que los dientes antirretroceso funcionen.
6. El conjunto protector de la hoja y hendedor esté SIEMPRE correctamente alineado y a la distancia apropiada de la hoja.

El incumplimiento de estas normas de seguridad básicas puede aumentar la posibilidad de lesiones.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA Antes de conectar la sierra de brazo radial a la fuente de alimentación u operar la sierra, controle siempre que el conjunto protector de la hoja y hendedor esté correctamente alineado y a la distancia apropiada de la hoja. Puede causar lesiones personales.

ATENCIÓN: Si su sierra hace ruidos desconocidos o si vibra demasiado, cese el funcionamiento de inmediato hasta localizar la fuente del problema y solucionarlo.

ARRANCANDO Y DETENIENDO LA SIERRA

⚠ ADVERTENCIA Cerciórese que el interruptor está en el “LEJOS” la posición antes de conectar la cuerda del poder. En caso de un fallo del suministro eléctrico, mueva el interruptor al “LEJOS” la posición. Una compania nueva accidental puede causar la herida.

El interruptor de **ENCENDIDO/APAGADO** (A) Fig. 42 está localizado el frente de la corte-cabeza. Para ENCENDER la máquina, mueva el interruptor (A) a la posición elevada. Para APAGAR la máquina, mueva el interruptor (A) a la posición inferior.

FIJANDO EL INTERRUPTOR EN LA POSICION DE APAGADO

IMPORTANTE: Cuando la sierra para cortar ingletes no se esté utilizando, el interruptor debe bloquearse en la posición de apagado utilizando un candado (D) Fig. 43 con una barra de 3/16” de diámetro para impedir el uso no autorizado de la sierra.

⚠ ADVERTENCIA En el caso de un corte eléctrico (por ejemplo por un interruptor o fusible quemados) bloquee siempre el interruptor en la posición de apagado (off) hasta que se restablezca la energía principal.

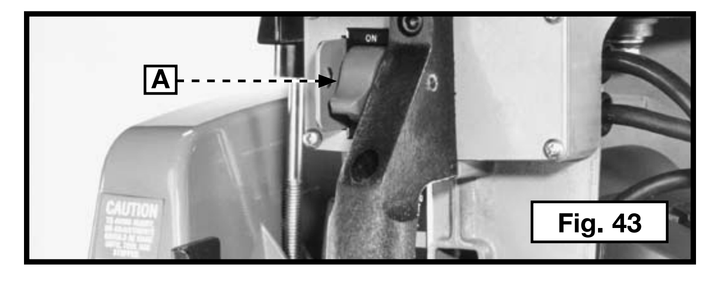


Fig. 43

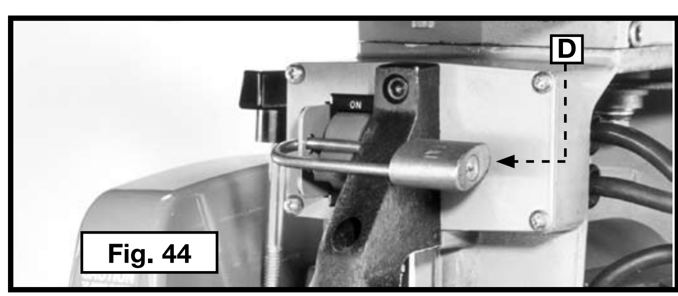


Fig. 44

GUÍA SOBRE LAS PIEZAS

ATENCIÓN: Estudie los siguientes términos y explicaciones cuidadosamente para familiarizarse con los controles antes de encender la herramienta. De lo contrario, se puede dañar la sierra o puede resultar en lesiones (Figuras G y H).

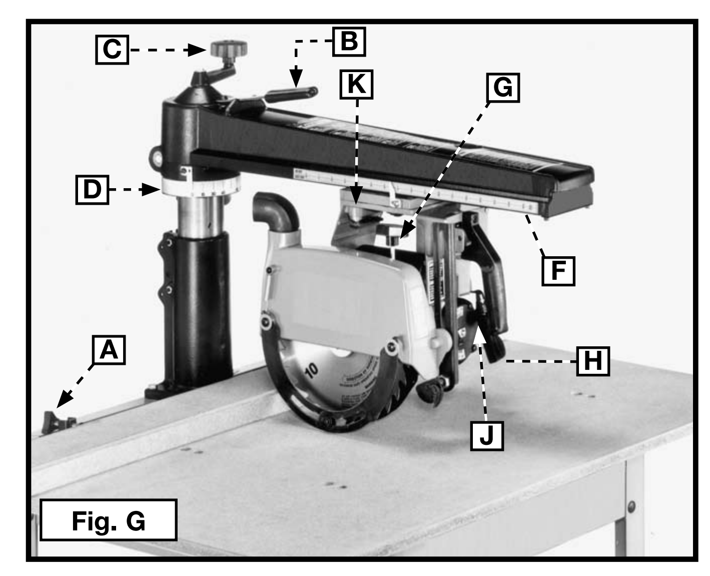


Fig. G

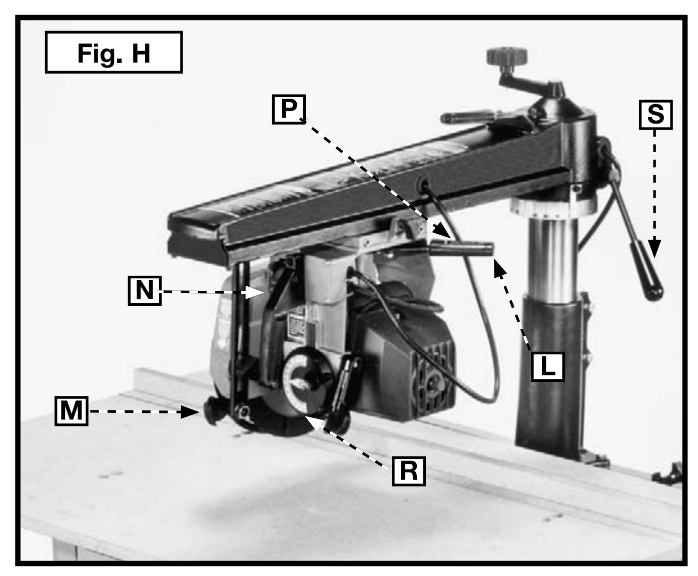


Fig. H

A. **LAS PERILLAS DE SUJECIÓN PARA LA MESA** le permiten al operador ajustar rápidamente la posición deseada de la guía (Fig. G).

B. **EL MANGO DE LIBERACIÓN INDICADOR DEL BRAZO GUÍA** libera la clavija indicadora de las posiciones de 0° y 45° para permitir que el brazo gire. Oprima el mango para liberar la clavija indicadora (Fig. G).

C. **EL MANGO DE ELEVACIÓN DEL BRAZO GUÍA** controla la profundidad de corte en todas las operaciones. Gire el mango en sentido de las agujas del reloj para elevar el brazo guía o en el sentido opuesto para bajarlo (Fig. G).

D. **LA ESCALA DE INGLETE** indica los grados hacia la izquierda y la derecha para ajustar el brazo guía en el ángulo de inglete deseado (Fig. G).

F. **LA ESCALA DE CORTE** indica las posiciones de corte longitudinal internas y externas del cabezal de corte (Fig. G).

G. **LA PERILLA DE SUJECIÓN DEL PROTECTOR DE LA HOJA** sujeta el protector de la hoja en las posiciones de giro para los cortes al hilo (Fig. G).

H. **EL MANGO DE SUJECIÓN DEL BISEL** controla la inclinación del motor para las operaciones de corte de bisel. También fija el motor en cualquier ángulo deseado en la escala de bisel. Levante el mango para aflojar, y empújelo hacia abajo para fijar (Fig. G).

J. **LA PERILLA DE LIBERACIÓN DE INDICADOR DEL BISEL** le permite al motor posicionarse en las configuraciones de 0°, 45°, y 90° del bisel. Cuando incline el motor para realizar el corte de bisel, primero afloje el mango de sujeción del bisel. Para liberar el indicador, tire la perilla de liberación hacia afuera (Fig. G).

K. **PALANCA DE LIBERACIÓN DE LA HORQUILLA INDICADORA** le permite a la sierra lograr una posición de 90° para operaciones de corte longitudinal o corte transversal. Cuando gire la horquilla, primero afloje el mango de sujeción de la horquilla. Empuje la palanca de liberación hacia arriba o hacia abajo para liberar la clavija indicadora (Fig. G).

L **EL MANGO DE SUJECIÓN DE LA HORQUILLA** debe estar flojo al girar la horquilla entre la posición de corte longitudinal y la posición transversal. Tire del mango para liberar o empújelo para fijar (Fig. H).

M **EL DISPOSITIVO ANTIRETROCESO** ayuda a prevenir las lesiones o daños ocasionados por el retroceso. Cuando realice un corte longitudinal, posicione y sujete la horquilla para que la hoja esté paralela al guía. Gire la parte posterior del protector de la hoja hasta que casi toque la pieza de trabajo. Baje la varilla antiretroceso para que los dedos agarren y sujeten la pieza de trabajo. Nunca corte desde el extremo de antiretroceso del protector de la hoja (Fig. H).

N **EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO** está convenientemente ubicado y se puede encender y apagar en un instante para obtener protección adicional durante la operación. También puede asegurar el interruptor en la posición "OFF" (Apagado) para evitar el uso no autorizado utilizando un candado adicional (Fig. H).

P. **LA PERILLA DE SUJECIÓN DEL CABEZAL** fija el cabezal en cualquier posición en el brazo guía. Cuando realice cortes al hilo, asegúrese que la perilla de sujeción esté bien ajustada (Fig. H).

R. **LA ESCALA DE BISEL** indica el grado de rotación para configurar las posiciones de bisel del motor (Fig. H).

S. **EL MANGO DE SUJECIÓN DEL BRAZO GUÍA** controla la rotación del brazo guía para todas las operaciones de corte de inglete. Fija el brazo guía en cualquier posición de ángulo de inglete. Para girar el brazo guía hacia la derecha, afloje el mango de sujeción y gire el brazo. El brazo se detendrá a 45°. Para girar más allá de 45°, oprima el mango de liberación índice y gírelo. El brazo girará unos 5° adicionales. Para girar hacia la izquierda, la operación es la misma excepto que debe presionar el mango de liberación indicador para comenzar a girar (Fig. H).

PARA AJUSTAR LOS COJINETES CONTRA EL RIEL

⚠ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

El cabezal de corte (C) Fig. 46 está suspendido desde cuatro cojinetes pre-cargados, lubricados y blindados, dos de los cuales se encuentran sobre ejes fijos en (A), y dos sobre ejes ajustables en (B).

⚠ATENCIÓN: El cabezal de corte (C) Fig. 46 fue retirado del brazo guía para propósitos de ilustración. NO retire el cabezal de corte del brazo guía.

Después del uso prolongado, puede haber cierto desgaste en el brazo guía, ocasionando "holgura" entre los cojinetes y el riel. Los cojinetes deben desplazarse libre y uniformemente en los canales del brazo guía. Para ajustar los cojinetes:

1. Retire el tapón plástico (D) Fig. 45 de la parte superior del brazo guía (E).
2. Deslice el cabezal de corte (C) Fig. 46 hasta que uno de los cojinetes ajustables (B) Fig. 46 quede visible a través del agujero (G) Fig. 43.
3. Use un casquillo, una extensión y un trinquete de 1/2 pulgada (H) Fig. 47 a través del agujero (G) en el brazo guía para aflojar levemente la tuerca hexagonal sobre el eje ajustable (B) Fig. 47 aproximadamente 1/8 de vuelta. Repita el procedimiento para los demás cojinetes.

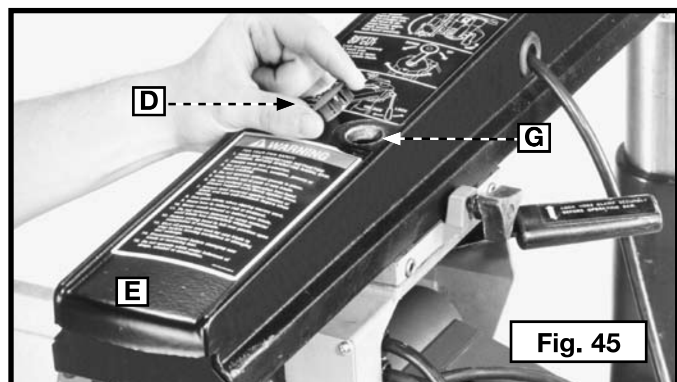


Fig. 45

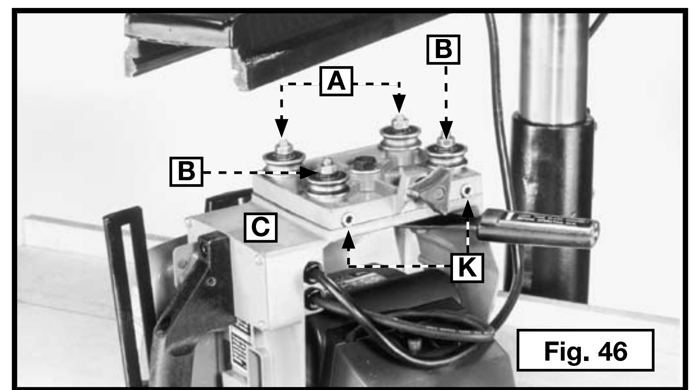


Fig. 46

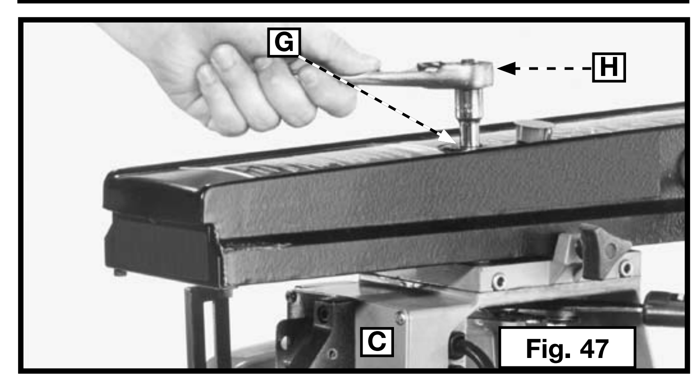


Fig. 47

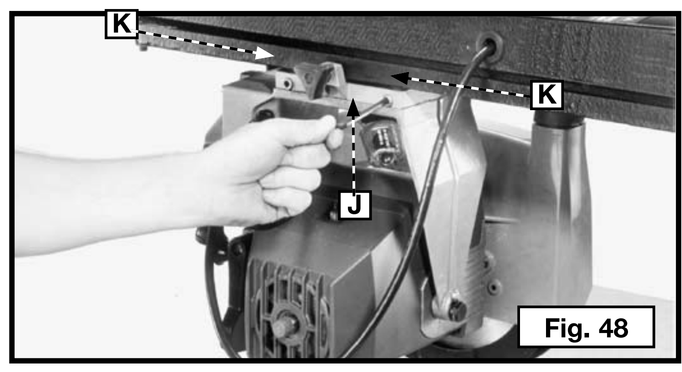


Fig. 48

4. Use una llave Allen de 3/16 de pulgada (J) Fig. 48 para girar los tornillos de ajuste (K) Fig. 48 para eliminar la "holgura".

⚠ATENCIÓN: Do not overtighten the adjustment screws (K). This can damage the bearings**.**

⚠ATENCIÓN: Do not loosen the adjustment screws (K) more than 1/2 turn. The cuttinghead may fall from the track arm.

5. Apriete las tuercas hexagonales que se aflojaron en el **PASO 3**. Verifique el recorrido del cabezal de corte por si hay alguna "holgura". Asegúrese de que se mueva en forma libre y uniforme.
6. Reemplace la tapa plástica que retiró en el **PASO 1.**

PARA AJUSTAR LA TENSIÓN EN LA COLUMNA DE ELEVACIÓN

⚠ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

La tensión de la columna de elevación está configurada anteriormente en la fábrica. Se puede desarrollar "holgura" después del uso prolongado de la máquina. Para ajustar:

1. Afloje las tuercas hexagonales (A) Fig. 49 y los tornillos de ajuste de la contra chaveta (C).
2. Afloje las tuercas hexagonales (D) y gire los tornillos (E) hasta que la base de la columna se enrolle firmemente alrededor de la columna y se pueda elevar o bajar sin quedar atada. Ajuste las tuercas hexagonales (D) contra la base de la columna.
3. Ajuste la contra chaveta y los tornillos de ajuste (C) contra la contra chaveta (H) hasta que se elimine toda la holgura de lado a lado. Ajuste las tuercas hexagonales (A) contra la base de la columna.

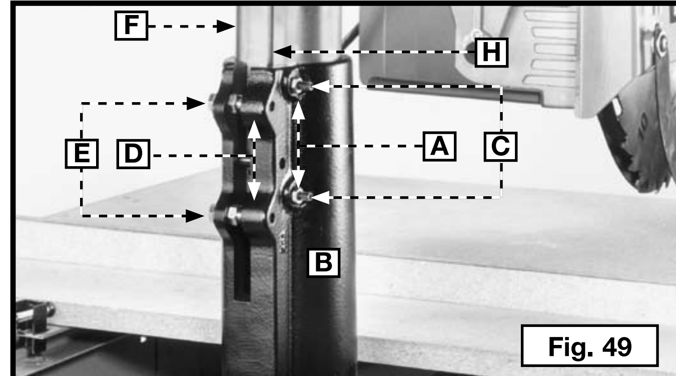


Fig. 49

AVISO: Después de ajustar la tensión de la columna, consulte **"PARA AJUSTAR EL DESPLIEGUE DE LA HOJA DE LA SIERRA CON LA GUÍA"** para establecer si el despliegue de la hoja de la sierra se vio afectado.

PARA CAMBIAR LA POSICIÓN DEL MANGO DE SUJECIÓN DEL BRAZO GUÍA

⚠ ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.** Un arranque accidental podría causar lesiones.

Para volver a posicionar el mango de sujeción del brazo guía (A) Fig. 50 cuando éste no queda fijado (asegurado) en una posición conveniente:

1. Afloje y retire la palanca de sujeción del brazo guía (A) Fig. 50. Empuje el perno hexagonal (B) Fig. 51 hacia atrás a través del agujero, hasta que la cabeza del perno salga del buje embutido (C).

AVISO: La palanca de sujeción del brazo guía se enrosca hacia la izquierda.

2. Gire el perno hexagonal (B) Fig. 51 en la dirección deseada.
3. Empuje el perno hexagonal (B) Fig. 49 hacia atrás a través del agujero. Verifique si la cabeza del perno hexagonal está asentada correctamente en el buje embutido (C). Ensamble la palanca de sujeción del brazo guía.

AVISO: si la palanca de sujeción del brazo guía (A) Fig. 49 se ajusta antes de aproximadamente cuatro giros, los bujes de sujeción (uno de los cuales se muestra en (C) Fig. 51) pueden haber girado. Estos bujes se deben asentar completamente dentro de la guía (D). De no hacerlo, afloje levemente la palanca de sujeción (A) Fig. 51 y gire el buje de sujeción (C) Fig. 49 hasta que se asiente. Verifique si también necesita girar el buje del lado de la palanca de sujeción.

AVISO: Los ejes en los bujes de sujeción deben apuntar hacia la parte delantera de la sierra.

AVISO: La palanca de sujeción (A) Fig. 50 se deslizará a una de las dos posiciones. Si, después del ajuste, la palanca de sujeción (A) se ajusta a 180° de donde se lo desea, lentamente desatornille la palanca de sujeción (A) mientras sujeta el perno hexagonal (B). Cuando la palanca de sujeción (A) se sale del perno hexagonal (B), gire la palanca de sujeción (A) a unos 180°. Deslice la palanca de sujeción.

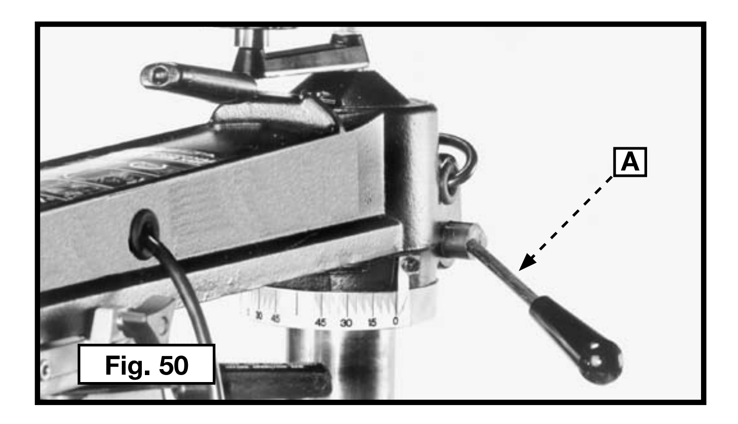


Fig. 50

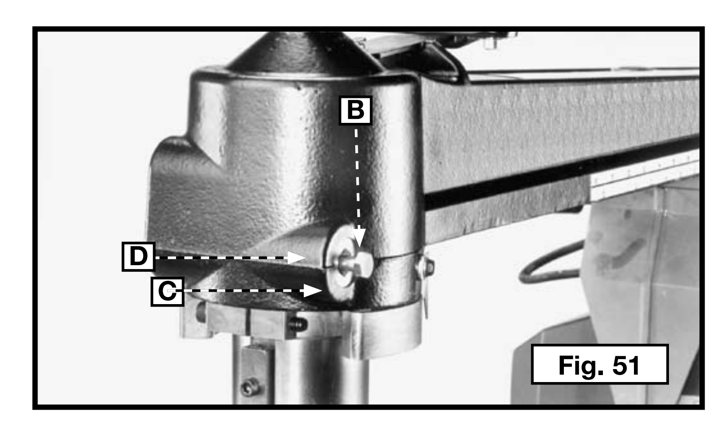


Fig. 51

PARA CAMBIAR LA POSICIÓN DEL MANGO DE SUJECIÓN de bisel

⚠ ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.** Un arranque accidental podría causar lesiones.

Para volver a posicionar el mango de sujeción de bisel:

1. Afloje el mango de sujeción de la horquilla (A) Fig. 32, libere el perno de índice de bisel (B), y gire el motor (C) a la posición vertical.

AVISO: Si el protector de la hoja entra en contacto con la superficie de la mesa, levante el brazo guía.

2. Afloje el mango de sujeción de la horquilla (A) Fig. 52 dando varias vueltas hasta que la cabeza hexagonal del tornillo (D) se pueda empujar fuera del espacio hexagonal en la horquilla.
3. Gire el tornillo (D) Fig. 52 una o dos partes planas de la cabeza hexagonal en la dirección en que el mango necesita ser girado. Vuelva a empujarlo dentro del espacio en forma hexagonal en la horquilla.
4. Apriete el mango de sujeción de bisel (A) Fig. 52.

AVISO: El tornillo se enrosca hacia la izquierda - gire el mango de sujeción en dirección opuesta a la agujas del reloj para apretar.

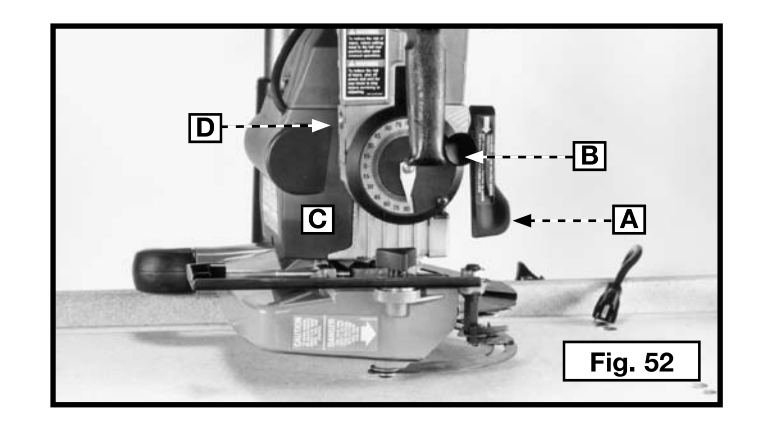


Fig. 52

PARA CAMBIAR LA POSICIÓN DEL MANGO DE SUJECIÓN DE LA HORQUILLA

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

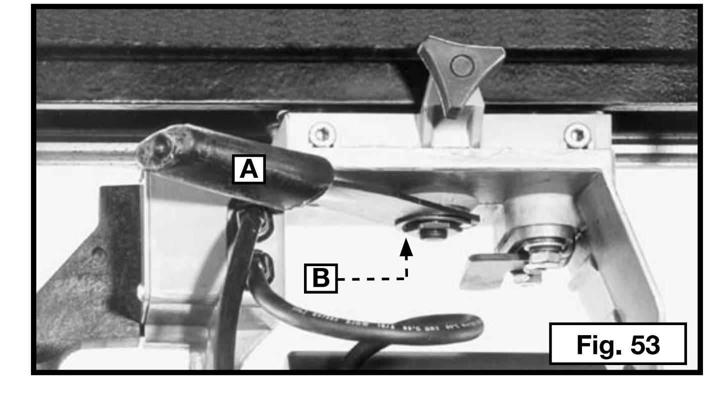


Fig. 53

Para volver a posicionar el mango de sujeción de la horquilla (A) Fig. 53:

1 Retire el anillo de retención (B) Fig. 53.
2. Vuelva a posicionar el mango de sujeción de la horquilla (A) Fig. 53, sobre la tuerca de abrazadera hexagonal.
3. Vuelva a colocar el anillo de retención (B) Fig. 53.

ÍNDICE DEL TOPE POSITIVO DE LA HORQUILLA

La palanca indicadora de la horquilla (A) Fig. 54 activa un tope positivo que coloca el cabezal de corte en posición de corte transversal o longitudinal. Para girar el cabezal de corte, libere el mango de sujeción de la horquilla, presione la palanca indicadora de la horquilla (A) hacia arriba o abajo para liberar el tope positivo y gire el cabezal de corte hacia las posiciones de corte longitudinal interno n.º 1 o de corte longitudinal externo n.º 2 o de corte transversal n.º 3. Libere la palanca indicadora de la horquilla (A) Fig. 53 y el cabezal de corte se ajustará automáticamente a cada una de las tres posiciones.

ÍNDICE DE TOPE POSITIVO DEL BISEL

La perilla indicadora del bisel (A) Fig. 55 proporciona un tope positivo cuando se coloca la hoja de la sierra a 0°, 45°, y 90° hacia la izquierda y 90° hacia la derecha en la escala de bisel (C). Para cambiar el ángulo de la hoja de la sierra, afloje el mango de sujeción de bisel (B), tire hacia afuera la perilla indicadora del bisel (A) e incline la hoja de la sierra y el motor. Para las posiciones de 0°, 45°, y 90° hacia la izquierda y 90° hacia la derecha, libere la perilla indicadora del bisel (A) y la hoja de la sierra se ajustará a cada una de estas posiciones. Apriete el mango de sujeción del bisel (B). Para los ángulos de la hoja de sierra entre topes positivos, coloque la hoja en el ángulo deseado en la escala de bisel (C) y apriete el mango de sujeción del bisel (B) Fig. 55.

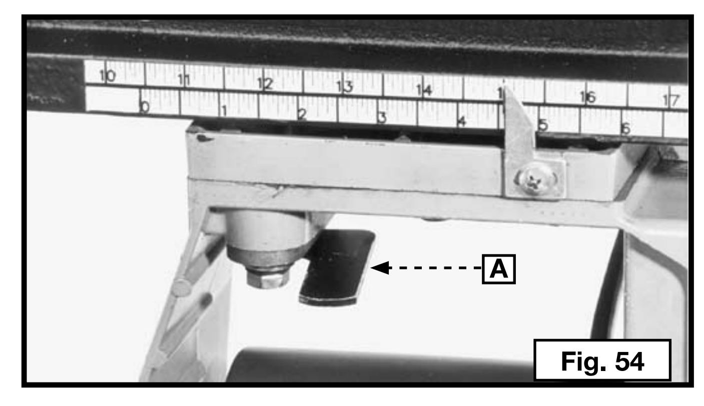


Fig. 54

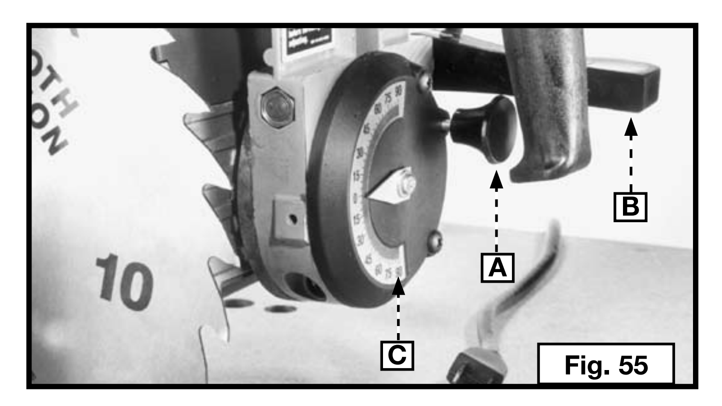


Fig. 55

PARA AJUSTAR EL SEPARADOR Y EL DEDO ANTIRETROCESO

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Durante las funciones de corte longitudinal, el separador (A) Fig. 56 debe quedar en la entalladura de la sierra y los dedos antiretroceso (B) deben tocar la pieza de trabajo para evitar el retroceso.

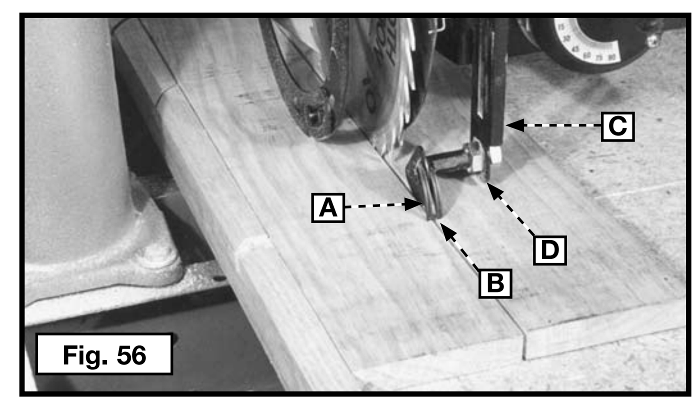


Fig. 56

1. Coloque la sierra en posición de corte longitudinal con el protector de la hoja bajado sobre el lado del avance de entrada para que funcione como un sujetador.
2. Avance un pedazo de material a través de la sierra (Fig. 56).
3. **Apague la sierra y desco-néctela de la fuente de energía.**
4. Ajuste el brazo (C) Fig. 56, para que quede en posición vertical y el separador (A) esté en la entalladura de la sierra.
5. Si el separador (A) Fig. 56 no queda alineado con la entalladura de la sierra, afloje las tuercas hexagonales (D), y la posición del separador (A) dentro de la entalladura de la sierra. Apriete las tuercas hexagonales (D) contra el brazo. El lado recto del separador debe apuntar hacia la hoja (Fig. 56), y los dedos antiretroceso deben descansar sobre la pieza de trabajo.

AVISO: El manto de sujeción para el brazo (C) debe estar apretado. Mueva el brazo (C) de adelante hacia atrás para apretar el mango de sujeción con la otra mano, para asegurarse que la abrazadera esté asentada firmemente y apretada.

6. Tire hacia atrás sobre la pieza de trabajo para establecer si los dedos antiretroceso muerden el material y eviten el movimiento hacia atrás. Si fuera necesario, vuelva a ajustar la altura del brazo (C) Fig. 56.

EL REVESTIMIENTO AUXILIAR DE LA MESA

Para evitar los cortes repetidos en la superficie de la mesa que finalmente hará que la mesa ceda, puede cortar un revestimiento de tabla de mesa auxiliar y colocarlo en la mesa. Hágalo de madera contrachapada o tabla de madera comprimida de 6,35 mm (1/4"). Córtelo de un tamaño que cubra todas las tablas de mesa delante de la guía. Coloque el revestimiento de tabla de mesa auxiliar en forma horizontal sobre la mesa y ensámblelo contra la guía de la mesa. Fíjelo a la mesa con una clavadora pequeña o con clavos de acabado en cada esquina.

EL USO DE UNA EXTENSIÓN DE MESA

Cuando se anexa a la sierra una extensión de mesa que es más larga de 60 cm. (24"), use un soporte con balancín firme o asegure la base o mesa al piso.

UTILIZAR LA MAQUINA

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones, o realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: Antes de conectar la sierra de brazo radial a la fuente de alimentación u operar la sierra, controle siempre que el protector y hendedor esté correctamente alineado y a la distancia apropiada de la hoja de la sierra. Puede causar lesiones personales.

CORTE TRANSVERSAL

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones, o realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: NUNCA toque el “extremo libre” de la pieza de trabajo o una “pieza libre” cortada mientras la herramienta está en la posición "ON" (encendido) o la hoja está girando. La pieza puede entrar en contacto con la hoja y ser despedida, lo que puede ocasionar una lesión.

⚠ADVERTENCIA: NUNCA use un tope longitudinal en el extremo libre de la pieza de trabajo cuando realice cortes transversales. En resumen, la pieza cortada durante un corte pasante (corte en el que la pieza de trabajo se secciona por completo) nunca debe ser restringida. Por el contrario, debe permitir que se mueva lejos de la hoja de la sierra, para evitar que entre en contacto con ésta y sea despedida, lo que puede causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: Tenga cuidado cuando comience el corte, para evitar el atascamiento del protector contra la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar daños a la sierra y posibles lesiones.

Para realizar un corte transversal, sujete la pieza de trabajo a la guía y tire la hoja de la sierra a través del material en ángulos rectos hacia ésta. (Fig. 57)

Cuando realice cortes transversales, configure el brazo guía a “0” y ajuste el mango de sujeción del brazo guía. Sujete la guía entre las tablas del banco. Asegúrese de que la hoja de la sierra esté a la izquierda y detrás de la guía. Coloque la pieza trabajo en el banco y ensámblela contra la guía. Asegúrese de que la hoja de la sierra esté alejada de la guía y del banco cuando se coloque la máquina en la posición **"ON" (encendido)**. Baje la hoja de la sierra hasta que corte levemente la superficie del banco. Coloque el cuerpo un poco hacia la izquierda de la máquina para tener mejor visibilidad. Tire la hoja de la sierra a través de la pieza de trabajo, sólo lo suficientemente lejos para realizar el corte, luego vuelva la hoja de la sierra a su posición inicial. Apague la máquina y espere a que la hoja se detenga antes de tocar la pieza cortada.



Fig. 57

⚠ADVERTENCIA: Siempre tenga conciencia de la posición de la mano. Asegúrese de que las manos estén alejadas de la hoja y de que sostengan la pieza de trabajo con firmeza.
Además, puede dar vuelta la varilla antirretroceso y fijarla en su lugar sólo para que despeje la pieza de trabajo. La varilla puede funcionar como un protector de los dientes expuestos de la hoja.

ATENCIÓN: Siempre vuelva a colocar el soporte del cabezal de corte en su posición trasera después de cada operación de corte transversal.
NOTA: Cuando realice cortes transversales de material de más de 25 mm (1") de espesor, coloque la guía justo detrás de la tabla fija delantera del banco.

TOPE DE CORTE TRANSVERSAL
Si coloca una bloque de madera (B) Fig. 58 en el brazo guía evitará el recorrido innecesario del cabezal de corte en el brazo guía; esto es especialmente útil cuando realiza operaciones que se repiten. Sujete el bloque de madera al lado derecho del brazo guía en una posición que detendrá el recorrido del cabezal de corte en cuanto la hoja de la sierra corte la pieza de trabajo.

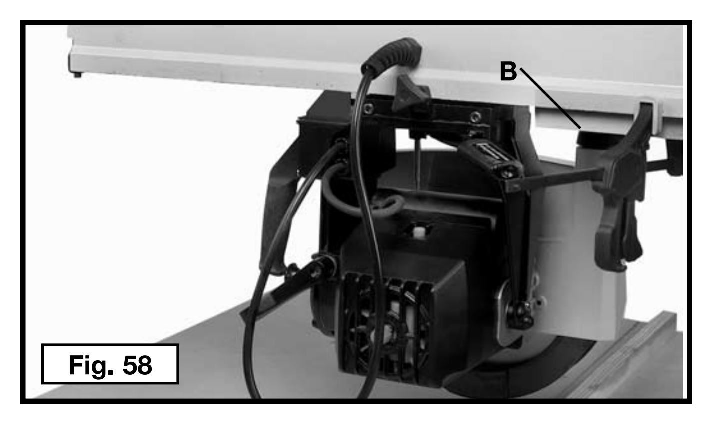


Fig. 58


Fig. 59

CORTE DE INGLETES

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones, o realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: Tenga cuidado cada vez que comience un corte para evitar el atascamiento del protector contra la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar daños a la sierra y posibles lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA: Antes de conectar la sierra de brazo radial a la fuente de alimentación u operar la sierra, controle siempre que el protector y hendedor esté correctamente alineado y a la distancia apropiada de la hoja de la sierra. Verifique la alineación después de cada cambio de ángulo de bisel.

El corte de inglete es similar al corte transversal excepto que la pieza de trabajo se corta en ángulo (hasta 45° hacia la derecha o la izquierda). Realice los ajustes y la operación de la misma forma que en el corte transversal excepto que primero debe colocar el brazo guía en el ángulo deseado en la escala de inglete antes de sujetarlo en su lugar. Coloque la mano que sujeta la pieza de trabajo del lado opuesto a la dirección del inglete para que la hoja se tire a través de la pieza de trabajo y lejos de la mano. La figura 59 muestra una típica operación de corte de inglete en la sierra radial.

CORTE DE INGLETES COMPUESTOS

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones, o realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: Tenga cuidado cada vez que comience un corte para evitar el atascamiento del protector contra la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar daños a la sierra y posibles lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA: Antes de conectar la sierra de brazo radial a la fuente de alimentación u operar la sierra, controle siempre que el protector y hendedor esté correctamente alineado y a la distancia apropiada de la hoja de la sierra. Verifique la alineación después de cada cambio de ángulo de bisel.

El corte de ingletes compuestos se realiza de la misma forma que el corte de inglete excepto que la hoja de la sierra se inclina hacia el ángulo deseado en la escala de bisel y se sujeta para un corte biselado. Consulte la Fig. 60 para ver una ilustración de corte de ingletes compuestos.

CORTE LONGITUDINAL

⚠PELIGRO: Para reducir el riesgo de lesiones, nunca introduzca la pieza de trabajo en el extremo de avance de salida del protector de la hoja, ya que podría causar lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones, o realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ADVERTENCIA: NUNCA toque el “extremo libre” de la pieza de trabajo o una “pieza libre” cortada mientras la herramienta está en la posición "ON" (encendido) o la hoja está girando. La pieza puede entrar en contacto con la hoja y ser despedida, lo que puede ocasionar una lesión.

Fig. 60

⚠ADVERTENCIA: Mantenga el protector de la hoja, el hendedor y los dientes antirretroceso instalados correctamente y en funcionamiento. Mantenga los dientes afilados. Si los dientes no están en condiciones operativas, devuelva la unidad al centro de mantenimiento autorizado Delta más cercano para su reparación. El hendedor debe estar alineado con la hoja de la sierra y los dientes deben detener un retroceso una vez que ha comenzado. Para controlar la acción de los dientes antirretroceso, antes de realizar cortes longitudinales, empuje la madera debajo de éstos. Los dientes deben evitar que la madera salga despedida hacia el frente de la sierra.

ADVERTENCIA: **SIEMPRE debe usar una guía de corte longitudinal al realizar cortes longitudinales, para evitar la pérdida de control y las lesiones personales. NUNCA realice operaciones de corte longitudinal a pulso. Ajuste SIEMPRE la guía al riel.**

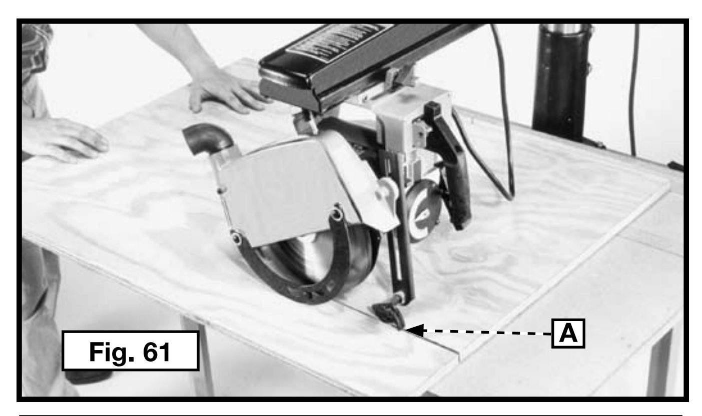
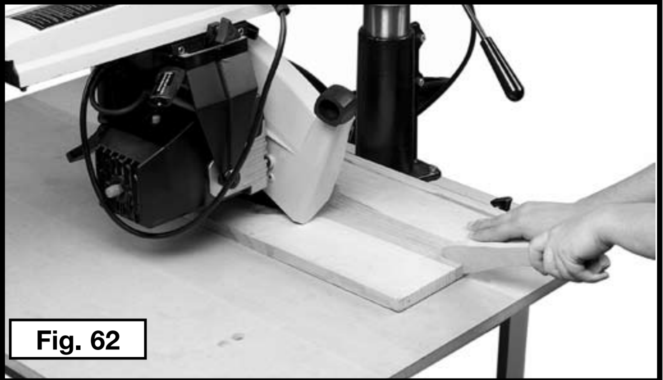


Fig. 61


Fig. 62

IMPORTANTE: En determinadas aplicaciones, quizá necesite dos varas de empuje o tablas de canto biselado.

ATENCIÓN: Tenga las varas de empuje, las tablas de canto biselado, etc. a mano para que pueda tener acceso a ellas sin tener que acercarse a la hoja.

El corte longitudinal conlleva realizar un corte a lo largo a través de una tabla siguiendo la veta de la madera. Fije el brazo guía en “0” en la escala de inglete. Coloque en posición y sujete la horquilla para que la hoja esté paralela a la guía en la posición interna o externa de la tabla. Al introducir la pieza de trabajo, asegúrese de que un borde corra contra la guía con el lado plano apoyado en el banco. Baje el protector del lado que introduce la pieza hasta casi tocar la pieza de trabajo (Fig. 61) para que actúe como sujetador. Ajuste el hendedor y los dedos de antirretroceso (A), Fig. 61 como se lo indicó en la sección **“AJUSTE DEL HENDEDOR Y LOS DEDOS DE ANTIRRETROCESO”** en este manual. Mantenga las manos alejadas y del lado de la hoja. Cuando realice cortes longitudinales en piezas de trabajo angostas, siempre utilice una vara para empujar (Fig. 62) la pieza entre la guía y la hoja.

La pieza de trabajo debe tener un borde recto para seguir la guía. Si la tabla está curvada, coloque el lado hueco hacia abajo.

Sujete con firmeza la perilla de sujeción del cabezal de corte para todas las operaciones de corte longitudinal.

PELIGRO: **Nunca introduzca la pieza de trabajo en el extremo de avance de salida del protector de la hoja.**

CORTE LONGITUDINAL EXTERNO

Por lo general, el corte longitudinal externo es el mismo que el corte longitudinal, excepto que sujeta la horquilla en ángulo recto hacia el brazo guía con el protector de la hoja en dirección hacia el **FRENTE** de la máquina. Posicione el cabezal de corte en la escala de corte externo en el ajuste deseado y fíjelo en posición. Introduzca la pieza de trabajo del lado izquierdo de la sierra. Una típica ilustración de corte longitudinal externo se muestra en la Fig. 61.

CORTE LONGITUDINAL INTERNO

Por lo general, el corte longitudinal interno es el mismo que el corte longitudinal, excepto que sujeta la horquilla en ángulo recto hacia el brazo guía con el protector de la hoja en dirección hacia la parte **TRASERA** de la máquina. Posicione el cabezal de corte en la escala de corte interno en el ajuste deseado y fíjelo en posición. Introduzca la pieza de trabajo del lado derecho de la sierra. Una ilustración típica de corte longitudinal interno se muestra en la Fig. 62.

ADVERTENCIA: **Cuando realice un corte longitudinal en una pieza de trabajo que tiene menos de 152 mm (6") de ancho, utilice una vara de empuje para terminar de introducir la pieza (Fig. 62).**

VARAS DE EMPUJE

Para operar su sierra de brazo radial en forma segura, debe utilizar una vara de empuje cuando el tamaño o la forma de la pieza de trabajo requiera que coloque las manos a 152 mm (6") o menos de la hoja de la sierra u otra cortadora.

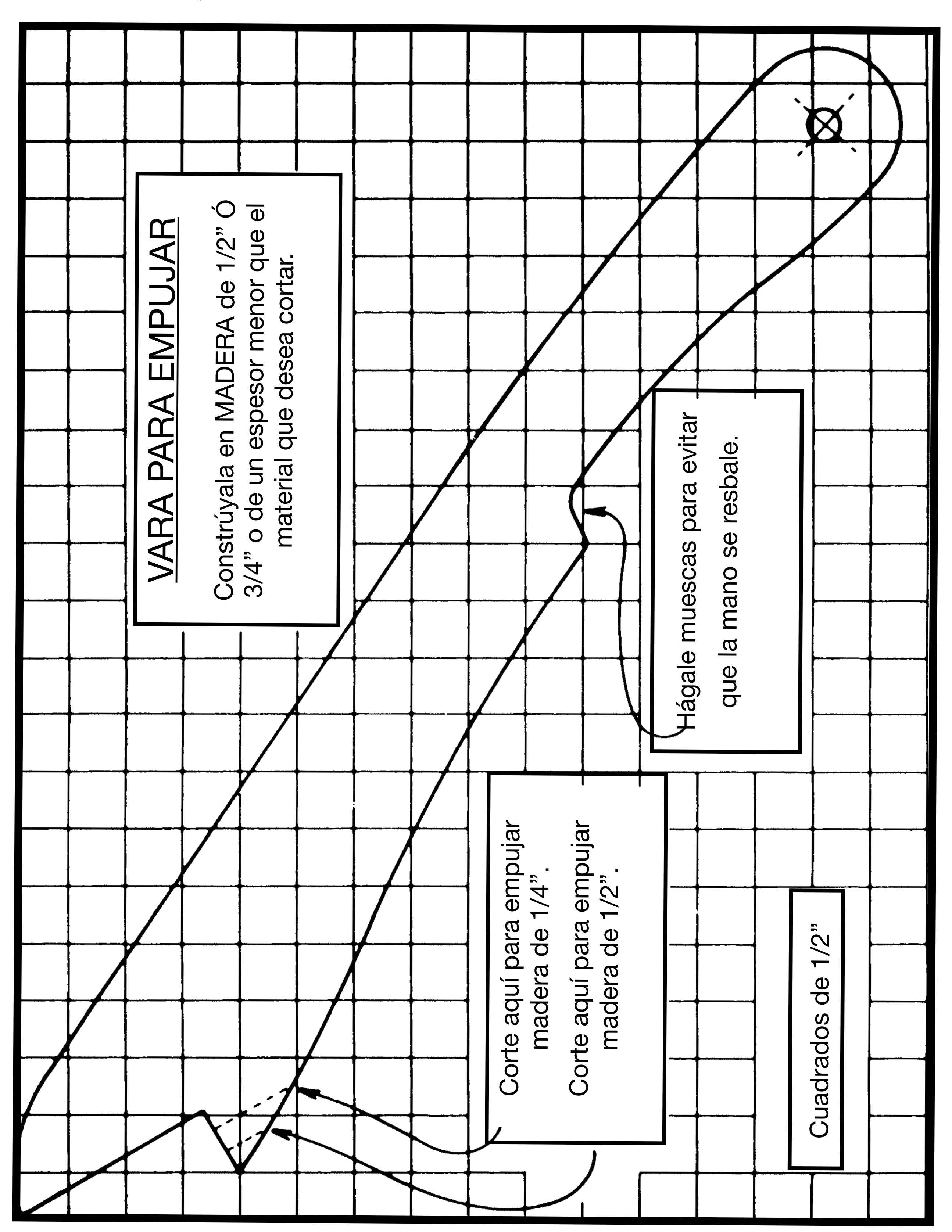
Para fabricar una vara de empuje no se requiere ninguna madera especial, en tanto se trate de un trozo de madera suficientemente fuerte y largo. Se recomienda utilizar varas de empuje de 305 mm (12") con una muesca que se ajuste contra el borde de la pieza de trabajo para evitar que se resbale. También se aconseja tener varias varas de empuje del mismo largo [305 mm (12")] con muescas de diferentes tamaños para utilizar con piezas de trabajo de distintos espesores.

Consulte la página siguiente para ver una ilustración de una vara de empuje. En tanto que cumpla con la función de mantener las manos alejadas de la hoja, la forma de la vara de empuje puede variar según sus necesidades individuales.

CONSTRUCCIÓN DE UNA VARA PARA EMPUJAR

⚠ADVERTENCIA: Cuando realice un corte longitudinal en una pieza con un ancho menor a 6”, puede utilizar una vara para empujar el material hacia la hoja. Esta vara se puede hacer fácilmente con material de desecho.

⚠PRECAUCIÓN: Fabrique varas para empujar de madera contrachapada o madera blanda, cuyo ancho sea igual o menor que el ancho del material que desea cortar.



LOCALIZACION DE FALLAS

Para obtener asistencia para su máquina, visite nuestro sitio Web en **www.deltaportercable.com** para tener acceso a una lista de centros de servicio o llame a la línea de ayuda de Delta Machinery al 1-800-223-7278. (En Canadá, llame al 1-800-463-3582.)

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Un arranque accidental podría causar lesiones.

MANTENGA LA MÁQUINA LIMPIA

⚠ADVERTENCIA: Utilice equipo de seguridad certificado para proteger sus ojos, oídos y vías respiratorias cuando use aire comprimido.

Periódicamente sople por todas las entradas de aire con aire comprimido seco. Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilice solventes para limpiar las piezas de plástico. Podrían derretirse o dañar el material.

FALLA EN EL ENCENDIDO

Si la máquina no enciende, verifique que las patas del enchufe del cable hagan buen contacto en el tomacorriente. Además, revise que no hayan fusibles quemados o interruptores automáticos de circuito abierto en la línea.

LUBRICACIÓN Y PROTECCIÓN CONTRA ÓXIDO

Aplique semanalmente cera en pasta para pisos a la mesa de la máquina y a la extensión u otra superficie de trabajo. También puede usar productos protectores disponibles en comercios y diseñados con este propósito. Siga las instrucciones del fabricante para su uso y seguridad. Para limpiar el óxido de las mesas de hierro fundido, necesitará los siguientes materiales: 1 hoja de Almohadilla Manual para Matizado mediana Scotch-Brite™ , 1 lata de WD-40® y 1 lata de desgrasador. Aplique el WD-40 y pula la superficie de la mesa con la almohadilla Scotch-Brite. Desgrase la mesa y luego aplique el producto protector como se muestra más arriba.

PROTECCION CONTRA SOBRECARGAS

El motor en su sierra está equipado con un botón de relé para sobrecargas (A) Fig. 63. Si el motor se apaga o no enciende debido a una sobrecarga o voltaje bajo, gire el interruptor a la posición **"APAGADO"**(Off), permita que el motor enfríe durante tres a cinco minutos y luego em-puje el botón de re-configuración (A). Luego el motor puede volver a encenderse normalmente. Algunas de las condiciones que pueden causar la sobrecarga son: el corte demasiado rápido de troncos, el uso de una hoja no afilada, el uso de la sierra que sobrepase su capacidad, etc.

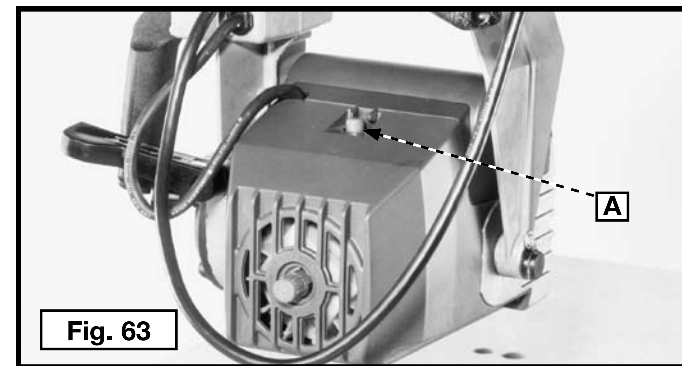


Fig. 63

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en **www.deltaportercableservicenet.com**. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278 para obtener asistencia personalizada de nuestros técnicos capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Delta Machinery, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en **www.deltaportercable.com** o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los materiales defectuosos y la mano de obra. No podemos otorgar garantías en relación con las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

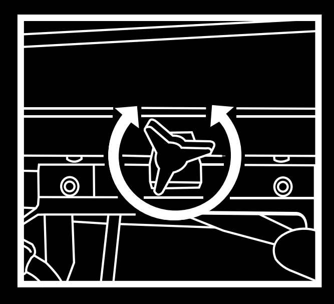
También puede escribirnos solicitando información a Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.)

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Si las etiquetas de advertencia se tornan eligibles o se pierden, llame al 1-800-223-7278 para reemplazarlas sin costo alguno.

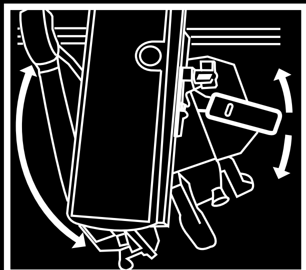
RIP LOCK

Cutterhead must be clamped before performing ripping operations.



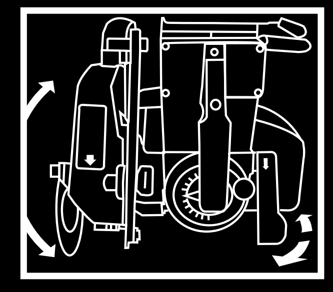
YOKE PIVOT

Pull handle toward front of machine. Pull plunger pin. Pivot head to desired position. Push handle back to lock.



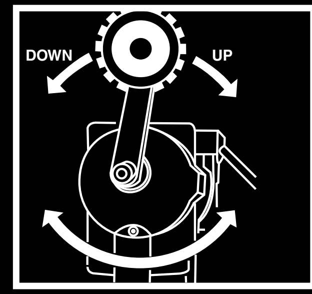
BEVEL ANGLE

Pull handle toward operator. Pull plunger pin. Set head to desired bevel angle. Push handle to lock head securely.



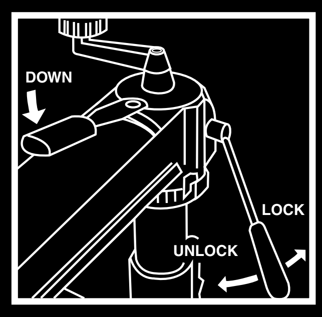
DEPTH OF CUT

Lock head securely on track arm. Turn crank to raise or lower blade depth.



MITER ANGLE

Pull locking arm to up position. Depress plunger and move arm to desired angle. Push locking arm back to engage.



⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING RADIAL SAW. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. DO NOT WEAR GLOVES, NECKTIES, JEWELRY OR LOOSE CLOTHING. DO NOT OPERATE WITHOUT GUARDS IN PLACE. KEEEP HANDS OUT OF PATH OF SAW BLADE. DO NOT PERFORM ANY OPERATING FREE-HAND. ALWAYS SUPPORT WORK FIRMLY AGAINST FENCE. ALWAYS FEED MATERIAL AGAINST ROTATION OF BLADE AND USE ANTI-KICKBACK FINGERS WHEN RIPPING. USE PUSH STICKS WHEN RIPPING NARROW WORK. KNOW HOW TO REDUCE RISK OF KICKBACK. NEVER REACH AROUND OR BEHIND SAW BLADE. DO NOT REMOVE JAMMED OR SCRAP MATERIAL UNTIL BLADE HAS COMPLETELY STOPPED. RETURN CUTTING HEAD TO FULL REAR POSITION UPON COMPLETION OF CROSSCUTS. SHUT OFF POWER AND WAIT FOR SAW BLADE TO STOP BEFORE MOVING WORKPIECE OR CHANGING TOOL SETTINGS. DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING SAW BLADE OR SERVICING TOOL. DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS.

⚠ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA RADIAL. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN ADECUADA PARA LOS OJOS. NO UTILICE GUANTES, CORBATAS, ALHAJAS NI ROPA HOLGADA. NO OPERE LA SIERRA SI LOS PROTECTORES NO ESTÁN ADECUADAMENTE INSTALADOS. MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN SIN UTILIZAR LAS MANOS. SIEMPRE SOSTENGA EL TRABAJO FIRMEMENTE CONTRA LA GUÍA. SIEMPRE INTRODUZCA EL MATERIAL EN SENTIDO CONTRARIO AL GIRO DE LA HOJA Y UTILICE DEDOS DE ANTIRETROCESO CUANDO REALICE CORTES LONGITUDINALES. UTILICE VARAS DE EMPUJE AL REALIZAR CORTES LONGITUDINALES EN PIEZAS DE TRABAJO ANGOSTAS. SEPA CÓMO EVITAR EL RIESGO DE RETROCESOS. NUNCA INTENTE ALCANZAR OBJETOS ALREDEDOR O DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA. NO RETIRE EL MATERIAL ATASCADO O DE DESCARTE HASTA QUE LA HOJA NO SE HAYA DETENIDO COMPLETAMENTE. COLOQUE NUEVAMENTE EL CABEZAL DE CORTE EN LA POSICIÓN TRASERA MÁXIMA LUEGO DE REALIZAR CORTES TRANSVERSALES. DESCONECTE LA ENERGÍA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA ANTES DE MOVER LA PIEZA DE TRABAJO O CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DE LA HERRAMIENTA. DESCONECTE LA ENERGÍA ANTES DE CAMBIAR LA HOJA DE LA SIERRA O REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO. NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS

⚠AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT L'UTILISATION DE LA SCIE RADIALE. TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE ADÉQUATE. NE PAS PORTER DE GANTS, NI CRAVATES, BIJOUX OU VÊTEMENTS AMPLES. NE PAS UTILISER LA SCIE SANS QUE LES PROTÈGE-LAME NE SOIENT EN PLACE. GARDER LES MAINS HORS DE LA TRAJECTOIRE DE LA LAME DE LA SCIE. EFFECTUER TOUTE OPÉRATION EN TENANT L'OUTIL DES DEUX MAINS. TOUJOURS APPUYER LA PIÈCE CONTRE LE GUIDE. TOUJOURS AVANCER LE MATÉRIEL À CONTRE-COURANT DE LA ROTATION DE LA LAME ET UTILISER LES DOIGTS ANTI-EFFET DE REBOND LORS DE SCIAGE EN LONG. UTILISER DES POUSSOIRS POUR SCIER EN LONG UNE PIÈCE ÉTROITE. CONNAÎTRE LES TECHNIQUES POUR RÉDUIRE LE RISQUE ASSOCIÉ À L'EFFET DE REBOND. NE PAS PASSER LES MAINS AUTOUR DE LA LAME OU DERRIÈRE CELLE-CI. NE PAS RETIRER LA PIÈCE COINCÉE OU LA PIÈCE DE CHUTE AVANT L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME. RAMENER LA TÊTE DE COUPE COMPLÈTEMENT À L'ARRIÈRE APRÈS DES COUPES TRANSVERSALES. COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME DE LA SCIE AVANT DE DÉPLACER LA PIÈCE OU DE MODIFIER LES RÉGLAGES. DÉBRANCHER LA SCIE AVANT DE REMPLACER LA LAME OU D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS. PROTÉGER DE LA PLUIE ET NE PAS UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES.

⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY RETURN CUTTING HEAD TO FULL REAR POSITION AFTER EACH CROSSCUT OPERATION. SHUT OFF POWER AND WAIT FOR BLADE TO STOP BEFORE SERVICING OR ADJUSTING.

⚠ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES COLOQUE NUEVAMENTE EL CABEZAL DE CORTE EN SU POSICIÓN TRASERA MÁXIMA DESPUÉS DE CADA CORTE TRANSVERSAL. DESCONECTE LA ENERGÍA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA ANTES DE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO O AJUSTES.

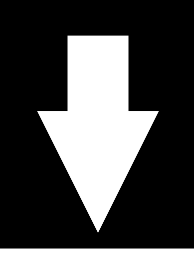
⚠AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, RAMENER LA TÊTE DE COUPE COMPLÈTEMENT À L'ARRIÈRE APRÈS CHAQUE COUPE TRANSVERSALE. COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE L'ARRÊT DE LA LAME AVANT DE RÉPARER OU DE RÉGLER LA SCIE.

⚠AVERTISSEMENT

POUR EMPÊCHER DES BLESSURES, ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL AVANT D'EFFECTUER TOUS RÉGLAGES.

POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, NE PAS INTRODUIRE DE MATÉRIAU À PARTIR DE CETTE EXTRÉMITÉ DE CET OUTIL.



⚠ WARNING

TO AVOID INJURY NO ADJUSTMENTS SHOULD BE MADE UNTIL TOOL HAS STOPPED.

FOR YOUR OWN SAFETY DO NOT FEED MATERIAL INTO CUTTING TOOL FROM THIS END.

⚠ADVERTENCIA

PARA EVITAR LESIONES, NO DEBE REALIZARSE NINGÚN AJUSTE HASTA QUE LA HERRAMIENTA SE HAYA DETENIDO.

POR SU PROPIA SEGURIDAD, NO INTRODUZCA MATERIAL EN LA HERRAMIENTA DE CORTE POR ESTE EXTREMO.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable • Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable • Delta, y estaciones autorizadas delta. Visite por favor nuestro Web site **www.deltaportercable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

PÓLIZA DE GARANTÍA

IDENTIFICACIÓN DELPRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.Nombre del producto: ______________________ Mod./Cat.: ______________________Marca: _ ______________________________ Núm. de serie:______________________(Datos para ser llenados por el distribuidor)Fecha de compra y/o entrega del producto: ______________________________________Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:____Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquierdefecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fab-ricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componen-tes sincargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportaciónrazonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por elestablecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la fac-tura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

•Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;

•Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que seacompaña;

•Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlis-tadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autor-izados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía yadquirir partes, refacciones y accesorios originales.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN	
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1	
Poniente Col. San Rafael	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL	
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F.	
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18	
Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC	
Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L.	
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE	
17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO	
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP	
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH	
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER	
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB	
Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al
(888) 848-5175

ESPECIFICACIONES
MODEL 22-450 / 22-451

Tensión de alimentación:	**22-450:** 200-220 V / 440 V
	22-451: 230 V
Consumo de corriente:	**22-450:** 12 A @ 220 V
	22-451: 25.5 A @ 230 V
Frecuencia de operación:	60 Hz
Rotación sin carga:	4 950 rpm

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



GARANTIA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía de la herramienta, visite nuestro sitio web en **www.deltaportercable.com.**

Garantía limitada de dos años para productos nuevos

Delta reparará o reemplazará, a expensas y opción propias, cualquier máquina nueva, pieza de máquina nueva o accesorio de máquina nuevo Delta que durante el uso normal haya presentado defectos de fabricación o de material, siempre que el cliente devuelva el producto con el transporte prepagado a un centro de servicio de fábrica Delta o una estación de servicio autorizado Delta, con un comprobante de compra del producto, dentro del plazo de dos años y dé a Delta una oportunidad razonable de verificar el supuesto defecto mediante la realización de una inspección. Para todos los productos Delta reacondicionados, el período de garantía es de 180 días. Delta podrá requerir que los motores eléctricos sean devueltos con el transporte prepagado a una estación autorizada de un fabricante de motores para ser sometidos a inspección y reparación o para ser reemplazados. Delta no será responsable de ningún defecto alegado que haya resultado del desgaste normal, uso indebido, abuso o reparación o alteración realizada o autorizada específicamente por alguien que no sea un centro de servicio autorizado Delta o un representante autorizado Delta. Delta no será responsable en ninguna circunstancia de los daños incidentales o emergentes que se produzcan como resultado de productos defectuosos. Esta garantía es la única garantía de Delta y establece el recurso exclusivo del cliente en lo que respecta a los productos defectuosos; Delta rechaza expresamente todas las demás garantías, expresas o implícitas, tanto de comerciabilidad como de idoneidad para un propósito o de cualquier otro tipo.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.



Delta Machinery
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
(800) 223-7278
www.deltaportercable.com